

മാംചെററ നാടകം.



ഇംക്ലീഷുകവിശ്രേഷ്ഠനായ
ചെങ്കുഴിയിലെ
മാംചെററ നാടകത്തിന്റെ തർജ്ജമ.



കൊടുങ്ങല്ലൂർ
കുഞ്ഞിക്കുട്ടൻതമ്പുരാൻ
തിരുമനസ്സുകൊണ്ടു കല്പിച്ചുണ്ടാക്കിയത.

മാംചെററ നാടകം.

ജ്ഞാനകവിശ്രേഷ്ഠനായ
പെരുമ്പള്ളി മഹാശാസ്ത്രിയുടെ
മാംചെററ നാടകത്തിന്റെ അർത്ഥം.

കൊടുങ്ങല്ലൂർ
കുഞ്ഞിമ്മത്തുനമ്പ്യാർ
തിരുവനന്തപുരം കൊണ്ടു കല്പിച്ചുണ്ടാക്കിയത്.

തൃശ്ശിവപേരൂർ
വിദ്യാവിനോദിനി അച്ചുകൂടത്തിൽ
അച്ചടിച്ചത്.

൧൯൨൨.

(All Rights Reserve)

പാത്രങ്ങൾ

ക്ലാഡിയസ്സ് - ഡനാർ രാജാവ്

മോംലെററ— മരിച്ച രാജാവിന്റെ മകനും ഇപ്പോഴത്തെ രാജാവിന്റെ മരുമകനും

പൊളോണിയസ്സ്— നൊംകാർണ്ഡൻ

മൊറേഷ്യോ— മോംലെററിന്റെ ഒരു സ്നേഹിതൻ

ലെർട്ടീസ്സ്, വോൾട്ടീമാണ്ട, കൊണ്ണീലി
യസ്സ്, റോസൻക്രാൻസ്സ്, ഗിൽഡർൻ
സ്കർൻ, ഓസറിക്ക, ഒരു ആൾ

രാജസേവകന്മാർ

ഒരു ചുരോമിതൻ

അക്കാദമി

മാർസലസ്സ്

ബർനാഡോ } പട്ടാള ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാർ.

പ്രാൻസിസ്കോ— ഒരു പട്ടാളക്കാരൻ.

റെനാൾഡോ— പൊളോണിയസ്സിന്റെ ഭൃത്യൻ.

ഗുളിക്കാർ, രണ്ടു വിഡ്ഢികൾ, ശവക്കുഴി കണ്ടുനവർ.

ഫോട്ടിൻബ്രാസ്സ്— നാപ്പോളിയൻ രാജകുമാരൻ.

ഒരു പടനായകൻ, ഇംഗ്ലീഷ് രാജപ്രതിനിധികൾ.

ഗർട്ടുഡ— ഡനാർക്കിലെ റാണിയും മോംലെററിന്റെ അമ്മയും

ഫെർലിയ— പൊളോണിയസ്സിന്റെ മകൾ.

പ്രഭുക്കന്മാർ, സ്ത്രീകൾ, പട്ടാള ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാർ, പട്ടാളങ്ങൾ,
കപ്പൽക്കാർ, ഭൂതന്മാർ, പരിവാരങ്ങൾ, മോംലെററിന്റെ അ
ടുത്തിരുന്ന് പ്രേതം.

അംഗം— ഡനാർ.

സമഗ്രണം

പ്രേമത്താലിതവക്ത്രീയോന്മുഖനിലയനുഭവി.

കാത്തിട്ടെന്നുള്ളശീല

ശ്രീമദോത്തപ്യമോർത്തിട്ടകലവരിയെ

മണിവിശാസപൂർവ്വം

ശ്രീമുഖംവിദ്യവർദ്ധിപ്പതിനസതതവ

സതജ്ഞായോതസാക്ഷാൽ

സാമുദിപ്പാദിലേക്കിപ്പതിയകൃഷീസമ

പ്രീമപ്രകാശനനുഭവം

പരിഭാഷകന്മാർ.

സംസ്കൃതത്തിൽനിന്നു മലയാളഭാഷയിലെകു ഇഷ്ടയതി
ൽ അനവധി വിശേഷഗ്രന്ഥങ്ങൾ ഓരോ മഹാത്മാർ ത
ജ്ജമ ചെയ്തിട്ടുള്ളതിനാൽ സംസ്കൃതഭാഷാപരിജ്ഞാനമില്ലാത്ത
മലയാളികൾക്കു അവയിൽ അടങ്ങിയ സാരാംശങ്ങളേയും വി
ശേഷഗുണങ്ങളേയും സമസ്തതകവിതാ സമ്പ്രദായത്തേയും മ
റ്റും അറിവാൻ ഏക വന്നിട്ടുണ്ടല്ലോ. എന്നാൽ ഇംഗ്ലീഷ്
ഭാഷയിൽനിന്നു മലയാളത്തിലെകു തജ്ജമ ചെയ്യുന്നതുകൊണ്ടു
ഗ്രന്ഥങ്ങൾ വളരെ അപൂർവ്വമാകയാൽ ആ ഭാഷയിലുള്ള കാ
വ്യനാടകങ്ങളുടെ ഗുണവും സമ്പ്രദായവും ആ ഭാഷ നിശ്ചയ
മില്ലാത്തവർക്കു നല്ലവണ്ണം അറിവാൻ ഏകയുണ്ടാകുന്നില്ല. ഞ
ക്കു നൂറുകൾ ഞങ്ങളാൽ കഴിയുന്നതത്രെയാൽമെങ്കിലും തീർക്ക
ണമെന്നുള്ള മോഹത്താലാണു വരെയ്ക്കിലും ഇങ്ങിനെ ഒരു പ്ര
വൃത്തി ചെയ്യാൻ ഞങ്ങൾ ശ്രമിച്ചു. ഇപ്പോൾ ഞങ്ങൾ പരി
ഭാഷപ്പെടുത്തിയതും രണ്ടുനാടകം ഇംഗ്ലീഷ് കാളിദാസനായ ഷേക്സ്പി
റിയുടെ വിശേഷമായ ഒരു കൃതിയാണു. അദ്ദേഹത്തിന്റെ
അനേകകൃതികളിൽ രണ്ടു നാടകംതന്നെ തജ്ജമ ചെയ്യണമെ
ന്നു ഞങ്ങൾ തീർച്ചപ്പെടുത്തിയതിന്നു പലകാരണങ്ങളും ഉണ്ടു.
ഒന്നാമതു ഇതിൽ അനവധി സാരാംശങ്ങളും സദാചാരവാക്യ
കളും അടങ്ങിയിട്ടുണ്ടെന്നു മാത്രമല്ല ഇംഗ്ലീഷ് നിശ്ചയമുള്ളവർ ഇ
തു ആ മഹാകവിയുടെ ഒന്നാംകിടനാടകമായി ഗണിച്ചിട്ടും
ഉണ്ടു. രണ്ടാമതു ഇംഗ്ലീഷ് നാടകങ്ങളുടെ രീതി അതു നിശ്ച
യമില്ലാത്തവർക്കു ഇതു കൊണ്ടു നല്ലവണ്ണം അറിയാവുന്നതാണു.
സംസ്കൃതനാടകങ്ങൾ സാധാരണയായി സുഖപത്ത്വസായി
കളാകയാൽ ദുഃഖപത്ത്വസായികളായ നാടകങ്ങളുടെ മാതി
രിയും ഇതിൽനിന്നു അറിയാവുന്നതാണു. താണതരം നാട
കങ്ങളെടുത്തു തജ്ജമമായ് വെച്ചുവെക്കുന്നതിൽ ഭേദം കഠിനമാ
യ്. നാടകത്തിൽ പ്രയത്നം ചെയ്തിട്ടാണല്ലോ, നല്ലതു എന്നു

ഇ വിചാരവും ഞങ്ങളെ ബാധിച്ചില്ലെന്നില്ല. െര വക സംഗതികളാണ ഞങ്ങളെ മുഖ്യമായി ധൈര്യപ്പെടുത്തിയത്. ഒരു ഭാഷയിൽനിന്നു മററൊരു ഭാഷയിലേക്കു ഒരു പുസ്തകം തഴ്ത്തു ചെയ്യാൻ മൂലത്തിന്റെ ഭംഗിയും രസവും പുഷ്ടിയോടുള്ളി തഴ്ത്തലിൽ വരുത്തിക്കൊൾവാൻ വളരെ പ്രയാസമാണെന്നു തഴ്ത്തലിൽ പരിശ്രമിക്കുന്ന ഏവനും അറിയാവുന്നതാണല്ലോ. അങ്ങിനെയുള്ള നൂതനകൾ ഇതിലും ഉണ്ടാവാം. എങ്കിലും നാട്ടിലെക്കു ഗുണം വരേണമെന്നുള്ള ഞങ്ങളുടെ അതിയായ മോഹംകൊണ്ടാണ ഇതിനാരംഭിച്ചത എന്നുള്ളതൊരർത്ഥ ആ വക നൂതനകളെ ക്ഷമിച്ചാൻ ഞങ്ങൾ സവിനയം അപേക്ഷിക്കുന്നു.

ഈ നാടകത്തിലെ പാത്രങ്ങൾക്കു മുമ്പുനഗത്തിലെ പേരുകൾ തന്നെ ആണ ഞങ്ങളും ചെച്ചിരിക്കുന്നത്. ഇതിനെപ്പറ്റി വായനക്കാരുടെ ഇടയിൽ രണ്ടുപക്ഷം ഉണ്ടാവാം; എന്നാൽ പേരു മാറ്റിയാൽ സ്കോളം മുഴുവൻ പുറപ്പെടുവിക്കുവാൻ സാധിക്കയില്ലെന്നുള്ള ഭയംകൊണ്ടും, ശാകന്തളം മുതലായ സംസ്കൃതനാടകങ്ങൾ ഇംഗ്ലീഷിലെക്കു തഴ്ത്തു ചെയ്യതിൽ മൂലത്തിലെ പേരുകളെ ചെച്ചിരിക്കുന്നത് അധികം യോജ്യമായി കണ്ടതുകൊണ്ടും, ഞങ്ങളും അപ്രകാരം ചെയ്യതാണ്.

ഞങ്ങളുടെ െര ശ്രമത്തിൽ, പലവിധേനയും സംഭാവം ചെയ്ത ഞങ്ങളുടെ സുഹൃത്തുകൾക്കു ഞങ്ങൾ സന്തോഷപൂർവ്വം നന്ദിപറയുന്നു.

എരമച്ചൻനെടുങ്ങാടിയെവലിയസഹായത്തിനാശ്ശെച്ചകാണം
 വേരാതവേലമെല്ലിട്ടുപവിതകളുകൾ
 രണ്ടുമാസത്തിനുള്ളിൽ
 സാരാത്ഥംകൊണ്ടുമാംവെക്കൊണ്ടുവിധമിതുഞാൻ
 ഭാഷയാക്കികുറിച്ചേൻ
 നേരായ്ഗുന നാവകാശശ്രമനിലയിൽ
 ഞാൻകണ്ടാൾക്കുമൊപ്പം

ഹാംലെറ്റ് നാടകം

അങ്കം -1. രംഗം-1.

(എൽസിനോർ നഗരത്തിൽ
കോട്ടയുടെ മുമ്പിലുള്ള ഒരു മണ്ഡപം.)

പ്രാൻസിസ്കോ കാവശാനെ അറവന്റെ അടുക്കലേക്കു
ബർനാഡോയും പ്രവേശിക്കുന്നു.

ബർ— ആരവിടെ?

പ്രാൻ— വരട്ടെ; ഞാൻ ചോദിക്കുന്നതിനത്തരം പറയൂ! അടുത്ത
തന്നെ നില്ക്കൂ! താനാണെന്നു പറയൂ!

ബർ— നമ്മുടെ രാജാവു വളരെക്കാലം ജീവിച്ചിരിക്കട്ടെ.

പ്രാൻ— ബർനാഡോ? അക്കാദമി

ബർ— അവൻ തന്നെ.

പ്രാൻ— താൻ തന്റെ ഉൾക്കൊള്ളിയിൽ കൃത്യമായി വരുന്നുണ്ടെ.

ബർ— ഉപ്പോൾ പന്ത്രണ്ടിട്ടു കഴിഞ്ഞു. ഏയ്! പ്രാൻസി
സ്കോ! താൻ പോയി കിടന്നാളു.

പ്രാൻ— രംഗം മാറ്റുന്നതിന്നു പെട്ടെന്നു സന്തോഷം, വല്ലാത്തതാണു
ബുദ്ധി. ഞാൻ നന്നു കഴഞ്ഞുതാനും.

ബർ— തന്റെകാവൽ ട്രൂപ്പുകൾക്കൊന്നും കൂടാതെകണ്ടു കഴിഞ്ഞില്ലേ?

പ്രാൻ— ഒരു ചുണ്ടലിയും കൂടി അനങ്ങിയിട്ടില്ല.

ബർ— തനിക്കു നന്നായി വരട്ടെ. എന്റെ ഒപ്പം കാക്കേണ്ടവരായ
മറ്റൊരേയ്ക്കായിരുന്നെങ്കിലും മാർസലസ്സിനെയും കണ്ടാൽ
അവരോടു വേഗം വരാൻ പറയൂ.

പ്രാൻ— അങ്ങനെയൊരു കേൾപ്പാനുണ്ടെന്നു തോന്നുന്നു. നി
ല്ക്കൂ! ആരാ?

ഹാംലെറ്റ്=രംഗം നാടകത്തിലെ നായകനായ രാജകുമാരന്റെ പേര്. എൽസിനോർ=ഡന്മാർ രാജ്യത്തിന്റെ വടക്കുകിഴക്കു ഭാഗത്തുള്ള ഒരു തുറമുഖം.

(മൊറോക്കോ ചാർസലസ്സോ പ്രവേശിക്കുന്നു.)

മൊ— മോ രാജ്യത്തെ സ്നേഹിക്കുന്നവരാണ്.

ചാർ— ഡപ്യൂട്ടിയെ പ്രമുഖനും.

പ്രാൻ— നിങ്ങൾക്കു നന്നായി വരുട്ടു.

ചാർ— സത്യവാനായ യോദ്ധാവേ! നല്ലതു വരുട്ടു. തനിപ്പാക്കെ
മാനം?

പ്രാൻ— എന്റെ സ്ഥാനത്തെ ബർനാഡോ ആണ്. എന്നാലേ
ജീവിക്കുകയുള്ളൂ. (ചോയ്ക്കി).

ചാർ— എയ്! ബർനാഡോ?

ബർ— എന്നാ മൊറോക്കോ ഉണ്ടോ അവിടെ?

മൊ— അവനെപ്പോലൊത്തതനുണ്ടെ.

ബർ— മോ മൊറോക്കോ! മോ ചാർസലസ്സോ! നിങ്ങൾ വന്ന
തു നന്നായി.

ചാർ— എന്നാ ഇന്നു രാത്രിയും അതിനെ കണ്ടുവോ?

ബർ— ഞാനെന്താണു കണ്ടിട്ടു.

ചാർ— ഒരുവ്യക്തിയെപ്പോലും

പരമമനുഷ്യനെപ്പോലും ഇല്ലാത്തതായിട്ടു മൊറോക്കോ

ഇവകുറിക്കുന്നുണ്ടെന്നു.

ഒരുമാധ്യമം ഉണ്ടാകുമല്ലോ!

1

എന്നാലീപ്രേതമിങ്ങോട്ടിനിയുമാണകിൽനോ

ഒപാനൊരാവെത്താനം

നന്നായിപ്പോയുമാകുന്നതിനുമതിനൊക്കോ

ഭോന്നമോദിക്കാവാനം

ഇന്നീനമോട്ടുവേണീരേനിയിലുള്ളവാനം

സംഭവം മാനുവാനായ്

വന്നിടാനായ് കഴുന്നിപ്പേന്നവനെക്കുറിക്കിവിടെ

കാവലാസ്സോപ്പുനില്പാൻ

2

മൊ— ഞെ: അതു വരികയുണ്ടെന്നല്ല.

ബർ— ഇങ്ങനെ കുറിച്ചിരിക്ക

തെങ്ങുള്ളതിന്നുരാത്രികണ്ടോരിക്കുമയ

മൊറോക്കോ എന്നു പക്ഷാത്തരം.

അങ്ങുതട്ടക്കംപെവിയോ

ടിങ്ങിനിയുവീണ്ടുമൊന്നതുംകൂട്ട

3

മൊ— അങ്ങു നമുക്കിങ്ങുന്നതു ഇതിനെപ്പറ്റി ബർണാർഡ്സാ പറയുന്നതു കേൾക്കുക.

ബർ— ഓരോരായസംഖ്യംകഴിയുമ്പോൾ

പ്രോജക്ടുകൾക്കെല്ലാം

ഉദാഹരണമായിട്ടുള്ളവയെല്ലാം

അങ്ങനെയല്ല

നേരെചുറ്റിപ്പിടിക്കുന്നതിനായിട്ടായിട്ട്

അന്നയാൾമാർസലസ്സം

മാരേക്കാൾ, തോന്നിക്കൊണ്ടിരിക്കുകയുണ്ടു്,

മാർ— (പ്രേതം പ്രവേശിക്കുന്നു) മിണ്ടാതിരിക്ക 4

അത പിന്നെ എങ്ങോട്ടു വരുന്നതു് നോക്കൂ.

ബർ— തീർപ്പു് തമ്പുരാന്റെ അടുത്തുപോം.

മാർ— മൊറേയ്യോ! അങ്ങൊക്കെ വാഗ്ദാനമൊന്നു് അതിനോടു സംസാരിക്കുക.

ബർ— അത തമ്പുരാന്റെ തത്ത്വമല്ല മൊറേയ്യോ? സൂക്ഷിച്ചു നോക്കൂ.

മൊ— തത്ത്വമല്ല തന്നെ. ഭയംകൊണ്ടും അജ്ഞതകൊണ്ടും ഇങ്ങനെയൊക്കെയാണു്.

ബർ— അതിനോടു സംസാരിച്ചാൽ കൊള്ളാമെന്നതിന്നു മോശമുണ്ടു്.

മാർ— അതിനോടു ചോദിക്കു മൊറേയ്യോ!

മൊ— ആരാണ്, ചോദ്യംചെയ്തവൻ.

കൊച്ചിട്ടുടനാക്കിലെ

ചാരുശ്രീമൂലപനനാട്ടുകാരെ

അവർണ്ണമിശ്രിതിയിൽ

രസംചെയ്തതിനാലാണു്

പ്രേതസ്വരൂപൻപോ.

നാണമെന്നെന്നാട്ടു് വെളിച്ചമാണിവനപേക്ഷി

കുന്നു"മൊല്ലേണമെ

5

ഡാക്ടർ യൂറോപ്പവണ്ഡത്തിൽ ഉള്ള ഒരു രാജ്യം

മാർ— അതിനു മുമ്പിങ്ങിരിക്കുന്നു.

ബർ— നോക്ക! അതു ഗാർലിങ്ക്ത്തോടെ നടന്നു പോകുന്നു.

ഹൊ— നിവൃത്തി! പറയൂ! പറയൂ! ഞാനുപേക്ഷിക്കുന്നു. പറയൂ!
(പ്രേതം പോയി)

മാർ— അതുപോയി! ഏനി ഉത്തരം പറയില്ല.

ബർ— ഇപ്പോൾ എങ്ങിനെ? ഹൊറേഷ്യോ! അങ്ങു, വിറക്കുന്നു വെല്ലോ. മുഖത്തു ഒരു തൂങ്ങി പോരയില്ല. ബുദ്ധിമുട്ടത്തിനെക്കാളും കഠിനമായിട്ടല്ലേ ഇത്? ഇതിനെപ്പറ്റി എന്താണ് അങ്ങു വിചാരിക്കുന്നത്?

ഹൊ— ഹെർമിയോനാണു സത്യം. ഞാനിതെന്റെ സ്വന്തം കണ്ണുകൊണ്ടു കണ്ടിട്ടില്ലെങ്കിൽ ഒരിക്കലും വിശ്വസിക്കില്ലായിരുന്നു.

മാർ— അത തന്മയന്റെ മാതിരിയല്ലേ?

ഹൊ— താനെങ്ങിനെയാ? തന്റെ മാതിരി അല്ലേ? അതോ തിരികെന്നു.

ദുരോഹന്മുത്ത "നാർവെ" പ്പടയോട്ടപടവെ.

ക്രീഡാൻപൊക്കയാണോ.

മിമ്മോസനായിരുന്നു നൃപതിനിരുവുൾ

കിട്ടിത്തന്നോരു ചട്ട

ചെമ്മേ "പോളണ്ടി" ലുളോരവരെ മിമതല.

തെക്കേതെക്കട്ടിൽനിന്നും

തമ്മിൽ തല്ലിപ്പുതളുന്ന ഉയുതിരുമുഖ

കൊഴുപ്പിമട്ടുതന്ന

6

ഇതൊരുതൊഴുതെന്നു.

മാർ— ഹെർമിയോനിലിടമിട്ടുകുറിയിതിലെ

അന്നെ നിശ്ചിതമായി

നാർവെ = ഡന്മാർക്കിന്റെ വടക്കുഭാഗത്തു കിടക്കുന്നതും യൂറോപ്പുഖണ്ഡത്തിൽപ്പെട്ടതും ആയ ഒരു രാജ്യം. പോളണ്ടു = യൂറോപ്പിലെ മറ്റൊരു രാജ്യം. മിമതലം = പോളണ്ടുരാജ്യംവളരെ തണുപ്പുള്ള പ്രദേശമാകയാൽ ജലപ്രദേശങ്ങൾ തണുപ്പുകൊണ്ടു ഉറച്ചു തിരിശ്ശമികളും. അവിടെ വെച്ചാണ് ഇതിൽ പ്രസ്താവിച്ച യുദ്ധം നടന്നതെന്നു ഗ്രഹിക്കണം.

കൊണ്ടോലം കൊണ്ടോടയൊടുനടക്കം.

നടിപ്പുമാർ, ഗുരുകുലം

മോ- എന്നാണുദേശിപ്പാക്കിയനതിയുവാൻ
വയുവിത്തിച്ചിട്ടമ്പോ.

മെന്നോസുവിപ്പുനീയവനിടയട.

മുൻകടക്കോടയോഗം

7

പാർ- ആട്ടേനമ്മാക്കിടന്നിടകുരുന്നിയിലും
നാടുകാർസുവിപ്പി.

കൊട്ടേറെസുഷ്ണാർജ്ജുനയൊടിയവിധം
കാവൽനില്ക്കുന്നതിനും

വാട്ടംവിട്ടൊപ്പാഴംപിച്ഛയിൽവലിനോ
കിത്രവാക്കാനമിപ്പോർ

വെട്ടേണ്ടവട്ടന്നുക്ഷിതിവഴിയെവത
അന്നമെന്നാണുദലം

8

നിന്ദാസംഗോഷ്പ്രണിഹാർകളെവളരെബലാർ
ണായനാർജ്ജുനപാലം

വ്യത്യാസംവിട്ടുനിർത്തിപ്പട്ടയൊടുപട.
കുപ്പൽപ്പിടിക്കുമാനം

സത്യാംശംമെത്തുന്നവർപാഴായിനി,
രാപ്പകൽമേലിപ്പാ

കത്യാപേശാതിനൊന്നൊന്നിനിയിവിടെവരാ.
നളനെന്നാണുദലം.

9

മോ- ചൊല്ലാൻതൊൻപോഴും, നാലിതുമാത്രമേ
വാക്കാണി, മരപ്രതാപനോ

മെല്ലാമന്നോടതിട്ടുവനിപതിമോ.
നായമോംമേറേശ്രീരം

മേട്ടേറെപ്പോഴുപ്രാപ്തേതപരവതാ
സാമിയായുസരത്താർ

മൊട്ടിൽബ്രാഹ്മണനാർവെപ്രമുഖതപട
വെട്ടിപ്പാസിയിട്ടി

10

നന്നുക്ഷിതിവഴി = മേനാടകളിൽ. ഇപ്പോൾ = ശ്രീ
രംഗം മോട്ടിൽബ്രാഹ്മണ എന്നൊരു രാജാവിന്റെ പേരാണ്.

മണമുറ ചാർക്കകളായാടുവാൻപര.
 സ്ത്രീകളാണെന്നുരാറിൽ
 കണ്ടാൽ പറ്റാൻ വെക്കി വിചാരിച്ചാൽ.
 പെരുതൻകീഴടങ്ങി
 ജനാർദ്ദനാർച്ചന. പട്ടപരിഷ്കരിച്ച.
 നാകിലന്നാലിലോട്ടും
 ചെന്നുവരാറില്ലിരുന്നിരുന്നവരി
 കാകുന്തായിരുന്നു

11

കേൾക്കുന്നവരിൽപ്പെട്ടവരുടെവെട്ട
 പൊട്ടുന്നതിനാൽക്കളപോം
 പൊട്ടിൻതൂപ്പിൻകാക്കൻഭട്ടനീരേവ
 നിർത്തിനാൽക്കളപോം
 കൂട്ടനുയോധനമെന്നവഴിനശി.
 ചോരനാടൊക്കുവിന്നും
 പാട്ടിൽക്കൂട്ടിപ്പിടിക്കുന്നതിനുള്ളണപോ
 കൊണ്ടുവേണ്ടുപ്രകാരം
 താമസമാനനുകോപ്പട്ട.
 നന്നായിക്കാവൽവിടന്നിടത്തിലോ
 അട്ടുട്ടിയിയായിയാരുയോടി.

12

കൂട്ടനേരണവന്നുനടക്കുന്നാട്ടിൽ

13

പേർ - ഇതുശരിശരിയെന്നു നന്നെൻറയുപക്കമെന്നാ
 ലിതുവിധമൊരിട്ടുകൊമ്പന്നതിന്നുവേരാനം
 ഉത്തമനായമുറയെന്താലുപത്തിലുഗ്ര.
 യുദ്ധമെടീമെടുന്നാമ്പ്രേതവന്നുചക്കുതാൻ

14

മൊ - ഇത മനോനേത്രത്തിന്നു സൈവകേട കൊടുക്കുന്ന
 കൈകൾ തന്നായാണ.

നോമുന്നവനായുസമൃദ്ധനായിവരിശോ.
 നായരുപിസ്സുമാൻ

തലക്കുട - ആരുത്തിയിൽ, നോം = ഇറക്കിയിരിക്കേ ന
 ഗരം. ഇതുപണ്ടത്തെ വളരെ പ്രധാനമായ ഒരു ചെട്ടണുമാ അ
 തിയോഗ്യനായ അനവധി ചക്രവർത്തികൾ വാണിരുന്ന
 സ്ഥലമാണെന്നു. ഇപ്പിന്നു - മൈസൂറിലെ പേരാണ്.

ചാമന്നാൾക്കൊട്ടു മുമ്പശവകടികളിവി.
 പ്ലാതമെന്നായിരുന്നു
 ക്ഷാമകൃത്യം അതിർപ്പവതുളമിളം
 വ്യക്തമായടമിളം
 തൊട്ടിയിൽ പാറ്റിയോരോതെ അവിടെ വെളിവിലായ്
 പാത്തിപോൽ പ്രേതമല്ലാം 15
 നീവാലുണ്ടായി താരതമ്യം ദിവാനമൊരം
 ചോരയായ് അറിഞ്ഞോളിൻ
 ഉവാച അതിർപ്പവതന്നാൾക്കടലിലുട
 കൂട്ടുന്ന നഷ്ടനാഥൻ
 എവരും അറിയാതെ ഗ്രഹണമറിൽ മഹാ.
 പത്തിലീവണ്ണമല്ലാം
 ഉവാകാശങ്ങൾ മുട്ടിയൊരൊമ്പരകൂട.
 അതിടേ വെളിപ്പെട്ടു 16

എന്നാൽ ചതുരക്ക, നോക്ക! അതാ എവിടെക്കൊന്നു പി
 ഒന്നും വരുന്നത?

(പ്രേതം രണ്ടാളും പ്രവേശിക്കുന്നു)
 തോന്നത്തോളം എതിരിട്ടു ചെല്ലും മാത്താലും വേണ്ടില്ല.
 നിൽക്കുന്ന ഗ്യാഗ്ഗതേനിപറക, പറകതേ
 ശബ്ദമുണ്ടെങ്കിൽ അങ്ങാൻ
 വെവെക്കുന്ന കിട, ചോരനാസ്സു പാടിവരുന്ന
 സാനാപ്തമുണ്ടും
 വെക്കുമെന്തെന്നൊന്നാൽ പറക, തവധരി.
 ത്രികിനി ബാവിയാക്കയാ
 ന്നിക്കാലം കണ്ടു വെതിർപ്പുക, തിന്നെനുക
 ജ്ഞാനമെന്നതിലില്ലാ 17

പരമേശ്വരൻ ഉന്നയിച്ചൊന്നു മൊൻ മിവാതയിൽ
 ധരമല്ലിന് ഗ്രന്ഥം നിധി നിവർത്തി വെളിപ്പെടുത്താൻ
 പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടു ബീവിധി മഹാമഹാത്മ്യമുണ്ടു
 നന്നിങ്ങിട്ടേലോകം പറകതു വിധം നീ വരികയോ? 18

ചാമന്നാൾ (ചാം + അന്നാൾ =) ചാമ്പന്ന ദിവസം.
 നീവാല. പൂർവ്വകേതകളിലുള്ള ക്രോധം പാശം.

ഉത്തരം— അങ്ങിനെ ബാന്നം കേട്ടിട്ടുണ്ട്. അതിൽ ചിലവെങ്കിലും
ചിത്രം വരികുന്നതും ഉണ്ട്. എന്നാൽ,

മുഖ്യമന്ത്രിയുടെ ഉദ്യോഗസ്ഥൻ
 പട്ടണത്തിൽ ഉൾപ്പെട്ടിട്ടുള്ളതായി
 ഏതാനും ദിവസമായി

ആയിരം നിരക്കിലായിട്ടു വന്നു

222

നമ്മുടെ കാവൽ മതിയാകുക. ഞാൻ പറയുമ്പോഴൊന്നോം
 ൾം താഴ്ന്നിരിക്കുന്ന "പാലാലം" രാജകുമാരനെ അവി
 യിരിക്കുക. എന്നിരിക്കുന്നതും വെച്ചാൽ "എന്റെ ആത്മാവ്
 ഞ്" സത്യം നമ്മുടെ ദിക്കിൽ ൾം പ്രേമം അവിടത്തോടു
 സംസാരിക്കും. നമ്മുടെ ദൈവപ്രിയതാ ആവശ്യമായും മറ്റു
 പ്രകാരം ഉപദേശമായും ഇതു ൾം കാഴ്ചയിൽ വരികയാകെ
 ദ്വാവകം സമ്മതിക്കട്ടെ."

മാർ— ഓറൻ പാട്രാസ് നാലായിരുന്നു അവിടുത്തെ പക്ഷികളെപ്പോലെ കൃഷിക്കാരന് സാമ്പത്തിക സൗകര്യം ഉണ്ടാകാൻ കഴിഞ്ഞിരുന്നു. (ക്രിസ്തുമതം പൊതുവായി)

രണ്ടാം-2

(စာအုပ်အုပ်စုအား အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြပါ။)

(രാജാവും, രാണിയും, ധർമ്മശാലയും, മോക്ഷോന്നിയസ്സും, ലെട്ട്സ്സും, യോഹന്നാസ്സും, മോസ്സ്, ചിതസ്സും, പ്രഭുവരും, ചരിയാക്കുട്ടും, പ്രമോശിരുന്ന).

וְיִשְׂרָאֵל וְכָל הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל

אברהם יצחק בן אברהם

מחזורי חורף וקיץ.

சென்னை, 15.05.2019

കുറുപ്പ്. "നീക്കം ചെയ്ത പ്രതിഭാസങ്ങൾ."

ഗോപനാശാങ്കി പ.പുരം

అయితే, ప్రాంతీయ అభివృద్ధిని ప్రోత్సహించే అవకాశం

ആരംഭം

23

മുൻകരുതലുകൾ

2011 மார்ச் 25-ஆம் திகதி, சென்னை, தமிழ்நாடு

പെർട്ടി—അപ്രഭൃഷ്ണനായ സ്വാമി! പ്രാൻസിഡെൻ്റ് ഭേദിച്ചോ
 വാനിവിട്ടതെ അനുവാദവാത്താഗ്രഹവും. അവിടെനിന്നു
 ഞാൻ തിരുനസ്സിലെ സ്ഥാനാഭിമാനസദായം സ്വാമി
 ക്ഷേമയ കാന്നി പൂനായിട്ടു ഡയറക്ടിലെക്കു വന്നതാണെ
 നിലും ഇപ്പോൾ അതു ലഭിക്കുകയാണെന്നുതന്നെ എന്റെ
 വിചാരങ്ങളും ആഗ്രഹങ്ങളും പ്രാൻസിഡെൻ്റ് പിന്നെയും
 വാങ്ങിക്കുന്നതിനാൽ തിരുനസ്സിലെ നയയോട്ടമുടിയ
 അനുവാദത്തോടുകൂടിതന്നെ താഴ്മയോടുകൂടിയ പേക്ഷിക്കുന്നു.

രാജാ—തനിക്കു തന്റെ അച്ഛന്റെ അനുവാദമുണ്ടോ? എന്താ
 നെ പറയുന്നതെ പൊട്ടോ നിയസ്സേ!

പൊ—സ്വാമി! ഇവൻ ബുദ്ധിമുട്ടി ഉത്സാഹത്തോടുകൂടി അപേ
 കിച്ചു തെക്കി പിഴിഞ്ഞ അവസാനം മനുനസ്സോടുകൂടി
 സമ്മതിച്ചിട്ടു. യാത്ര അയച്ചിരിക്കേണ്ടതിന്നു ഞാൻ ഇവി
 ഭേദത്തോട അപേക്ഷിക്കുന്നു.

രാജാ—പൊള്ളൊണ്ടിടേണ്ട സഭയെ യഥാമേയ്യമാർ നി

പൊള്ളൊണ്ടുകെട്ടിനാമകിലുമന്യനാട്ടിൽ

പാക്കേണമകിലുമുമാസാഗ്രണംപുലത്താൻ

നോക്കേണമ സ്സഭയെമാക്കുമുറസ്സുപക്ഷ

31

ആ! മേയ്യന്റെ കേനായ മാംഗലൻ! എന്റെ മകനെ!

മാം—(പതുക്കെ) മേയ്യന്റെ മകനിൽനിന്നൊന്നുകൂടും. മ
 കനായിട്ടുവരില്ല.

രാജാ—എന്താണിത്? ഇപ്പോഴും തന്റെ ദലത്ത കാൻ വന്നു
 മുടിയിരിക്കുന്നത?

മാം—സ്വാമി അങ്ങനെയല്ല. ഞാൻ നല്ല വെയിലത്താണു

റാണി—ഉണ്ണീ! മാംഗലൻ! രാത്രിയെപ്പോലെയാണു മലിന
 ക്ലായ താൻ കളയു. ഡയറക്ട് രാജ്യത്തിന്റെ ഒരു സ്റ്റേഫി
 തനിക്കെന്നു തന്റെ കണ്ണു തോന്നിക്കൂട്ടു.

ഉണ്ണിപ്പേനോരുമാന്യൻമാരിലേയ്ക്കെനി.

നാട്ടുകനത്തോടുകൂടുന്ന

ജ്ഞാപ്പിളയോടുകൂട്ടിനിശ്ചയമൊരാലാ

മനുതേങ്ങോപ്പുറമല്ലോ

പ്രാൻസ=പരത്രിസ്സുകാരുടെ രാജ്യം.

കണ്ണിൽക്കാണുന്നജീവാവലിമുഴുവനോ
ചത്തുപോകേണമെന്നേ

വിണ്ണിപ്പോയിപ്രധാനപ്രകൃതിവഴിയെയൊ.
ശ്വാശതസ്ഥാനമെന്തു

32

മാം - എ! അമ്മേ! ഇതു സാധാരണയാണ.

റാണി - അങ്ങിനെയാണെങ്കിൽ, പിന്നെയെന്നാണിത തനി
കൊരു വിശേഷവിധിയായി തോന്നുന്നത്?

മാം - തോന്നേ? അമ്മേ! അല്ല. അതങ്ങിനെതന്നെയാണ.
തോന്നിക്ക. അതെന്നിരിക്കുന്നു.

മാലിന്യാകൃതിയല്ല, തൻമുറകുറച്ചുയറ്റുപുല്ല, തൻ
മാലിന്നാണെടുവീട്ടുപുല്ല, പിവിടുംകണ്ണീരുമല്ലേതുമേ
കാലോടിവിധിയെന്താണതവുപുല്ല. പുറമിഹനെയും
മാലോസുവടുകാട്ടുവതുനല്ലേ! പരമേശ്വരം

33

ഇവദശാചിതതോന്നിപ്പിടുന്നതെന്നുവെച്ചു.
ലിഖകളിമനടിമുറകാട്ടിടാവുന്നതല്ല
ഇവയുടെതിലവിടുന്നതല്ല. ലാന്നുണ്ടുസത്താ.

യിവയഴവിനലങ്കാരമൊത്താതെ

34

മാം - മേ, മാംചെററി! അപ്പുറത്തുനിന്നു അനുശോചിച്ചു
കൊണ്ടു ഓം പ്രവൃത്തികൾ ചെയ്യുന്നതായ തന്റെ സ്വ
ഭാവം നല്ലതും ദുഃഖമുമാണു. എന്നാൽ അന്നൊരു നെ
സ്സിലാക്കണം. തന്റെ അപ്പുറ കെട്ടുനില്പാതാവകയുണ്ടാ
യി. ആ അപ്പുറം ഇല്ലാതെയായി അദ്ദേഹത്തിന്റെ - ഇരി
ക്കുന്നവൻ അപ്പുറന്റെ മുന്നെത്തുപ്പുറം കുമ്പുകാലം വൃന്ത
നിക്കുന്നത ധർമ്മമാണു; എന്നാൽ വാശിയോടുകൂടി വൃന്ത
നിച്ചുകൊണ്ടു തന്നെ ഇരിക്കുന്നതു ദൈവവിരോധമായിട്ടുള്ള
പ്രവൃത്തിയാണു. അതു പൊരുത്തമില്ലാത്ത മോശത്തുമാണു

മുറയ്ക്കാവെത്തിനടിമയിലടങ്ങാത്തതമന.
സ്സുറപ്പിലാത്തൊരംകുമയകലവിടോരുമയം
പരിഷ്കാരംകിട്ടാത്തവി, വകൾകാട്ടുന്നതിയതം
പരിപ്ലോംവിട്ടീവിധമയങ്ങിപ്പോയിക

35

തൻമുറ=തന്റെ നാടുനടപ്പുപ്രകാരമുള്ള. ഹോപ്യർ വൃന്ത
സമയത്തു കരത്തവസ്ത്രം ധരിക്കുന്നു എന്നുള്ളതിന്നു സൂചകം.
പരിപ്ലോം=അതുതന്നി.

ഹാം—അമ്മേ! എന്നാൽ കഴിഞ്ഞുപോയതോടൊപ്പം നാൻ ഇവിടുത്തെ മറയ്ക്കുപോലെ നടക്കാം.

നാൻ—എന്നാ നല്ല മറവടിയായി. ഡബ്ബിൽ നെഞ്ചുപ്പോലെ തന്നെ ഇരിക്ക. രാണീ വരൂ!

ഹാം—പോയി കിടന്നുവെന്ന് പ്രമേയം വിചാരിച്ചപ്പോൾ

സ്വയം നോക്കുകയോ

നാൻ—സ്വയം നോക്കിയിട്ടില്ലെന്ന് വിചാരിച്ചപ്പോൾ

ഡബ്ബിൽ കിടന്നുവെന്ന്

പോയപ്പോൾ കൂട്ടുവാതിലായിരിക്കുമ്പോൾ

കാൽക്കൽ കയറ്റിയിൽ

നാൻ—തപ്പിപ്പിടിക്കുകയോ

അപ്പോൾ സ്വയം

37

വരൂ! (ഹാം—പോയിട്ടില്ലെന്ന് വിചാരിച്ചപ്പോൾ നാൻ വരൂ!)

ഹാം—ഡബ്ബിൽ കിടന്നുവെന്ന് വിചാരിച്ചപ്പോൾ

പോയിട്ടില്ലെന്ന് വിചാരിച്ചപ്പോൾ

ഡബ്ബിൽ കിടന്നുവെന്ന്

പോയിട്ടില്ലെന്ന് വിചാരിച്ചപ്പോൾ

ഡബ്ബിൽ കിടന്നുവെന്ന്

പോയിട്ടില്ലെന്ന് വിചാരിച്ചപ്പോൾ

ഡബ്ബിൽ കിടന്നുവെന്ന്

38

ഇത്രയും പറയുന്നതിനായിട്ടുള്ളതല്ല.

പോയിട്ടില്ലെന്ന് വിചാരിച്ചപ്പോൾ

ഡബ്ബിൽ കിടന്നുവെന്ന്

പോയിട്ടില്ലെന്ന് വിചാരിച്ചപ്പോൾ

39

വരൂ! ഇപ്പോൾ—മെലയിക്കുകയോ

വിചാരിച്ചപ്പോൾ

ഡബ്ബിൽ കിടന്നുവെന്ന്

പോയിട്ടില്ലെന്ന് വിചാരിച്ചപ്പോൾ

40

ഇത്രയും പറയുന്നതിനായിട്ടുള്ളതല്ല. നാൻ വരൂ! ഇത്രയും പറയുന്നതിനായിട്ടുള്ളതല്ല. നാൻ വരൂ!

അവിടുന്ന് ഇത്യാൾക്കു കിമ്പുത്തന്ന സൂര്യൻ തന്നെ. എന്റെ അമ്മയുടെമേൽ അത്ര സ്നേഹമായിരുന്നു. അവിടുത്തെ മേലത്ത ഒരു കാരാടിപ്പാൻപോലും അവിടുനായകിപ്പായിരുന്നു. ദൈവമേ! ഞാനോർത്ത വെക്കുന്നോ? എന്നിനാ—തിന്നതിന്മേലധികമായ ആത്മീയബാധകുന്ന മാതിരി അവിടുന്ന് ഇദ്ദേഹത്തിന്റെ മൂക്കു നടപ്പാനാഗ്രഹിക്കും—അങ്ങനെയൊന്നു കണ്ടായിട്ടും—ഒരു മാസത്തിനുള്ളിൽ—ഞാനതിനെപ്പറ്റി വിചാരിക്കാതിരിക്കട്ടേ—ചപലതെ! നിന്മുഖം പെണ്ണു തന്നെ—കഷ്ടിച്ചൊരു മാസം—“നിയോജിയെ”പ്പോലെ കണ്ണിയിൽ മുങ്ങിപ്പിട്ടു എന്റെ നിർഭാഗ്യനായ പരിവൃദ്ധനായ അച്ഛന്റെ ശവക്കുതിന്റെ പിന്നാലെ പോകുമ്പോളിട്ടിരുന്ന പാട്ടുക പഴയന്നതിനുള്ളി മുഖിൽ—എന്നിനാ അയ്യോ, അയ്യോ—അയ്യോ! ദൈവമേ! പുഷ്പാപരമാവോലിപ്പാൻ ശക്തിയില്ലാത്ത ഒരു മൃഗം—ഇതിലധികം കാര്യം വ്യസനിച്ചിട്ടുണ്ടായിരിക്കും—എന്റെ എളയച്ഛനെ—എന്റെ അച്ഛന്റെ അനുജനെ—കല്യാണം കഴിച്ചു—എന്നാൽ ഞാനും “മകുപിസ്സു”മായിട്ടുള്ളതിലധികമില്ലാത്തതും എന്റെ അച്ഛനും അമ്മയും സാഗ്ഗര ഒരു മാസത്തിനുള്ളിൽ—

അന്യായമായധികമിട്ടൊഴുകിച്ചകണ്ണി
 രിന്നെന്തൊരാപ്പുരിസാലയവായ്ക്കുട്ടും
 തിന്നിപ്പുനീസുക്കുഴപ്പിഴികൾക്കുപാങ്ങാ
 ലെന്നെകട്ടുച്ചതിൽമുമ്പവർവേട്ടവല്ലൊ
 കഷ്ടമുണ്ണീറിയായിട്ടതിവിരുതൊന്നും
 ബന്ധസംബന്ധമൊന്നി
 മട്ടിൽതാൻപെന്തൊത്തൊലതികുറിയമോ!
 വേഗംതീടുമുന്മേൽ

നിയോജനികു വളരെ മകളുണ്ടായിരുന്നതിനാൽ വളരെ ഗർവ്വിയായി. അതിനാൽ അവളുടെ മകളെ എല്ലാവരേയും കൊന്നു അയ്യോ ഒരു കല്യാണി വീട്ടു. അതുനിമിത്തം അവൾ വളരെ ദുഃഖിതയായി ശേഷം കാലം എല്ലാത്തോഴും കരഞ്ഞുകൊണ്ടിരുന്ന ഇടയന്നും.

മകുപിസ്സു എല്ലാരിലുംവെച്ചു ശക്തിയായ ഒരുവൾ.

ഏകനല്ലമേലാലൊത്തുണവരിതിൽ
കിട്ടുവാൻപ്രയാസം
പൊട്ടുനൂലാനസംമേലമിതുപറവാൻ
കുടിവയ്ക്കുകേൾ

41

(മൊറേഷ്യോ, മാർസസ്സ, ബർതാർഡോ, ഇവർ പ്രവേശിക്കുന്നു.)

മൊ— തിരുമനസ്സുകൊണ്ടു സുചിന്തയിരിക്കട്ടെ.

മാം— തന്നെ ക്ഷേമത്തോടെ കണ്ടതിൽ ഞാൻ സന്തോഷിക്കുന്നു. മൊറേഷ്യോ! എനിക്കാരു മറിയോ?

മൊ— തിരുമനസ്സു! അചന്തന്നെ. എല്ലാജ്യോഴം ഇവിടുത്തെ പാദസേവകനായ് ഒരു മാസൻ.

മാം— എന്റെ ഒരു നല്ല സ്നേഹിതൻ. ആ പേരുന്നതന്നോടു ഞാനുപയോഗിക്കുന്നതു മൊറേഷ്യോ! മാർസസ്സോ?

മാർ— സാമീ.

മാം— ഞാൻ തന്നെ കണ്ടതിൽ വളരെ സന്തോഷിക്കുന്നു. നന്നാക്കുരട്ടേ; എന്നാൽ മാസുവരയിൽ എന്തെ വിറ്റാൻ ബട്ടിൽതിന്നു പോന്നത?

മൊ— ടേ തന്നെ തിരുമനസ്സു!

മാം— നിന്നിപ്പോൾക്കുഴക്കമുണ്ടാകൂമിതോ.

തികേൾക്കുവാൻവയ്ക്കമെ
നിന്നിപ്പോൾനിറുപ്പറഞ്ഞുമാവികൾ
കേകാജ്ജബോധാധ്വനാ
നന്നായ് ഞാനറിയുന്നിനകുടയി.
പ്രണയസീതോർത്താട്ടിലെ
നെന്നാലേറെനിനക്കുനാമധുകടി.

പ്രാതായ്പടിപ്പിച്ചിടാം

42

മൊ— തിരുമനസ്സു! ഞാൻ തിരുമനസ്സിലെ അച്ഛൻ, സംസ്കാരിയെന്നും കാണാൻ വന്നതാണ്.

മാം— മേ സബ്രഹ്മചാരി! എന്നെ പരിമെസിക്കരുതെ! ഞാനുപേക്ഷിക്കുന്നു. എന്റെ വിചാരം എന്റെ അമ്മയുടെ കല്യാണം കാണാനായിരിക്കാമെന്നാണ്.

മാം— ഇത വലിയ അത്ഭുതം തന്നെ.

മൊ— സ്വഹൃദാനുഷ്ടതി അമനസ്സേ! ഞാൻ ഭീവിച്ചിരിക്കുന്നതുപോലെ സത്യമായിത്ത. ഇതിവിടെ അറിയിക്കുന്നതു അങ്ങനെയായെന്നു ഞങ്ങൾ വിചാരിച്ചു.

മാം— അതെ, അതെ, സംശയമില്ല. എന്നാൽ ഇതെന്ന അസാധാരണക്കി തീർന്നു. നിങ്ങൾ ഇന്നു രാത്രിയും കാവലിരിക്കുന്നുണ്ടോ?

എല്ലാവരും— ഉച്ച, തിരുമനസ്സേ.

മാം— ആര്യം ധരിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നല്ലെ പറഞ്ഞത?

എല്ലാ— ആര്യം ധരിച്ചിട്ടുണ്ടെ തിരുമനസ്സേ!

മാം— താ മുതൽ പെരു വിരോധമുണ്ടോ?

എല്ലാ— മുടി മുതലടിയോളം, തിരുമനസ്സേ!

മാം— അപ്പോൾ അവിടുത്തെ മുഖം നിങ്ങൾ കണ്ടില്ലേ?

മൊ— ഓരോ! ഉച്ച, തിരുമനസ്സേ! അവിടുത്തെ മുഖം മുടിയിനാലുതടയ്ക്കിയിരുന്നു.

മാം— എന്നാ? അവിടുത്തെ കോപഭാവത്തോടെനോക്കിയിരുന്നുവോ?

മൊ— കോപത്തുകൊണ്ട് അധികം ധ്വസനത്തോടുകൂടിയ മുഖമായിരുന്നു.

മാം— വിളങ്ങാ ചവന്നോ?

മൊ— അല്ല, വളരെ വിളങ്ങാത്ത.

മാം— നിങ്ങളുടെ നേരെ സൂക്ഷിച്ചു നോക്കിയിട്ടുണ്ടോ?

മൊ— വളരെ സൂക്ഷിച്ചു.

മാം— പാതവിടെ ഉണ്ടായിരുന്നെങ്കിൽ നന്നായിരുന്നു.

മൊ— അവിടുത്തെ തിരുമനസ്സിന്റെ വളരെ പരിചേപ്പിക്കാതിരിക്കാം.

മാം— അങ്ങിനെ വരാം, അങ്ങിനെ വരാം, അവിടുത്തെ ധികം അനുസിച്ചുവോ?

മൊ— സാമാന്യ വേദത്തിന്റെയ ആദർശനനുസരണം.

മാർ, സ്വർ— അതിവധികം, അതിവധികം.

മൊ— ഞാൻ കണ്ടപ്പോളില്ല.

മാം— അവിടുത്തെ മിത്ര കരേള നരച്ചിരുന്നു. ഇല്ലേ?

മൊ— ഞാനവിടുത്തെ ജീവരോടുമിടി കണ്ടപ്പോഴത്തെപ്പോ
ലെ തന്നെയെന്ന കരളും വെട്ടുതും

മാം— ഇന്ന രാത്രി ഞാൻ കാക്കം ഒരു സമയം എനിയും
അവിടുന്ന് വരാൻ മതി.

മൊ— ഞാനേറെ, അവിടുന്ന് വരും.

മാം— ആപ്രേതാജാനന്യതാനുഭവം.

പത്തികലാണെങ്കിൽഞാൻ
ക്ഷിപ്രാവൻനരകംവിളിച്ചിളവിരോ
ധിച്ചാക്കിലുംമിണ്ടിടം
മുല്ലാടിക്കഥനിങ്ങൾശ്രദ്ധനിലയാകൂ
വെച്ചെങ്കിൽമേലാലു.

— അപ്പാടാകുന്നിലതിന്നിടട്ടെ, വെളിവിൽ

ചൊല്ലേണ്ടാമോളോടൊ

47

നിങ്ങളുടെ സ്നേഹത്തിന്നു ഞാൻ പ്രതിഫലം തരും. എ
ന്നാലങ്ങിനെയാട്ടെ. പതിനൊന്നും പന്ത്രണ്ടും മണിക്കൂറു
കാലിൽ ആ മണ്ഡപത്തിൽ നിങ്ങളുടെ അടുക്കൽ ഞാൻ വ
രും.

എല്ലാ— ബാഹുമാനപ്പെട്ട തിരുമനസ്സിലേക്കു അതു ഞങ്ങളെ
മറയാണല്ലോ.

മാം— നിങ്ങളുടെമേൽ എനിക്കുള്ള മാതിരി നിങ്ങളുടെ സ്നേ
ഹമാണു; നല്ലതു വരട്ടെ; അങ്ങിനെയാട്ടെ.

(മൊരോരെയും, മാർസലസ്സു, ബർണാർഡൊ, ഇവർ പോയി)
എന്റെ അച്ഛന്റെ പ്രേതം, ആയുധപാണി, ആകുപ്പാടെ
നല്ല പണിയല്ല; ചില ദുഷ്ടവൃത്തികളുണ്ടെന്ന ശങ്കിക്കുന്നു.
രാത്രി വന്നാൽ നന്നായിടുന്നു. എന്റെ നേസ്സേ! അതുവ
രെ അനങ്ങാതിരിക്ക.

എല്ലാലോകവുമൊന്നി.

ചെല്ലാജ്ഞാഴംമറച്ചുവെച്ചാലും

വല്ലാത്തദുഷ്ടവൃത്തിക.

മെല്ലാമാനമരുടെച്ചിരികളിലെത്തും

48

(പോയി)



കുന്ദിപ്പിടുന്നകാവത്തിനപ്പൊഴൊരുവെ.

തങ്ങളെത്തല്ലമാത്രം

കുന്ദിനുള്ളൂയിടുന്നമുഖാപുഷ്പം.

പുഷ്പവിധപുഷ്പം

വമ്പരംയെവനത്തിനായമതിലവി.

അയ്യമ്മത്തിന്റെമേലേ

മുമ്പായിരുന്നെപ്പൊഴൊരുവെ.

കാറമുറംജഗത്തിൽ

54

അതുകൊണ്ടു വളരെ കത്തിയിരിക്കും. സൂക്ഷിച്ചാലാപത്തില്ല. യൗവനം, അരികെ ആയിരത്തിലകൽകൂടി തന്നെ തന്നെത്തന്നും.

പ്രഭു—ഈ സദൃശ്യത്തിന്റെ മേലത്തെ അനന്തന്റെ റ്റായത്തിന്റെ കാവൽക്കാരനായി വെക്കും. എന്നാൽ,

കണ്ടനിട്ടുപുറംമിതാകൃതികൾ

താൻകൊടുക്കുപുറംമിതാകൃതികൾ.

കൊണ്ടിടൊരുവെപ്പൊഴൊരുവെ.

പ്രഭുവിൻമുമ്പാകെ

ഇങ്ങനെപ്പൊഴൊരുവെ.

കിടപ്പൊഴൊരുവെ.

കണ്ടകാശ്യകൃത്യംലാംവഴിയി.

നിമിത്താനിനകമിരിക്കാലാ

55

പ്രഭു—എയ്! എന്നുപ്രദിക്കേണ്ട. ഞാൻ വളരെ നേരമായി താങ്ങിക്കുന്നു. ഓ! എന്റെ അച്ഛനിതാ ഇങ്ങൊട്ടു വരുന്നു.

(പ്രഭുവോണിയസ്സു പ്രവേശിക്കുന്നു)

അന്നുഗ്രഹമുണ്ടായാ ദുഷ്ടിനയികൾക്കും

അന്നുഗ്രഹമുണ്ടായാ ദുഷ്ടിനയികൾക്കും

56

പ്രഭു—അല്ല പ്രഭുവിന്നിപ്പോഴായിട്ടെന്താണ് കപ്പൽക്കോ? കപ്പൽക്കോ? കറവുതന്നെ. തന്റെ കപ്പലിന്റെ പായ തീർത്തി ശരിയാക്കിയിരിക്കുന്നു. തനിക്കുവേണ്ടി കാണുന്നിട്ടുകയറുന്നു. ഇതാ എന്റെ അന്നുഗ്രഹം എപ്പോഴും തന്റെ കൂടെ (പ്രഭുവിന്റെ തലയിൽ കൈവെച്ചുകൊണ്ടു)

പ്രഭുവോണിയസ്സു=പ്രഭുവോണിയസ്സു കെട്ടിയവർ

ഈ മിവ തത്വങ്ങൾ തന്റെ മനസ്സിൽ ദൃഢമാക്കിയിരിക്കുക.

ദിനോദ്യാനിവിചാരപരനാട്ടു, ചിതമ.

റോജ്ഞതയെപ്പോലെയോകൊ.

പുണ്യകേണപരമപരിചയമുപരി.

ഈ രാജാക്കന്മാർ

വിഷ്ണുക്കൾ ചെപ്പുകാസപിടിക്കുമ്പോൾ.

തോട്ടകോമിട്ടുകെട്ടു

വേണ്ടാകെണ്ടുപുനർസഖികളിലിളകി

കൈതഴമ്പാക്കിടൊല്ലാ

57

ആലോചിച്ചിട്ടുവേണമെന്നൊടിയുവാൻ

മെമ്പൊഴിഞ്ഞുപോയ.

നാലോതിനോക്കിനിന്നിടണമരിവര.

മെഴുതിപ്പാട്ടിടേണം

മാവുകകൊണ്ടുയോജനത്തിനുമെപ്പോഴും.

കേണമല്ലാമിലെക്ക.

മേലൊരാളിനെക്കാൾ, പലതരമെന്താ

കേൾക്കുതന്നെത്തൊഴു

58

നിവിതം. നവനവമി. ചെണ്ടു.

പിറ്റിടേണമെപ്പോഴും

കൈവിട്ടുതന്നുമാടിക്കൊടുത്തുനീയാ.

മെഴുത്തുതന്നെത്തൊഴു

പ്രവീണതന്നെത്തൊഴു

നന്ദിപ്പോലിക്കൊ

ശ്രീവിദ്യ, ഗാനസുകാരന്മാരിതിലുപാ

മെഴുത്തുതന്നെത്തൊഴു

59

കടന്നുപോയിട്ടൊരുതരമെന്തൊരാൾ.

മെന്തൊക്കിട്ടോയാ. മെന്തൊക്കിട്ടോ.

കെട്ടുന്നിടത്തുപലപോഴിനുമൊക്കിട്ടൊ

മെന്തൊക്കിട്ടോ. മെന്തൊക്കിട്ടോ.

60

മെന്തൊക്കിട്ടോ. മെന്തൊക്കിട്ടോ.

മെന്തൊക്കിട്ടോ. മെന്തൊക്കിട്ടോ.

അദ്വിന്റെ പിന്തുടർച്ചയെന്നു പോലെ ചൊല്ലാം.

ചിത്രീകർന്നിരിക്കുന്നതാണിത്. 61

എന്നാൽ പോയി വരി. ഇതൊന്നും എന്റെ അന്തരം
കൊണ്ടു തന്റെ മനസ്സിൽ പതിഞ്ഞു കിടക്കട്ടേ.

പെർ— ഞാൻ ഭക്തിപൂർവ്വമായി യാത്ര പറയുന്നു.

പൊ. സഭയും തന്നെ കണ്ടിരിക്കുന്നു. തന്റെ ദൃഢത്വം കാ
ണു തിരിച്ചു വരി.

പെർ— ചെറിയൊരു ഞാൻ പോയി വരിട്ടു. ഞാൻ പറഞ്ഞ
തു നല്ലവണ്ണം മാനം വെച്ചുകൊള്ള.

ചെർ— ഞാൻ എന്റെ മനസ്സിൽ കൊള്ളു കൊള്ളിക്കുന്നു. അ
തിന്റെ താക്കോൽ നിങ്ങൾ തന്നെ സൂക്ഷിക്കണം.

പെർ— എന്നാൽ പിന്നെയും (പോയി)

പൊ— എന്നാൽ ചെറിയൊരു! ആയാൽ നിന്നോട് പറഞ്ഞു?

ചെർ— സാധി! അവിടെക്കു സഭയെക്കണ്ടിട്ട് മരംപൊറ്റ
പ്രഭുവിനെപ്പറ്റി ചിലതാണ്.

പൊ— അതോടുകൂടിയിട്ടു പറഞ്ഞു. ഇതിൽപ്പെട്ട
പലപ്പോഴും അദ്ദേഹം നിനക്കു സഹായം സംസാരിച്ചു
വന്നതും നോക്കുന്നു. നീ അദ്ദേഹത്തോടു ചെല്ലുവാൻ
ധാരാളമായും സംസാരിക്കാമെന്നും ഞാൻ കേട്ടിട്ടുണ്ട്.
എനിക്കു കരുതുന്നവേണ്ടി എന്നോട് പറഞ്ഞ വിധം അ
തങ്ങനെ തന്നെയെന്നതിൽ എന്റെ ചകുലമെന്നുള്ള
നിവാരണം നിന്റെ ശ്രമത്തിനും യോജിക്കുന്നവണ്ണം നീ വ്യ
ക്തമായി നിന്നെ അറിയിക്കുന്നു ഞാൻ പറയേണ്ടതാ
ണ്. നിങ്ങൾ തങ്ങനെയാണെന്നു? എന്നോട് പറയാമോ
പറയ!

ചെർ— സാധി! ഇങ്ങനെയൊരു അറിവെന്നെന്നോടു പ്രേ
മപരമായ പല എണ്ണങ്ങളും കാണിച്ചിട്ടുണ്ട്.

പൊ— പ്രേമകോര! ഈ വലുതായ വിഷയങ്ങളിൽ നീ
വിചിത്രമായി പ്രായം ചെല്ലാത്ത പെണ്ണിനെപ്പറ്റി പ
രിസംസാരിക്കുന്നുവല്ലോ. നീ പറയുന്നതൊന്നും
നിപ്പതിൽ നിനക്കു വിശ്വാസമുണ്ടോ?

കുമാരി- ഞാനെന്നാ വിചാരിക്കേണ്ടതെന്നിരിക്കെ നിശ്ചയം
വിദ്യ, സ്വാമി!

പൊ- ഞാൻ പടിപിറ്റു തൊ. നിശ്ചയ കൊച്ചുകുട്ടിയാണെന്നും, നിനക്കു വാലുപിറ്റായ ആ കാട്ടിത്തന്നാലെയവിലുള്ളതായി കണ്ടിപ്പോയിയെന്നും വിചാരിക്കണം. നിന്നെ കൊച്ചുകുട്ടി പ്രിയപ്പെട്ടതായിട്ടു റീ ഡെക്! അദ്ദേഹത്തിന്റേ എന്റെ മുഹൂർത്തം പിട്.

മെരി- സാരി! അവിടുന്ന് ചെന്നു നിങ്ങളുടെ പ്രേം നി
മിത്തം പല കുറിയും അപേക്ഷിച്ചു നിശ്ചയിക്കുന്നു.

പൊ— ഓ! വലിയ നില എന്ന പറഞ്ഞതാ? അസംബന്ധം,
അസംബന്ധം.

ചെമി- അവിടുത്തെ സംസാരത്തിൽ എല്ലാപ്പോഴും ലോകത്തിൽ
 ഈ സകല ചാതിരി ശപഥ ബദ്ധ ചെലിട്ടുണ്ട്.

ചൊ— ഓ, മൊ! കാട്ടുകോടികളെ പിടിച്ചുനള മലകൾ തന്നെ.

കാമരൂപാനിച്ഛിഷ്ണുതമാഭസാ.

അദ്ധ്യക്ഷൻ: അദ്ധ്യക്ഷൻ:

സാമന്യ അഭിപ്രായങ്ങൾക്കിടയിലിരിക്കട്ടെ.

കേരളവൃക്കഭരണസമിതി

പാരമ്പര്യം പരിപാലിക്കുകയും ചെയ്യും.

മുഖമൊട്ടാകെ തളിർന്നു.

பிள்ளைகளுக்கென்றேயுள்ள உயர்நீதி.

ജനകീയപ്രതിരോധ

62

എന്റെ കൈയ്ക്ക്! ഇന്നുമുതൽക്കു നീ അദ്ദേഹത്തിന്റെ അടുക്കൽ ചെല്ലുന്ന ഒരു പതിവു രൂപതകളുടെ നിവാരണശിക്ഷ കരച്ചു കരയ്ക്കും! സംഭാവനയെന്നു വിളിക്കുമ്പോൾ ഉറപ്പായും ചെല്ലാതെ അതിനൊന്നു വില കൂട്ടി! അങ്ങനെയൊന്നു പ്രഭുവിന്നു ചെല്ലാത്തതൊന്നു അതാതാമ അദ്ദേഹത്തിന്നു വിശ്വസിക്കാമെന്നു നിന്നെക്കാൾ അദ്ദേഹത്തിന്നു സ്വാതന്ത്ര്യമുണ്ടു. ചുരുക്കി പറയുന്നതാകട്ടെ. ചെല്ലിയെ! അദ്ദേഹത്തിന്റെ സത്യങ്ങളൊന്നും നി വിശ്വസിക്കരുതെന്നു പറയുന്നതാകട്ടെ,

ഇക്കണവാഞ്ചോഴികൾപ്പോലകളാണിവയ്ക്കു-

ടക്കുന്നതിന്റെനാമം.

പ്രാമുഖ്യം ഉണ്ടായിനിൽക്കെയാതിരുന്നിതിവ-

യൊക്കെക്കൊരവടിവിൽ

നില്ക്കുന്നതിൽപ്പലതിവയക്കൊഴിപ്പതിന

കളെല്ലാത്തതാണകളവാ.

യൊക്കുന്നപേക്കുകൾപേക്കിച്ചിട്ടുകപട

കിഷ്ടകളാണിവയയടെ

63

ഇന്നാമൽക്ക മോശെയുടെ പ്രമുഖിനോടു സംസാരിച്ചു നിന്റെ

സമ്പ്രദായ സമയത്തിന്റെ ഒരു നിമിഷംപോലും മി

ത്തപ്പെട്ടതല്ലാൻ ഞാൻ സമ്മതിക്കില്ല എന്നാണ രം പ

റഞ്ഞതിന്റെ എല്ലാമുടി നാരം. ഞാൻ പ്രത്യേകം പറ

യുന്നു. നേസ്സിയത്തിക്കൊള്ള! പോയ! പോയക!

മഹീ— പറഞ്ഞതുപോലെ ഞാൻ കേൾക്കാം സ്വാമി.

(രണ്ടാളും പോയി).

രംഗം-4.

(മണ്ഡപം)

(മോശെയുടെ മോശെയെ, മാർസലസ്സ ഇവർ പ്രവേശിക്കുന്നു).

മോ— റല്ലാത്ത കാരടിക്കുന്നു. നല്ല തണുപ്പും.

മൊ— വിണ്ടു ചൊരിയുന്ന കാരറാണ.

മോ— എത്ര രണിയായി ഇപ്പോൾ?

മൊ— പന്ത്രണ്ടിട്ടിട്ടില്ലെന്നു തോന്നുന്നു.

മാർ— അല്ല, അതടിച്ചു.

മൊ— ഉച്ചോ? ഞാൻ കേട്ടില്ല താനും; എന്നാൽ പ്രേതം ന

ടക്കുന്ന സമയം അടുത്തു തുടങ്ങി. (വാദ്യശോഷം, ഒരു വെ

ടി ഉള്ളിൽനിന്നു) ഇതിന്റെ അർത്ഥംതാ നിങ്ങളനസ്സേ?

മൊ— രാജാവിപ്പോളറങ്ങാതയികമധുരദോ.

നേയശക്തികാണാതീ

ട്ടാജാതാനാദാത്തസുതിയൊടുതലകാ.

ങ്ങിട്ടുചാഞ്ചാടിട്ടുന്നു

ഇടക്കുന്നതിന്റെ നിറമല്ല—കാണുന്ന രാതിരിയല്ല

അദ്ദേഹം പറയുന്ന പ്രകാരം പല പ്രശ്നങ്ങളുണ്ട്.

ചോദ്യത്തിൽനിന്നുനേര.

അതിഭ്രമത്തിലധൂഷിതമാണിതുവിതരണം

വാദ്യരഞ്ജനം

61

മലയാളം — ഇതെന്താണ്?

മാം— ഓരോ, അതെ. ഞാൻ രം നാട്ടുകാരനാണെങ്കിലും ജനം മുതൽക്കെ രം സമ്പ്രദായം നിശ്ചയമുണ്ടാവുന്നതെങ്കിലും ഏതൊരു മോശനാണത രം നടപ്പിലാക്കാനിരിക്കുന്നതെ, അനുഷ്ഠാനത്തോടൊപ്പം ലംഘനം കൊണ്ടാകുന്നു എന്നാണ്. ഇവിടെ എല്ലാ ദിക്കിലും മദ്യമുണ്ടായിട്ടു തല പൊക്കംതെക്കിക്കിടന്ന രം സമ്പ്രദായം മരണാടുകാരുടെ ശകാരത്തിനും നിന്ദയും നൽകി പാത്രമാക്കിത്തീർന്നു. അവർ നൽകിയ കള്ളക്കടിയന്മാരെന്ന് വിളിക്കുകയും മിഷണറികൾക്കു നൽകിയ പെരിപ്പുത്തിന്നാ രോസി വെള്ളയും ചെയ്യുന്നു. എന്ന ചതുപ്പു നോ എത്ര തന്നെ യോഗ്യതയോടുകൂടി എത്ര ശുദ്ധവൃത്തിയെങ്കിലും ചെയ്യാലും അതിന്റെ സത്തിന്റെ രം അപവാദം നശിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

കുറുത്താൽ തന്റെ തന്റെ നിയമം വരുത്തും.

പോലനക്കോട്ടുപ-5

നമ്മളായി, ത്രിദോഷപ്രകൃതി, നിറയിടുക.

உயர்தரமயமாக்கலாக;

മെ.സെ.ജോലിപ്പാർപ്പിന്റെയും മെ.സെ.ജോലിപ്പാർപ്പിന്റെയും

നിർമ്മാണസംഗ്രഹം.

അതിനാൽ കേരളകോട്ടയ്ക്കായി യുക്തിമതി.

അടയാളം നൽകേണ്ടതാണ്

65

പ്രതിവകുപ്പും, ഗവണ്മെന്റും, കോർപ്പറേഷനും, താൻ
വിട്ടതിലില്ലാത്തതും, കൂടുതലും
അവിടെനിന്നു നോക്കുകയും, നോക്കുകയും
നിവൃത്തിയെക്കുറിച്ചുള്ളതും, നോക്കുകയും

66

പെരുന്താഴ്വരയിലെ നവധി

വിജയിച്ചതായതോടൊത്തു നേതൃനേതൃത്വം

കണ്ടടാംബിപുരാണം

ചെറുതെരുവുള്ളവർക്കുവേണ്ടി

67

(പ്രകാശ പ്രവേശിക്കുന്നു)

മഹാ— ഓർ! നിങ്ങളുടെ നോക്ക! ഇതാ വരുന്നു.

എന്നു തോന്നുകയും ചെയ്തിരുന്നു. അതിനാൽ തന്നെ

അങ്ങനെയൊരു ദൈവമായിട്ടുകൊണ്ട്

പൊതുപിശാചാക്കിയം

വിജയം പൂർവ്വമായി വരാനാകുമെന്ന്.

အသံကလေးကလေးနဲ့

അഞ്ചാം പ്രതിപത്തയം

സമൂഹനായാജി

നമ്മുടെ പക്ഷം ആയിരിക്കണം.

ചിങ്ങം, മലയാളം, നാട്യം, നാട്യം

68

ഞാൻ അങ്ങ: മോഹപരമാത്മാവ, അച്ഛൻ, ഡന്നാക്കിലെ രാജ്യാധിപതി എന്നൊക്കെ വിചിത്രം. മേ! എന്നോട് സമാധാനം പറയ! ഞാനീ അവിചിത്രസ്ഥിതിയിൽ കിടന്നു പൊതിയാതിരിക്കട്ടെ.

കൃത്യശാസ്ത്രതിന്ദ്രബസംസ്ഥാനിതിധിപാപരി

ധാരാളമായിട്ടുണ്ടെന്നും

மெய்நிகரத்தையே உணர்ந்துகொள்ளுமாறு

പണയത്തിലായി

കൃഷ്ണഭാഷ്യമുദാഹരണനിന്നുപെട്ടതു

ഖലമുഹൂർത്തങ്ങൾ

കർമ്മശാസ്ത്രം പ്രകാരം തന്നെ നാൽക്കു കർമ്മവും

ഒരു പരീക്ഷയ്ക്കായി

69

പുനഃനാണമിതിന്നു ചത്തശേഷം.

അവാലാമുഡലം.

കേന്ദ്രശാസ്ത്രവുമായി ബന്ധിതമായി.

വർത്തമാനം

ഹനതകൃതമാവിനേകിയിരമുവാകാ

അമലിനാത്മകാഭാസം

ചിന്തകാതതയെ തിട്തെങ്ങുവിര.

പ്രിയപ്പെട്ടവീടേ

70

ഞങ്ങളെന്താ ചെയ്യേണ്ടാ :

(പ്രേതം ഓംബലററിയെ മാടി വിളിക്കുന്നു)

ഐം— ഇവിടുത്തെ മാത്രം ചിലത പറയാനിഷ്ടപ്പെടുന്ന രാ
തിരിയിൽ അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഉടെ ചെയ്യാനിവിടുത്തെ ഇ
താ മാടി വിളിക്കുന്നു.

മാർ— നോക്കൂ! കുറച്ച ദൂരത്തേക്കു അതേത്ര മയ്യായായി മാ
ടി വിളിക്കുന്നു. എന്നാലതിന്റെ ഉടെപ്പോകരുതെ.

ഐം— അതേതു; ഒരിക്കലും അവത.

ഐം— അവിടുന്ന് സംസാരിക്കില്ല; അപ്പോൾ താനവിടുത്തെ
പ്രിന്നാലെ പൊയുകയും ചെയ്യും.

ഐം— തിരുമനസ്സ്! ചെയ്യരുതെ.

ഐം— എന്താ പേടിക്കാൻ? എന്റെ ജീവൻ എന്നിക്കൊരു തു
ശിയോളം ഉടി വിലയില്ല. പിന്നെ എന്റെ ആത്മാവവിടു
ത്തെപ്പോലെ തന്നെ നശിച്ചുപോകുകയെന്നു അവിടുന്ന്
നോട്ടു ഉട്ടിയൊഴുത്തു ഉട്ടം. അവിടുന്ന് പിന്നെയും എ
ന്നെ മാടി വിളിക്കുന്നു. ഞാൻ പിന്നാലെ ചെയ്യും.

ഐം— അല്ലെങ്കിൽ മാർവാടിയിലെഴു.

കേന്തിമുറ്റോതാൻവിളി.

പ്രാപ്തകൃഷ്ണകൃഷ്ണകൃഷ്ണ

പ്രാപ്തകൃഷ്ണകൃഷ്ണ

ചെയ്യാകാണ്ടുനിരത്തിനിൽനിന്നകൾ

കാഴ്ചയാണെന്നുവിളി.

തിന്നുന്നാലേ. അപ്പോൾവിളി

പാന്നാക്കിവിടുതീരോ

71

അതു വിചാരിക്ക.

ഇവിടാഴിയിലാഴമുണ്ടായതൊ

നോക്കുന്നവായ്വിളി.

അപ്പോൾകൃഷ്ണകൃഷ്ണകൃഷ്ണ

അന്നാ ഉപ്പോക്കുന്നവായ്

അത്രക്കൊളൊരുമോളവേണ്ടയിതവ-

ചോറിനുബുദ്ധിക്ഷയം

വർഷിക്കുംപടിശ്ശേനക്കൊന്നാ നോ.

രാജ്യങ്ങളുണ്ടാക്കിട്ടും

72

മാം— പിന്നെയും അവിടുന്ന് മാടി വിടിക്കുന്നു. നടക്കു ഞാൻ കൂടെ വരാം.

മാർ - സ്വാമി! ഇവിടുന്ന് പോവാൻ പാടില്ല.

മാം— കരുതുക.

മാം— പറഞ്ഞതു കേൾക്കൂ. ഇവിടുന്ന് പോയിട്ടുണ്ട്.

മാം— എന്റെ വിധി വിളിച്ചു നില്ക്കുകയും, ഞാൻ ശരി തെന്തിലുള്ള തുച്ഛങ്ങളായ ഭാരത രാജാക്കന്മാർക്കു “നിമിത്തം”യിലുള്ള സിംഹത്തിന്റെ ശരകളുടെ കടുപ്പത്തെ ഉണ്ടാക്കി തീർക്കും ചെയ്യുന്നു. (പ്രേതം ചാടി വിടിക്കുന്നു). ഇപ്പോഴും എന്ന് വിടിക്കുന്നു. പിടുത്തം വിടുവിൻ (അവരുടെ കയ്യിൽനിന്നു ഊർപ്പിട്ട) രാജാക്കന്മാണ് എന്ന് തടസ്സം ചെയ്യുന്നവനെ ഞാൻ ഒരു പ്രേതമാക്കും. അങ്ങോട്ടു നീക്കി നില്ക്കൂ. നടക്കൂ. ഞാൻ ഉണ്ടാകുന്നുണ്ട്. (പ്രേതവും മാംഗലാധരനും പോയി).

മാം— അവിടെക്കു മനോരാജ്യംകൊണ്ടു ബുദ്ധിമുട്ടും നന്നു വർദ്ധിച്ചു വരുന്നു.

മാർ— നമുക്കുംകൂടെ പോവുക. ഇങ്ങിനെ അവിടുന്ന് പറയുന്ന അനുസരിക്കുന്നതു തരമല്ല.

മാം— നമുക്കുംകൂടെ പോവുക. ഇങ്ങിനെ കലാശിക്കും?

മാർ— ഡബ്ബൽരാജ്യത്തിന്നു ചില തകരാറുകളൊക്കെ വന്നിട്ടുണ്ട്.

മാം— ഏതെങ്കിലും എല്ലാം നേരായാക്കി തീർക്കട്ടെ.

മാർ— അല്ല. അങ്ങിനെ ചൊല്ലാൻ പോരാ. നമുക്കു തന്നെ വല്ലതും ചെയ്യണം. (എല്ലാവരും പോയി)

അംഗം-5

(മണ്ഡലത്തിന്റെ കറുപ്പുള്ളിലൊക്കെ)

(പ്രേതവും മാംഗലാധരനും പ്രവേശിക്കുന്നു)

മാം - എവിടെക്കൊണ്ടെന്ന ഇവിടെയാണെന്നു പറയുന്നതാണു് പരമം. എന്നി അധികം ബോധം വരില്ല.

പ്രേതം - എന്നു സൂക്ഷിച്ചു നോക്ക.

മാം - അങ്ങിനെ തന്നെ.

പ്രേതം - എന്റെ സമയം വരാനായി. അതു വന്നാൽ ഞാനുൾക്കു നശിക്കുകയും ചെയ്താൽ അതിനേക്കാൾ മറ്റൊന്നു ചെയ്യാൻ ഇല്ലാത്തതായിത്തീർന്നുവെന്നും.

മാം - പാപമെല്ലാ പ്രേതമാ! കഷ്ടം.

പ്രേതം - എന്നു പറയാൻ എന്തിനുള്ളതാ. എന്നാൽ ബോധം വെച്ചിട്ടുണ്ടെന്നു തന്നെ പ്രത്യേകം പറയുന്നില്ലെന്നു കേൾക്ക.

മാം - പരമം! ബോധം കേൾപ്പാൻ തയ്യാറായിരിക്കുന്നു.

പ്രേതം - അതുപോലെ തന്നെ ബോധം കേൾക്കുവാൻ പ്രാപ്തിയുള്ളതാണെന്നും.

മാം - എന്ത!

പ്രേതം - നിൻതന്നെ പ്രസ്തുതബോധം വരുത്തിത്തന്നതാണെന്നും

ചെയ്തതാണെന്നും

സന്താനം വെളിവാക്കുന്നതിനുള്ളതാണെന്നും

ബോധമെന്നു പറയുന്നു

മിന്നുതിരിയെന്നു പറയുന്നതിനെപ്പോലെ

നോക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു

എന്നുപോലെ പ്രസ്തുതബോധം വരുത്തിത്തന്നതാണെന്നും

പ്രാപ്തിയുള്ളതാണെന്നും

73

എന്നുപോലെ പ്രസ്തുതബോധം വരുത്തിത്തന്നതാണെന്നും

ചെയ്തതാണെന്നും

ചെയ്തതാണെന്നും

ചെയ്തതാണെന്നും

ചെയ്തതാണെന്നും

ചെയ്തതാണെന്നും

ചെയ്തതാണെന്നും

ചെയ്തതാണെന്നും

74

എന്നാൽ പരമം ബോധം വരുത്തിത്തന്നതാണെന്നും ചെയ്തതാണെന്നും അതിനെപ്പോലെ ചെയ്തതാണെന്നും

ഈ കോക! താൻ ഉണ്ടാക്കിയ അമൃതാനന്ദമന്ദിരം
കിലും സ്നേഹിച്ചിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ.

മാം— ഓരോ!

പ്രേതം— വളരെ നിശ്ചിതമായിത്തന്നെ ആയാളെങ്കിലും
നന്മിന്നു പ്രതികൂലിച്ചു ചെയ്യും.

മാം— കൊല്ലുകയോ?

പ്രേതം— വളരെ നിശ്ചിതമായ നന്നായതാകെ, എന്നാൽ
ചിത്തമായും നന്മയായും പ്രകൃതി വിരുദ്ധമായും—

മാം— സുഖശാന്തമായതായാ, അനന്തവിഷയമായ വി
ചാരമിടത്തായാ, ചിരകാലം ചേർത്തതിൽ ഉൾപ്പെട്ട പ്ര
തികൂലിച്ചു ചെയ്യാൻവേണ്ടി തരിച്ചുവെങ്കിൽ ഇതിനോ
നിമിത്തം ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

പ്രേതം— മാനസികമായി, ഈ കാഴ്ചയിൽ ഇടകനിലത്തിൽ
താൻ ചെയ്തതെന്തിനായിത്തന്നെ അത്ര സുഖമായി പൂർ
ത്തു വളരുന്ന ഒരു പുല്ലുവെട്ടിയായാ അധികം നേടുന്നതാണ്. എ
ന്നാൽ മാംബരൻ! കോക! അനന്തമായി ഉണ്ടാക്കി
യിടുന്നതെന്തായാ ഒരു പാമ്പിനെ കടിച്ചു എന്നാ
ണു പുറത്തുകൊണ്ടുപോയിരിക്കുന്നത്. ഡബ്ബിംഗ് ചെയ്
തുകൊണ്ടും എന്റെ മാനസികമായ ഒരു വായ
ന്നു പരത്തു വല്ലാതെ വെളിച്ചമായിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ
തന്റെ അമൃതാനന്ദമന്ദിരം കടിച്ചു വന്നതിനേക്കാൾ കിടന്നു
യിരിക്കുന്നതെന്നു തോന്നുന്നു ചെയ്യാൻവേണ്ടിയതായ നന്നാ
റിയണം.

മാം— ദിവ്യവക്ത്രസ്സുള്ള എന്റെ ആത്മാവ്! എന്റെ എളു
പ്പമേ?

പ്രേതം— അതേ, കള്ളൻവല്ലാത്തതായാ കടിച്ചുവെട്ടിയവ.

ജിട്ടുമാനസ്സായകാണി-

ഏതാളെങ്കിലും കടിച്ചുവെട്ടിയവയെങ്കിൽ!

മാനസികമായിത്തന്നെ.

കൊള്ളാംവെങ്കിൽ ഇതാവിട്ടുവെട്ടിയവയെങ്കിൽ!

കാഴ്ചയെങ്കിലുംവെണ്ടുന്നതാണ്.

നാളാവാദാനുകാശങ്ങൾവിനമ്രനായാ.

ആവൻപാട്ടിവാക

75

ഓ! ഓ! ഓ! ഓ! ഇതാ! കേൾക്കൂ! ഇതാ! പ്രകൃതിയാ
യിപ്പോയി:

കുറുപ്പാണകാശംതിവനംകൊടുത്തു.

കുറുപ്പാണകാശംതിവനംകൊടുത്തു.

കുറുപ്പാണകാശംതിവനംകൊടുത്തു.

കുറുപ്പാണകാശംതിവനംകൊടുത്തു.

76

കുറുപ്പാണകാശംതിവനംകൊടുത്തു.

കുറുപ്പാണകാശംതിവനംകൊടുത്തു.

കുറുപ്പാണകാശംതിവനംകൊടുത്തു.

കുറുപ്പാണകാശംതിവനംകൊടുത്തു.

കുറുപ്പാണകാശംതിവനംകൊടുത്തു.

കുറുപ്പാണകാശംതിവനംകൊടുത്തു.

കുറുപ്പാണകാശംതിവനംകൊടുത്തു.

കുറുപ്പാണകാശംതിവനംകൊടുത്തു.

77

നില്ക്കട്ടെ! പ്രാണമുദ്ധവാസിക്കുന്നു. എന്നു നോക്കുന്നു.
ഞാൻ ചെക്കിപ്പായാം. എന്റെ പതിവിൻപ്രകാരം ഉ
ച്ചകൂട്ടാനായി കിടന്നുറങ്ങുമ്പോൾ ഞാൻ കണ്ണടയ്ക്കുന്ന
സമയത്തു ഞാൻ എഴുന്നേറ്റു സകാശമായി. ഒരു കുട്ടി
യിൽ അതി വിശാലമായ കണ്ണടയ്ക്കുന്നതിന്റെ മാതിരി ഗുഡി
കുട്ടനാക്കുന്ന ഒരു ദാവകത്തോടു കൂടി, കടന്നു വന്ന അതു
എന്റെ പാതിയിൽ പാറും. പെട്ടെന്നു മാതിരിശരീര
ത്തിൽ സകല ദാഹബുദ്ധിയിലും പോകുവാൻ തക്കവ
ണ്ണം മാർച്ചന്റെ രക്തത്തിനോടു അതു വിശാലം അതിനു
പുതിനാൽ വലുതാക്കുന്നതോ ശരീരത്തോടു കൂടി പൊ
ലിച്ചുപാരിൽ പറ്റിച്ചുവന്നു വേണമെന്നതിന്നേരിയ
താ ഉപയോഗമായ രക്തത്തെ പൊലിച്ചുവന്നതോ.
അത എന്റെ അതിനെ ആക്കി. ഉടനെ എന്റെ മാർ
ച്ചന്റെ ശരീരം മാർച്ചൻ കണ്ണടയ്ക്കുന്നതിന്റെ മാതിരിയായി. മീ
നായും പൊട്ടിച്ചതായ പൊലിച്ചതായി പൊലിച്ചു
പറ്റി. ഇപ്രകാരം ഉറങ്ങുമ്പോൾ ഒരു സോദനന്റെ കൈ

മാർ— സാമീ! തൊന്നിപ്പൂ.

മാം— എങ്ങിനെയാണു നിങ്ങളുടെ പറയേണ്ടത്? രണ്ടു ഒന്നു ഊയത്തിന്നു അംഗപ്പോഴങ്കിലും വിചാരിച്ചാൽ വെളിച്ചം! എന്നാൽ നിങ്ങൾ അത് പലപ്രകാരം ചെയ്തില്ലേ?

മാം, മാർ— ചൈവാന സത്യം തിരുനസ്സേ!

മാം— ഡനാകിൽ മുമ്പാൻ നോക്കിയാൽ മന്ദനകളുന്നായി ധൂലാത മന്ദ ഭൂതനേരം കാണില്ല.

മാം— തിരുനസ്സേ! ഇതെങ്ങനെയോ പറയുവാൻ ഒരു പ്രേതം ശവകുടീരിനു പരിചരം മറ്റൊരേയെന്നും.

മാം— ശരി, ശരി, അതുകൊണ്ട് അധികാരാനന്ദം പറയാനെ നമുക്കു കൈപിടിപ്പിച്ച പിരിയുക അതാണു നല്ലത. നിങ്ങൾ നിങ്ങൾക്കിഷ്ടമാകാമെന്നു ദീക്ഷിക്കേണ്ട പൊക്കുക്കൾക്കായി. എല്ലാർക്കുണ്ടാവാമല്ലോ രാജാ കാഴ്ചകളും പാത്രങ്ങളും മറ്റും. എന്റെ പാട്ടിൽ ഞാനും പൊക്കുക്കളും. ഒരു ദോഷമായ നിവയായാണു മോണ്ടില്ല.

മാം— ഇതൊക്കെ ഒന്നിലും തൊടാതെ പറയുന്ന വാക്കുകൾല്ലെ തിരുനസ്സേ!

മാം— നിങ്ങൾക്കു അവ അസന്തോഷമൊന്നുവന്നാൽ ഞാൻ വളരെ പ്രസന്നിക്കുന്നു. ഉല്ലാ! സത്യമായിട്ടും വളരെ.

മാം— മുഖിച്ചുപോന്നുനില്ക്കു തിരുനസ്സേ!

മാം— ദൈവമാണ്! ഉല്ലാ, വളരെ മുഖിച്ചിപ്പോന്നു തന്നെ ഞാനേയ്യോ! ഇവിടെ ഞാൻ കണ്ടതിനെപ്പറ്റി—അതായ സത്യമായ പ്രേതമാണെന്നു പറയുക. ഞങ്ങൾ തമ്മിലുള്ളതിനെ അറിയാനുള്ള തന്റെ മോഹം കഴിയുന്നേടത്തോളം കേൾക്കുക! എന്നാൽ പിന്നെ എന്റെ സ്നേഹിതന്മാരും! നിങ്ങൾ സ്നേഹിതന്മാരും, വിദ്യാന്മാരും, യോഗാമുഖ്യന്മാരല്ലോ. ഞാനെന്നപേക്ഷിക്കട്ടെ.

മാം— അതെന്താ? തിരുനസ്സേ! ഞങ്ങൾ ചെല്ലാമല്ലോ.

മാം— ഇന്നു രാത്രി കണ്ടതിനെ നിങ്ങളാരിക്കല്ലോ പറയേണ്ടത.

മാം, മാർ— ഞങ്ങളു നമുക്കിപ്പോൾ തിരുനസ്സേ!

മാം - അതുവേണ്ട; എന്നാൽ സത്യം ചെയ്തിൻ.

മാം - സത്യമാണ്, ഞാൻ പറയില്ലതിരുമനസ്സ്!

മാർ - സത്യമാണ് ഞാനുമാരില്ല; സാധി!

മാം - എന്റെ വാളു പിടിച്ചു

മാർ - ഞാനും സത്യം ചെയ്തുകൊള്ളാം.

മാം - എന്റെ വാളു പിടിച്ചു വിധിച്ചതാണു സത്യം ചെയ്തിൻ.

പ്രേതം - (അഭയാനന്ദം) സത്യം ചെയ്തിൻ.

മാം - അ! മാ! മാ! അങ്ങിനെ പറയുന്നതോ? ഇവിടുനാവി കയത്തോ? ഇങ്ങോട്ടു വര! ഇവിടുനിൽനിന്നു കൂറിയുടെ താഴെ പൊങ്ങപ്പെട്ടായി സത്യം നടത്തേണ്ടിയിട്ടുണ്ട്.

മാം - സത്യവാചകം പറഞ്ഞാലും തിരുമനസ്സേ.

മാം - താൻ കണ്ടിരിക്കുന്ന ഭീകരവും പറയില്ലെന്ന എന്റെ വാളു പിടിച്ചു സത്യം ചെയ്തു.

പ്രേതം - (അഭയാനന്ദം) സത്യം ചെയ്തു.

മാം - സൂപ്പാധാമിനോ? എന്നാൽ നാമുമാരും ചാറ്റുക.

മാം - ഇങ്ങോട്ടു വരുവിൻ! എന്റെ വാളിലേക്ക് നിങ്ങളുടെ കൈ തങ്ങുന്നതായെടുത്തു നിങ്ങളുടെതന്നെ ഭീകരവും പറയില്ലെന്ന വാളുപിടിച്ചു സത്യം ചെയ്തിൻ!

പ്രേതം - (അഭയാനന്ദം) സത്യം ചെയ്തിൻ!

മാം - നല്ലവണ്ണം പറയുന്നതോ? ചത്തുപോയവർ! നിനക്കു നിറഞ്ഞിട്ടു കഴിഞ്ഞു ഇപ്പോൾ കഴിയുമോ? യോഗ്യനായ വനമൻ കൂട്ടം ഭീകരകൂട്ടി വന്നോ ചാറ്റുക.

മാം - അപ്പോഴും വാട്ടുകൾ! നോക്കു ഇതെന്തൊരു പുതു.

മാം - നാട്ടുവാൻ പഴിയരുടെ ആലിക്കുന്ന ചാടിയിൽ തിന്നുന്ന ആലിപ്പഴം 'വാറ്റാക്കുഴി' തന്റെ തൊഴുതാശ്രയകാരാ കാണുന്നതിനായി സശക്തികൾ നോക്കുമ്പോൾ ആ പരവോക്കത്തു ഉണ്ടു. എങ്കിലും വര! നിങ്ങൾ സൂപ്പാധാമിനോ! ഞങ്ങളുടെ കൂവ ഉന്നമുമാനം വിചാരിക്കുകയാണു. എനിക്കുവേണ്ട തൊഴുതാ ചാത്തന്റെ നിറ വെളിച്ചം വിവരിച്ചിരിക്കുന്നതുകൊണ്ടു എന്റെ നടപടിയിൽ എത്ര തന്നെ അസാധാരണമായ ഉന്നമുമാനം അടു!

പ്രോൾ ഇങ്ങനെ കൈകെട്ടിപ്പിണമുകയാണോ, ഇങ്ങനെ തല കലുക്കുകയാണോ, അതെ അതെ നമുക്കു നല്ല നിശ്ചയമുണ്ട് എന്നോ, വേണമെന്നു വിചാരിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ ഇതൊക്കെ നമുക്കു വെച്ചിട്ടുണ്ടുവാൻ കഴിഞ്ഞായിരുന്നു എന്നോ, നമുക്കു സംസാരിപ്പാനിഷ്ടമുണ്ടായിരുന്നെങ്കിൽ— എന്നോ, ഇത വെച്ചിട്ടുണ്ടുവാൻ സമ്മതിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ അതിന്നു കഴിയുന്നവരുണ്ടായിരുന്നു എന്നോ, ഓരോ ദായാർത്ഥവാചകങ്ങൾ പറഞ്ഞുകൊണ്ടോ, എന്നു കേൾക്കൽ, നിങ്ങൾക്കെന്നുദ്വാരം എന്നെങ്കിലും അറിവുണ്ടെന്നു കെൾപ്പും പറയില്ലെന്നു സത്യം ചെയ്തിൻ!

പ്രേതം— (അധോഭാഗത്തു) സത്യം ചെയ്തിൻ!

ഹാ— അസ്വസ്ഥനായ പ്രേതമേ! മിണ്ടാതിരിക്ക! മിണ്ടാതിരിക്ക!

ഹാ, മാർ—(സത്യം ചെയ്യുന്നു)

ഹാ— അങ്ങോട്ടിനിക്കുപലതന്നെപ്പോലെവേട്ട

യിങ്ങോട്ടുമാവതിനുപേക്ഷയില്ലാത്തതിനാൽ

മഹാലോകപോലെയെങ്കിലും സാധിക്കുന്നവതോ.

ഈ കാട്ടു മൃഗങ്ങൾക്കുമാത്രമായതായിട്ട്

32

നമുക്കു ഒന്നിച്ചു പോവുക. എല്ലാജോഴും നിങ്ങളുടെ വിരൽ ചുണ്ടത്തിരിക്കട്ടേ എന്നു ഞാൻ പ്രാർത്ഥിക്കുന്നു. കാലം പിഴച്ചിരിക്കുന്നു. കരുത്തും കെട്ടു അസുഖം ഇത നേരേ ആകാൻ ഞാൻ വന്നു തീർക്കുമല്ലോ. അല്ലെല്ല വര! നമുക്കു ഒന്നിച്ചു പോവുക (എല്ലാവരും പോയി)

അദ്ധ്യായം 2. രംഗം 1.

(മഹാലോകനിയന്ത്രിയുടെ വിട്ടിൻ പെട്ടി അകത്ത്)

(മഹാലോകനിയന്ത്രി, നൈനാൾഡോ ഇവർ പ്രവേശിക്കുന്നു.)

പ്രോൾ— അയാൾക്കിപ്പിന്നെങ്കിലും ഓരോ ഏഴുതുകയും കൊണ്ടുവരുക. നേതാവേ നൈനാൾഡോ!

ഹാ— അങ്ങിനെ തന്നെ ചെയ്യാം!

പൊ- നിന്ദായാളെ ചെന്നു കാണുന്നതിന്നു മുമ്പായി ആ യാളുടെ നടപ്പിനെപ്പറ്റി അന്വേഷിക്കുന്നതായാൽ വളരെ ഉചിതമായിരിക്കും.

മൈ- ഞാനതങ്ങിനെ വിചാരിച്ചിട്ടുണ്ട് സാമി.

പൊ- ശരി! വളരെ നല്ലതുതന്നെ. നോക്കൂ! ഒരു കാഴ്ചം വേണം. ഒന്നാമതായിട്ടു, പാരിസ്സിൽ ഡമ്പർക്കാർ എങ്ങിനെയാ? എന്നു നന്ദ്രപ്രായം? ആരെല്ലാമാണ്? എന്നു ഉപജീവനത്തിന്നു വഴി? അവർ എവിടെയാണു താമസം? ആരെല്ലാമാണു സാമവാസം? എന്തു വിവരങ്ങൾ? എന്നൊക്കെ എനിക്കു വേണ്ടി അന്വേഷിക്കണം.

അധികലമളമിതുമായി
 ദുഃഖിതപ്പെട്ടൊഴിച്ചൊഴുക്കമെന്തെന്നു
 അവരിൽനിന്നു ചോദിക്കാം.

ലവനോടാപ്രകൃതമാണുതന്നെയും 83

ആയാൾക്കുള്ളപ്പുറമിത്രപോലുള്ളതൊന്നു.
 ദ്വായാലായംമേവേഗമുണ്ടല്ലോതാനും
 നിന്ദാമട്ടായിട്ടൊട്ടകുന്നിപ്പുറത്തു-
 കളയാൻനില്ക്കേണം, നീയരിക്കുന്നതില്ലെ

84

മൈ- സാമി! മദ്യം വളരെ നല്ലവണ്ണം.

പൊ- എന്നാൽ കറച്ചായാളെയും പരിചയം അധികമുണ്ടെന്നു പറയരുത്. എന്നാൽ ആയാളെപ്പറ്റിയുള്ള വർത്തമാനത്തിൽ, ആയാൾ വളരെ പോക്കിരിയും, അതുമിതുമൊക്കെ മൊഴുപ്പാൻ വാസനയുള്ളവനാണെന്നാണുകിൽ, ആയാളെപ്പറ്റി ദൃഷ്ട്യമായി നിനക്കു ബോധിച്ചത കേന്ദ്രീകരണേന. ആയാൾക്കു ദാനമാണി വരുത്തുകതായിട്ടുള്ളതൊന്നാകരുത്. അതു മനസ്സിലാക്കണം; എന്നാൽ കേന്ദ്രത്തിന്റെ ശാസനയിലല്ലാത്ത ധവംവീനങ്ങാകാവുന്ന പോക്കിരിത്തം ധോരണി കേം വക ദൃഷ്ട്യങ്ങളെപ്പറ്റിപ്പറയാം.

മൈ- സാമി! ചുളകളിലില്ല? അതുവോരല്ല

പാരിസ്സ് = പ്രാൻസിസ് പ്രധാന പട്ടണം.

ചൊ— അതേ! അദ്വൈതം, മദ്വൈതം, വൈദ്യം, കല
 വർദ്ധിപ്പിക്കുക. അതുകൊണ്ടാവാം.

രണ്ടാ— സ്വാമി! അദ്വൈതം എന്നതിന് കറുപ്പ് വരും.

ചൊ— മെയ് ഇല്ല, നവംബർ ശങ്കരൻ മംഗലികനായിരിക്കുക
 തരമുണ്ടില്ല.

ചൊട്ടനവംബർവിടുന്നതെന്നതിന്നുണ്ടെന്നു.

നമ്മുടെ നാടകം

നിഷ്കാശം, പക്ഷം വായിക്കുന്നതും പ്രകൃതി.

യാദവ്യാസൻ പറയോ

മുട്ടത്തുളക്കരം കടന്നതോ ബലികരം.

കാട്ടനവംബർവിടുന്നതോ

തട്ടാപറമ്പ്, മലയാളം നവംബർവിടുന്നതോ.

നമ്മുടെ നാടകം

85

രണ്ടാ— എന്നാൽ, സ്വാമി!

ചൊ— വെട്ടിത്തന്നിരിക്കുന്നതെന്നാ?

രണ്ടാ— അതേ സ്വാമി! എന്നിരിക്കുന്നതാൽ കൊല്ലാമെ
 ന്നാ.

ചൊ— ഏതെങ്കിലും മദ്വൈതം, മദ്വൈതം, വൈദ്യം, കല
 വർദ്ധിപ്പിക്കുക. അതുകൊണ്ടാവാം.

മാംഗലികനായിരിക്കുക

മദ്വൈതം, മദ്വൈതം, വൈദ്യം, കല

വർദ്ധിപ്പിക്കുക. അതുകൊണ്ടാവാം.

മാംഗലികനായിരിക്കുക

മാംഗലികനായിരിക്കുക

മാംഗലികനായിരിക്കുക

മാംഗലികനായിരിക്കുക

മാംഗലികനായിരിക്കുക

86

രണ്ടാ— വെട്ടിത്തന്നിരിക്കുന്നതെന്നാ?

ചൊ— വെട്ടിത്തന്നിരിക്കുന്നതെന്നാ?— അതുകൊണ്ടാവാം.
 നവംബർവിടുന്നതെന്നാ?— അതുകൊണ്ടാവാം.
 നവംബർവിടുന്നതെന്നാ?— അതുകൊണ്ടാവാം.
 നവംബർവിടുന്നതെന്നാ?— അതുകൊണ്ടാവാം.

എൻ്റെ കവിട്ടിട്ടു മരം വരുന്നതു ചൊരി.

ചിട്ടു ചിന്നോട്ടു തോക്കി.

ഒട്ടേക്കു കണ്ണിട്ടു കൊണ്ടു പടി വരുന്നതൊക്ക.

ഒട്ടിടിവാൻ മെല്ലെ മെല്ലെ

91

ചൊ— വര! നമുക്കു പോവുക. ഞാൻ മോശാജാവിനെ കാണാൻ പോകുന്നു.

മാലേകൊരുമ്പൊന്നു തുറന്നു തിരിഞ്ഞു

തന്മന്ത്രു പത്താൽ കൈയെത്തും,

ചാലേലോകസ്ഥമാവുന്നിനകെടുതിപെട്ട.

അയിട്ടോരോവികാരം

രംഗലോകത്തിങ്കലുണ്ടാകുമെന്തൊക്കെയൊക്കെയൊ.

അോളമെല്ലെ നെത്തൽ

കാലം വല്ലാതെ തുച്ഛിച്ചതിന്നു മിട്ട.

കള്ളതാണിപ്പോഴും

92

ഞാൻ വ്യസനിക്കുന്നു. എന്നു നിശ്ചിതമെ അദ്ദേഹത്തിനോടു കാണിച്ചായി വല്ലതും പറഞ്ഞുവോ?

ചൊ— ഇല്ല സാമി! എന്നാൽ അങ്ങനെയൊന്നു കല്പിച്ചുപ്രകാരം ഞാനവിടുത്തെ കത്തുകളെ സ്വീകരിക്കാതിരിക്കയും എന്റെ അടുക്കൽ വരുന്നതിന്നു സമ്മതിക്കാതിരിക്കയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്.

ചൊ— ആ! അതാണദ്ദേഹത്തിനെ ഭ്രാന്തനാക്കി തീർത്തത്. അദ്ദേഹത്തിന്നു ഇതിവധികം സൂക്ഷ്മത്തോടും ആലോചനയോടും കൂടി നേസ്സിത്താണെന്നതിൽ ഞാൻ വ്യസനിക്കുന്നു. അദ്ദേഹം കളിക്കുക മാത്രമായിരുന്നു എന്നും നിന്നെ ചിത്തപ്പെടുത്തുവാൻ വിചാരിച്ചിരുന്നു എന്നും ഞാൻ ശങ്കിച്ചിരുന്നു. എന്നാൽ എന്റെ അസൂയയെ ഞാൻ ശപിക്കട്ടെ.

സത്യം ചെയ്തപ്പോൾ.

വെച്ചതാലോചനക്കുറവില്ലെന്നും

ഇതൊക്കെ ശ്രദ്ധ.

കർമ്മാലോചനയിലും ചതിക്കുവാൻ

93

പ്രതി: നമുക്കു മഹാരാജാവിന്റെ അടുക്കലേക്കു പോവുക. അവിടുന്ന് നിരയിടണം. ഇതു പറഞ്ഞു പറവൻ മരിച്ചു. പക്ഷെ വന്ന സ്ത്രീയെക്കൊണ്ട് സഹായിച്ചു. (അമ്മയെ പോയി).

6050-2.

(വായനയിൽ ഒരു സാക്ഷ്യം).

(പാലാറ്റ, നാണി), നോ. സർവ്വകൃഷ്ണ, ഹിന്ദുവേദകൃഷ്ണൻ
പരിചാരണം ഇവർ പ്രശ്നാഗ്രഹണം)

[illegible]

കുട്ടിക്കാലാഭ്യർത്ഥനയവനാരികിടവു.

ദേവനാരു നിയോഗം

കുട്ടിപ്പാട്ടുതാൾക്കു പരിചയമുണ്ടാകട്ടെ

കുടിയായിത്തീർന്നതിൽ

ഒട്ടനാലുണ്ടിടാണവനാവിധി

കൊണ്ടുപോയിട്ടുണ്ട്.

ന്നിപ്പോൾനിങ്ങൾക്കുണ്ടാൻ 22 പുതിയപിനി

തൊഴിലുറപ്പ് നയം

94

രണ്ടി- യോഗ്യരായ നിങ്ങളുടെ അധികാരം വളരെ
പറഞ്ഞു കേൾക്കുന്നു. ആയാലും നിങ്ങളുടെ അധികാരം
നല്ലതല്ല. രണ്ടാം ജീവിച്ചിരിക്കുന്നവരിൽ വേറെ ആരു

നന്നായ് രാജ്യംഗകൃത്യം കനിവുടയതപൻ
കീഴിലെന്നോതിടുന്നേൻ

ഇന്നാമാംഗലികതൻടാനിനൊരുശരിയാം
മേതുകണ്ടേതൊന്നി.

പെന്നാലിയെൻതലച്ചോർതയവഴികളിൽമുൻ.

മടുത്തുന്നതില്ല

95

രാജാ—ആ! മാ! ആതുപറയ. എനിപ കേൾപ്പാൻവൈകി.

പൊ—മുമ്പിൽ രാജപ്രതിനിധികൾക്കു കാണാനവസരം
കൊടുക്കുക. ആ വലിയ സൂത്രക്കുറുപ്പലമാരാവരുട്ട എ
ന്റെരം വർത്തമാനം.

രാജാ—എന്നാൽ താൻതന്നെ അവരെ ഉപചരിച്ചുകൂട്ടിക്കൊ
ണ്ടു വര. (പൊളോണിയസ്സു പോയി).

എന്റെ പ്രിയയായ ഗർഭിണി! നിന്റെ മകന്റെ ബു
ദ്ധിമത്തേന്നുള്ള കാരണം മുഴുവൻ കണ്ടു പിടിച്ചിരിക്കുന്നു
എന്ന ആയാൾ പറയുന്നു.

റാണി—അതു മുഖ്യമായ ആ കാര്യത്തിലപ്പുറമൊന്നുമാണെന്നു
ഞാൻ വിചാരിക്കുന്നില്ല. ആയാളുടെ അച്ഛന്റെ മ
രണവും നമ്മുടെ രം ബദ്ധപ്പെട്ട കല്യാണവും.

രാജാ—ശരി. നമുക്കായാളെ അരിച്ചെടുക്കാം.

(വോൾട്ടിമാണ്ട, കൊണ്ണിലിയസ്സു ഇവരോടുകൂടി പൊ

ളോണിയസ്സു രണ്ടാളും പ്രവേശിക്കുന്നു).

എന്റെ നല്ല സ്നേഹിതന്മാരെ! സ്വാഗതം. ഓ! വോൾട്ടി
മാണ്ടു എന്നാ നമ്മുടെ നാർവെ പ്രഭു പറഞ്ഞയച്ചിരി
ക്കുന്നത?

വോൾ—തിരുമനസ്സിനെ ഉപചാരങ്ങൾക്കും ഇഷ്ടങ്ങൾക്കും
ഉചിതമായ മറുപടി തന്നിരിക്കുന്നു.

മുൻകൂടിക്കാഴ്ചത്തങ്ങൾക്കുവിടെവടിചില.

ഒന്തായനാൾതന്നെസൈന്യം

മുൻകൂട്ടിയുദ്ധിക്കുംകരകനവിരോ-

ധിച്ചവൻതീട്ടയച്ചു

അങ്കംപോളൻകാരാസ്സാത്തുവതിനിനെ

നോത്തുപോയ്മുപ്പൻസുകു.

അതികുടിലം നന്നമൊന്നു ചിലവടിയൊടെ.
ഞെത്തുന്നതിൽ പന്നനായി

96

വാൽച്ചാടിനമെന്നു വയലിലവഗതം.
നന്നാലുമാലകൾക്കു താ
മോട്ടിൻ ത്രാസ്സിൻറെ നോവിയായി ലിഖിതം.
ധിമ്യനാർക്കവക്കിടീശൻ
നിന്നോടാസാരമൊന്നു കടവവ.
സ്തികലാക്കുട്ടൻ മേയൻ
ധൂതൻ യോമിമ്യം നന്നിട്ടിമപടകത്തി
ല്ലെന്നു സത്യം കഴിച്ചു

97

വാട്ടം വിട്ടു സിമ്യുവാസനടന്ന
മുച്ചായിരം ക്രൗഞ്ചൻ വരെ
പാട്ടം കിട്ടിട്ടു ശിതലത്തുക.
നന്നായേ കിസമ്മാനവും
ഇട്ടിക്കൊണ്ടൊരു സന്ധ്യ സംഘടിനാൽ
പോവാൻ കാക്കയ്ക്കെന്നും
ഇട്ടിക്കൊണ്ടൊരു സന്ധ്യ സംഘടിനാൽ
കണ്ടിയൊരു മൃഗം

98

(കടലാസ്സു കൊടുത്തു കൊണ്ടു)

പടക്കായിപ്പോയൻ നന്നായെ നിന്നടിൻ നന്നായെ
കടക്കൻ കല്ലിനെ നന്നായെ നന്നായെ
നന്നായെ നന്നായെ നന്നായെ നന്നായെ
നന്നായെ നന്നായെ നന്നായെ നന്നായെ

99

രാജാ— നന്നായെ നന്നായെ നന്നായെ നന്നായെ
പോയെ നന്നായെ നന്നായെ നന്നായെ
നന്നായെ നന്നായെ നന്നായെ നന്നായെ
നന്നായെ നന്നായെ നന്നായെ നന്നായെ
നന്നായെ നന്നായെ നന്നായെ നന്നായെ
നന്നായെ നന്നായെ നന്നായെ നന്നായെ
നന്നായെ നന്നായെ നന്നായെ നന്നായെ
നന്നായെ നന്നായെ നന്നായെ നന്നായെ

(ചോദ്യമുണ്ടാകും കൈയ്യുറപ്പിച്ച് സ്കോപ്പായി)

പൊ— രോ കാര്യം രഹിതമാക്കിയിരിക്കുന്നു.

അതിനാലാണ് നാടകത്തിനൊക്കെ.

അതാണ് നാടകം.

നാടകം നാടകം. ഇതാണ് നാടകം.

അതിനാൽ നാടകം.

അതിനാൽ നാടകം.

അതിനാൽ നാടകം.

അതിനാൽ നാടകം.

അതിനാൽ നാടകം.

100

പാലാതലത്തിൽനിന്നിറങ്ങി വന്നു.

പാലാതലത്തിൽനിന്നിറങ്ങി വന്നു.

പാലാതലത്തിൽനിന്നിറങ്ങി വന്നു.

പാലാതലത്തിൽനിന്നിറങ്ങി വന്നു.

101

കമ്പോളത്തിൽനിന്നിറങ്ങി വന്നു.

കമ്പോളത്തിൽനിന്നിറങ്ങി വന്നു.

102

റാണി—റാണിമാരെ കണ്ടിട്ട് കാര്യം.

പൊ— അത് നാടകം.

പ്രാപ്തികൾ.

അതിനാൽ നാടകം.

അതിനാൽ നാടകം.

അതിനാൽ നാടകം.

അതിനാൽ നാടകം.

അതിനാൽ നാടകം.

അതിനാൽ നാടകം.

അതിനാൽ നാടകം.

അതിനാൽ നാടകം.

അതിനാൽ നാടകം.

അതിനാൽ നാടകം.

അതിനാൽ നാടകം.

രാജാ— വെറും ചിത്രം മാത്രമാവാണെന്നാണ്.

പൊ— അതു ചെലിപ്പെട്ടുപോയിനീക്കം വെറും താൽപര്യമുണ്ട്.

അപ്പോഴപ്പോൾ, പക്ഷാപാതിയൊട്ടപര-
ത്തിട്ടുതൊൻമുണ്ടെന്നു.

യെപ്പോഴൊന്നു നാലിനം, തുറന്നുപറയും,
മേൽ, ബുദ്ധി, മനസ്സാ

അപ്പോഴപ്പോൾ, ചുരുക്കത്തിലായിപ്പോ,
തെളിയിക്കുന്നതിന്നു

വിശ്വാസമായി, എന്നിങ്ങനെയാണു.

ജനിക്കു, മനോജ്ഞിയാ

105

തൊന്നിനെയാണല്ല. അതിൽ പ്രയത്നമൊക്കെയും ഹാം
ലറ്റ് നാടകം തൊന്നാവാണെന്നു നിന്റെ ഭാഗ്യമെങ്കിലും
എത്രയോ അധികം ഭാഗ്യമുള്ളതാണെന്നും എന്റെ കട്ടി
യോടു ഞാൻ പറഞ്ഞു. അദ്ദേഹത്തിന്നു വരാൻ വഴുത്ത
മിക്കിൽ നിശ്ചയിക്കണമെന്നും, യാതൊരു ദുരന്താരേയും ക
ടത്തി വിടരുതെന്നും, പ്രേമചിഹ്നങ്ങൾ യാതൊന്നു സ്ഥി
രീകരിക്കരുതെന്നും ഞാൻ അധികപദോശിച്ചു കൊടുക്കുക
യുണ്ടല്ലോ. അതിൽപിന്നെ അധികം എന്റെ ഉപദേശപ്രകാ
രം നടന്നു.

അതിൽപ്രകാരമാണുതാഴെക്കെഴുതിത്തുടങ്ങിയവ.

നന്ദിതൽവന്നുബുദ്ധിമാന്യ, മൂന്നുചൊന്നമാന്യമാണ്

അതിൽകുറഞ്ഞുനിമ, ശ്രദ്ധശക്തികെട്ടു, നാൽപ്പാ

പതിപ്പട്ടനാടികൾതിരിഞ്ഞിട്ടനകമ്പമായ് 106

രാജാ— ഇതു ഇതിനെയാണെന്നു വിചാരിക്കുന്നുണ്ടോ?

റാണി— അങ്ങിനെ ആയിരിക്കാം.

പൊ— ഞാൻ തീർച്ചയായിട്ടു ഇതിനെയാണെന്നു പറഞ്ഞി
ട്ടു അങ്ങിനെ അല്ല എന്നു തെളിഞ്ഞിട്ടു എന്തെങ്കിലും ഒരു
കാര്യം ഇതിന്നു കീഴിൽ കണ്ടിട്ടുണ്ടോ എന്നറിഞ്ഞാൽ കൊ
ള്ളാമായിരുന്നു.

രാജാ— എന്റെ അറിവിൽ ഒന്നാതെന്നായില്ല.

പൊ— (തലമുറ കഴിഞ്ഞു മൂന്നിടാണിട്ടിട്ടു) ഇതിനെ

അല്ലെങ്കിൽ ഈ ഇടയിൽനിന്ന എടുത്തു കളഞ്ഞുകൊള്ളുക
 യോണ്ടു. എന്തുകൊണ്ട് സംഗതികൾ എന്തിനും വഴികാട്ടി
 തെളിയാതെപ്പോയി സത്യം എവിടെയാണെന്നാലിട്ടു കിടക്കു
 ന്നതെന്നു ഞാൻ കണ്ടു പാടില്ല. ഭൂമിയുടെ നടുവിൽ
 പോയൊളിച്ചാലും വേണ്ടില്ല.

രാജാ— നാം എങ്ങനെയാണിതിനെയും പരിക്ഷിക്കുക?

പൊ— ഇവിടെ രംഗമായിട്ട് ഡിപ്ലോമം അദ്ദേഹം വെ
 ള്ളത നേരം നോക്കുന്നതിനായിട്ടുണ്ടെന്നുവരികയാണല്ലോ.

റാണി— ഉച്ച. ആയാലും ഞാനും ചെല്ലാമെന്നു.

പൊ— ആ സമയത്തു ഞാനെന്നർത്ഥമെന്തെങ്കിലും അദ്ദേഹത്തിന്റെ
 അടുക്കലേക്കു വരികാം. അദ്ദേഹം നോക്കൂ ഒരു തെളിവുണ്ടെ
 ഉള്ളിൽ ഉണ്ടായിരിക്കണം. എന്നിട്ടുവർത്തമാനം കൂടിക്കാ
 ള്ള നോക്കുക. അദ്ദേഹം അവിടെ സ്റ്റേഡിയംകൊണ്ടുണ്ടാക്കിയ
 അതു നിമിത്തം അല്ല വെളിച്ചം എങ്കിലും, ഞാനെന്നാൽ രാ
 ജാശ്രിതമായിരിക്കുന്നില്ല. ഒരു കൃഷിസ്ഥലവും കുന്നിനെക്കു
 ളുന്നവരേയും സമ്പാദിച്ചു കളയാം.

രാജാ— നമുക്കു പരിക്ഷിക്കണം.

റാണി— എന്നാൽ, നോക്കൂ. എവിടെക്കാണ് ആ സാധു, ഭാഗ്യ
 മില്ലാത്തവൻ വായിച്ചുകൊണ്ടു വരുന്നത്.

പൊ— എഴുന്നള്ളിയാൽ. ഞാനവേക്ഷിക്കുന്നു. രണ്ടാളും എ
 ഴുന്നള്ളിയാൽ, ഞാനിപ്പോഴേക്കുണ്ടെന്നോടു വാക്കുകൊ
 ണ്ടെഴുകാം. (രാജാവും, റാണിയും, പരിവാരങ്ങളും പോയി).
 (മാംപെറ്റൻ വായിച്ചുകൊണ്ടു പ്രവേശിക്കുന്നു)

പൊ— എന്തിനെന്നോടും തരണം, യോഗ്യനായ മാംപെറ്റൻ
 പ്രവേശം! ഇവിടെക്കെത്തിക്കുന്നതിനായിരിക്കുന്നു.

മാം— ഒരവധാനഗ്രാമത്താൽ സൗഖ്യം തന്നെ.

പൊ— ഇവിടെക്കെന്നെന്ന അറിയുമോ തിരുമനസ്സേ!

മാം— ഓഹോ! വളരെ നല്ലവണ്ണമറിയാം. താനെന്നാൽ മന്ത്രികൾ
 ചുവക്കുന്നതാണ്.

പൊ— അതു ഞാനല്ല തിരുമനസ്സേ!

മാം— എന്നാൽ താനത്രസത്യവാനായെങ്കിൽ കൊള്ളാമായി
 രുന്നു.

ഗിഴ്ഡർൻസൂർനെ! എന്നാ വർത്തമാനം? ഹെ റോസൻത്രാ
ൻസ്സുസ്സുവീവന്മാരായ ഏന്റെ കൂട്ടം സുഖംല്ലേ?

റോ— ഭൂമിയിലുള്ള സാധാരണ ആളുകളെപ്പോലെ.

ഗിൽ— ഞങ്ങൾക്കു അതിനെ സംബന്ധിച്ചൊക്കെയൊന്നാൽ സുഖമാ
ണ്. ഭാഗ്യത്തിന്റെ ശിരോരത്നം ഞങ്ങളല്ല.

മാം— അതിന്റെ പാലകയുടെ അടിയല്ല.

റോ— രണ്ടുപേർ തിരുമനസ്സേ!

മാം— എന്നാ വർത്തമാനം?

റോ— റം ലോകത്തിൽ സത്യാ വർദ്ധിച്ചു തുടങ്ങി; അതല്ലാതെ
ഒന്നും ഇല്ല.

മാം— എന്നാൽ ലോകം അവസാനിക്കാതായി, എങ്കിലും നി
ങ്ങളുടെ വർത്തമാനം സത്യമല്ല. ഞാൻ വിവരമായി ചോദി
ക്കട്ടേ. നിങ്ങളെ ഇവിടെ തടവിവേക്കയപ്പാൻ മാത്രം, ഭാ
ഗ്യത്തിന്നു ഹേ കൂട്ടരേ! നിങ്ങളെന്ന് പിഴമു.

ഗിൽ— തടയോ! തിരുമനസ്സേ!

മാം— ഡന്മാർ ഒരു കാരാഗൃഹമാണ്.

റോ— എന്നാൽ ഭൂമി ദുഷ്ടവനും ഒരു കാരാഗൃഹമാണ്.

മാം— തടവിയിട്ടുവാനുള്ള അനവധി സ്ഥലങ്ങളും, മുറികളും,
കണ്ടറകളും, ഉള്ളു വലുതായ നെ. അതിൽ ഡന്മാർ ഒക്കെ
തിലും വെച്ചാണ്.

റോ— ഞങ്ങളുടെ വിചാരിക്കുന്നില്ല.

മാം— ഉം എന്നാൽ നിങ്ങൾക്കിടയിൽ ഒന്നുമില്ല. നല്ലതെന്നും
ചീത്തയെന്നും ഒന്നും ഇല്ല. എല്ലാം വിചാരംകൊണ്ടുണ്ടാക
ുന്നതാണ്. എന്തിനൊക്കെയും കാരാഗൃഹമാണ്.

റോ— ഇവിടുത്തെ അത്യാശ്ചര്യമാണ് അതങ്ങിനെ ആകിത്തീർക്കു
ന്നത. അതെ ഇവിടുത്തെ ചന്ദ്രന്റെ അവസ്ഥയെ വാസ്താ
വം കുറഞ്ഞതാണ്.

മാം— ഞാൻ ദുഃഖപൂർവ്വം കണ്ടിരുന്നില്ലെങ്കിൽ ഏതൊരു ഭദ്ര
മന്ത്രോത്തരത്തിലിട്ടുപ്പാൽപ്പടി സീമയില്ലാത്ത സ്ഥലത്തിന്നു
രാജാവെന്ന ഏതൊരു ഗണിച്ചാണെന്നിരിക്കുകയും.

ഗിൽ— ആ ഡന്മാർ നിശ്ചയമായിട്ടും അത്യാഗൃഹമാണ്. എ

ഞന്നാൽ അത്യാഗ്രാമത്തിന്റെ സ്വഭാവം ഒരു സ്വപ്നത്തിന്റെ മായമാത്രമാണ്.

മാം- സ്വപ്നം തന്നെ ഒരു മറയ ചോദ്യമല്ലേ?

റോ- ശരിയാണു ആകാശത്തുപോലും അതിലമ്പലായുമുള്ള അത്യാഗ്രാമം ഒരു മായമുടെ മായമാത്രമാണെന്നു ഞാനു മിത്രമെടുത്തു.

മാം- അപ്പോൾ നമ്മുടെ ഔദ്യോഗികശരീരങ്ങളും, നമ്മുടെ രാജാക്കന്മാരും അതിയോഗ്യമായ നായകന്മാരും ഔദ്യോഗികമുട്ടെ മായമുട്ടെ മാത്രമാണു. നമ്മുടെ കോടതികൾ പോലും. എന്തെന്നാൽ സത്യമായും ഏതൊരു ന്യായം പരമാർത്ഥം കഴികയില്ല.

റോ- നിങ്ങൾ - ഞങ്ങൾ അങ്ങോട്ടുവിട്ടുപോയ ഒരുമിട്ടു വരാം.

മാം - അതെന്നാൽ റോണു. ഞാൻ ശിഷ്യമുള്ള പരിചാരകന്മാരുടെ ഉടുത്തിട. നിങ്ങളുടെ ഉടുപ്പം. എന്തെന്നാൽ, സത്യമായിട്ടും നിങ്ങളോടു പറയാം. ഞാൻ വളരെ ദയയോടെയും സ്നേഹത്തോടെയും പരിചരിക്കപ്പെട്ടു വന്നതും സ്നേഹിതനായോടു ചോദിക്കാ മാതിരി ചോദിക്കട്ടേ എന്നിന്നു നിങ്ങൾ എന്തിനോട് റിലേക്കു വന്നിരിക്കുന്നത്?

റോ- ഇവിടുത്തെ കാണാൻ തിരുമനസ്സേ! അല്ലാതെ മറ്റൊന്നുമില്ല.

മാം- ഞാനൊക്കെപ്പോലെയുള്ളവർക്കു കൃതജ്ഞത കാണിക്കുന്നതിനും ദരിദ്രനായിരിക്കുന്നു. എങ്കിലും നിങ്ങളോടു നന്ദി പറയുന്നു. എന്റെ പ്രിയമായ സുന്ദരോ! ഞാൻ പറയാം. എന്റെ നന്ദി ഒരൊപ്പനിയെക്കാൾ അധികം വിലയുള്ളതാണു. നിങ്ങൾക്കുള്ള അയച്ചിരുന്നില്ലേ? ഇതു നിങ്ങളുടെ സാന്നിധ്യത്തോടു? നിങ്ങൾ സാന്നിധ്യത്തോടെയാണോ എന്നു കാണാൻ വന്നിരിക്കുന്നത്? വരു! എന്നോടു ചുറ്റാക്കു പ്രാപ്തമാക! വരു! വരു!-അല്ല, പറയൂ.

റോ- ഞങ്ങളെത്താ പറയേണ്ടതു തിരുമനസ്സേ!

മാം - എന്നാ കാഴ്ചകളെക്കുറിച്ചു എന്തെങ്കിലും ആവാം. നിങ്ങൾ

പെനി-ചെറുതായ ഒരു നാണു.

പ്രാപ്തവാൻ നല്ലതുകൊണ്ടുമാത്രം

പ്രേമപ്രവൃത്തിയെന്നാൽ

മലയാളപാഠകന്മാർ നാരായണീയതാമരൻ

ഉടഞ്ഞിരുന്നതിനാലേ.

നേരമെല്ലാക്കൂടിയിട്ടുണ്ടാകട്ടെ പക്ഷേ

കാരണമെന്തെന്നായിരിക്കും

108

രോമന്മാർ എന്താണു് ചെയ്തതു്? ആരോപനയിൽ
എത്ര ചോദ്യം. പണ്ടു് നിന്നു് എത്ര യാത്രാ. ആകൃതിയും
നടപ്പും പറ്റിയതും അതുതന്നെ ആണു്. പ്രാപ്തത്തിൽ
പോകുമ്പോൾ 'സാക്ഷാത്ക്കാരം' വിചാരിച്ചു നോക്കുമ്പോൾ
പോലാത്തതെന്നു് എത്ര സാധ്യം. പാശ്ചാത്യരുടെയും
നാസ്തികരുടെയും വിചാരപരമായിട്ടുള്ള ചോദ്യം. എന്നി-
ട്ടു ചോദ്യത്തിന്നു് രോമന്മാർ എന്തിനെക്കുറിച്ചു് സന്യസനതി
കൊണ്ടു സന്തോഷമെന്തെന്നു് ചോന്നിതു. ഇല്ല, സ്ത്രീകളു,
നാസ്തികരുടെ ചോദ്യത്തിന്നു് പരമമായ ഒരു അർത്ഥം സൂചി-
തമാണെന്നു് തിരിച്ചു; ഇല്ല.

റോ—അന്യർക്കു് തന്നെയാണു് വിചാരിച്ചിട്ടുള്ളതു് തിരുമനസ്സു.
അതാ— എന്നാൽ പിന്നെ എന്തു്, സന്യസനത്തെ സന്തോഷി-
പ്പിക്കുന്നതു് എന്നു ചോദിക്കുമ്പോൾ വിചിത്രമു്?

റോ— ഇവിടുന്നു മനസ്സു് കൊണ്ടു്, സന്തോഷിക്കുന്നതു് എന്തി-
ന്നു് എത്ര ഉത്തരം? രോമന്മാർക്കു് ആ നാടകകൾക്കു്
കിട്ടാൻ പോകുന്നതു് എന്നു വിചാരിച്ചിട്ടാണു്. അങ്ങ-
നെയിതിൽപ്പെട്ട അർത്ഥം എന്തു്. ഇവിടുന്നു തിരുമനസ്സിൽ
പ്രാപ്തവാൻ വാഗ്ദാനം ചെയ്തതാണു്.

റോ— മലയാളത്തിൽ ചോദിക്കുന്നതാണു് എന്തിന്നു് സ്വന്തം
താൻ അദ്ദേഹം എന്തിന്നു് കേൾക്കുന്നതിന്നു് പാത്രമായിട്ടാ-
ണു് സാധാരണികളായ പോലീസിന്നു് അവരുടെ വിദ്യ ന-
ല്ലാത്തതു് കാണിക്കുന്നതും വിചാരിച്ചുകൊണ്ടു് ചോ-
ദിക്കുന്നതാണു്. ചിലപ്പോൾ മതിയാവാതെ വെറുപ്പാ-
റാണു്. അല്ലെങ്കിലും വിചിത്രമാണെന്നു് വിദ്വന്മാർ വി-
ശദിപ്പിക്കുന്നതും. നാസ്തികരുടെയും മറ്റും വിശ്വാസം
വിചിത്രമാണെന്നു്. അല്ലെങ്കിൽ മലയാളത്തിൽ കേൾക്കുന്നതു്

വരാകൂ; പട്ടണിനാണ്. അങ്ങനെയൊരു നാടകക്കാരാണ്? റോ - ഇവിടെയെങ്കിലും സന്തോഷമുണ്ടായിരുന്ന ഒരു ചെറിയ പട്ടണമായി ചില നടിമാനുമായ പട്ടണത്തിന്റെ നാടകക്കാരാണ്.

മാം - എന്തെങ്കിലും നടിമാർ തുടങ്ങിയത്? മാനവും ആദ്യം നോക്കിയാൽ അവർക്കുവേണ്ട സമയം തന്നെയല്ലെന്ന് തോന്നുന്നു.

റോ - ഇങ്ങനെയൊരു പുതിയ നിശ്ചയംകൊണ്ട അവർ ഒരു സമയം നേരിട്ടിട്ടുണ്ടെന്ന് എന്താണ് ഞാൻ വിചാരിക്കുന്നത്.

മാം - ഞാൻ പട്ടണത്തിലായിരുന്ന അന്നത്തെപ്പോലെ അത്ര പ്രീതി മനസ്സാകാത്ത അവരുടെയോ ഇപ്പോഴുമുണ്ടോ? അവരെ അത്രയും ഇപ്പോഴുമുണ്ടോ?

റോ - ഇല്ല. അത്രയില്ല.

മാം - ഉം. എന്താണ്? തുടർച്ച പിടിച്ചു തുടങ്ങിയെന്നുണ്ടോ?

റോ - ഒട്ടും ഇല്ല. അവരുടെ ശ്രമം മുമ്പിലത്തെപ്പോലെ തന്നെ തുടരുന്നു. എന്നാൽ അവിടെ മുമ്പെങ്കിലും നിവർത്തിച്ചിട്ടുണ്ടാകാം. ചില പിള്ളയുടെ--ചെറിയ പ്രാപ്തിയനുഭവങ്ങൾ--ഒരു കൂട്ടം തുടരുന്നു. ഇവരുടെ നിവർത്തിച്ച കോലായി സൂക്ഷിക്കുന്നവരാണ്. ഇപ്പോഴത്തെ സമ്പ്രദായം ഇങ്ങനെയായിരിക്കുന്നു. അതിനാൽ സാധാരണ നാടകശാലകളിൽ വല്ലാത്ത കച്ചവടങ്ങളാണുള്ളതെന്ന് യോഗ്യമായ കവിതയുടെ ഉപയോഗം ആദ്യമായ ഇവിടെ വേർതിരിച്ചിട്ടുണ്ട് വരാൻ.

മാം - എന്നാൽ അവർ പിള്ളയോട് ആരെ അവർ ഉപജീവനത്തിന് കൊടുക്കുന്നത്? എങ്ങനെയെന്ന് അവർ ശമ്പളം കൊടുക്കുന്നത്? അവർ പാടാൻ പഠിക്കുന്ന നാടകത്തിന് വേണ്ടി? അവർ സാധാരണ നാടകക്കാരുടെ--വേറെ നല്ല വഴികളിലൂടെ അങ്ങനെയൊന്നും നിശ്ചയിക്കുന്നത്--അവർ ശീലിക്കേണ്ട പണിയെപ്പറ്റി അവർക്കൊരു തന്നെ കാര്യം പറയിക്കുന്ന കവിതയെ അവർക്കുവേണ്ടി ചെറിയൊരു പുതിയ അദ്ധ്യായം പിന്നെ പറയില്ലേ?

പട്ടണം--വേണ്ടത് പട്ടണം

റോ- സത്യമാലം ഇതിനെപ്പറ്റി ഒരു പക്ഷവും നല്ലവണ്ണം വാദമുണ്ടായിട്ടുണ്ട്. അവരെ വാദത്തിൽ ചാടിക്കുന്നത് ഒരു പാപമാണെന്നു നാട്ടുകാർ വിചാരിക്കുന്നതുമില്ല. കഠിനം നടന്നുകൂടി പ്രാരംഭത്തിൽ ഒരു തമ്മിൽത്തല്ലിപ്പെട്ടതിൽ കുറച്ചുകാലം നാടകത്തിന്നു പണം തന്നെ കൊടുത്തിട്ടു നില്ക്കുന്നു.

മോ- അങ്ങിനെ വെട്ടോ?

ഗിൽ- ധാരാളമായി, കൊണ്ടുപിടിച്ച വാക്കുപോലുമുണ്ടായി.

മോ- പിറ്റേതിൽ ചെച്ചും കൊണ്ടുപോയ്ക്കുണ്ടുണ്ടോ?

റോ- ഉച്ച. നിശ്ചയമായിട്ടും ഫെർലിസ്സിനെ ആയാളുടെ ഭാരത്തോടുകൂടി.

മോ- അതത്രയെങ്കിലും എന്റെ എളയച്ചൻ ഡബ്ബി പെ രാമായാണ. എന്റെ അച്ചൻ ജീവിച്ചിരിക്കുമ്പോൾ ഇദ്ദേഹത്തിന്റെ നേരെ കൊണ്ടുനന്നം കാട്ടിയിരുന്നവർ ഇപ്പോൾ ഇദ്ദേഹത്തിന്റെ മൊറിയ ഒരു ചിത്രത്തിന്നു ഇരുപതു, നാല്പതു, അമ്പതു അല്ല നൂറു ഡക്കറും കൊടുക്കുന്നു. തത്വശാസ്ത്രത്തിന്നു കണ്ടു പിടിച്ചാൻ കഴിയുമെങ്കിൽ, സത്യമായി പറയാം, ഇതിൽ സ്വാഭാവികമായിട്ടുള്ളതിൽ കുറച്ചുകുറയുന്നു.

(ഉള്ളിൽനിന്നു വാദ്യശബ്ദം)

ഗിൽ- അതാ നാടകക്കാർ.

മോ- നിങ്ങൾ എൽസിനോറിൽ വന്നതു സന്തോഷം. നിങ്ങളുടെ ഒരു കാരണമേ ഇങ്ങോട്ടു വരി!

ഉപചാരാതിരികൾക്കൊ.

സുപരിവർത്തനം വെക്കുകയെന്നതിൽ

സർക്കാരിനുള്ളതാണു

മുഖ്യതാമംഗമാണല്ലോ

109

ഫെർലിസ്സ്...=ഫെർലിസ്സ് എന്ന ശങ്കിയാൻ വ്രാജ പൻ ശേഷിക്കാണു ഒരു ചിത്രം ലണ്ടൻ പട്ടണത്തിലെ “ഗ്ലോബ് നിയറർ” എന്ന നാടകശാലയിൽ ഉണ്ടായിരുന്നു; അതാണു സൂചകം. ഡക്കറർ=ഒരു റെക്ക നാണു.

ഞാൻ നിങ്ങൾക്കു ചെയ്യുന്ന ഉപവാദം മേൽക്കൽ അധികം ശ്രദ്ധയോടെ ഉടിയ ഉപവാദം നാടകമോശങ്ങൾക്കു ചെയ്യുന്നതെന്നു തോന്നാതിരിപ്പാൻ വേണ്ടി ഓരോ ദിവസം നിങ്ങളെ ഉപവാദിക്കട്ടേ. നിങ്ങൾക്കു സമാഗതം! എന്നാൽ എന്റെ എല്ലാ ദുഷ്ടതയും ചെറിയതായതുകൊണ്ട് ചതി പറ്റാതിരിക്കുന്നു.

ഗീത— എന്തിൽ തിരുനസ്സേ?

മോ— ആകുലതയിലൊന്നിടത്തു നാടകമോശങ്ങൾക്കു നോക്കിക്കമ്പനം ചെയ്താൽ തിരുനാട്ടും ചെങ്കോട്ടയും നന്നായിരിക്കുമെന്നു തോന്നിയപ്പോൾ നോക്കിപ്പിറപ്പിച്ചതുകൊണ്ടു നിങ്ങളെ നോക്കുന്നു. 110
(പൊളോണിയസ്സ് രണ്ടാളും പ്രവേശിക്കുന്നു).

പൊ— മോ യോഗ്യരേ! നിങ്ങൾക്കു എന്തു വാഗ്ദാനം?

മോ— കേൾക്ക! ഗീതയുടെ സ്പർശം കേൾക്ക! മോശാ! ചെങ്കോട്ടയിൽ തമ്പിയിൽ അവിടെ കാണുന്ന ആ ദിവ്യ കൈപ്പുതിരി എനിക്കു താമിനെ മരിപ്പിക്കു ശിക്ഷിപ്പിന്നു പാത്രം വന്നിട്ടില്ല.

പൊ— പക്ഷേ രണ്ടാളും അറിവേകു വന്നതായിരിക്കാം. എന്തെന്നാൽ വാമംഗ്യം മോശാക്കു ശിക്ഷയാണത്രേ.

മോ— ഞാനിപ്പോൾ പറയാം. ആയാൾ നാടകമോശപ്പാരി എന്നോടു പറയാനാണു വരുന്നതെന്നോ കിട്ടിക്കൊള്ളൂ. താൻ പറയുന്നതു ശരി തന്നെ. തിരുവട്ടം ചെങ്കോട്ട സമാധാനം തന്നെ.

പൊ— തിരുനസ്സേ! എന്തിനൊരു സന്തതി നോക്കിപ്പിറപ്പിക്കണമെന്നു വന്നു.

മോ— തിരുനസ്സേ! എന്തിനൊരു സന്തതി നോക്കിപ്പിറപ്പിക്കണമെന്നു വന്നു. രോമിൻ ഒരു നടനായിത്തന്നെപ്പോം.

പൊ— നാടകമോശവിടെ വന്നിട്ടുണ്ട്.

മോ— കമ്പം, കമ്പം.

പൊ— എന്റെ ആത്മാവാണു സത്യം.

മോ— നാടകമോശം, മോശാ! നാടകമോശം മോശാ! വിട്ടുവെന്നായിട്ടത്രേ

ഉത്തന്നമ് അതാ വരുന്നു. (നാലഞ്ചുനാടകക്കാർ പ്രവേശിക്കുന്നു) നിങ്ങൾക്കു സമാഗതം! യോഗ്യരേ! നിങ്ങൾക്കു ഡാവർക്കു സമാഗതം! നിങ്ങളെ ക്ഷേമാായി കാണുന്നതിൽ ഞാൻ വളരെ സന്തോഷിക്കുന്നു. ഓ, എന്റെ പഴയ ചങ്ങാതി! ഞാൻ മുമ്പു കണ്ടതിനെക്കാൾ വിശേഷമായിത്തീർന്നു. ഇപ്പോൾ ഞന്റെ മുമ്പുള്ള ഗീശ്വരി ഉണ്ടാക്കിയിരിക്കുന്നു. എന്നു ഡാവർക്കിൽ എത്രപ്പാൻ വന്നിരിക്കുകയാണു? എന്തു? എന്റെ ഭവതികളായിത്തീർന്ന ആ സുന്ദരിയോ? ദാരിയത്തായന്നു സത്യം. പാട്ടുകൾക്കു മേൽ മഹേഷണം വെച്ചിട്ടു വേരി ഞാൻ മുമ്പു കണ്ടപ്പോഴെത്തക്കാലം ആകാശത്തേക്കുട്ടത്തിരിക്കുന്നു. നിന്റെ മേച്ച നടപ്പില്ലാത്ത സാന്നിധ്യം നാഷണലിന്റെ ചാതിരി ഭാരതവപകാരാവില്ലാത്തതിലായിൽ വേർപ്പെട്ടു വെട്ടിയിട്ടാൻ കൈവെട്ടുന്ന പ്രാപ്തിക്കുന്നു. ഓം യോഗ്യരേ! നിങ്ങൾക്കു ഡാവർക്കു സമാഗതം! പ്രാപ്തികൾ പ്രാപ്തിയന്തരം വെട്ടുന്നവരല്ലാത്തവ, തൽക്കാലം കാണുന്ന എതിന്റെമേലും നേരേ നമുക്കു ചെല്ലാം. നമുക്കു നല്ല ഒരു പ്രസംഗം വേണം. വെ! നിങ്ങളുടെ സാമന്തം എത്രയു വെള്ളം? ഞാൻ കാണിച്ചാട്ടേ! വെ! വികാരമനകമായ ഒരു പ്രസംഗം. ഉം.

പ്രധാനനടൻ— എന്തു പ്രസംഗമാണു തിരുമനസ്സേ?

മാം— മനോരമ പ്രസംഗം അതിനികൾ കേൾപ്പിച്ചു തന്നിട്ടുണ്ടു. പക്ഷെ അതു നടിക്കു ഉണ്ടായിട്ടില്ല. ഉണ്ടായിട്ടു തന്നെ ഒരു തവണയിലധികമായി. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ— നാടകം എനിക്കോരോരുത്തർ—വെട്ടുന്നവർക്കു സെപ്പിച്ചിട്ടു. അതിന്റെ സെപ്പർ സാമാജികന്മാരിൽ അധികപക്ഷത്തിന്നു സുഗമങ്ങളായിരുന്നു. എന്നാൽ അതേ എനിക്കും എനിക്കാൽ ആഗോചരം ശക്തിയുള്ളവരും ഒന്നാകുന്നതായ ഒരു നാടകമായിരുന്നു. രംഗങ്ങളല്ലാം നല്ലവല്ലാം പരിശോധിച്ചു. സാമന്തത്തോടും അതിനനുസരിച്ചു യോജിപ്പിച്ചാൽ നിശ്ചയിച്ചുതന്നായിരുന്നു. പദ്യങ്ങൾ

ദാരിയരേ വേട്ടെടുക്കുന്നവർക്കു അതേ

മിസ് അസത്തകുട്ടിക്ക് അധികം പററിയ വെളുത്തതെളെ
 നാമില്ലെന്നും, ഗ്രന്ഥകത്താവ ധാഷ്ട്യകാരനാണെന്നു പറ
 വാൻ ഭാഷയിൽ യാണാനാറില്ലെന്നും, അതിന്റെ നസ്ര
 ഭാഷം വെളുത്ത നിറമുള്ളതാണെന്നു മാധുര്യമുള്ളതുപോലെ ത
 ന്നെ പോഷാമിതമായുള്ളതു, ദോടിത്തേക്കു മധികം സൗ
 കര്യത്തോടു കൂടിയതുമാണെന്നും, ആദ്യം രാമുവിടെവെ
 ച്ചു പറഞ്ഞത ഇപ്പോഴും എന്തെന്നോർത്തോന്നുണ്ടു. അ
 രാവഴിയെ പ്രസംഗം എന്നൊരു വെളുത്ത ബോധ്യമായിരുന്നു.
 അതു “പ്രിയായ” ഡിസോയിനോടു പറയുന്ന കഥയാണു.
 “പ്രൈമി”നെ കൊന്നതിനെപ്പറ്റി പറയുന്ന ഭാഗം പ്ര
 ത്യാപിച്ചും— അതു നിങ്ങൾക്കു മുമ്പാകെ— ഇതാ ഇ
 വാടെന്നു തുടങ്ങിയിൽ. നോക്കട്ടേ നോക്കട്ടേ.

പെട്ടെന്നു ഗ്രന്ഥം ഗ്രന്ഥമിന്നുശരിപറഞ്ഞു—
 അങ്ങനെയല്ല പറഞ്ഞു. — അന്നാദം.
 പിറന്നു ഗ്രന്ഥം വിളിച്ചു മിന്നുവിളിച്ചു മൊരാ.
 മൊരാ മൊരാ ശാമുവന്നു ലാളിച്ചു പറഞ്ഞു
 കണ്ടുപ്രാരിണെന്നു അറിവയെക്കുറിക്കുകകൂടിയോൻ
 കെട്ടിപ്പിടിച്ചു പരിയെക്കൊണ്ടുനോക്കുന്നിന്നു 113
 കഷ്ടതയെപ്പറ്റിയുള്ളതല്ലവിടെ
 പ്രാപ്തകാരംപറം
 തട്ടംവീശിക്കൊടുക്കുന്നതല്ലവിടെ.
 തട്ടംതന്നെത്തന്നിതം
 പറിച്ചുപറിയുന്നതല്ലവിടെയൊ
 പേരാരിപാടുന്നതൊട്ടം

പ്രൈം=നെ രാമുവിന്റെ പേർ.
 പിറന്നു=ഗ്രീക്കുകാരും ഹൈന്ദവരും തമ്മിലുണ്ടായ യു
 ദ്ധത്തിൽ ഗ്രീക്കുകാരിൽ ചിലർ മരിക്കേണ്ട കതിരകളെ ഉ
 ണ്ടാക്കി അതിൽ അടച്ചിരുന്ന സാമോചാരംകൊണ്ടു ഹൈന്ദ
 വന്മാരെ കോട്ടയുടെ മുള്ളിൽ വെച്ചിട്ടു. ഹൈന്ദവർ അതു താ
 ന്നു പറഞ്ഞു ചാടി ഹൈന്ദവ നഗരം നശിച്ചു. പിറന്നു അങ്ങനെ
 മരിച്ചിരുന്നവരിൽ രാമുവെന്ന.

പറീടുംകട്ടുകോവവഹനികളിൽവെ.

നീടുംപിറസ്സുചുരുന്

114

പ്രമേഹമുഖമായകൈക്കൊണ്ടുകൊണം.

നന്നെയോച്ചുടകൂറനേരൂണ്ടോടും

മഹാച്ചുചനാഴുക്കൻറുത്തുട്ടനാകം

മഹാൻറെപ്രമിനനത്തടിനോക്കുന്നവല്ലൊ

115

അവിടുന്നങ്ങോട്ടാട്ടെ.

പൊ— ഇതു ശബ്ദസൗഷ്ഠവത്തോടും അർത്ഥവ്യക്തിയോടും കൂടി നല്ല ഭംഗിയിൽ ചൊല്ലി.

പ്ര:ന— മുത്തൻതന്നുടെവാഴുകൊണ്ടുളിരിട്ട.

നോരോടെതുപ്രാൻതനി.

കെത്തില്ലെന്നുധരിച്ചുതൻപഴയവാൾ

കൈവിട്ടതാഴത്തുപോയ്

സുചന്തിന്നിടകക്കിയുംസമനില.

കല്ലാ,പിറസ്സാർത്തി

പ്രമൻവെട്ടി,പിഴച്ചു,കാറ്റിലലസൻ

മുത്തുനോ,വീണതെ

116

പരക്കെയതന്ത്രംകെട്ടിലയമമിവട്ടേററവിധയാ.

യെരിഞ്ഞിടുംമുഖാവടിയതിലണച്ചുൽക്കടരവം

പിറസ്സിൻകണ്ണത്തെയവനനൽകുപടിവലി.

ച്ചുരുന്നിത്തീനോളുവിരവിനൊടത്തെന്നുപറയാം

വാർച്ചാകലത്തന്നച്ചുതമനാം

പ്രൈദിൻറപാട്വണ്ണാം

മുഖാവടിപ്പതിയുന്നവാഴുഗഗനെ

പെട്ടെന്നുതങ്ങീതാ

വിതുംഗ്രുനതാംപിറസ്സിപ്പുറ.

ത്തേക്കുംവലിക്കാതെവൻ

മിത്രത്തിങ്കൽവെച്ചുകാട്ടിയപെരു.

മ്പോരാളിയെപ്പോലെയായ്

118

ഇലിയം = ഒരു രാജ്യത്തിന്റെ പേര്.

വൻകാറിനുകൾച്ചുവന്നു ഗഗനം
 നിശ്ശബ്ദമാം, ചിന്നിട്ടാ
 വൻകാർനിശ്വലമാം, ദൃഷ്ടനിപയാം
 ചരതാണമാംഭൂതലം
 ഹൃദയകാരണാഭയാലുചാഴിയിടയാൽ.
 പിന്നെച്ചിമുക്കുംതഥാ
 നോകാണുവെട്ടിനിറുപ്പിടയ്ക്കുവാ-
 ഘീർണ്ണപിറസ്സുററുവാ

119

പണ്ടെത്തപ്പിടിപൊർത്തുനടന്നവൻ
 ചെഞ്ചോരവേദനയെന്നവാൾ
 കൊണ്ടുപ്രാപ്തനായെട്ടിട്ടുപോയവനാ
 കാരുണ്യലേശത്തിലും
 കൊണ്ടുപോയവനാൻതാൻസിറയ്ക്കേൽ
 പണ്ടുനന്നെപ്പോയവനാൻ
 അങ്ങനെയെട്ടിപോയവനാൻപോയവനാൻ.
 അല്ലായിരുന്നെട്ടി

120

തേവിടിശ്ശി:യെടി:മാഗ്വലക്ഷ്മി:യെടി:നിപു-
 രത്തേടിപ്പോയവനാൻ
 ദേവലോകംസഭയിലിരിക്കുന്നവനാൻ.
 ശക്തികൾക്കുറക്കണം
 ചെല്ലാമിതിനാൽതാൻതാൻതാൻ.
 വെക്കുകയുണ്ടു
 ശക്തിലോകംവെക്കുകയുണ്ടു
 നാടതിനാൽതാൻ

121

പൊ- ഇതിന്നു നീളം കുറച്ചുകൊണ്ടു തന്നെ ആണു.
 പൊ- അത തന്നെ താടിയിലേക്കു കയറുകയെന്നു വീട്ടിലേക്കു
 നന്നു പോയി വരട്ടേ; പൊല്ല. ഇത്രമാത്രമെന്നു ചിരിക്ക
 തന്നെതായോ, ആരോടായോ ഉള്ള കഠിനമായ വേദന

മാർസ്സ = ഒരു ദേവന്റെ പേര്. സൈന്യോച്ചകൾ = ഒരു
 വഴിയിൽ ഉണ്ടായ പുഴയെക്കുറിച്ചു.

ത. അല്ലെങ്കിൽ ഉറക്കം തൂക്കം ചെയ്യൂ; “മിഹിബ”യുടെ അവിടെയൊട്ടേ.

പ്ര: ന— ഹാകുണ്ടാവാമുടാതാപമയിയിലെ—

മാം— മുടാതാപമയിയോ?

ചാ— അതിനെ ഒന്നറില്ല. മുടാതാപമയി എന്നുള്ളതാ മേരില്ല.

പ്ര: ന—

റാൽനീക്കുടാമുടാതാപം

തൂകിപ്പണ്ടാക്കിയിടന്നുടയിനമുടിമേൽ

മുണ്ടമിട്ടുമാങ്ങത്താൽ

പാടെചെറുശരണിക്കുയൊടുശിഥില.

പ്രായമാമുയമുടം

മുടാൻനല്ലാകുറച്ചാറിത്തനമിടനയം.

യോടിയെത്താവിധത്തിൽ

122

നൂരിട്ടുശരണമുട്ടരിലലം

മാഗ്നത്തനനിച്ചിടം.

പാശ്ചാത്യപതിയെപിറസ്സുറിയം.

തൂങ്ങിച്ചുകണ്ടിട്ടുചാ

പാശ്ചാത്യനായകാഗ്രപാരിതൃവികാ.

മെത്തമുട്ടനിപ്പിക്കല.

നേരംമേലശന്നതാലുംകനിവൊട്ടം

കണ്ണീർകുറക്കുമുടം

123

ചാ— നോക്കൂ. ഇപ്പോഴത്തെ നിറം മാറി കണ്ണിൽ വെള്ളം നിറഞ്ഞിട്ടില്ലേ? നോക്കൂ! മതി.

മാം— ഇതു നന്നായി. സ്വന്തി ഏതെങ്കിലും തന്നെക്കൊണ്ടു തൊൻ ചെയ്തിട്ടു കൊള്ളാം. മേൽക്കു നാടകകാർക്ക് വേണ്ടതൊക്കെ ചെയ്തതു സുപ്രാമാൻ പ്രാമാന്യം? കേട്ടുവോ? ഇതാൽ മേൽക്കു നാടകകാർക്ക് വേണ്ടതൊക്കെ ചെയ്തതു സുപ്രാമാൻ പ്രാമാന്യം. താൻ ചിലപ്പോൾ റിപ്പോർട്ടാൽ ഇതു ചെയ്തതു പ്രാമാന്യംകൊണ്ടു മതി

മിഹിബ=ചെലവിന്റെ മേയ്.

മുതിന്നു നോക്കാ സാക്ഷാത്ക്കാരമെന്നു നിശ്ചയമായ ഒരു ശിലാ
ലേഖനം വെക്കുന്നതാണു നല്ലതു.

പൊ- തിരുമനസ്സു! ഇവയുടെ യോഗ്യതപോലെ ഞാൻ ആ
ശിക്കാം.

മാം- അതു വളരെ നല്ലതു തന്നെ. എല്ലാവരെയും അവരവ
രുടെ യോഗ്യതപോലെ സർവ്വകരിക്കുന്നതായാൽ ആകാണു
തല്ലുപടയെ കഴിയുക? തന്നെ രാജാജ്ഞാപോലെ ഇവരെ
സർവ്വകരിക. ഇവരുടെ (അധിഗ്രഹ കരണങ്ങളാൽ) ത
ന്റെ രാജാജ്ഞാ പ്രകാശിക്കാം. ഇവരെ കൂട്ടിക്കാണു പോവ.

പൊ- വരുവിൻ.

മാം- ഇപ്പോഴുള്ള പൊയ്ക്കൊഴുവിൻ. ഞാൻ നാളെ ഒരു
കഥ കേൾക്കാം. (പൊയ്ക്കൊഴുവിൻ പ്രമാണമെന്നു
ശിക്ഷകന്മാർക്കു നടന്നുവന്നുപോയി). ധേവപയമനാതി!
ഞാൻ പറയുന്നതു മനസ്സിലാവുന്നതോ? നിങ്ങൾക്കു ഗോ
സ്വരഗോവയം? അറിയാവുന്നതോ?

പ്ര: ന- ഓഹോ.

പൊ- നാളെയാത്ര നമുക്കുതാവാം. പത്താണ്ടു പതിനാറോ
വരിയുള്ള ഒരു പ്രസംഗം ഞാനുണ്ടാക്കി അതിന്നുകൂടി ലേ
ഖനം ആവശ്യമുണ്ടെങ്കിൽ പഠിപ്പിക്കട്ടെ.

പ്ര: ന- ഓഹോ.

മാം- വളരെ നല്ലതു. അദ്ദേഹത്തിന്റെ പൊയ്ക്കൊഴു.
അദ്ദേഹത്തിനെ പഠിപ്പിക്കുകയെന്നു (പ്രമാണമെന്നുപോ
യി). എന്താ സ്റ്റേമിനോ? രാത്രിയോ ഞാൻ നിങ്ങ
ളെ പഠിപ്പിക്കാം. നിങ്ങൾ എപ്പോഴെന്നാൽ വന്നതു
നന്നായി.

റോസൻ- ധേവദിദ്യ തിരുമനസ്സു!

മാം- ശരി. എന്നാൽ അതിനെയാളു. ദൈവം സമാധി
കളു. (റോസ. ഗിൽ. പോയി). ഇപ്പോൾ ഞാൻ തന്നെ
ആയി.

പഴയ-വളരെ കാലം മുമ്പു മുതൽക്കു പഠിപ്പിച്ചിട്ടു.

ഞാനെത്രകളുനന്നാശ്ചര്യപാടുത്തിടയാ.
 സീനടൻപൊരിയതാൽ
 ഞാനകംവിപ്രദതകാട്ടാകഥകൾ
 ചേർന്നുചേർന്നുയാടിതാ
 താനേമുഖംവിളിവാങ്ങുകലൻമിഴി
 നില്പാതെവിസമതയാൽ
 സ്ഥാനമാമണിയിതൊരേത്രകൂടംസകല.
 മില്ലാത്തവസ്തുവിലമോ
 മിളമ്പുകായിയാണീസ്സകലവുമിവനാ. 12
 രാജാമിളമ്പു,മിള.
 സ്വകാരാണിയിവൻമാവിതുവിധമവര.
 പ്രാരിച്ചുപ്രകൃച്ഛാൻ
 ദ്രവത്തിൻമുഖവാനമ്മുടെനിവയിൽവികാ.
 രാജാമിളമ്പു.
 ലക്ഷാലത്തിനടൻസമടവികടതെയ.
 ഞാനകംകാട്ടാമെന്നാ 12
 പ്രകാശ്ണിരിൽകാസരമേവവ.
 സ്വാലകണ്ഠംപിറുക്കും
 സദ്യം,കരകുളാളികളെമുഴുവനും
 ഭാഗ്യാക്കിച്ഛമകം.
 സ്വസ്ഥകംപേടിയാകാമുലതരമിവ.
 ദേവായാനമ്പരത്തം
 മിത്രംകന്മാരിവകന്മാരേമിവനേ.
 വർമ്മാകാമിവകം 12
 ഞാനോണ്വലികരഞ്ഞുതന്നതെല.
 ചോരിനലംശകിരക.
 ഞാനോത്താൽപ്രകളനനപ്രാപ്തം.
 കാര്യമാധാകാപ്രമേ
 താനാലോകനശക്തിമിളയിവി.
 പ്രാതായമീയുനട.
 ഞാനായിട്ടൊത്തമിച്ഛമിച്ഛതിനമാ.
 ഞാനാതാമുല്പാദോ 12

സ്വന്തംചെത്തുതലമിതിയാൻജീവ
സ്വന്തംചരിച്ചുകുലയാഹിയൊരാളപരൻ
കൃത്യത്തിൽവേണ്ടിയവനല്ലിവനായാല്ല
പ്രത്യുന്മാറ്റമിളകിത്തന്നതലിയവരണോ?

128

ആരാണെന്നഹളനെന്നു വിമിശ്നനത്? എന്റെതല മ
ന ഭാഗത്തുനിന്നു മറ്റൊരാളത്തക്ക തല്ലി ഉടക്കുന്നതാ
ണ? ആരാണന്റെ മീശ പരിമെച്ചത്ത എന്റെമുഖത്ത
ക്കു തന്ന വരത്തക്കവണ്ണം കാരത്തിടുന്നത്? എന്റെ മൂ
ക്കുപിടിച്ചുവലിക്കുന്നതാണോ? ഞാനെന്നക്കുമുഖ ചെച്ചുന
ന്നു പറയുന്നതാണോ? ഇതൊക്കെയൊര ചെച്ചോ?

ദൈവത്തിൻമുറിയാണുസത്യമിതന്നോ.

നൊക്കെസ്സമീകേണ്ടതാ.

നേവംപെടിപെടുകപൊതമതുപോ.

പായിട്ടുണ്ടെത്തിനാൽ

രംവില്ലികപകരിയെവിനിയെട്ടി

കാഴ്ചയുൾക്കൊള്ളുവാൻ

മാവിക്കുന്നതിനെങ്കിലുംവിതറി.

ഔശക്കിയില്ലായ്ക്കയാൽ

129

അല്ലെന്നാലീനാടതി.

പുല്ലോരല്ലാപ്രാണപടയേയും

കളനതാമിവനെക്കൊ.

ഞെല്ലാംതീറ്റിപ്പുറത്തിയേനേണാൻ

130

ചൊരച്ചിക്കളൻ മെയിലാത്ത ദൃഷ്ടയോടുകൂടിയ വിടനാ
യ ചൊരച്ചിക്കളൻ. ഓ! പ്രതികാരമേ! ഞാനെന്നു കഴു
താണ.

കൊല്ലപ്പെട്ടുചിത്തതന്തപിറ

നോന്തത്തമെച്ചുവാൻ

ചൊല്ലിട്ടുസുരലോകവന്തരകുപം,

ധൂത്താംഗനകൊച്ചമ

ദൈവത്തിന്റെ = യേശുക്രിസ്തുവിന്നു ശത്രുക്കളിൽനി
ന്നു തട്ടിയതായ മുറി.

வலாது உவமாஸ்து+க+ள+இ+அ+த
 ந+அ+க+ள+அ+யு+ந்+த+ப+
 ல+ஷ+க+இ+த+அ+அ+சி+அ+ரி+அ+ப+
 க+அ+நு+அ+அ+அ+யு+அ+யு

131

മമ്മി കറവുതന്നെ, എന്റെ തലമുപ്പം ഉണയ.
 കററവെപ്പവർനാട്ടാക്കിനടൻ
 കാണിച്ചുകാണാവിധയം
 പരരംതന്നയഭാവമോട്ടാഹിവാ
 ന്നാത്താവൊട്ടാത്തന്നിനെ
 മുററമുൻതാഴിതസത്താറാഹിതം
 കണ്ടോത്തുതന്നതന്നതൻ
 കററതെവെച്ചിവിൽപറഞ്ഞിട്ടുടൻ
 താന്നെനാകേപ്പുത്താൻ
 കലയോനോകിയാൽനാവിൻ
 തലയില്ലതിനെക'ലം
 വലിയൊത്തുതന്നിട്താൻ
 നിലയെല്ലാംപറഞ്ഞിട്ടാ

132

133

രണ്ടാം നാടകകോശമാണു ഏകദേശം അമ്പതാം നൂറ്റാണ്ടി-
തിലി ഒരു കഥ ഏകദേശം എട്ടാം നൂറ്റാണ്ടി-
യിൽ രചിച്ചിരിക്കുന്നു. ആയതിനാൽ മുമ്പാകെ
കിട്ടിയ ചില കഥകളെപ്പോലെ, അത്യാധുനിക
കലാരൂപം ആയിരിക്കണം. അതിനാൽ
മുമ്പാകെ ഏകദേശം വെളിപ്പെടുത്തണം.

എന്നാൽ ഞാൻ പ്രേതമാണ്. നൂറുവലിയ പിശാചായിരിക്കാൻ പറ്റാമോ.

**തെന്നാഴ്നന്നോഷമേകചിധഭുട്ടലട
പ്രാനവൻശങ്കനെല്ലൊ.**

**പിന്നെപ്പോയിട്ടുണ്ടെന്നും നമ്മുടെ
കൈയടക്കുന്നതായി**

മലയാളത്തിലെ 'പ്രതിരോധ'ത്തിന്റെ
നാഷണലിസം

134

ഇതിനെക്കാളുടനീളം
 സ്ഥിതിയിൽ സംഗതികൾ ഉണ്ടായിരുന്നോ
 അതിനതരമെന്നു പറയ
 നിതിവെന്നു സ്തംഭിക്കുന്നതിനൊക്കട്ടക്കൂടാ
 (ചോയി).

135

അങ്കം-3. രംഗം 1.

(രാജധാനിയിൽ ഒരു ഭൂരി അകം).

(രാജാവും, രാജിനും, ചൊല്ലുന്നതിനുള്ളതും, ചെറിയതും,
 നോക്കുന്നതും, ഗിരിശ്വരൻ നൃപനാ പ്രവേശിക്കുന്നു).

രാജാ— ആരാധകി മുട്ടുകൾ പോലെ നമിക്കുകയും ചെയ്ത്
 വാഴേണ്ട കാലമായി.
 ന്യായാസം ചെയ്താൽ പാപമുണ്ടാകും.
 ചിട്ടറാശിൻ ചാണോ
 ആയോടുകൂടി ഭാഗ്യമുണ്ടാകും,
 സേവകനിന്നോ ചെടി.
 അന്യായം ചെയ്താൽ അന്യായം ചെയ്താൽ
 നിന്ദിക്കുന്നവരായിരിക്കും

136

രാ— ചൊല്ലുന്നതെല്ലാം ചെയ്താൽ പാപമുണ്ടാകും
 അന്നു പാപമുണ്ടാകും.
 നന്നല്ലാത്തതായി തീർന്നാൽ പാപമുണ്ടാകും
 ചെറിയതായി തീർന്നാൽ പാപമുണ്ടാകും

ഗിരി— മറ്റൊരു പട്ടണമുണ്ടാകുമായിട്ടുണ്ടാകാം
 കണ്ടിട്ടുണ്ടാകുന്നതായിട്ടുണ്ടാകാം
 ആദ്യത്തെതിൽ നിന്നും വെളിപ്പെടും.
 നന്നല്ലാത്തതായി തീർന്നാൽ പാപമുണ്ടാകും

137

രാജി— ആരാധക നിന്ദിക്കുന്നവരായിരിക്കും

രോസ— വെളിപ്പെടുന്നതായിരിക്കും.

ഗിരി— പക്ഷെ വെളിപ്പെടുന്നതായിരിക്കും.

റോസ - മോശ്യാ മോദിക്കുന്നതിൽ വളരെ സന്തുഷ്ടനായിരുന്നു. പക്ഷെ അങ്ങയുടെ അപേക്ഷകൾക്കു വളരെ ധാരാളമായി മറുപടി പറഞ്ഞിരുന്നു.

റാണി - ആയാൾക്കുവെക്കിലും വിനോദങ്ങളിൽ രസമുണ്ടോ എന്നു നോക്കിയോ?

റോസ - ചില നാടകകാരന്മാരെ അങ്ങാടം വഴിയിൽ കണ്ടെത്തി, അവരെപ്പറ്റി അങ്ങാടം അറിഞ്ഞോട വാങ്ങുക. അതുകേൾപ്പാനവിടെയു കറച്ചു സന്തോഷമുള്ളതായി നോന്നു. അവർ രാജധാനിയിൽ എവിടെയോ ഉണ്ട്. അവിടുത്തെ രമ്പിൽ ഇന്നു രാത്രി കളിപ്പാൻ അവിടേ കല്പന കൊടുത്തിട്ടുണ്ടെന്നു തോന്നുന്നു.

റാജാ - അതു ശരിയാണു. ഇവിടുത്തെപ്പോലോടും അതിന്നു ചെല്ലുവാൻ പേക്കുറിച്ചുനായി അദ്ദേഹത്തെ അറയ്ക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്.

റാജാ - വളരെ താല്പര്യത്തോടുകൂടി - ആയാൾക്കുവെക്കിലും മറുസ്സാണെന്നു കേൾക്കുന്നതിൽ എന്നിങ്ങു വളരെ സന്തുഷ്ടനാണ്. മേമ കൂട്ടം ആയാൾക്കു എന്നിങ്ങു അധികം രംഗം വകകളിൽ താല്പര്യമുണ്ടാക്കുവിൻ.

റോസ - അങ്ങിനെ തന്നെ വിവരമുണ്ടു (റോസ. ഗി. പോയി).

റാജാ - പ്രിയയായ ഗർഭം! നമ്മെ വിട്ടു പോയാലും ഇവിടെ യുദ്ധമുതലാ എന്നു ചാതിരി മോഹനൻ ചോദിക്കുകയുണ്ടു മുട്ടാൻ തക്കവണ്ണം ഇവിടെ വാഴാനായി ആയാൾക്കു സ്വകാര്യമായി ആരെ നായകപ്പെടുത്തും.

ആയാൾക്കിതിരുന്നെടുത്തു.

സ്തനശരണത്തിങ്കലേ.

മുഗ്ദ്ധയാൾക്കുചെല്ലാൻ വെളിച്ചമുണ്ടാകട്ടെ.

റോക്കൊണ്ടുവേണ്ടുവിധം

ആയാൾക്കിതിരുന്നെടുത്തു.

നാസ്സു ചെല്ലുന്ന മേവൻ

മുഗ്ദ്ധയാൾക്കു ചെല്ലാൻ വെളിച്ചമുണ്ടാകട്ടെ.

നിയമമനുസരണം.

റാന്നി— ഞാനിവിടെന്നു പാവയോടെ കേൾക്കുന്നു. ഓം ഓം മീലിന്റെ വിന്റെ നിർമ്മലമായ സൗന്ദര്യമാണു ഓരോരുത്തിന്റെ ഉച്ചാതിവിന്നു കാരണമായി വീണാൽ കൊള്ളാമായിരുന്നു. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ. അതിനെയൊക്കെയും നിന്റെ ഗുണം, നിന്മഹാ പത്മമാകാം ചാരുണ്ടാകത്തക്കവണ്ണം ആലോചിച്ചുവന്നു വരിക തന്നെ തിരിച്ചുകൊണ്ടു വന്നുവന്നു വിവാഹ മന്ദിരം ചെല്ലുകാണുകൊള്ളാം.

മേലീ— അയ്യോ! അതതിനെയൊന്നാൽ ഞാനു ആഗ്രഹിക്കുന്നു. (റാന്നിപോയി).

പൊ - ഇവിടെ നടക്കു മേലീലിയ!— (പൊലീ! ഇവിടെക്കു സന്തോഷമുണ്ടായിട്ട്, നമ്മെ കാണാത്ത മിഥിൽ നോക്കു പോയിരിക്കുക. (പൊലീലിയ പോട്ട) ഈ പാവയോടെ ചെല്ലുകാണുക. നിന്മഹാ പത്മമാകാം ചാരുണ്ടാകത്തക്കവണ്ണം ആലോചിച്ചുവന്നു വരിക തന്നെ തിരിച്ചുകൊണ്ടു വന്നുവന്നു വിവാഹ മന്ദിരം ചെല്ലുകാണുകൊള്ളാം.

നന്മഹാപത്മമാകാം ചാരുണ്ടാകത്തക്കവണ്ണം
 ആലോചിച്ചുവന്നു വരിക തന്നെ തിരിച്ചുകൊണ്ടു
 വന്നുവന്നു വിവാഹ മന്ദിരം ചെല്ലുകാണുക
 കൊള്ളാം. (പൊലീലിയ പോട്ട) ഈ പാവയോടെ
 ചെല്ലുകാണുക. നിന്മഹാ പത്മമാകാം ചാരുണ്ടാകത്തക്കവണ്ണം
 ആലോചിച്ചുവന്നു വരിക തന്നെ തിരിച്ചുകൊണ്ടു
 വന്നുവന്നു വിവാഹ മന്ദിരം ചെല്ലുകാണുക
 കൊള്ളാം.

139

പൊ - (പൊലീലിയ പോട്ട) ഈ പാവയോടെ ചെല്ലുകാണുക. നിന്മഹാ പത്മമാകാം ചാരുണ്ടാകത്തക്കവണ്ണം ആലോചിച്ചുവന്നു വരിക തന്നെ തിരിച്ചുകൊണ്ടു വന്നുവന്നു വിവാഹ മന്ദിരം ചെല്ലുകാണുക കൊള്ളാം.

വിന്നാനുപ്രാപിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന
 കീടുന്നവേഗമാണ്.
 വിന്നാനുപ്രാപിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന
 കീടുന്നവേഗമാണ്.

ചിന്താമണ്ഡലമിച്ഛയാശിനമി.

കുളാപ്രാപ്തിക്കുമാ.

തിന്നാ: പ്രാപ്തിച്ചയിച്ചതിയതാ

സൂക്ഷ്മത്തിൽനാശമാവില്ല

140

പാ: ഇതാങ്ങുമാറാ വരുന്നതു കേൾക്കുന്നു. അപ്പോൾ നി

ന്ദാർത്ഥം നോക്കൂമെന്നു. സാധി! നോക്കു വോവുക

(മാർഗ്ഗം പൊതുവായിട്ടു പോയി).

(മാർഗ്ഗദർശന പ്രവേശിക്കുന്നു)

മാ: ചിന്തിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കാമെന്നു വരുമെന്നു

വരുമെന്നു വരുമെന്നു വരുമെന്നു വരുമെന്നു

പ്രാപ്തിക്കുമാർഗ്ഗം കാട്ടിക്കൊടുക്കുന്നു.

കുളാപ്രാപ്തിക്കുമാ.

പ്രാപ്തിക്കുമാർഗ്ഗം കാട്ടിക്കൊടുക്കുന്നു.

പ്രാപ്തിക്കുമാർഗ്ഗം കാട്ടിക്കൊടുക്കുന്നു.

പ്രാപ്തിക്കുമാർഗ്ഗം കാട്ടിക്കൊടുക്കുന്നു.

പ്രാപ്തിക്കുമാർഗ്ഗം കാട്ടിക്കൊടുക്കുന്നു.

പ്രാപ്തിക്കുമാർഗ്ഗം കാട്ടിക്കൊടുക്കുന്നു.

പ്രാപ്തിക്കുമാർഗ്ഗം കാട്ടിക്കൊടുക്കുന്നു.

112

പ്രാപ്തിക്കുമാർഗ്ഗം കാട്ടിക്കൊടുക്കുന്നു.

പ്രാപ്തിക്കുമാർഗ്ഗം കാട്ടിക്കൊടുക്കുന്നു.

111

പ്രാപ്തിക്കുമാർഗ്ഗം കാട്ടിക്കൊടുക്കുന്നു.

പ്രാപ്തിക്കുമാർഗ്ഗം കാട്ടിക്കൊടുക്കുന്നു.

പ്രാപ്തിക്കുമാർഗ്ഗം കാട്ടിക്കൊടുക്കുന്നു.

പ്രാപ്തിക്കുമാർഗ്ഗം കാട്ടിക്കൊടുക്കുന്നു.

പ്രാപ്തിക്കുമാർഗ്ഗം കാട്ടിക്കൊടുക്കുന്നു.

പ്രാപ്തിക്കുമാർഗ്ഗം കാട്ടിക്കൊടുക്കുന്നു.

പ്രാപ്തിക്കുമാർഗ്ഗം കാട്ടിക്കൊടുക്കുന്നു.

പ്രാപ്തിക്കുമാർഗ്ഗം കാട്ടിക്കൊടുക്കുന്നു.

143

പ്രാപ്തിക്കുമാർഗ്ഗം കാട്ടിക്കൊടുക്കുന്നു.

പ്രാപ്തിക്കുമാർഗ്ഗം കാട്ടിക്കൊടുക്കുന്നു.

പ്രാപ്തിക്കുമാർഗ്ഗം കാട്ടിക്കൊടുക്കുന്നു.

പ്രാപ്തിക്കുമാർഗ്ഗം കാട്ടിക്കൊടുക്കുന്നു.

പാപകന്മാരുളാത്തൊരാളിനെ

മിനശ്ശെട്ടൻ

പിരിട്ടുപുറത്തുമാറ്റാൻ.

എന്തൊരുവിധംസാക്ഷ്യം

പ്രദാനംചെയ്തതൊന്നും

വിചിത്രം

വിചിത്രം

നേരമെന്നിതായ്ക്കിത

144

എന്തെന്നാൽ-

കാലത്തിൽ

നന്നായ്

പ്രദാനംചെയ്തതൊന്നും

പ്രദാനം

പ്രദാനം

പ്രദാനം

പ്രദാനം

പ്രദാനം

145

പ്രദാനം

പ്രദാനം

പ്രദാനം

പ്രദാനം

146

പ്രദാനം

പ്രദാനം

പ്രദാനം

പ്രദാനം

പ്രദാനം

പ്രദാനം

പ്രദാനം

പ്രദാനം

147

പ്രദാനം

പ്രദാനം

മാനവവർഗ്ഗത്തിന് അനുയോജ്യമായ

משה ואהרן וכל בני ישראל

[illegible]

മനുഷ്യനിർമ്മിതമാണെന്നു

ഒരു മനുഷ്യൻ സ്വാമതിലതാവുന്നതിനുള്ള.

සංග්‍රහය

148

பி: ரிஷபத். இது சுந்தரியை மணிய—மேலி: ரி
புரமிசுமேயம் அல்லா பாயசமெழுதி மகன்மே.

၈၁၆- လှိုင်လှိုင် ကလေးတို့ကလေးတို့ နားထောင် နားထောင်

മാംഗ - നല്ലതാണ്. നല്ലതാണ്. നല്ലതാണ്.

ബി.:- ഇവിടന്നു ഓർമ്മപ്പെടുത്തി പ്രോക്യററുജനറലായി ചി
വറ്റു തന്നിട്ടുള്ള മേക്കിത്തയചാൻ കറുപ്പു ദിചസാമായി
ഞാൻ വിവരിക്കുന്നു. അപ്പാൾ അതു വാങ്ങിയാൽ കൊ
ള്ളാമെന്നു ഞാൻ അപേക്ഷിക്കുന്നു.

മാം-- തോട്ടോ! തോട്ടൻ നിനക്കുമാണോ രതിമംഗ്യം തന്നിരിക്കുന്നത്.

മലി. എന്റെ നല്ലമാനപ്പട്ട റിപ്പോർട്ട് ഇവിടന്നു ന
ന്നു എന്നു ഇവിടെനിന്നു സ്പെഷ്യൽ അറിയാമല്ലോ. അ
വയെ അധികം വിചാരിച്ചതാവാൻ വല്ലാതെ വേണ്ടിയിട്ടു
ണ്ടെന്നു തോന്നിയ വകകളായിരുന്നു. അവയ
ുടെ സൗകര്യമല്ലെന്നായിട്ടു. എന്നു വേണ്ടി എടുത്തു, എ
ന്നുവെണ്ടെന്നു, യോഗ്യത വിവരിച്ചു സമാനത
പ്രകടി, കൊടുത്തവയുടെ സ്റ്റേം കരണമുണ്ടാൽ, നിസ്സ
രമായി തീരുന്നു.

നോ - ആ! ഓ! നീ ചരിത്രമെഴുതാ?

ഫലി- അ. ൩.

ହେଉ - ନୀଁ ମୁଖରାହେଁ?

ചെമി- ഇവിടുത്തെന്താ പറയുന്നത?

0000-- നിന്നുമാ ധാരിത്ര്യം സാധിച്ചു. ഉത്തമൻ, മാ
 ഹിത്രത്തിനു സാധിച്ചതിനോടു സംതൃപ്തി ഉണ്ടാവാൻ
 ഹിട്രിയായത.

ചെരി- സൗന്ദര്യത്തിനു സംസ്കൃതം മാത്രമാണ് ചാരിത്രത്തോടു നന്നായിട്ടു ചേരുന്നതല്ലേ?

മാം- ആ! ശരി തന്നെ. എന്നെന്നാൽ, ചാരിത്രത്തിനും സൗന്ദര്യത്തിനും തന്നെപ്പോലെയാകാൻ കഴിയുന്നതിലധികം വേഗത്തിൽ സൗന്ദര്യത്തിനു ചാരിത്രത്തെ അതിന്റെ സ്വന്തത്തിലായിത്തീർന്ന ഒരു ചെടിയാക്കി മാറ്റാൻ കഴിയും. ഇതൊരു സംഭവമാണെന്ന ഒരു കാവ്യത്തെ വിചാരിച്ചിരുന്നു. പക്ഷെ ഇപ്പോൾ വായുവാണെന്നു മനസ്സിലായി. ഞാനൊരു കാവ്യത്തെ നിന്നെ സ്നേഹിച്ചിരുന്നു. അല്ലേ?

ചെരി- ഇവിടെത്തന്നെ അങ്ങനെ വിശ്വസിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നു നിശ്ചയം.

മാം- നീ എന്നെ വിശ്വസിക്കുകയായിരുന്നു. എന്നുകൊണ്ടെന്നാൽ, ഞാനെന്തു ചെയ്തു ചെയ്തിൽ, അതിന്റെ ഭയം കരച്ചെങ്കിലും ഇല്ലാതെ ചെയ്തതെ, ഗുണത്തിനു ചേർന്നാൽ കഴിയില്ല. ഞാൻ നിന്നെ സ്നേഹിച്ചിരുന്നില്ല.

ചെരി- എന്നാൽ എന്തിനധികം പരിപാടി.

മാം- നീ ഒരു കന്യാമാന്ത്രിയെ പോയ്ക്കോ. നീ എന്നിങ്ങനെ ഭയപ്പെട്ടുകൊണ്ട് ഉൾക്കാലിച്ചിട്ടുണ്ട് വിചാരിക്കുന്നത്? ഒന്നാണോ പാതിരി ഗുണമാണെന്നു. എങ്കിലും എന്റെ അമ്മ പ്രസവിച്ചതിനുശേഷം എത്ര നന്നായിരുന്നു എന്നും കറുത്തു എന്നുതന്നെ ശക്തിപ്പെടുത്തുകയോ ചെയ്തോ. എന്തിനും സംഭവം പ്രതികാരം ചെയ്യാൻ വാസനയും, അത്യാഗ്രഹവും, വിചാരങ്ങൾക്കു വാഗ്ദാനവും, മനോരാജ്യത്തിനു രൂപം കൊടുപ്പാനും, കാലത്തിനു പ്രാപ്തിപ്പെടാനും കഴിയാത്ത കറുത്തും ഉണ്ടു. എന്നുപോലെത്തന്നെ അടുത്തും ഉണ്ടു. സമസ്തത്തിന്റെയും നട്ടുകൊടുക്കുന്നതെന്നിരിക്കുന്നു? അങ്ങനെയൊരു ചോദ്യമില്ലെന്നാണു. അങ്ങനെയൊരു ചോദ്യം വിശ്വസിക്കേണ്ട. നിന്റെ പാട്ടിൽ നീ കന്യാമാന്ത്രിയെ പോയ്ക്കോ. നിന്റെ അടുത്തതായിട്ടു?

ചെരി- ഇമ്മതിൽ തിരുമനസ്സു.

മാം- ആയാളുടെ വിളിപ്പേരുതെ മോശമെന്ന് വിളിക്കേ

ഈ കെട്ടാക്കയിരിപ്പാൻ ആയാമെ ഇടുവാതിവടക. എ
ന്നാലങ്ങിനെയാട്ടേ.

മമി— മോ! ദൈവമെ! വിട്ടുതന്ന രക്ഷിക്കണം!

മാം— നീ കല്യാണം കഴിക്കുന്നു എങ്കിൽ സ്ത്രീധനമായിട്ടിട
യ്ക്കുതക്ക നിനക്കു ഞാൻ താമം. നീ മഞ്ഞിൽ കട്ടുപോലെ
ശുദ്ധിയോടും പാതിപ്രത്യുത്തോടും ഉടിയൊന്നാൽ ഉടിയും
അപവാദത്തിൽനിന്നൊഴിഞ്ഞു പോയില്ല. നീ ഒരു കത്യാ
രംഗതിവേല ചെയ്തോ. പോ! എന്നാലങ്ങിനെയാട്ടേ. അ
ത്യാ കല്യാണം കഴിച്ചു കഴിയാതെ എങ്കിൽ ഒരു മട്ടാമുറ കെ
ട്ടിക്കോ. എന്നാണെന്നു ചെപ്പാൻ സ്വധിവാദമുണ്ട് നിങ്ങളും
വരെ എന്നു രൂപമാണാക്കി തീർക്ക എന്നു നല്ലവണ്ണം അ
റിയാം. കത്യാരംഗതിവേല പോ വേഗം! നല്ലതാരുട്ടേ.

മമി— മോ! ദൈവിക്കരക്കിക്കൊല്ല! ഇവിടുത്തെ, മുൻനിവയി
ലാകണം!

മാം— ഞാൻ നിങ്ങളുടെ മായം തേക്കലൊക്കെ കേട്ടിട്ടുണ്ട്.
നല്ലവണ്ണം നിങ്ങൾക്കൊരു മലം വൈദം തന്നിട്ടുണ്ട്. നി
ങ്ങൾ അത മേക്കു എന്നാകാം. നിങ്ങൾ റുത്തം വെക്കും, ക
ണ്ടങ്ങി എന്നെങ്കി നടക്കും, കൊണ്ണിക്കൊണ്ടി സംസാരിക്കും,
ഭാരോരുത്തരും ഭാരോ രേക്കാരപ്പേരിട്ടും, ഇങ്ങനെയൊക്കെ ചെയ്യാം.
എന്നിട്ട സ്ത്രീപാലിപ്പായ്ക്കുടെ കാരണം നിങ്ങളുടെ അറിവി
ല്ലായ്മയാണെന്നാക്കി തീർക്കയും ചെയ്യാം. പോ! ഇങ്ങനെയൊ
ന്നാതിനി സമ്മതിക്കില്ല. ഇത എന്നെ ഭരണ പാടിപ്പിച്ചു.
ഞാൻ പറയുന്നു, നമുക്കിനി കല്യാണമുണ്ടാവില്ല. ഇപ്പോ
ൾ കല്യാണം കഴിച്ചവരൊക്കെ എന്നൊഴികെ മറ്റൊരാളൊന്നി
വിട്ടിരിക്കാം. നാക്കിയൊക്കെ ഇപ്പോഴത്തെ മാതിരിതന്നെ
ഇരിക്കും. കത്യാരംഗതിവേല പോ! (മാംഗലാധരപോയി)

മഞ്ഞിൽകട്ട = ബിവാത്തി റ്റുളരെ തണുത്ത പ്രദേശ
മാണു. മഞ്ഞിൽകട്ട വളരെ വിശേഷമായി ധാരാളം കാണാവു
ന്നതുകൊണ്ട് ഈ രൂപം പ്രയോഗിച്ചതാണു.

* പാട്ടു പതിപ്രത്യുത്തോട് മഞ്ഞാക്കലൊക്കെ എന്നു
നാമം എന്നു ഭരണപ്രത്യയം ഇടയിൽ ഒരു വിവരം ഉന്നയി
ക്കുന്നു.

മേലി- അത്യാ ദുഷ്ട! ഏതു മോത്തായ മനസ്സാണിതിന്റെ കീഴ്ത്തേ മരഞ്ഞു കിടക്കുന്നത്.

പുലരികൾസേവസ്വയം യോദ്ധാക്കൾ, തന്മയ,
കുന്ദി, നാവു വാളു, കളരി
മേന്മകൾ വിജയിമാർക്കിനാലുപയ-
സിനാടിനാണവം
പുനർനവകൃഷ്ണാകർഷണാദിസേവ
കാഴ്ചകൃതിപ്രതിമയും
പുനർനവകൃഷ്ണാകർഷണാദിസേവ
മിസ്ട്രൈക്കുവെക്കെ

149

മുന്നിലുപയോക്താവിൽ കൃഷ്ണകൾ വെളിച്ചം
കൈമാറ്റിപ്പോയോണാൻ
മുന്നിലുപയോക്താവിൽ സത്യപ്രിയനായിപ്പോയോ-
വിദ്യനായിപ്പോയോണി
മുന്നിലുപയോക്താവിൽ സത്യപ്രിയനായിപ്പോയോ-
വിദ്യനായിപ്പോയോണി
മുന്നിലുപയോക്താവിൽ സത്യപ്രിയനായിപ്പോയോ-
വിദ്യനായിപ്പോയോണി

150

അത്യാ! ഇവിടുത്തെ അന്നത്തെ ചാതിദിനം ഇന്നത്തെ മാ-
തിരിയും കാണാൻ സംഗതി വന്ന ഞാൻ നശിച്ചു പോട്ടേ.
(തൊഴു, പൊട്ടലാണിയസ്സും ഞോലും പ്രദോശിക്കുന്നു).
രാജാ- ഏതോ? ആയാളുടെ മനസ്സിന്റെ പോക ആ വഴി
കുറു. ആയാളുടെ സംസാരം സത്യകൈമാറ്റിപ്പോയോണി
ലും ഭാഗിന്റെ മട്ട.

മനസ്സിന്റെതാണവരുമ്പോൾ
കനത്തതാണവരുമ്പോൾ
ഇതന്നിടത്തുണ്ടാകുന്നതാണവർ
വിവിധതാണവരുമ്പോൾ

151

കുടാധിപകരിനായ നാണിൻ താലം വിശ്വകാശം.

അതില്പാതാക്കാൻവേണ്ടി, നമുക്കു ബിംബത്തിങ്കൽനിന്നു കിട്ടേണ്ടതും ഇതുവരെ നമുക്കു അറിയാത്തതായും കുറ്റം പരിപൂർണ്ണമായി അയാൾക്കു മുമ്പെ അയോധ്യ പ്രാൻ നാരിതാദി ചുരുക്കിയിരിക്കുന്നു.

യാത്രക്കുപിൻവഴിക്കാണുപോകുന്നതും

കാണുന്നതൊക്കെയും

പാർവ്വതീകുടുംബത്തിന്റെയും

അയാൾക്കുപകുടുന്നതും

വിനയം വെട്ടിയൊഴുത്തുപോകുന്നതിൽ

വിതരംപ്രയത്നിച്ചതും

സ്വാസ്ഥ്യനിർവ്വൃത്തമായകാഴ്ചകൾ.

അപ്പിടുന്നതൊക്കെയും

152

തന്നെത്തന്നെ അറിഞ്ഞുപറ്റി വിചാരിക്കുന്നത്.

പാ— അതു നല്ലതു തന്നെ. എങ്കിലും അദ്വൈതത്തിന്റെ ധൃതസ്വഭാവത്തിന്റെ കാരണവും ആരംഭവും പ്രേമഭാവത്തിൽ നിന്നാണെന്നുതന്നെ ഉറപ്പുപറയുവാൻ വിചാരിക്കുന്നത്. എന്നു കഥിവിന്റെ ഇഷ്ടമുണ്ടെന്ന് മോഹനമല്ല പരമേശ്വരനാണു റീ അമ്മയ്ക്കു പരയേണ്ട അന്തരം അമ്മയ്ക്കു കേട്ടിരിക്കുന്നു. സാർവ്വത്രികതയെ ഇങ്ങനെയൊന്നു പ്രയത്നിക്കാം. എന്നാൽ ഇവിടേക്കു എക്കൽക്കു തന്നെത്തന്നെ കളി കഴിക്കുന്നതിന്നു ശേഷം രാണിയായ അമ്മ അദ്വൈതത്തിന്റെ ധൃതസ്വഭാവത്തിൽ പരമാനായി അപേക്ഷിക്കട്ടെ. അവിടുന്ന് അദ്വൈതത്തിനോടു ചെല്ലുവഴി സംസാരിക്കട്ടെ. വേണമെങ്കിൽ ഞാൻ അവിടെ പരമേശ്വരൻ കേൾപ്പാൻ തക്കവിധത്തിൽ ഒരു സമ്മേളനം നിർവ്വഹിക്കും. അമ്മയ്ക്കു നല്ലിടയാക്കാൻ കഴിയാത്ത പക്ഷം ബിംബത്തിൽ പരമേശ്വരൻ കേൾക്കുന്നതോ ഇവിടെത്തന്നെ എങ്കിലോ അവിടെയെങ്കിലോ താമസിച്ചിരിക്കുകയോ ആവാം.

പാ— അങ്ങനെയൊക്കെ, വലിയ ആളുകളുടെ ഓരോന്നു കണ്ടിട്ടു നോക്കാനെ വിടയ്ക്ക. (എല്ലാവരും പോയി).

00000-2.

ശോഭയിൽ ഒരു ശാല.

(മാനവൻ നടുക്കായം പ്രവേശിക്കുന്നു).

[illegible]

പ്ര: നാൾ - അതിനെ നന്നാക്കുവാൻ പഠിക്കുക.

[illegible]

മുഖ്യമന്ത്രിമാർ-നാടിന് പ്രാദേശികമായ ഒരു പൊതു.

[illegible]

നെങ്കിലും പ്രയത്നിച്ചാൽ അതു നടക്കുന്നതിനോ മറ്റോ
 രീതിയെ വിശദമാക്കണം. പണ്ടുതന്നെ ഇന്നോളം ഇതു പ്ര
 കൃതികൾ ഒരു കണ്ണാടി കാണിച്ചാണോ, സർവ്വജ്ഞാനിനോ ന
 ണിതം പ്രകാശമാണല്ലോ കൊടുപ്പാനോ, ശക്തിയുള്ള ഒരു അതി
 ന്റെ പ്രകൃതി കാണിച്ചു കൊടുപ്പാനോ കാലത്തിന്റെ പ്രാ
 യശ്ചിന്തയോ ശരീരത്തിനോ അവയുടെ ആകൃതിയേയും അട
 യാമതയേയും കാണിച്ചു കൊടുപ്പാനാണെന്നു. അദ്ദേഹം
 നിങ്ങൾ നേക്കിലോ മാടിക്കടക്കുക, അല്ലെങ്കിൽ എന്തെങ്കിലും
 ദിക്കിലെത്താതെ ഇരിക്കുക, പ്രതിഭയെ ആയാൽ അത് അ
 റിവിന്ദാസനവകം സോദായി നിങ്ങളെയെല്ലാം ആലോചനയോടെ
 കഴിഞ്ഞുവെന്ന് വ്യക്തമാക്കുകയും തീർത്തുകൊണ്ടിട്ടു. ഓ
 ധ്വജത്തിന്റെയും അടിപ്രായം, നന്ദനാല നിറച്ചുള്ള മ
 ട്വയുടെ അടിപ്രായത്തിനേക്കാൾ കൂടിയതും വിശദമാക്കു
 ണന്നു നിങ്ങൾ സമ്മതിക്കണം. ഞാൻ, ചില നാൾ
 നടക്കുന്ന കണ്ടിട്ടും, ചിലർ അതിനേക്കാൾ സൂക്ഷ്മരേ
 തു കേട്ടിട്ടുണ്ട്. അവരുടേതറി ദൃഷ്ട്യയായി പറയുകയല്ല.
 പരിഷ്കാരം സിദ്ധിച്ച യോഗ്യതയുടെ സാധാരണയായ. യോഗ്യ
 തയുടെയോ മറ്റേതെങ്കിലുംയോ എന്നു വേണ്ടാ മനസ്സാക്കു
 തന്ന മാതിരി ഗതിയാവട്ടെ ഇല്ലാത്ത അമാർ ഇതുകൊ
 ന്നു മറ്റൊരാളായി നടക്കുന്നതു കണ്ടിട്ടു, പ്രകൃതിയുടെ ശി
 ശ്യാലിൽ ആനന്ദിന്റെ മനസ്സെ സൃഷ്ടിച്ചു പഠിക്കുമ്പോൾ
 ഇതു ആനന്ദായ പ്രതിഭയെക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നതോ ഇവർ എ
 ന്നാളെ അമാർ വിചാരിച്ചിട്ടുണ്ട്.

പ്ര: ന- സമാധി! അതൊക്കെ ഞങ്ങൾ ഓരോ യോഗ്യതയിൽ പ
 ളക്കേണ്ടതുമാണല്ലോ.

മാ- ഓ! മുമ്പാൽ പരിഷ്കരിക്കണം. നിങ്ങളുടെ വിശദ
 രീതി അതാൽ നിശ്ചയിച്ചിട്ടുള്ളതിനേക്കാൾ മറ്റൊരാൾ ക
 ട്ടു. എന്നുകാണുന്നതാൽ, മറ്റൊരാൾ മറ്റൊരേയൊരു ഇല്ലാ
 തെ കാഴ്ചക്കാർ വിചിത്രമായതായി തങ്ങൾ തന്നെ വിശ
 ക്കുന്ന ചിലർ ഇരിക്കുമെന്നാ. അതിനേക്കാൾ മറ്റൊരാൾ
 മറ്റൊരു ചില നാൾകൊണ്ട് പ്രയത്നിച്ചാണെന്നോ
 വേണ്ടിയ അതു കണ്ടുവന്നു എന്നോ മറ്റും. അതു ക

എന്നു പറയുകയുണ്ടു് ചന്ദ്രനെ ദാശാധിപനെന്നാകുകി അ
തുക്കൊണ്ടു വരുന്നു. പോയി തെരുവായി കൊണ്ടുവിൻ.
(നാടകക്കാർ പോയി).

പ്രാപ്തമാണിപ്പോൾ, ദാസൻകൂടാൻ, ഗിരിധർമ്മൻ
ഇവിടെ പ്രവേശിക്കുന്നു).

എന്നു പ്രസംഗം രാജാവു രംഗം പ്രവേശിക്കുമ്പോൾ

രാജാ— രാജാ— ഉടനെത്തന്നെ.

രാജാ— നാടകക്കാർക്കു് വേണ്ടുന്നതു് എന്നു പറയു. പ്രാപ്തമാ
ണിപ്പോൾ.

രാജാ— നാടകക്കാർക്കു് വേണ്ടുന്നതു് നിങ്ങളുടെ സഹായി
ക്കുന്നു?

രാജാ— നിങ്ങൾ അങ്ങനെയെന്നു് തിരുത്തപ്പെട്ടു. (ദാസ. ഗി
രിധർമ്മൻ).

രാജാ— ആ! ഹാ! നാടകക്കാർക്കു് വേണ്ടുന്നതു് പ്രവേശി
ക്കുന്നു.

രാജാ— ഇതിൽ വേണ്ടുന്നതു് നിങ്ങളുടെ സഹായി
പോലെ തന്നെത്തന്നെ.

രാജാ— മനസ്സായി നോക്കിയിട്ടു തുടങ്ങിയതുകൊണ്ട്, ഇതു മറ്റൊ
രൊക്കെയായി വേറെ ആരേയും കണ്ടിട്ടില്ല.

രാജാ— ആ! ഹാ! തിരുത്തപ്പെട്ടു.

രാജാ— നാടകക്കാർക്കു് വേണ്ടുന്നതു് നിങ്ങളുടെ സഹായി
പോലെ തന്നെത്തന്നെ.

രാജാ— മനസ്സായി നോക്കിയിട്ടു തുടങ്ങിയതുകൊണ്ട്, ഇതു മറ്റൊ
രൊക്കെയായി വേറെ ആരേയും കണ്ടിട്ടില്ല.

രാജാ— ആ! ഹാ! തിരുത്തപ്പെട്ടു.

രാജാ— നാടകക്കാർക്കു് വേണ്ടുന്നതു് നിങ്ങളുടെ സഹായി
പോലെ തന്നെത്തന്നെ.

രാജാ— മനസ്സായി നോക്കിയിട്ടു തുടങ്ങിയതുകൊണ്ട്, ഇതു മറ്റൊ
രൊക്കെയായി വേറെ ആരേയും കണ്ടിട്ടില്ല.

രാജാ— ആ! ഹാ! തിരുത്തപ്പെട്ടു.

രാജാ— നാടകക്കാർക്കു് വേണ്ടുന്നതു് നിങ്ങളുടെ സഹായി
പോലെ തന്നെത്തന്നെ.

സത്യംനോവനരണമെന്നുമാ-
 ചേട്ടത്തോളമേ,
 അന്യോന്യംവെച്ചുതരി-
 തീക്കുന്നപോലെയാകട്ടെ

157

അന്യോന്യംവെച്ചുതരികെ. എന്തെങ്കിലും
 അന്യോന്യംവെച്ചുതരികെ. എന്തെങ്കിലും
 അന്യോന്യംവെച്ചുതരികെ. എന്തെങ്കിലും

മാം— അല്ല തീക്കുന്നതല്ല! അന്യോന്യംവെച്ചുതരികെ
 എന്തെങ്കിലും കള്ളനോടോ, ചെന്നോ ഒന്നു കണ്ടാക്ക
 ചോയൽ ഇവിടെയോ ചോയിച്ചു പ്രകാശം എന്നു ശി
 ക്കിച്ചുകൊള്ളുക ചോദിക്കുക.

മാം— അവർ അന്യോന്യംവെച്ചുതരികെ. എന്തെങ്കിലും
 അന്യോന്യംവെച്ചുതരികെ. എന്തെങ്കിലും
 അന്യോന്യംവെച്ചുതരികെ. എന്തെങ്കിലും

മാം— എന്തെങ്കിലും കണ്ടാക്കുക ചോദിക്കുക?

മാം— വെട്ടെ നല്ലവണ്ണം. അന്യോന്യംവെച്ചുതരികെ
 അന്യോന്യംവെച്ചുതരികെ. എന്തെങ്കിലും
 അന്യോന്യംവെച്ചുതരികെ. എന്തെങ്കിലും

മാം— അന്യോന്യംവെച്ചുതരികെ. എന്തെങ്കിലും
 അന്യോന്യംവെച്ചുതരികെ. എന്തെങ്കിലും

മാം— അല്ല ഇപ്പോൾ എന്തെങ്കിലും അല്ല. (ചോദിക്കുന്നതല്ല)
 അന്യോന്യംവെച്ചുതരികെ. എന്തെങ്കിലും
 അന്യോന്യംവെച്ചുതരികെ. എന്തെങ്കിലും

ചോ— അന്യോന്യംവെച്ചുതരികെ. എന്തെങ്കിലും
 അന്യോന്യംവെച്ചുതരികെ. എന്തെങ്കിലും

മാം— അന്യോന്യംവെച്ചുതരികെ. എന്തെങ്കിലും

പൊ— ബാൻ ഇവിടെ സിംസാരിയെന്നു. എന്നു മാപ്പി
റോളിപ്പൊട്ടു ഇല്ലെന്നു കൊന്നു.

മാം— ഇത്ര നല്ല ഒരു പക്ഷിയിൽ അവിടെ ചെല്ലു കൊന്നത
ആയാളുടെ ദുഷ്പ്രായമായ പ്രാണിനായിപ്പോയി. നട
ക്കാൻ തുടങ്ങാതോ?

റോഡ്— ഓരോരുത്തരും ഇടയ്ക്കുവാൻ അനുവാദം കിട്ടാൻ നില്ക്കുക
യാണു.

റോഡ്— ഇങ്ങോട്ടു വരു! എന്റെ ഉണ്ണി! മാംഗലിക! എന്റെ
അടുക്കപ്പിരിയെ

മാം— അമ്മിണി! അല്ല അമ്മേ! അതിനായിക്കുവെച്ചതായ സ
ധനം ഇവിടെയുണ്ടു.

പൊ— (പാഞ്ഞുവന്നോട) ഓരോ! ആർ കേൾക്കുന്നുണ്ടോ!

മാം— കന്യാതാമര! ബാൻ വേദികയുടെ മേൽ കിടക്കട്ടേ
(മേലിലിയരുടെ പാതയിൽ കിടക്കുന്നു).

മേലി— അതുകേ തിരുമനസ്സേ.

മാം— ഏന്റെ അടി നിന്റെ മേൽ കിടക്കട്ടേ

മേലി— ഇവിടുന്ന് പ്രസന്നനായിരിക്കട്ടേ.

മാം— ആര? ഞാനോ?

മേലി— അതേ.

മാം— പൊതുവായ സത്യാ, നിനക്കു ചിരിച്ചാൽ മെല്ലെ
തൃപ്തമാക്കാൻമാത്രം പ്രസന്നനായിരിക്കുകയല്ലാതെ ഒരു
നേരിയെന്നോ വേണ്ടത് ഏതു ഉന്മേഷത്തോടു കൂടിയൊരു എ
ന്റെ അമ്മനോക്ക! എന്റെ അടുത്തു രണ്ടുണിയിരിക്ക
ഇലാണു മരിച്ചിരിക്കുന്നതും.

മേലി— ഓരോ! അതു രണ്ടു മാസത്തിനിടയിലായിരിക്കുന്നു. നി
ന്നുണ്ടല്ലോ?

മാം— അതു താലികാരായോ? എന്നാൽ അമ്മിണി അല്ല പ
രമ കറുപ്പു വസ്ത്രം ധരിക്കട്ടേ. അന്നും അതിന്നുസരി

മാപ്പിറോൾ=റോം നഗരത്തിൽ ഒരു സ്ഥലം. മാപ്പിറോളി
ൽ ചെല്ലാ സിംസാരി കൊന്നത. ഇതു ചെക്കുപ്പിരിയെ
പറയിച്ചിട്ടുണ്ടാണു.

മൂ കൊല്ലാം. ഹാ ദൈവമേ! ഒരു മാസം മുമ്പെ മരിച്ചിട്ടു
എനിയും മരിക്കാതിരിക്കെ! അപ്പോൾ യോഗ്യനായ രാജ്യ
യെ രാജ്യ ആയാളുടെ മീവശേഷം അരവയ്ക്കുവാൻ നിന്നു
മെന്നുള്ളതു വിചാരിക്കാം. പക്ഷെ ആയാൾ അതിന്നു ദേ
വാലയങ്ങൾ പണി ചെയ്തിട്ടില്ലാത്തതും. അല്ലാത്ത പക്ഷം
മറവായിരവായി

“നമോത്സാഹിതിഗാഥശവകടീശിവയിൽ

ഏഴതിയനമോത്തരുവിധ

മഴകിലവൻമറവിസമ്മതിക്കേണം

158

(കുഴൽ- ഉറക്കമി പ്രവേശിക്കുന്നു).

(പരസ്പരം ആലിംഗനചെയ്തുകൊണ്ടു വളരെ താല്പ
യ്ക്കത്തോടുള്ള ഒരു രാജാവും രാജ്ഞിയും പ്രവേശിക്കുന്നു.
രാജ്ഞി മുട്ടുകുത്തി അദ്ദേഹത്തിന്റെ കാൽ നമസ്കരിക്കുന്ന
മാതിരി കാണിക്കുന്നു. അദ്ദേഹം അവിടുത്തെ എടുത്തത
വിടുത്തെ കഴുത്തിൽ തല ചാക്കുകയും, പിന്നെ ഒരു പുതു
തപ്പണിയിൽ കിടക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. അദ്ദേഹം ഉറങ്ങി എ
ന്നു കണ്ട രാജ്ഞി അദ്ദേഹത്തെ വിട്ടു പോകുന്നു. ഉടനെ ര
ജ്ഞൻ വന്ന അദ്ദേഹത്തിന്റെ കിടന്നിടത്തു ചുംബിച്ചു
രാജാവിന്റെ ചെവികളിൽ വിഷം പകർന്നു പോകുന്നു. രാ
ജ്ഞി മടങ്ങി വരുന്നു. രാജാവുമരിച്ചതായി കണ്ടിട്ടു വലിയ
വ്യസനം തടിക്കുന്നു. വിഷം പകർന്നവൻ വേറെ മണ്ടുന്നു
ഉറക്കമോടുള്ളി പിന്നെയും വന്ന രാജ്ഞിയോടുള്ളി വ്യസ
നിക്കുന്നതായി തടിക്കുന്നു. ശവമെടുത്തുകൊണ്ടു പോകുന്നു.
വിഷം പകർന്നവൻ സമ്മാനങ്ങളെക്കൊണ്ടു രാജ്ഞിയുടെ സേ
വ കൂടുന്നു. കുറച്ചു നേരത്തിന്നു അവിടുന്ന് വൈരസ്യം തട
ിക്കുന്നു. ഒടുവിൽ അവന്റെ അനന്താഗതത്തെ സ്വീകരിക്കുന്നു.
ഏല്പാവണം പോയി).

രമീ- ഇതിന്റെ സാരമെന്താ തിരുനന്ദന്റേ!

ഹാം- ദൈവമാണ സത്യം, ഇതൊരു ശ്രദ്ധപ്രവൃത്തിയാണു.

രമീ- ഒരു സമയം രംഗം ഉറക്കമി രംഗം നാടകത്തിന്റെ കഥ

സൂചിപ്പിക്കുകയായിരിക്കാം. (സൂത്രധാരൻ പ്രവേശിക്കുന്നു).

ഹാം. ഇവതിൽനിന്നു നമുക്കറിയാം. നമ്മുടെ സ്വകാര്യ

മാനാം സൂക്ഷിച്ചു വാക്കുകവാളാ. അവരൊക്കെ പറയും.
 ഫമീ— ഓം ഉപകാശിന്റെ സാരമെന്താ. എന്ന ഇവൻ ന
 ജോടു പറയോ?

മാം— ഓ ഫോ' എന്നു മാത്രമല്ല; നി അവൻ കാണിച്ചു കൊ
 ടുന്ന ഏതു കർമ്മമെന്തും— നി കാട്ടുവാൻ വാണിക്കുന്നി
 പ്പെങ്കിൽ അതിന്റെ താല്പര്യമെന്തെന്നു പറയാൻ അവനാ
 ലാക്കിക്കിട്ടു.

ഫമീ— സാമിപ്പ. സാമിപ്പ. നാടകം ഞാൻ നോക്കട്ടേ.

സുത— കരുണയടയനിങ്ങൾക്കുള്ളിപ്രായമെന്തെ
 ന്നറിവതിനുപോന്നാക്കുള്ളപാങ്ങുകളിൽതാൻ
 മരണമൊഴുവിലായിട്ടുചെല്ലാക്കിട്ടുനി.

മെരിയകഥയാട്ടിക്കുന്നിതാണെന്തേയും 159

മാം— ഇതു പ്രാരംഭമോ? അതോ ചോതിക്കുന്നിന്മേലുള്ള ഒരു
 പദ്യമോ?

ഫമീ— ഇതു കറുപ്പു മുള്ളു തിരുനസ്സ!

മാം— സ്ത്രീയുടെ രാഗംപോലെ. (രാജാവാ രാജ്ഞിയായി ര
 ണ്ണ നടന്മാർ പ്രവേശിക്കുന്നു).

ന: രാജാ— ഉച്ചാകംവരണാപയത്തിനമൃത.

ണ്ടുളളാമിമരംപ്രിയെ!

കെല്ലാർമുപ്പതുവററിമാൻ; കടാൻ

കാതപ്രകാശമെന്താടും

ഇപ്പോൾമുപ്പതുവന്നിരണ്ടുശരിയും

തത്സംഖ്യാദാനീനമു-

കൾച്ചുപുറംസുരനംപിണച്ചുളവിയാം

പാണിഗ്രമെപ്പിന്നമേൽ

160

ന: രാജ്ഞി— എന്നാൽ നൊമ്പരമെഴുന്നൽപ്രണയനിലവിടം
 മന്ദാപുഷ്പമുഖം

നന്നായ്കൂടികുവററംവഴലുവതുവിരം

കാണുമാറാജ്ഞെ

ഒന്നാണെങ്കിലും പണ്ടുളൊരുസുഖവുമൊരു

നേമവുംകെട്ടുമാറം

വന്നാക്കാത്തതിൽക്കേതുകൂടതിവിവിടെ

കിണ്ടൽതോന്നേണ്ടതാനം

161

എന്തെന്നാൽ സ്ത്രീകളുടെ പേടിയും സ്നേഹവും അവയുടെ വിഷയങ്ങൾക്കു സമശമായിട്ടുള്ളതു. ഒന്നുകിലൊന്നെന്നു കറുപ്പു, അല്ലെങ്കിൽ വളരെ അധികം, ഇങ്ങിനെയാണു. എന്റെ സ്നേഹം എങ്ങിനെയാണെന്നു ഇവിടെക്കു അനവധം കൊണ്ടറിയാവാറ്റു. അത്ര വലിപ്പത്തിൽ അന്യായം ഞന്റെ പേടിയും.

പെരിയസ്നേഹമുണ്ടോപയതാംപൊരാടിയും

പെത്താമ്പേടിയോടൊപ്പമുവതാംസ്നേഹമെപ്പോഴും 162

ന: രാജാ— അല്ലേകാത്തേന്മകൂടാമവതിയെവിടന്നും

വേഗമെന്നാലതന്നെ

ന്നല്ല, അഗ്രകുമാരിയിലിരിക്കുന്നവരും.

പെട്ടു, നീയെ ഞന്റെസ്നേഹം

ഇക്കേടാണിത്തട്ടിൽവെണ്ണീർച്ചുവർച്ചുവർച്ചുവർ

സ്നേഹമാനംതോട്ടം

പക്ഷേമൗനംതോട്ടത്തിൽവെണ്ണീർച്ചുവർച്ചുവർച്ചുവർ

ന: രാജാ—

മിന്നാജ്ജപിക്കുന്ന 163

മാമാമാവിടന്നുവെണ്ണീർച്ചുവർച്ചുവർച്ചുവർ

കീ, ഭ്രമംമെന്നതാ

ഭോമം, മന്ദകാന്തനെന്നകാണാവെണ്ണീർച്ചുവർ

അല്ലെങ്കിലുംവിവാഹം

മാം— കാഞ്ഞിരം—കാഞ്ഞിരം

ങ്ങാംവെട്ടിക്കുറോമംയെന്നുവെണ്ണീർച്ചുവർ

സ്നേഹമല്ല, ശയിച്ചു

ങ്ങാംമേന്മാവുചംബിപ്പവർച്ചുവർച്ചുവർ

പിന്നെയുംകൊന്നിടുന്നു

164

ന: രാജാ— നിമിഷപ്പോൾ പറയുന്നതു നി വിചാരിക്കുന്നുണ്ടെന്നു ഞാൻ വിശ്വസിക്കുന്നു. എന്നാൽ നോം തിരിച്ചുവെട്ടുന്നതിന്നു പലപ്പോഴും മംഗം വരുത്താനും.

- പട്ടനിശ്ചയങ്ങളോർമ്മ.
 കടിയുടർന്നനാലുവെകൾപക്ഷെ
 പാടേകാഴ്ന്നുപാലനക്ക
 വോടേകാഴിയാപഴക്കുവോൾ 165
- നമുക്കിട്ടേണ്ടകടംമറന്നാൻ
 നമുക്കെന്തില്ലവണ്ടതത്ര
 വികാരകാലത്തിമ്മനോമുറച്ചാൻ
 വികാരനാശത്തിവളംനശിക്കും 166
- ഓരോസുഖംപരമിമറക്കൾമുച്ചിനെ
 നീകുന്നുതന്നെയുമതിന്നുടതിപ്പിനേയും
 സൗഖ്യംസുഖികിലഴലാഴലിനും,ഓരോ
 സൗഖ്യപ്പെട്ടിട്സുഖമതിന്നുമാറ്റമേതൊ 167
- ലോകംനിഷ്ഠിളിതെന്നും,പ്രണയമുള്ളതും
 മാഗ്യമാറത്തൊടൊപ്പം
 വോർക്കോന്നതല്ലതമികനമു-
 കായതെന്നന്നുവെച്ചാൻ
 സ്നേഹംമാഗ്യത്തെയും,മാഗ്യമതിലരിലും
 സ്നേഹസ്വന്തരായാതാ-
 നാകംവണ്ണംനടത്തുന്നതുപനതിനി
 ത്തിച്ചുമാക്കേണ്ടുമാഗ്യം 168
- യോഗ്യൻതാഴെസ്വാശാസ്ത്രവകുടനടനെ
 വിട്ടൊഴിക്കുന്നുനോക്ക
 മാഗ്യംതിരിഞ്ഞുവരികുന്നണകിലരികലം
 മിത്രമെണ്ണിട്ടനും
 പാരിഷ്ഠോഗ്യത്തിൽനിഷ്ഠാമത,ധനികനാ
 കിലല്ലമിത്രം,ക്ഷയിച്ചോ
 നാരിപ്പോന്നരികെട്ടാസ്സുഖിയെയുമരിയാ
 കാൽപരീക്ഷിച്ചുനോക്കും 169
- എന്നാൽ ഞാൻ പറഞ്ഞിരുന്ന വിവരത്തെ തന്നെ പറയട്ടെ.

കാലപനസ്സാധികവിധിയുനമുക്കു
 ഞാലോപനാഫലവഴിക്കെന്തെളിയിപ്പും
 ആലോപനാഗതികൾനമ്മുടെയണവരിൽ
 കോലംഫലങ്ങളിഹനമ്മുടെയല്ലതാനും 170

അതുകൊണ്ട്, രണ്ടാംവേളിയായിക്കൂലി
 മണാകില്ലെന്നതന്നെനീകരുതു
 ഒന്നാംവരരുടെമരണമോ
 ഒന്നാളുടെനിശ്ചയംനശിക്കട്ടെ 171

ന: രാജനി— എന്നാലിങ്ങനെതരികിൽ ഭയിൽവിധവയാ-
 ബ്ബിനെയുംഓളുയായാൽ
 ചിന്നീടുണ്ണാൻതരേണ്ടായരണി,മരനേ.
 സ്തവമിച്ഛത്തരേണോ
 എന്നെക്കാട്ടാതെപോട്ടെപകലിരവുവിനോ.
 തെന്തെയുംവിശ്രമത്തെ
 തന്നെയുംകെട്ടുപോട്ടെസതതമലിലവി.
 ശ്വാസവുംഭോജ്യവുംമേ 172

“മരുതടവിൽപ്പെട്ടുഴലി
 ഒന്നാരുസന്യാസിജ്ഞാപംസുഖമാത്രം
 പാരമിനിക്കലമിച്ഛാൽ
 പോയമരണാനുഭവമിരിക്കേണ്ടാ” 173

ഓരോവേഷംസൗഖ്യത്തൊട്ടുതടവിനേരിട്ടുകയാ
 ലുടൻസൗഖ്യത്തിന്നാസ്സുചേരവിമുച്ഛിക്കുതരമേ
 സ്സുഹൃദാക്ഷിമുച്ഛിതമയനിതെടകുടയലിലം
 കിടക്കുടണാൻശാലോടിഹവരലോകങ്ങളിലലം 174

മാം— ഇപ്പോൾവ ഇതു വിഴുപ്പിച്ചാണോ.

ന: രാജാ— ഓം സത്യം വളരെ കഠിനം തന്നെ. ഓരോ! എ-
 ന്ന കറച്ച നേരത്തെക്കു ഇവിടെ വിട്ടു പോവൂ. ക്ഷിണം
 എന്നെ ബാധിക്കുന്നു. ഓം ബുദ്ധിമുട്ടോടുകൂടിയ ദിവസം
 ഉറങ്ങിക്കഴിപ്പാൻ ഞാനിച്ഛിക്കുന്നു. (ഉറങ്ങുന്നു)

ന: രാജനി— ഉറക്കം ഇവിടുത്തെ വിശ്രമമിച്ഛിക്കട്ടെ. നമുക്കു
 യാതൊരാപത്തും വരാതിരിക്കട്ടെ. (പോയി)

മാം— അമ്മേ! െം നാടകമെങ്ങിനെ?

റാണി— ആ അമ്മ പറഞ്ഞതു വല്ലാതെ കവിയുന്നു പോയി.

മാം— റാ! എന്നാൽ അവൾ പറഞ്ഞ പോലെ ചെയ്യാം.

രാജാ— താനിതിന്റെ കഥ ചേട്ടിട്ടുണ്ടോ? ഇതിൽ യാതൊന്നും വിശേഷമായിട്ടില്ലേ.

മാം— ഇല്ല, ഇല്ല. അവർ കമിയായിട്ടല്ല ചെയ്യുന്നത്? കമിയിലല്ല വിഷം പകയുന്നത്? ഒരു വിശേഷവുമില്ല.

രാജാ— െം നടകത്തിനെന്താ പേര്?

മാം— എലിക്കുണി— എങ്ങിനെ? അലങ്കാര പ്രയോഗമാണ, ഇത. “വിയന്നാ” വിദ്യ ചെയ്യുണ്ടായ ഒരു കലയുടെ ക്ലാസ്സാണ. “ഗോഷ്ഠസാഗോ” എന്നാണു പ്രമുഖന്റെ പേര്. അവിടുത്തെ മാർച്ച് ബാപ്റ്റിസ്മമാണ. ഉടനെ കാണാം. ഇതൊരു കളികൂടിയാണ്. എങ്കിലും ഇതു കൊണ്ടെന്താ? ഈ ധാരണകളായ ഇവിടുത്തെതും അങ്ങനെയും ഇതു ബാധിക്കില്ല. കുറും മൊഴിട്ടുണ്ടെന്നു തോന്നുന്നവർ ഇതുകാണുമ്പോഴേപ്പോഴെ. നമുക്കു മേൽപ്പടാനില്ല. (മൃഗീയാനന്ദസ്തുത്രം വേരിക്കുന്നു). ഇതു രാജാവിന്റെ മേൽകനായ മൃഗീയാനന്ദസ്തു എന്ന രാജാക്കൻ.

മേീ— ഇവിടുണൊരു ശരിക്കാക്കൻ തന്നെ തിരുമനസ്സേ!

മാം— പാവകളുടെ വിനോദനിമിത്തം മനസ്സിലാക്കാൻ കഴിയുമെങ്കിൽ നിന്നു നിന്റെ പ്രിയന്മാ തമ്മിലുള്ളും എനിക്കു മനസ്സിലാക്കാൻ കഴിയും.

മേീ— കുറച്ചു മേദം. വഷളം.

മാം— അങ്ങിനെയാണു നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ മന്ത്രികളോടു സമീകരിക്കേണ്ടത. ആ! ഇല്ല. നമുക്കെന്തിനാക്കൻ, ഗോഷ്ഠികാട്ടുന്നതൊക്കെ മതിയാകട്ടെ ആ വഴി.

* “കരയുടകമടംപ്രതികൂലകാർ

കരവെച്ചുൽക്കടമാജ്ഞിടനം”

175

വിയന്നാ— അസ്തിത്വരാജ്യത്തിന്റെ തലസ്ഥാന പട്ടണം.

* ഇത ചേക്കുസ്തിയരുടെ ചേദം ഒരു നാടകത്തിലെ ഒരു പദ്യത്തെ ചുരുക്കി എഴുതിയതാണു.

പുസി— കരതാണിനിക്കുള്ളിൽനിൽക്കുംവിചാരം
 പെരുത്തുണ്ടിട്ടുകാണുകകൾക്കുപിന്നെ
 കരുത്തുള്ളതാണൊഴിയാനല്ലനേരം
 തരത്തിലധായാജിപ്പനികത്തിൽ 176
 അല്ലെഴുതയുള്ളകുട്ടുവിയമെ!
 ഞാനെങ്കിലാതിക്കുതാൻ
 മെല്ലെവന്നുപറിച്ചു നുകരിയാ.
 ജീയാമഴച്ചിച്ചുനീ
 മൊല്ലേരംതമസിദ്ധശക്തിപരക.
 നന്നീയണവ്യാപ്തിയാൻ
 മൊല്ലേണംപരിശുദ്ധജീവനെയുടൻ
 തള്ളിപ്പുറത്താക്കണം. 177

(ഉറങ്ങുന്നാളുടെ മൊവിട്ടിൽ വിഷം പകരുന്നു).

പാ— അദ്ദേഹത്തിന്റെ രാജ്യത്തിനുവേണ്ടി ആയാൾ തോ
 ളത്തിൽ ചൊല്ലു വിഷം എല്പിക്കുന്നു. അദ്ദേഹത്തിന്റെ പേ
 രം ഗോപാൽസാഗർ എന്നാണ്. കഥ ഇപ്പോഴും നടപ്പുള്ളതും
 നല്ല ഇരറായിരൻ ഭാഷയിൽ എഴുതിട്ടുള്ളതുമാണ്. ഗോൺ
 സാഗോവിന്റെ ഭാര്യയുടെ സ്നേഹം, രം നരയെത്തിക്കാ
 നെത്തിനെ സമ്പാദിക്കുന്നു എന്ന ഉടനെ നിനക്കു കാ
 നാം.

പാദീ— രാജാവെഴുതിൽക്കുന്നു.

രാ— എന്ത്! കള്ളത്തിയുകൊണ്ടു വേടിപ്പിട്ടോ?

റാണി— എങ്ങിനെ മേ?

പൊ— രം നാടകം വേണു എന്നു വെക്കുക.

രാജാ— ഒരു വെളിച്ചം കാണട്ടെ— പോട്ടെ.

എല്ലാവരും— വെളിച്ചം, വെളിച്ചം, വെളിച്ചം.

(മാംഗലികം മോറേഷ്യോയും ഒഴികെ എല്ലാവരും പോയി).

പാ— തല്ലുകൊണ്ടുഗുണ്ടാകേണ്ടതോടിയെടുത്തോടേയോ
 തെല്ലുള്ളിവണഞ്ഞിടാത്തവനിന്നിടുകമിച്ഛതാൻ
 നല്ലതിമയിലായിട്ടുംചിഹ്നപ്പെടുത്തിടവെടിഞ്ഞുതാൻ
 കല്യാൺചിലർകാമിങ്ങിനെപോയിട്ടെന്നിതുപോകയും

എന്റെ ഉപജീവനത്തിന്നു മറവഴികളില്ലാതായാൽ ഇ
തും തക്കതായ ശിരോധാരവും ഭംഗിയുള്ള ഒരു മൂട്ടും പാട്ടു
കയും ഉണ്ടായാൽ അവ എനിക്കു നാടകത്തിലൊരുവന്റെ
സ്ഥാനം മേടിച്ചുതരില്ലേ?

മൊ— പകരി.

മൊ— ഒരു മുഴുവൻ തന്നെ. എന്റെ പരമസ്നേഹിതനായ
തനിക്കറിയാമല്ലോ.

മുഴുവിയെത്തന്നിടുന്നിന്നൊ
പാഴിൽത്തട്ടിച്ചരിച്ചിതവിടുന്നൊ
അഴകിയജോവാംദൈവം

മേയിലുദ്യമനത്തന്നെയിപ്പൊഴുതുവൻ 179

മൊ— ഇവിടെക്കു പ്രാസമുണ്ടാകാതായിരുന്നു.

മൊ— 'മൊറോയ്യോ! ഞാനാപ്രേതത്തിന്റെ വാക്കിന്നു ആ
യിരം പവൻ വില കൊടുക്കും. താൻ കണ്ടുവോ?

മൊ— വളരെ നല്ലവണ്ണം തിരുമനസ്സു.

മൊ— വികമേല്പിച്ച സുഗതി പറഞ്ഞപ്പോഴൊ?

മൊ— ഞാൻ വളരെ നല്ലവണ്ണം അദ്ദേഹത്തെ നോക്കി.

മൊ— മൊ! മൊ! കുറച്ചു സംഗീതമാവട്ടെ. കഴലാട്ടെ.

ഭരസുഖപശ്ചുവസായിത

തിരട്ടുന്നൊത്തനാകേത്തിൽപ്പനിപ്പും

കുരുതിലെന്നാലെത്താ

ണൊക്കസമയംസേവചിപ്പയെന്നവരാം

പാട്ടാകട്ടെ.

180

(റോസൻക്രാൻസ്സ് ഗിൽഡർൻസ്കൻ
ണ്ടൊത്തും പ്രവേശിക്കുന്നു).

ഗിൽ— നല്ല തിരുമനസ്സു! ഇവിടേത്തൊടൊരുവരും പറ
ഞ്ഞൊട്ടെ.

മൊ— ഹെ! ഒരു മാരിത്രം മുഴുവനും ആട്ടെ.

ഗിൽ— രാജാ—

ജോവ=യഹൂദരുടെ ഒരു ദൈവം. പ്രാസം=മേയില എന്നതി
ന്നു പകരം കഴുത എന്ന.

മാം— ആ! എന്നാ അദ്ദേഹത്തിന്നു?

ഗിൽ— വല്ലാതെ ബുദ്ധി ഭ്രമിച്ചു, പള്ളിയറയിലാണ്.

മാം— കടിച്ചിട്ടോ മേ?

ഗിൽ— അല്ല. പിത്തകേഷാദാഹമാണെന്നു.

മാം— ഇതു വൈദ്യനെ അറിയിക്കുന്നതായാൽ താനധികം ബുദ്ധിയോടുകൂടി പ്രവൃത്തികൾക്കായിരിക്കാം. എന്നുകൊണ്ടെന്നാൽ, ഞാൻ വിരോധനത്തിന്നു മുന്നേ കൊടുക്കുന്നതായാൽ അദ്ദേഹത്തിന്റെ പിത്തം അധികമാകയെ ഉള്ളു.

ഗിൽ— നല്ലത, തിരുമനസ്സു! ഇവിടുത്തെ ബുദ്ധിയെ വല്ല ഉദ്വേഗം ഇട്ടു ഇത്ര വെറുപ്പിന്റെയും എന്റെ കാൽപ്പത്തിൽ നിന്നു ചാടാനയക്കരുത.

മാം— ഞാനിണങ്ങിയവനാണു പറയു.

ഗിൽ— റാണിയായ ഇവിടുത്തെ അമ്മയെ മനസ്സിലാ വരുക്കുകണ്ണിതായിട്ടു എന്നു ഇവിടുത്തെ അടുക്കലകയച്ചിരിക്കുകയാണു.

മാം— തനിക്കു സ്വാഗതം.

ഗിൽ— അല്ല. തിരുമനസ്സു! ഓം ഓയാട്ടാ ഓം അവസരത്തിന്നു ചേരുന്നതല്ല. ശരിയായ മേവടി തരുവാനിവിടെ ഒരു സന്തോഷമാണെങ്കിൽ ഇവിടുത്തെ അമ്മ പറഞ്ഞയച്ചതു പറയാം. അല്ലെങ്കിൽ ഇവിടുത്തോടു ചോപ്പു വോലിച്ചു എന്റെ കാൽക്കൽ കലാശിച്ചിട്ടു കളയാം.

മാം— എനിക്കു കഴിയില്ല, മേ!

ഗിൽ— എന്നു തിരുമനസ്സു?

മാം— നിനക്കു ശരിയായ മേവടി തരാൻ— എന്റെ ബുദ്ധി ഒരു ദീനമാണു. എന്നാൽ, മേ! എനിക്കു കഴിയുംപോലെപ്പോലുള്ള ഉത്തരങ്ങൾക്കു താൻ, അല്ല, എന്റെ അമ്മ ആവശ്യപ്പെട്ടാൽ, അതുകൊണ്ടു അധികം പറയാതെ കാൽക്കൽ പറയു. എന്റെ അമ്മ— താക്കത്താ പറയുന്നതേ?

റോസ എന്നാൽ— അവിടുത്തെ ഇവിടുത്തെ സാദാചാരകൊണ്ടു പരിഭ്രമത്താലും അത്ഭുതത്താലും പരവശനായിരിക്കുന്നു എന്നു പറയുന്നു.

മാം - മാ! മേമ്മയെ ഇത്ര അത്ഭുതപ്പെടുത്തുവാൻ കഴിയുന്ന

അപ്പനകളോ: ഓ അപ്പനകളാകെ ഒന്നു പറയാനില്ലേ? പറയൂ.

റോസ - ഇവിടെനിന്നു വിട്ടുപോകാനുണ്ടാകുന്ന അവിടുത്തെ സ്വകാര്യതയിലുള്ള ഇവിടുത്തെ സന്തോഷം അറിയാൻ അല്ലെങ്കിൽ.

മൊം - പത്തു പ്രിയഗ്നം നമ്മുടെ അമ്മയായാൽപ്പടി നമ്മുടെ സന്തോഷം. നമ്മായിട്ടിനി വല്ല കമ്യവകുമാണോ തനിക്കു?

റോസ - തിരുനന്ദൻ! ഒരു കാലമായിട്ടെന്നെന്നെ സ്നേഹിച്ചിരുന്നു.

മൊം - ഓ കൈകളാണു നന്ദൻ, ഇപ്പോഴും ഞാനങ്ങനെ തന്നെയാണു.

റോസ - നല്ല തിരുനന്ദൻ! എന്താണിവിടെയെ ഓംബുവിടുമെന്നു കാണാൻ? ഇവിടുത്തെ വ്യസനകാരണം ഇവിടുത്തെ സ്നേഹത്തോടേ പരസ്പരമായിട്ടുള്ള നിശ്ചയം. ഇവിടുത്തെ അരിയ്ക്കി നിന്നാഴിഞ്ഞു പോകാൻ വഴിയെടുക്കുകയാണു.

മൊം - ഓ! എന്തിനു പറയുന്നതും കറാറാണു.

റോസ - സന്തോഷം വിട്ടുപോകാതെത്തന്നെ രാമവിന്റെ സമാധാനം തന്നെ ഉണ്ടാകുമ്പോൾ അങ്ങനെയൊന്നു വാ?

മൊം - അതു ശരിതന്നെ ഓ! എന്നാൽ പുല്ലു വളരുമ്പോൾ - ആ പഴയപ്പോൾ കുമ്പു പുറത്താണു.

(നാടകക്കാർ കഴിഞ്ഞുപോയി ഒന്നാകെ പ്രവേശിക്കുന്നു).

ആ! കഴലുകൾ, ഞാനെന്നാണു നാടകം - തന്നോടുകൂടി പോകാൻ - എന്തിനു എന്റെ ഉള്ളടക്കം വാൻ വായിക്കുന്നതിൽ.

തിൽ - ഓ! തിരുനന്ദൻ! എന്റെ പ്രവൃത്തിയിൽ ഞാൻ കവിഞ്ഞു നടക്കുന്നുണ്ടെന്നു ഏന്റെ സ്നേഹമാണു ഇതു മൂലമായിട്ടാണെന്നാകെ തോന്നിക്കുന്നതു.

മൊം - എന്തിനെന്നു പറയുന്നില്ലെന്നാണു അതിൽ കഴൽ വിട്ടിക്കാണു.

ശിഷ്യൻ- തിരുമനസ്സു എനിക്കു വെളിച്ചം

ശിഷ്യൻ- അതിൽ ആവേശമുണ്ടല്ലോ.

ശിഷ്യൻ- അതിൽ പാവപ്പെട്ട വിചാരമില്ല. എനിക്കു വെളിച്ചം

ശിഷ്യൻ- അതിൽ പാവപ്പെട്ട വിചാരമില്ല.

ശിഷ്യൻ- എനിക്കു തെളിവുണ്ടെന്നു നിങ്ങൾക്കറിയാമോ?

ശിഷ്യൻ- അതു പൊതുവായ ഒരു വിചാരമാണ്. എല്ലാവരും അതു തന്നെ വിചാരിക്കുന്നു. അതിൽ പാവപ്പെട്ട വിചാരമില്ല. എനിക്കു വെളിച്ചം

ശിഷ്യൻ- എന്നാൽ സമാധാനമുണ്ടെന്നു പറയുകയാണല്ലോ. അതിൽ പാവപ്പെട്ട വിചാരമില്ല. എനിക്കു വെളിച്ചം

ശിഷ്യൻ- അത് ഇല്ലാത്ത നോക്കി നോക്കുന്ന ഒരു നിസ്സാരമായ ഒരു വിചാരമാണ്. അതിൽ പാവപ്പെട്ട വിചാരമില്ല. എനിക്കു വെളിച്ചം

ശിഷ്യൻ- അത് ഇല്ലാത്ത നോക്കി നോക്കുന്ന ഒരു നിസ്സാരമായ ഒരു വിചാരമാണ്. അതിൽ പാവപ്പെട്ട വിചാരമില്ല. എനിക്കു വെളിച്ചം

ശിഷ്യൻ- അത് ഇല്ലാത്ത നോക്കി നോക്കുന്ന ഒരു നിസ്സാരമായ ഒരു വിചാരമാണ്. അതിൽ പാവപ്പെട്ട വിചാരമില്ല. എനിക്കു വെളിച്ചം

ശിഷ്യൻ- അത് ഇല്ലാത്ത നോക്കി നോക്കുന്ന ഒരു നിസ്സാരമായ ഒരു വിചാരമാണ്. അതിൽ പാവപ്പെട്ട വിചാരമില്ല. എനിക്കു വെളിച്ചം

മാം— അത ഒരു “വിസഖി”നെപ്പോലെയാണെന്നു ചോ
ന്നു.

പൊ— വിസഖിന്റെ പുറമ്പോലിയാണു.

മാം— അതോ തിരിംഗലത്തെപ്പോലെയാ?

പൊ— തിരിംഗലത്തിന്റെയും നല്ല മായയുണ്ടു.

മാം— എന്നാൽ ഞാനമ്മയുടെ അടുപ്പം വേഗം വരാം.
(നാഗനം) എന്നിരിക്കെ തന്നോടൊന്നിടം അത്രത്തോളം അവ
രെന്ന വിസ്തരിച്ചിരിക്കുന്നു. (പ്രകാശം) ഞാൻ വേഗം
വരും.

പൊ— ഞാനങ്ങിനെ പറയും.

മാം— വേഗം എന്നുള്ളതിൽ പറയാം. (പൊളോണിയ
സ്സു പോയി). സ്റ്റേജിനോട്! എന്നു ചിരിച്ചു പോയി
ന. (മാംഗലികനാടകം നോക്കി വന്നു പോയി).

പാശ്ചാത്യനാടകം ചിരിച്ചു, യിതിൽ

അനാശ്ചര്യം നോക്കും

പോലെയായ പാശ്ചാത്യം, നോക്കും

പോലെയായ പാശ്ചാത്യം

എന്നും ചോദിക്കും ചോദിക്കും

പാശ്ചാത്യനാടകം നോക്കും

പോലെയായ പാശ്ചാത്യം

ഞാൻ പോലെയായതിൽ

181

നിഷ്പേദം— എന്റെ അമ്മ— ഏതാ? നിന്റെ പ്രകൃതി വി
ശേഷം. “നിന്റെ” വിഷയം ആത്മാവു നിന്റെ ഉൾക്കാ
യത്തിൽ പ്രവേശിച്ചാൽ മരിക്കും നമ്മുടെ അമ്മ.

മറ്റൊരു നിഷ്പേദം നോക്കി വരട്ടെയെന്നാൽ

കാട്ടാത്ത പ്രകൃതി വിഷയം വിശേഷം

വിസഖി— നാലു കാലത്തും മാംസം മാത്രം തിന്നു ചിരി
ക്കുന്നതും ആയ ഒരു ജന്തു.

വിസഖി, വളരെ കഠിനമായി അദ്ദേഹത്തിന്റെ അമ്മ
യെ കൊന്നിരിക്കുന്നു.

കട്ടാരമൊത്തമൊഴിഞ്ഞാനവമോട്ടരകാം
കട്ടാരമുൽക്കടമെടുക്കുകയില്ലതാനും 182

ഇക്രിയയിൽക്കപടമെന്താടു
നില്ക്കട്ടേനാവുമെൻറയാത്താവാ
ഏന്നവമൊട്ടത്താൻചൊല്ലിപ്പ.
മാന്തമൊത്താവാമകത്തമതെ 183
(പോയി).

രംഗം-3.

(രാജധാനിയിലെൊരു മുറി അങ്കം)

(രാജാവാ, റോസൻകൂറൻസ്സും, ഗിൽഡർൻസ്കർനും
പ്രവേശിക്കുന്നു).

രാജാ- ആയാമെല്ലൊദ്ധ്യുചിദ്യൊമെടുത്തു, ചവനി.
ഭാസ്തനോസമ്മതിച്ചാൻ
പോയാൽചെയ്തുമാനമുടകൾ തിന്നാൽ
നിജാസന്നദ്ധരാവിൻ
ചെല്ലേണ്ടുകൃത്യമെന്തെന്നുതെറ്റിച്ചതാ.
മെങ്കിലോനിങ്ങളൊന്നി.
ചിത്രാമുപോന്നിടമെവിരവിതൊടുവിവാ.
ത്തിക്കുപോകുന്നതേരം 184

ക്ഷണംവായ്ക്കുചിത്രാമെഴുന്നൾമേത്താൽ
മണിമുൾമണിമുൾമുക്കുന്നമുട്ടിൽ
നമുക്കുതെറ്റിച്ചാണുതെറ്റിച്ചോമ
ക്ഷമിക്കുന്നതല്ലൊട്ടൊരാമപട്ടം 185

ഗിൽ- ഞങ്ങൾ തെല്ലൊരായിരക്കാളാം.
തിനമേനിയെയാശ്രയിച്ചുജീവി.
പുറത്തു നാണനനകൾക്കുവേണ്ടി
കരുതിട്ടുമാരിമ്പയ്യൊമ്പത്തും
പരിശുദ്ധംതപ! മെട്രികുട്ടലന്നാൻ 186

റോസ- ഒന്നുമില്ലെന്നുമാവ.
ഞാനൊഴിവാൻമിന്നശക്തിചട്ടകൾവേണം

ഏകദേശം ൧൭ ചതുരശ്രകിലോമീറ്റർ

ശമ്പടം

അഞ്ചരശ്വംശം നാലരശ്വംശം.

അതിരൂപതയെന്നിതാ

ഏകാമകമൈ, ന്നിവരസമഃ.

സാമൂഹികപ്രശ്നം.

അതിരുകൾക്കപ്പുറം പിഴക്കുന്നവരും.

അനുചിതമായിട്ടും

191

ചെങ്കോട്ടയിലെ പ്രാമാ

കൊക്കണ്ടാമാളുന്നാചോലിനെൻ

10. 1980 ലെ അതിർത്തി ചർച്ചകൾ.

യെറീനീട്ടനങ്ങളും

192

മധ്യതാലയങ്ങളിൽനിന്നു തിന്നാൻ

മിഷനറിമാർക്കു നൽകിയ

உதிரை நகரம்

0.0620 0.0700 0.0800 0.0900 0.1000 0.1100 0.1200 0.1300 0.1400 0.1500 0.1600 0.1700 0.1800 0.1900 0.2000 0.2100 0.2200 0.2300 0.2400 0.2500 0.2600 0.2700 0.2800 0.2900 0.3000 0.3100 0.3200 0.3300 0.3400 0.3500 0.3600 0.3700 0.3800 0.3900 0.4000 0.4100 0.4200 0.4300 0.4400 0.4500 0.4600 0.4700 0.4800 0.4900 0.5000 0.5100 0.5200 0.5300 0.5400 0.5500 0.5600 0.5700 0.5800 0.5900 0.6000 0.6100 0.6200 0.6300 0.6400 0.6500 0.6600 0.6700 0.6800 0.6900 0.7000 0.7100 0.7200 0.7300 0.7400 0.7500 0.7600 0.7700 0.7800 0.7900 0.8000 0.8100 0.8200 0.8300 0.8400 0.8500 0.8600 0.8700 0.8800 0.8900 0.9000 0.9100 0.9200 0.9300 0.9400 0.9500 0.9600 0.9700 0.9800 0.9900 1.0000

ധാരാഹര്യത്തിലിട്ടുപോകാതിരിക്കുക.

സ്റ്റിപ്പൻഡൻഡ്

ദരംപേടാമകുഞ്ഞുനതിനൊഴികെയിനെ.

അിന്നകാഴ്ചയ്ക്കനുസരം

193

പനന്തിനമൃകാകവാൻ

പതനപിറയ്ക്കപ്പെടുകയാണു്

ഇതസംഗതിയിൽ ശിപാർശയെന്നു.

പരീപ്രാർത്ഥനകൊണ്ടു സാധ്യമുണ്ടോ

194

എന്നാൽ ഞാൻ ചേല്ലോട്ടേ നോക്കട്ടേ. എന്റെ തെറ്റുക
 ശിക്ഷതാണ്. എന്നാൽ, അയ്യോ! എത്ര രൂപത്തിലുള്ള പ്രാ
 ത്തികളാണെന്നു സഹായിച്ചാൻ കഴിയുക. “എന്റെ

ആദ്യചുവടുകൾ--ആദാമിന്റെ കൈകളായി എബൻ ഏ
നാം കേൾ എന്നോ മണ്ടാക്കുമായിരുന്നു. അതിൽ കേൾ ഏ
ബാബിനെ കൊന്നു. അതിന്നു ദൈവം കേന്ദ്രത്തെ ശപിച്ചു.
നാം കഥയായ്ക്കുന്ന ഇവിടെ സൂചിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നത്.

മിനായ കലയെ കണ്ടിരിക്കേണ" എന്നായാലോ? ഞാൻ
എന്തു ഫലങ്ങൾക്കുവേണ്ടിക്കല ചെയ്തവോ. അവകളായ
എന്റെ കിരീടം, എന്റെ സ്വന്തം അത്യാശ, എന്റെ രാ
ജ്ഞി, ഇവകൾ ഞാൻ ഇപ്പോഴും കൈവശം വെച്ചുകൊ
ണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ അതു പറിപ്പ. കുറും ചെങ്കുതിന്റെ ഫ
ലം അനുഭവിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കെ തെന്തെന്തെ മാപ്പു കിട്ടുമോ?

എപ്പോഴുംജീനത്വമാണൊരിക്കലോ.

കത്തിന്നൊഴുകിപ്പുറം

കെല്ലൊട്ടംധനമുള്ളകുറുമ്പുയോൻ

നിതികൂലംതളിടം

കുറുംകൊണ്ടുവശപ്പെടുത്തിയധനം

താനേനയത്തേവില.

കേരളീയോടുപിടിച്ചതാസ്ത്രപതനം

കാണുന്നതൃണശിയിൽ

195

എന്നാൽപരലോകത്തി

യന്നായംപറുകിലുകൾയി;

നിത്യാപ്രവൃത്തിയങ്ങിനെ

സത്യസ്ഥിതിയിൽകിടക്കുന്നു

196

നമ്മെക്കുറുങ്ങുമായ്

തമ്മിൽമുഖംനോക്കിനിർത്തിമറുപോലെ

തെളിവുകൊടുപ്പാനേറം

വെളിവാടുനിർപ്പുസ്ഥവുചെയ്യും

197

എന്നാ വേണ്ടത് ആരാ സമാന്തം? പശ്ചാത്താപംകൊണ്ടു
കഴിവുള്ളതൊക്കെ ശ്രമിച്ചു നോക്കട്ടെ. എന്നാണതിന്നു
വല്ലാത്തത് എന്നാൽ അങ്ങിനെ പശ്ചാത്തപിച്ചാൽ ക
ഴിയാത്തവന്ന അതെന്നാണു ചെയ്യാൻ കഴിയുന്നത?

മാമാമുപ്പുണ്ണനാട്കുതിയെത്രാലിന.

കൂടായചാമ്പിത്തമെമെ!—

മാമാകപ്പുത്തിലുൾപ്പെട്ടാഴിവിനപകട.

കേണ്ടിലാണാത്തമുതെന്ത!

മാമാമുപ്പുണ്ണനാട്കുതിയെത്രാലിന.

കൂടായചാമ്പിത്തമെമെ!

| | |
|---|-----|
| <p>മാമാപാടുള്ളുട്ടിത്തു നിരവിനിവരന- താരുവാൻനിങ്ങളല്ലാം നെന്തൊരുമുണ്ടാമുണ്ടോ'വന്നങ്ങിൻ പാതിയനാലശാഖപെണ്ണുണ്ടോ! മോക്ഷിയാമിനൊന്നാലശാഖകളല്ലാം പാക്കുട്ടിയെന്നെല്ലാമുണ്ടോ</p> | 198 |
| <p>(പിന്നോക്കം ചാടി മടുക്കുന്നു). (മാംപെരു പ്രശം ശിക്കുന്നു).</p> <p>മാം— ഇപ്പോൾ എനിക്കിതു സാവകാരമായിട്ടു ചെയ്യാം. ഇ താ അയാൾ പ്രാർത്ഥിക്കുകയാണ്. ഇപ്പോൾ ഞാനതു പ്രവൃ ത്തിക്കുകയും ചെയ്യും.</p> <p>അങ്ങിനെയാവാമവഴി രണ്ടിനെവാങ്ങാൻപുറികാപോയിട്ടാ ഇങ്ങിനെത്താൻപ്രതികാരമു. ചിങ്ങിമമയോടിക്കുറംകഴിക്കുന്നു</p> | 199 |
| <p>അതു സൂക്ഷിച്ചു നോക്കുന്നു. തെവിത്രതിവതിച്ചെന്നുളളനെക്കൊന്നതിന്നാ. യൊതവനതനതാക്കുപ്രനാക്കുളളനെത്താൻ പരതതിയതിവതിക്കുന്നുവെന്നാജ്ഞന— ഓ! ഹോ! ഇതു വാടകക്കു വാടി പ്രതിഫലം കൊടുക്കുക യാണ്.</p> <p>പരമിതുപകരയോടിച്ചതാകുന്നതല്ല</p> | 200 |
| <p>എല്ലാപ്പുറംപുറായ വന്നധികമാ. ഏറ്റാട്ടിപ്പുറത്തുനിർ നെന്തൊരുമുണ്ടാമുണ്ടോ നോരിക്കുന്നതോ</p> | 201 |

പ്രതിഫലം = ആയാൾക്കു ഉപകാരം ചെയ്യുകയാണ്.
 ആയവൻ, എളയുളൻ.
 മംഗലാധിപനല്ലേ മംഗലം = യൊതവനാശയില്ലെ വ
 ക്കുന്നതിന്റെ പദം.

വല്ലാതെ സിംഹത്തോളമേറൊഴുകി മൊ-
ണ്ടാനവൻ സുഖ്യമായ്

മെല്ലെപ്പാഞ്ഞുവരുന്നൊരു മനകരോ
വഞ്ചിച്ചിരിപ്പിച്ചുതും

202

അവന്റെ കണക്കെങ്ങിനെയാണെന്നു ചൊവ്വതിനല്ലാ
തെ ആർക്കറിയാം. എന്നാൽ നമ്മുടെ ഉപമാപോമാശ്ലോ
കൊണ്ടു നോക്കിയാൽ അത അവനു ഭാരമായിട്ടുണ്ട്.

അവന്റെ യാത്നാവുമ്പിട്ടു ചാക്കി.

ദൃവൽഗതികൊണ്ടു നോക്കിപ്പോയാ

അരവയിലൂടെ പ്രതികാരമെന്നായ്

വരുന്നതോയെൻതൊഴിവിട്ടതില്ല

203

വാമു! ഉറയിലേക്കു പോ! ഇതിലും മേലുറയായ് അവസരം
നോക്ക.

പാനം ചെയ്തു കറുക്കും, കവിതയെ, യഗ-

ദ്വാനം നാസംഗം കൊ.

അനന്താവസ്ഥ, പിന്നെ കൂടി, ശചന്ദ്ര, മിത.

ല്ലാതെയും മോക്ഷമാർഗ്ഗം

നന്നം നോക്കുത്തന്നെത്തവനെയമനോ.

ടങ്ങുകാലാൽ വവിട്ടി

നന്നാത്മാവൊക്കെ വല്ലാതെ കറുക്കി നിറം

കൊള്ളുവാൻ കൊത്തുന്നതി

204

എന്റെ അമ്മ നില്ലെന്നും. രം മേന്ന നിന്റെ ദീനകാലം
തീട്ടുക മാത്രമേയുള്ളൂ. (പോയി)

രാജാ— (എഴുന്നേറ്റു) എന്റെ—

വെണ്ണമേല്ലൊട്ടുപറന്നിട്ടു

വിചാരമോതാഴെപ്പറന്നിട്ടു

വിചാരമോടൊക്കെ കവന്നിടാത്ത

വെണ്ണപോകാപരോപദത്തിൽ

205

(പോയി)

നരകകരിനിറം = നരകവും പാപികളുടെ ആത്മാവും ക
രത്താണെന്നു പ്രസിദ്ധം.

രംഗം-4.

(റാണിയുടെ സ്വകാര്യമുറി)

(റാണിയും പൊന്റോണിയുമാണ് പ്രവേശിക്കുന്നത്.)

പൊ— അദ്ദേഹം ഇപ്പോൾ വരും. ശരിയായി ഉത്തരം പറയാതിരിപ്പാൻ വശ്യാത നിലയിൽ ഇവിടുന്നു പോയുകൊണ്ടു തിരികെണം. അദ്ദേഹത്തിന്റെ കമ്പക്കുറി എനി സമീപ്താൻ വശ്യാതായിരിക്കുന്നു എന്നും അദ്ദേഹത്തിന്റെ നോക്കു ഉണ്ടാവായുന്ന അധികമായ രാജകോപത്തിൽനിന്ന അദ്ദേഹത്തെ രക്ഷിപ്പാൻ ഇവിടുന്നു ചാടി വീണിട്ടുണ്ടെന്നും പറയണം. ഞാനിവിടെ കളിച്ചിരിക്കാം. അദ്ദേഹത്തോടു കഴിവുന്നിടത്തോളം സ്വസ്ഥമായിപ്പറയണം.

പൊ— (ഉള്ളിൽനിന്ന) അമ്മേ! അമ്മേ! അമ്മേ!

റാണി— തനിക്കുപകട്ടാ വരില്ല ഞാനതരം. എന്നു പേടിക്കുന്നു. പോവൂ! പോവൂ! അയാൾ വരുന്നതു കേൾക്കുന്നു. (പൊന്റോണിയു സ്വതന്ത്രതയെത്താളിരിക്കുന്നു. മാംപെരെ പ്രവേശിക്കുന്നു.)

മാം— എന്താ അമ്മേ കാഴ്ച?

റാണി— മാംപെരെ! താൻ തന്റെ അച്ഛനെ വല്ലാതെ മുഷിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു.

മാം— അമ്മേ! അമ്മേ! എന്റെ അച്ഛനെ വല്ലാതെ മുഷിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു.

റാണി— വത്ര! വത്ര! താൻ ദുസ്സമമായ ഉത്തരം പറയുന്നുവല്ലോ.

മാം— പോവൂ! പോവൂ! അമ്മ പോട്ടാം മോദിക്കുന്നുവല്ലോ.

റാണി— അ! മാ! എങ്ങിനെയോ അതു മാംപെരെ!

മാം— എന്താ ഇപ്പോൾ കാഴ്ച.

റാണി— താനെന്നെ മറന്നുവോ?

മാം— ഇല്ല. കഠിനാണ സത്യം. അങ്ങിനെയില്ല ഇവിടുന്നു മ

ക്രിസ്തുവിനെ ഒരു മരത്തിൽപ്പെട്ട ചെപ്പു തൂണി തറച്ചപ്പോൾ അത് + ൾ അടയാളത്തിന്റെ മായയിലായി ഇപ്പോൾ ൾ അടയാളത്തിൽ മരംകൊണ്ടൊ റേറൊ ക്രിസ്തു നികുട്ടന്മാരി വരുന്നതിന്നു കഠിന എന്നു പാഠം.

എന്നു തോന്നുന്നു. ചെങ്കുതിപ്പുവന്നതു ശരിയാക്കു. പാ
 ധാനിപ്പാ! ഇവിടം! ഞാൻ ഇവിടുത്തെ ഏതും ചികിത്സ
 കമ്പിയിൽ ചെങ്കുതിപ്പാക്കുന്നതാവുകയതിനാൽ
 നിന്റെതാണെങ്കിലും നിൻ.
 ചിത്തംശീലിച്ച് ടിപ്പുറം വെട്ടിയതുവരെ.
 സിട്ടുബോധത്തിനൊന്നും
 എന്തിനുള്ളതാണുവോ എന്നിവിടെയും
 പിറ്റേകുട്ടിയായാക്കു
 പിതാവിനായതാലിപ്പെലുപിറ്റേകുട്ടിത്താൻ
 ചൊല്ലിപ്പോയിട്ടുതന്നെ

206

റാണി.- ഇത്രയൊക്കെ ചെങ്കുതിപ്പു വെട്ടിയതുവെണ്ണു ഞാ
 നെന്താ ചെയ്തിട്ടുള്ളത്?

മൊ.- സമുപയോഗത്തിൽ ഇട്ടുപോയിട്ടു ചെങ്കുതിപ്പു
 തന്നെ. നായ്, സർവ്വതന്നെത്തിട്ട്
 സിദ്ധിച്ചിട്ടുവന്നതായി കെട്ടിപിടിച്ചിട്ടുവ.
 പ്രേമത്തരഗിതത്തിൽ

ചെങ്കുതിപ്പുവന്നിട്ടുവന്നിട്ടുവന്നിട്ടുവ.
 പ്രിയതാപ്യേതിനാശം

സ്വതന്ത്രതായതാലിപ്പെലുപിറ്റേകുട്ടിത്താൻ
 കെട്ടിപിടിച്ചിട്ടുവന്നിട്ടുവ.

207

മാകുന്നവേലിനാശം ചെങ്കുതിപ്പുവന്നിട്ടുവ.
 നിന്ദിക്കാതെത്താൻ.

ചെങ്കുതിപ്പുവന്നിട്ടുവന്നിട്ടുവന്നിട്ടുവ.
 ചെങ്കുതിപ്പുവന്നിട്ടുവന്നിട്ടുവ.

ചെങ്കുതിപ്പുവന്നിട്ടുവന്നിട്ടുവന്നിട്ടുവ.
 നാമെന്നാലുപയോഗിച്ചിട്ടുവ.

നാമെന്നാലുപയോഗിച്ചിട്ടുവന്നിട്ടുവ.
 നാമെന്നാലുപയോഗിച്ചിട്ടുവ.

208

എന്നുവന്നുപോയിട്ടുവന്നിട്ടുവ.
 ഇന്നുവന്നുപോയിട്ടുവന്നിട്ടുവ.

വിവരണം - ചെങ്കുതിപ്പുവന്നിട്ടുവന്നിട്ടുവ.

അത്രനക്കൊക്കുവാഴ്ചിക്കിനപ്രയുത്തി.

യോജിപ്പിട്ടനിശ്ചയനോദ്ധ്യമത്തേടിട്ടു 209

റാന്നി- അയ്യോ കഷ്ട! പ്രസ്താവനയിൽ ഇത്രയൊക്കെ ശബ്ദിക്കുന്നതും ഇടി വെട്ടുന്നതായ ഏതെങ്കിലും പ്രയുത്തി എന്താണ്?

മാം- ഇതാ നോക്കൂ. രോ കരയരും, ഇതും, രണ്ടു സോദരന്മാരുടെ തത്സമരൂപം-

നോക്കൂ എന്തൊരു രംഗിയാണിതിലെ.

സ്ഥാനത്തിനെന്ന്, ഗുഹ.

പ്രാകാശനമുദിക്കോയിനൊത്തപുരികം-

തന്നെ, യേശു, ശാസനം,

നൊക്കുന്നോർക്കിടത്തൊന്നിട്ട നമിഴിയോ

ചാർസിന്റെ പാനത്തൊട്ടും

നൽകുന്നിൻവേലണത്തവേസവിധൻ

നില്ലൊത്തതിനിൽപ്പുമാ

അവിടുത്തെ യോഗ്യതക.

ശുദ്ധികവസാക്കിപ്പിടിക്കുവടിയാടെ

അടയാളം ഉറവെച്ചോ.

വിവർണ്ണഗുണമിന്നങ്ങിരൂപം

211

ഇതിവിടുത്തെ മേന്മാവായിരുന്നു. എന്നി ഇങ്ങപ്പുറത്തുനോക്കൂ. ഇവിടെയിതാ ഇവിടുത്തെ മേന്മാവ. സന്നാ ഗുഹാത്മാവായ സോദരനെ നശിപ്പിക്കുന്ന ഒരു ചാഴിമുള കതിര. ഇവിടെക്കു കണ്ണുനോട് രോ നല്ല പദ്യത്തെ ഉപേക്ഷിച്ചതിന്നു തടിപ്പാൻ രോ പരി പ്രദോശത്തേക്കു പോവുക വൈകുമോ? കഷ്ടം! ഇവിടെക്കു കണ്ണുനോട് ഇതു പ്രേമാലസെന്നു പറയാൻ പാടില്ല എന്നെന്നാൽ-

പോത്തല്ലവടങ്ങി.

മേച്ചതാതാപോലത്തിനിപ്രായം

എന്താലോമിനകൊണ്ടി.

ടിളവിട്ടിവിടുന്നു കഷ്ടമിതട്ടെ

212

ചാർസ്സു. ദേവസവിധൻ - ഇവർക്കുവേണ്ടി ഗുഹാത്മാവായ.

ജ്ഞാനം ഇവിടെക്കണ്ടു തിപ്പു തന്നെ. ഇല്ലെങ്കിലാഗ്രഹാ
ജ്ഞാവില്ലല്ലോ. എന്നാൽ നിശ്ചയമായിട്ടും ആ ജ്ഞാന
ത്തിന്നു അതിന്റെ പ്രയുജ്ഞി എടുപ്പാൻ വഴിതായിരി
ക്കുന്നു.

എന്തെന്നാൽ—

നൂനംപ്രാണേവമാകിദ്വിതൃവികാശം

ദേഹേണുലിലം

ജ്ഞാനംസാരേണോരോജ്ഞാനമേവതിനമേ

ജ്ഞാലോചനബലം

സ്ഥാനേസൂക്ഷ്മവൈകാത്യമേതദവചനം

ചേതോവികൃതിയിൽ

ജ്ഞാനേതാൻകീഴടങ്ങിട്ടനിശ്ചലമുവാൻ

നിഷ്ഠിപ്പതിയതം

213

കണ്ണുകെട്ടിക്കുറിയൽ ഏതു ദൃഷ്ടിശാധനാവിധിയെ ഇ
ങ്ങനെ ചതിച്ചു?

സ്വർഗ്ഗംവിട്ടാത്തുദ്വൈതയാചിസിസമാ.

യിശ്വരജ്ഞാനാസ്പർശമോ

സ്വർഗ്ഗംദൃഷ്ടിയിവരവിട്ടുമാവിതയാ,

മുനംവിട്ടപ്രാണമോ

സത്യജ്ഞാനമതിന്റെറീനമിയവ.

നേരതയിലുംഭാഗമോ

സത്യംസത്യമിതിശബ്ദമിഹവാ.

കൃഷ്ണിത്തരംകാട്ടിട

214

കറവുതന്നെ. ഇവിടെത്തെ വൈചണ്ഠ്യം എവിടെ?
പറഞ്ഞാൽകൂട്ടാക്കാത്തതാത്മനമേകമെപ്രായമതിയാ
യതാത്മനമേകമല്ലിൽതവലമേകമുടാൻകഴിയുകിൽ
ചൊല്ലുത്തിച്ചാകുന്നമവചമിൽനില്ക്കുന്നഇണം.

അരക്കിൻകൂട്ടായിട്ടവളയൊരത്തിച്ചിപ്പുകരം

215

ജ്ഞാനാബലത്തുമുദംഗമവലനിനരംക

മാന്യമെടുത്തുപതകാട്ടത്തേതെന്നാൽ

ചേലോടുമണ്ണുശിപകത്തിവരുന്നിതല്ല.

ന്നാലോചനാലവനമുതിയായിട്ടു

216

- റാണി— അയ്യോ! മാംബരനേ! അധികം പറയരുതെ
 എന്നൊക്കെല്ലാകട്ടെ.
 വിനാശിതങ്ങളിടനാറിയിവയിൽ
 എന്നൊരായാമപ്പായ.
 അന്നൊടുപ്പിയികൊടുത്തുകൊണ്ടു
 രംഗംകൊണ്ടൊന്നിവിടെ.
 ലാലുകട്ടാമാറ്റുകൊണ്ടു
 മാംനന്ദന!മാംബരനേ!
 നീനിന്ദാവിനിരൂപിതരോടരുതെ
 217
 മാം— അയ്യോ! സേകുലിപ്പിച്ചുവെന്ന്
 മുൻകാണുന്നൊക്കെ
 പെട്ടെന്നുതന്നെത്തന്നിപ്പോ.
 കിട്ടാതെത്തന്നിപ്പോ.
 218
 219
 നാടംനാടയിപ്പോകുകയും
 കട്ടോടുകൂടിത്തന്നിപ്പോ.
 219
 റാണി— മതി മതി.
 മാം— അയ്യോ! അതിൽനിന്നു മറികളഞ്ഞുവെക്കുക
 രാജാവ. (പ്രേതം പ്രവേശിക്കുന്നു).
 ഹൈന്ദവന്മാരേ! നിങ്ങളുടെ ചിരകാലത്തിന്നു
 നിന്നൊന്നു കഷ്ടതയുണ്ടാകട്ടെ. മാന്യരായ
 എന്താ വേണ്ടത?
 റാണി— കഷ്ടമേ! ഇത്യാദിയാലാ
 മാം— പാശ്ചാത്യന്മാരുടെ
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230

അല്ലവോടൊപകരണമൊരുത്

കല്പിതമുളളവെഴിയവിവർത്തം

225

എന്റെ നേരെ നോക്കേണ്ട. ഓരോ യെന്നിയുപ്രവൃത്തികൾ
 ബന്ധനം എന്റെ ദ്രവ്യനിശ്ചയിക്കുന്നിടകൾ വന്നു
 കം. അപ്പോൾ ഞാൻ ചെയ്യുന്ന പ്രവൃത്തികൾ മതിയായ
 ന്യായമുണ്ടായില്ല. രക്ഷണിനു പകരം ഒരു സമയം കണ്ണീ
 രായിപ്പോവാം

റാന്നി— അതാതോടാണിതൊക്കെ സംസാരിക്കുന്നത്?

മാം— ഇവിടുന്നിതാ, ഇവിടെയൊന്നും കാണുന്നില്ല.

റാന്നി— ഹാ ഇല്ല. എങ്കിലും ഞാൻ ഉള്ളതൊക്കെ കാണു
 ന്നങ്ങ്.

മാം— ഒന്നും കണ്ടെത്തുന്നതുപിണ്ഡം?

റാന്നി— ഇല്ല. വാക്കുതെങ്ങൊന്നും അല്ലാതെ ഇല്ല.

മാം— ഉം. അങ്ങാട്ടു നോക്കൂ. എങ്ങിനെയാണവിടുന്ന ഒരു
 ഒറ്റ ദേവനാണെന്ന നോക്കൂ. എന്റെ അടുത്തു ഉടമനിവാ
 ന്ന കാവതമുളളപ്പോളടി എവിടെക്കാണ്? അവിട
 ന്നിപോകുന്നതാണ് നോക്കൂ. (വാനിൽ കടന്നു പ്രേതം
 പോയി).

റാന്നി— ഇതുതന്റെതലച്ചോറിൻ

കൃതിയാണില്ലസംശയം

ഭാത്തിനില്ലാത്തതുമുണ്ടാക്കാൻ

മഹത്സാമത്വമേറേമെ

226

മാം— ഭാത്താണ അല്ലെ?

എന്റെനാഡിശരിയായിനിങ്ങളുടെനാഡി

പോലെസമമാത്രയിൽ

തന്റെനവസൃഷ്ടപ്രകൃഷ്ടമാണു.

ടിപ്പിട്ടവെഴുത്തുപോഴം

എന്റെവാക്കുശരികൾകമ്പലമുപരികൾ

ചെറുകപറഞ്ഞാരി.

എന്റെവാക്കുപറയാശ്ശെത്തി, പതുക്കെ.

പാകിൽറായില്ലയോ

227

അതേയൊരുപാത്രപാത്രമാക്കി നിന്നാൽ
 കാക്കച്ചുട്ടുണ്ടെങ്കിലി.
 സുന്ദരയെത്താഴ്ന്നെ നിന്നരികിൽത്താ.

നീവണ്ണമാതുന്നതും
 എല്ലാജനങ്ങളെകമ്പാങ്ങിരിക്കവി.
 അതിട്ടുള്ളാരിനിൽതട.

പ്രലായെന്നയരിച്ചുവേദസിന്ധാ.
 ധാനപ്രദാജ്ഞതും.

228

ഇതുപൊറക്കട്ടിട്ടുട.
 നാനുതാൻപ്രാന്നതിനപക്ഷമുള്ളൊരാ
 അതിയാജ്ഞശിക്ഷിച്ചുടുട്ടുട
 നതിലേവിചരേരേരേരിട്ടും

229

ഇവിടുന്നൊരുവഞ്ചിനോടു സമ്മതിക്ക. കഴിഞ്ഞവിനെപ്പു
 ററി പശ്ചാത്തപിക്ക. വരാൻ വോക്കുന്നതിനെ തടുക്ക. ക
 ളപ്പുവെച്ചാൽ വരാ പേക്കുവെ. എന്റെ രം സർപ്പണ
 തെ കഴിക്കേണ.

ധാരാമുഖിയെക്കളിക്കളിയിൽ
 പെട്ടുണ്ടുപോയിട്ടുട.
 നോക്കിക്കാലമുറന്നുടുത്തുണക്ക.

തോടേറിയംസർപ്പണം
 നോക്കാപ്പിനിക്കുണന്നുണക്കതി.
 നാണ്ടാകാവാൻപോലുമേ

പാരംകാത്തുകഴൽക്കളിച്ചിട
 പ്പട്ടിപ്പാർത്തിടന്നും

230

റാന്നി— നന്മ! ഹാലോറോ! താനെന്റെ റുദായംകൊണ്ടാക്കി
 പ്പിടക്കുന്നു.

ഹാം— അതുപോ? എന്നാൽ, അതിന്റെ മീതെ റാക്കൊക്ക
 കളഞ്ഞു റുദായംകളിപ്പതിനെ മറ്റൊരു പകതിയോടുട്ടി
 മോളാക്ക. റല്ലതു വരുട്ട. എന്റെ റേറ്റയടുത്താൻ
 സാമന്തയനായിന്നു പോകരുതെ. ഇവിടെയെ സർപ്പ
 ണിനെല്ലുമിളം അതുണ്ടെന്നു വടിക്ക.

ഇവിടന്നു നന്ദേമത്തെ അറിയിച്ചാൽ നന്നായിരിക്കും എന്തെന്നാൽ—

അരിയ രാജകുന്തൻറടൊമാമ്പുശിയെന്നീ.

പെരിയശുണ്ഡിണങ്ങാരന്നിവിട്ടാഴയേറെ

തേവെടയതല്ലവവലാച്ചുച്ചയായ.

ഇങ്ങനെയൊന്നിവിടം പ്രാപ്തമാകുമ്പോൾ 234
ഇവിടത്തെ ബുദ്ധിയും ഗോപ്യവസ്തുവും ഉട്ടാക്കാതെ വീ
ട്ടുന്റെ മകളിൽനിന്നു കൊടുത്തുപിടിച്ചുപക്കിക്കൊടുത്തുപറപ്പി
ക. ആ ശ്രുതിപ്പെട്ട ആ മകളെത്തന്നെ മാതിരി പരീക്ഷി
ച്ചു നോക്കാൻ ആ ഉട്ടിവെക്കിറങ്ങി ഇവിടത്തെ സ്വന്തം
കഴക്കു ഉട്ടി മുറിക്ക.

റാണി— ശ്വാസംതിമിത്താമവാക്കുനിപ്പുതങ്കിൽ

ശ്വാസംതെക്കിക്കൊള്ളുവതിനെപ്പിന്നിരിക്കിൽ

എന്നോടുതാൻചിലതു ചെയ്തതിനിപ്പുതങ്കൽ

കൊന്നൊഴിഞ്ഞതിനെതിരിക്കാമുവതില്ല 235

റാണി— എന്തിനാ ബിവാത്തികു പോണം. ഇവിടെക്കു നി
ശ്ചയമുണ്ടോ?

റാണി— ഓ! ഞാനതു മറന്നിരുന്നു. അതങ്ങിനെ തീർച്ചയാ
കാകിലെന്നു.

റാണി— മുമ്പെല്ലെ എഴുതുകൾ. വിശുദ്ധ പരികാത്ത റാ
ണിയ പാമ്പിനെപ്പോലെ ഞാൻ വിശ്വസിക്കുന്ന എന്റെ
രണ്ടു സന്താനപാലികൾക്കു മറ്റൊരുതന്നെ. അവർ എന്റെ
വഴി അടിച്ചു നന്നാക്കി എന്നൊക്കെത്തൊന്നിനേക്കാ കൊ
ണ്ടു നടത്തുന്നു. അതങ്ങിനെ നടക്കട്ടെ. ഒരു എഞ്ചിനീയർ
ആയാളുടെ സ്വന്തം വാടികളെന്നു യന്ത്രംകൊണ്ടു തന്നെ
ആകാശത്തേക്കു ചൊല്ലുന്നതു കാണാനല്ലെ ഒരേകാലം
നേരം പോകു ഞാൻ അവരുടെ കഴികൾക്കു ഒരു വാതാ
ശേഷ കഴിച്ചു അവരെ ആകാശത്തേക്കു പറപ്പിച്ചിട്ടില്ലെങ്കിൽ
വളരെക്കുറച്ചാലും. റാണി വരിയിൽ രണ്ടു കള്ളത്തൊഴികൾ
പറഞ്ഞിട്ടു മറ്റൊരുതന്നെ. ഞാൻവീഴ്ചയും അങ്ങേ
മറ്റിരിക്കുക വരികാം. അങ്ങേ റാണി രാത്രി കൂലമാക്കു
ട്ടെ. റാണി ഇപ്പോൾ അനങ്ങാതെ വളരെ സ്വകാ

[illegible]

അദ്ധ്യം-1 രാഗം-1.

(താലൂക്കിലെ ഒരു മറ്റിയക്കം)

(രാജാ, രാണി, മോസൻപ്രാൻസ്, ഗിഷഡർസ്കിൻ
ഇവർ പ്രവേശിക്കുന്നു.)

രാജാ—ഓം പിതാശാസതേ, ഓം വലിയ വലികളിൽ അധാരമാണു. അതു നാം അറിയേണ്ടതാണെങ്കിൽ എന്താണെന്നു നിന്നെപ്പറ്റിയാക്കിതരണം. നിന്റെ പേരെ വിളട്ട്?

ചന്ദ്രൻ-കുറച്ചുനേരത്തെക്കൂടി ഇവിടെ തെങ്ങിന്റെ ചാത്രംകയറണം.
(രോസ, ഗിൽ, പോയി) അപ്പോ! എന്റെ പ്രാണനാഥ!
ഞാൻ ഇന്ന രാത്രി എന്താ കണ്ടു?

രാജാ— എന്നാ ഗർഭഭംഗം! ഫലംപ്രദനം ഏല്പിക്കുകയാണിത്
നാ?

റാന്നി—കുടുംബാംഗങ്ങൾക്ക് ആശ്വാസം നൽകുന്നതിനായിട്ടും.

ഇടവംപടിയാൻമാർ നവംബർ ൧൫, ൧൯൫൭ 136

ആയുർവ്വേദത്തിൽ ഔഷധങ്ങളുടെ ഉപയോഗം വിശദമാക്കുന്നതും മറ്റും ഉപയോഗിക്കാവുന്നതും, ഔഷധം എന്ന നിലയിൽ ഉപയോഗിക്കാവുന്നതും ആ സാധ്യതകൾ ഉണ്ടാകുന്നു.

രാജാ- കഷ്ടം! വല്ലാത്ത പ്രാണി. നാം അവിടെ ഉണ്ടായിട്ടു
നന്നെമയിർ നുകരും തുറന്നെന്നയായിരുന്നു ഗതി. ആയാ-
ളുടെ സ്വാതന്ത്ര്യം നുകരെയും വലരെ ആപത്താണ്. നി-
നകാരം നുകരും എണ്ണാനൊക്കും മറ്റു കഴുപ്പായവരിൽ ഏതു സ-

പോലീസ് ഉപദേശം? നാലാമത് രാജകുമാരൻകൊണ്ടു ഈ ഭരണ നായകന്റെയും അനുജത്തിയുടെയും അടുത്തു ചെല്ലാത്തതു മൂലം കിഷിർപ്പാക്കാനായിരുന്നു ഈ പ്രവൃത്തിയുടെ അപരമായ നേതൃത്വം.

അന്നാട്ടേററേഴ് ആഴ് അന്നാട്ടേററേഴ്

စောကုသလ၊ ကမ္ဘာတစ်ခုလုံးကို

എന്നാൽ ചീത്തയായിട്ടുണ്ട്. ചിലർ

በግንባታው ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች ምርመራ ማድረግ ይገባል።

237

നമ്മുടെ പാപങ്ങളുടെ പൊന്നിരിക്കുന്നു?

നാ. 1 - ആയാൾ കൈന്നു ശരീരത്തെ വഴിയിൽനിന്നൊഴുത്തു
എടുവന്നായി പോയിരിക്കുന്നു.

ലോകമെഴിമുഖം തുറന്നു കാണാതിരിക്കുക

പ്രാമുഖ്യം നേടിയിരിക്കുന്ന പക്ഷം

ആരംഭകാലത്തിലെ പൈതൃകപ്രദാനങ്ങൾ

சென்னை நகர நிர்வாக அமைச்சர்

238

രാജാ— ഗർഭസ്ഥി ചോദയ.

അക്ബരിയോദ്ധയിൽ ജനതാമൃഗം

നല്ലതും ദുഷ്ടതയും വന്നുപോയെന്നാൽ

ഇല്ലാത്തതുകൊണ്ടാണ്, കണ്ണു ചീശി

നിർദ്ദേശിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ള പ്രകാരമുള്ളതാണ്

139

ഹേ ശിഷ്യൻ! നീക്കം! (ദോസ്. ശിഷ്യ. ഹോമം. പ്രവേശിക്കുന്നു). സ്നേഹിതനായ നിങ്ങൾ രണ്ടാളും വേരേവിവര കൂടി സമാധാനത്തിന്നു കൂട്ടിക്കൊൾവിൻ. ഹോമം വരുന്നതിൽ പൊതുവായിത്തന്നെ കൊന്ന ആയാളുടെ അമ്മയുടെ സാക്ഷാത്കരിച്ചിരിക്കുന്നു വെച്ചുകൊണ്ടു പോയിരിക്കുന്നു. ആയാളെ പുറത്തു പോയി തിരിഞ്ഞു നല്ല വാക്കിനെ പറഞ്ഞു ശവം പള്ളിയിലേക്കു കൊണ്ടു വരുവിൻ. ഇതു വേഗം വേണം. (ദോസ്. ശിഷ്യ. പോയി). ശർപ്പം! വരിക. നമ്മുടെ നമ്മുടെ അതിബലിശാലികളായ സ്നേഹിതനാകെ വിട്ടിട്ടു നോക്കുവാൻ വിചാരിക്കുന്നതും അസംഭവത്തു ചെയ്തു പോയതും നാറിയിരിക്കുക.

എന്നാൽ വർത്തമാനമാഴിക്കുന്നതവിവരമാ.

മുണ്ടവകിന്നവിട്ടാ.

റെന്നാമപ്പഴിയെങ്ങാതവചനമൊഴി.

ട്ടാഞ്ഞുചെല്ലുന്നതായി

രവംവീഴ്ത്തുകാരംപരാധിതനാ.

കൊടുമേൽക്കാത്തമട്ടാ.

യൊന്നുംകേടേറിടാത്തൊരവഴിപതി.

ട്ടാഞ്ഞുചെന്നുവരാമെ

240

വരി! എന്റെ ആത്മാവു വല്ലാതെ അസ്വസ്ഥതയോടെ ഒരു
പ്പെട്ടു വിറച്ചു വരായിരിക്കുന്നു. (മോഹം പോയി).

രംഗം-3.

(മോഹാനിയിൽ ചെന്നുവരിയകം).

(മാംബര പ്രവേശിക്കുന്നു).

മാം— മോഹായി ചെല്ല.

റോ. ഗിൽ— (മുളിർന്നിന്ന) മാംബര! മാംബര പ്രവേശ!

മാം— നില്ക്കട്ടെ എന്നാ ചെല്ല! ആരാ മാംബരറിനെ വിളിക്കുന്നത്. ആ' ഇതാ അവർ വരുന്നു. (റോസൻ, ഗിൽ, പ്രവേശിക്കുന്നു).

റോ— തിരുമനസ്സേ! ഇവിടുന്ന രവം എന്തു ചെയ്യ?

മാം— അതിനോട സംബന്ധമുള്ള മണ്ണോട ചേർത്തു.

റോ— അത എവിടെയാണെന്നു ഞങ്ങളോട പറയ. അതവിടുന്നതതു ഞങ്ങൾ പറ്റിയിലേക്കു കൊണ്ടുപോയോളമെ.

മാം— എനിക്കു വിശ്വാസമാവുന്നില്ല.

റോ— എന്നാ വിശ്വാസമാവാത്തത?

മാം— നിങ്ങളുടെ സ്വകാര്യം എന്നിക്കു സൂക്ഷിച്ചാൽ കഴിയുമെന്നും, എന്റെ സ്വന്തം വെളിച്ചം ഉള്ളത. വിശ്വസിച്ച ഒരു "സ്പെഷ്യൽ" ആവശ്യപ്പെടുന്നതും ഒരു രാജാവിന്റെ മകൻ എന്നു മറുപടി പറയേണ്ടത?

റോ— ഞാനൊരു സ്പെഷ്യലാണെന്നാണു തിരുമനസ്സിൽനിന്നു വിചാരിക്കുന്നത്?

ഹാം— അതെ ഓം! രാജാവിന്റെ സ്നേഹവും സഞ്ചനങ്ങളും അധികാരങ്ങളും വലിച്ചെടുക്കുന്ന ഒരു സ്ത്രീ. എന്നാൽ അങ്ങിനത്തെ ആളുകളാണ് രാജാവിനെ അവസാനം അധികം ഉപകരിക്കുക.

തിന്നാൻകിടക്കുന്നതുമുട്ടത്താൻ
 മന്നംകുട്ടത്തിടുമെന്നപോലെ
 മന്നംഗ്രഹൻനിങ്ങളുവായിലാക്കി
 പിന്നെക്കുതിന്നാനിതവെച്ചിട്ടുണ്ട്

211

നിങ്ങൾ ശേഖരിച്ചിട്ടുള്ളത ആദ്യമായിത്തന്നെ വരുമ്പോൾ എനിക്ക് അത്ഭുതമേ വേണ്ടൂ. എന്നാൽ സ്ത്രീ! നിങ്ങളെന്നും നീരില്ലാതെയൊ.

റോ— എനിക്കിവിട്ടുപോകുന്നതു മനസ്സിലാവുന്നില്ല. തിരുമനസ്സേ.

ഹാം— ഞാനതുകൊണ്ടു സന്തോഷിക്കുന്നു. കടിവയാക്കുകൾ മുട്ടാളപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട് ഉറപ്പുവരുത്തുന്നു.

റോ— തിരുമനസ്സുവെച്ചിട്ടുണ്ട്, ആ ശരീരമെവിടെയെന്നു ഞങ്ങളോട് പറയും ഞങ്ങളൊന്നിച്ചു രാജാവിന്റെ അടുക്കലേക്കു പോകുകയും വേണം.

ഹാം— ശരീരം രാജാവിന്റെ അടുക്കലാണ്. എന്നാൽ രാജാവു ശരീരത്തോടുകൂടിയല്ല താനും. രാജാവ്— ഒരു നെ—ഗിൽ— ഒന്നോ തിരുമനസ്സേ?

ഹാം— ഒന്നല്ല. ആദ്യമായിത്തന്നെ അടുക്കലേക്കു ഏകനാകൊണ്ടു പോവൂ. കരകൾ വെച്ചു. മറ്റൊരാളെയും അവനെ തിരഞ്ഞു പിടിച്ചിട്ടില്ല. (എല്ലാവരും പോയി).

രംഗം-3.

(രാജധാനിയിൽ വേറെ ഒരു മുറി അകം).

(രാജാവും പരിവാരങ്ങളും പ്രവേശിക്കുന്നു).

രാജാ— ആയാളെ തിരയുവാനും ആ ശവം കണ്ടു പിടിച്ചു

വെച്ചുകുറ്റിയിൽ വെക്കുന്നവൻ കരകൾ എന്നു പേരുള്ളതിലും മിഥ്യയെ നട്ടു.

നാം ഞാൻ ആളെ അയച്ചിട്ടുണ്ട്. ഇയാളെ ഇങ്ങനെ സാ-
തന്ത്ര്യത്തോടുകൂടി വിട്ടാനന്തരം എന്തു അപായമാണ്! എന്നാ-
ൽ ചാനനായ നിയമം ആയാലുടമേൽ നടത്തുമത.

എന്നോട് സ്നേഹിച്ചിട്ടുണ്ടാവാതെയിരുന്നവ.

മേച്ചാരിലെഴുതിക്കിട്ടേട്ടോ.

രോലൈറോടുകൂടി നാലാലത്തുളയോ.

പോലനാമുലമല്ല.

മറ്റാകട്ടെ നാനാകാണുന്നവർ നാളെ ശരിയായ്

തുകിനോകീട്ടുണ്ടാ

കരകാരാൽ രാജ്യം നോക്കിയിട്ടാ

തെറനോകീടത്താ

212

കെന്റോംഗിയിലായ് നാനാകാണാൻ

പെട്ടെന്നയക്കുന്നതാ

ദീപ്തപോലനെയെന്തോ മേച്ചാരിയിലായ്.

നേവനംതോന്നണം.

മാറാൻ മേച്ചാരി നോക്കിയിട്ടാ

മാർന്നപോലായ്

മാറാനാലായ് നാനാകാണാം

പരിശുദ്ധരോന്നമേ

213

(രോസൻ. പ്രവേശിക്കുന്നു).

ഇപ്പോഴത്തെ ഉണ്ടായത്?

റോ— ശരം എവിടെയെന്നു അറിയിച്ചു. വെച്ചിരിക്കുന്നതെ-
ന്ന, തിരുവല്ലേ! അപ്പോൾ തിന്നാ മനസ്സിലാക്കാൻ
ഞങ്ങൾ വിച്ചാരിച്ചാൻ ചരിശ.

രാജാ— എങ്കിലും ആയാലുവിടെ?

റോസ— ഇവിടെയെ ഇപ്പോഴത്തെ നാനാകാണുന്നവരും രോളൈ-
റോസനായിൽ ചാക്കു നിറക്കിയിരിക്കുകയാണ്.

രാജാ— ആയാളെ എന്താണെന്നു കേൾക്കുക.

റോ— മേ ഗിൽഡർസ്കൂട്ടൻ! അകത്തേക്കു കൊണ്ടുവര.

(മാറാലൈറാ ഗിൽഡർസ്കൂട്ടനും പ്രവേശിക്കുന്നു).

രാജാ— രോലൈറോ! ചൊല്ലാണിയെന്തായിട്ടുണ്ട്?

മാറാ— അതൊഴക്കിയിരിക്കുന്നു.

ഇട്ടിടത്താൻവിവരമില്ലനിന്നുടനൊഴിവാ

പ്രത്യേകക്ഷേമമടൻ

തിട്ടനിന്നുടയിപ്രവൃത്തിയതുതാൻ

നിന്നെജ്ജ്വാലിസ്ഥലം

വിട്ടുനൃതനയിച്ചിടേന്നേതിനാൽ

സന്നദ്ധനാക്കുമാളുടെ

241

ഇഹകപ്പൽവന്നുനിവയന്നു,

മഹിതപവനൻസഹായിതാൻ

സ്നേഹിതചിതതൂണാശ്വതം,

സമരവേണമുണ്ടിമേമ്പിലാതിപോകവാൻ 215

മാം - സ്വിലത്തിക്കൊ?

രാജാ - അതെ മാംബരന.

മാം - നല്ലത.

രാജാ - അങ്ങനെ തന്നെയാണു, താൻ നല്ലതെ ഉദ്ദേശമുള്ള
അറിയുന്നതായാൽ.

മാം - അവയെ കാണുന്ന ഒരു കൈവളത്തന്നെ ഞാൻ കാണു
ന്നു. ആട്ടു, വയ. സ്വിലത്തിക്ക - പ്രിയപ്പെട്ട അമ്മ - ന
ല്ലതു വരട്ടെ.

രാജാ - തന്റെ പ്രിയപ്പെട്ട അച്ഛൻ മാംബരന.

മാം - എന്റെ അമ്മ - അച്ഛനും അമ്മയും ഒത്തായാ മാർദ്ദ
മാണു. ഒത്തായാ മാർദ്ദയും ഒന്നാണു. അപ്പോൾ എന്റെ
അമ്മ, മതി വയ. സ്വിലത്തിക്ക. (പോയി).

രാജാ - അവനുടനീകടത്തിൽ അന്നെന്തൊരു പ്രസംഗമു
ണ്ടുവരാവെന്നുപോരുകേറുവാൻപോമൊരു
അതിനന്തതൊരൊന്നും, പോണമീരാതിയിടതാ.

നതിനൊടസഹകാർത്തവ്യതയുണ്ടാശേഷം

216

ദോശമാവട്ടെ (റോ. ഗിൽ. പോയി).

മേ! ഇംഗ്ലാണ്ട!

നീയെന്നിങ്ങുതന്നെല്ലാവിധകരുതുകിലി,

യെന്റെറഡന്മാർകാർത്തൻ

കഷ്ടകംപ്രശ്നംപ്രസംഗവയതുനിൻ

മെട്ടിലുണ്ടാകുകൊണ്ടു

പഞ്ചസാരശൃംഗോരേചിമകരമേ-
 കന്നകൊണ്ടുനിന്നുകൊണ്ട്
 വീഴ്ന്നൊഴുപ്പിച്ചുണ്ടാക്കിട്ടു, മതലസമാ.
 കൊല്ലമോരോസ്യം 247
 അതിന്റെമുമ്പുവൻസാരം.
 മതലമാംപെറുതൻവയം
 ഇതപേക്ഷിച്ചുയക്കുക.
 അതിലുണ്ടുസൂര്യം 248

ഇപ്പോൾ! അതു ചെയ്യൂ. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ.
 എൻമോരക്കളിലായാറുവുകലിട്ടു.
 കോതെനിത്യചരത്തിൽ
 തഞ്ചത്തിച്ചുകേറ്റിയാടുന്നിട്ടുഡാതുനീ
 ദേവമാക്കിത്തരണം
 ഇക്കൊല്ലംനീനടത്തിടിനകവയറിയാ.
 തെന്തുവന്നീടില്ലാത്താൻ
 നൽകാപംഗാഗ്രാധയെന്നതുനസിവിചാ.
 മിച്ചുകൊള്ളുന്നതല്ല 249
 (എല്ലാവരും പോയി).

രംഗം-4.

(ഡന്മാർക്കിൽ ഒരു മൈതാനം).

(മോട്ടിൻപ്രാപ്പും ഒരു പടനായകനും പട്ടാളക്കാരും നടന്നുകൊണ്ടു പ്രവേശിക്കുന്നു).

മോ- മെ പടനായക! ഡന്മാർ രാജാവിനോടു ഏകദേശം വന്നതെന്തു പറയൂ. അദ്ദേഹത്തിന്റെ അനുവാദത്തോടുമിട്ടു മുമ്പു സമ്മതിച്ചുപോലെ പട്ടാളക്കാരെ കടത്തി കൊണ്ടു പോവാൻ മോട്ടിൻപ്രാപ്പുപേക്ഷിക്കുന്നു എന്നു പറയൂ. തെങ്ങുകൂടെ സമേതസ്ഥലം നിശ്ചയമുണ്ടല്ലോ. അദ്ദേഹം വല്ലസംഗതിയും നമ്മെ കാണാനാഗ്രഹിക്കുന്നുണ്ടെങ്കിൽ അവിടെ ചെന്നു നമ്മുടെ ആശ്രിതരായതെ കാണിച്ചാൻ തെളിയാണെന്നും അറിയിക്കൂ.

പടനായകൻ - അങ്ങനെയൊന്നു സാധ്യം.

മറ്റൊരു നായർ ഭാര്യയെ ക്ഷണമായി കണ്ടു
പിടിച്ചു.

(മാനവജനങ്ങൾക്ക് ഉപയോഗപ്പെടുത്തി).

എല്ലാ അംഗങ്ങളും എണ്ണപ്പെട്ടിട്ട് കൂട്ടം പറഞ്ഞു മുകളിൽ
 ഏകം ആ പ്രതികാരമായ് എത്തിയ എങ്കിലും വി
 ത്തം.

[illegible]

കുറ്റകൃത്യം നടത്താൻ പ്രാപ്തമാക്കിത്തന്നു.

ഉപസംഹാരം ൧൭.

נורמליזירטע שטייגער פון דער שטאט

251

ഒരു ഗുണം അധികമാണെന്നിട്ടു.

പാലിത്തുറമുഖം

താമരപ്പൂവിനൊത്ത-

הנהגתו וזו היא הנהגתו, וזו היא הנהגתו.

ഗുണിതം വായനം

കാരാശാലാചനാശക്തിയുണ്ടായിരുന്നു.

അനുകൂലതയോടെ.

പ്രമാണവാചനം

പ്ലാഗിയറ്റം

252

വിനോദം, നൃത്യം, ശാസ്ത്രം, വാഗ്ദാനം.

നീയെങ്ങനെയെങ്കിലും

נבא איהו ננוח גמסו נשכח ויהי

റാലോചനാബദ്ധിതം

உதவித்திருந்தால் உதவிக்கப்பட்டால்.

ഒരു വിവരം കൂടി നൽകുക

പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്നതിനുള്ള അനുമതി

പിറ്റേപ്പകുതിയെക്കുറിച്ചും

253

എന്നു ചുവരിട്ടിട്ടുവന്നതുകൊണ്ട് ഇതു
തന്നെ തന്നെ.

അനേകം പരമശിവീയോഗങ്ങളെ പ്രവർത്തിപ്പിച്ചു.

63500101012015-

- ദീശനിങ്ങനെന്നങ്ങിനെയുംചിലവെടാടൽ
 കേട്ടുകൾപെട്ടോപെട
 അത്രകോഴിയുടെൊട്ടയോടിനഗരിച്ചു.
 ടുണൊരുപത്തൊന്നായി
 ഉത്തുടാഗൃഹവസ്ഥകൾക്കുടയമാ.
 വക്കേതിരിട്ടുന്നിതാ 254
 വലുതായമേളയില്ല.
 നമ്പരോത്തികാതിരിയവതിലല്ല
 മാനംപോകിത്തുട്ടു.
 സ്ഥാനത്തുതെളുകിലാണൊരുവരിപ്പം 255
 അങ്ങിനെ ഇരിക്കുമ്പോൾ—
 എന്നാലോചനക്കുതന്നിവെലാടി.
 പ്രിപ്പാൻമൊറ്റുപാൽ
 കൊന്നിട്ടുതൊഴുതതൊഴുതിനയാ.
 കിതരീത്തുവിട്ടതും
 ഇന്നുണ്ടാകിലുപിധംപുനരിവ.
 കൊല്ലാമുറങ്ങിട്ടോ.
 നെന്തൊരുസമ്മതംകൊടുത്തുവരു
 തില്ലെത്തുതില്ലാഞ്ഞേ 256
 മാനക്കുട്ടിയെന്നായവക്കൊരുപതി.
 കഷ്ടമുണ്ടുതന്നെ
 താനേപ്പുകിത്തുവകടിക്കും, സമപംസുപമ
 ല്ലാത്തതന്നിനമുടൻ
 സുപത്തിൽതെളുകിട്ടിത്തുവകടിലുകേ.
 ഞ്ഞൊട്ടിയായഗതം
 മ. ആട്ടിളയുസതലത്തുകണ്ടിട്ടൊരാൾ
 തില്ലിത്തെളുകിയോ 257
 ഇന്നതൊട്ടെൻവിവാദങ്ങൾ
 നന്നെല്ലാമുണ്ടാവണം
 അല്ലെങ്കിൽവിവരയാന്നിന്നും
 തെല്ലമില്ലാതായവണം 258
 (പോയി)

എന്നാത്താവിളപ്പാഴനു നമുക്കയിവൊരി-

നുള്ളസൂക്ഷ്മസ്വഭാവ-

ത്തിന്നൊപ്പാളുളളമേളയുളളരിയവിവർ

സ്ഥാപനമെന്നപോലെ

തന്നത്തട്ടിപ്പാത്താകട്ടരിയെങ്കിലും.

ചപ്പട്ടതാനേപ്പാത്തായ്

വന്നതുമുളളട്ടെത്താത്തപാലിറചപ്പട്ട

ശങ്കയാൽകുറഞ്ഞല്ലോ

261

(മാംഫെറ ചമീലിയയോടുകൂടി രണ്ടാളാ പ്രവേശിക്കുന്നു).

ചമീ- അതിസുന്ദരിയായ ഡനാകു ചമാരാനി എവിടെ?

റാനി- എന്താ ഇപ്പോൾ ചമീലിയെ?

ചമീ- (പാടുന്നു) ഞാൻനിന്റെസ്നേഹപ്രമാണം-ഉറോ

രോണിപ്പതിയുന്നജിനെകാണാം

കാക്കൾമീനോട്ടരിരണ്ടാ-തൊപ്പി

നൽകാൻപരിചരിക്കാണാം

റാനി- കഷ്ടമേ! സൂക്ഷി! എന്താ ഈ പാട്ടിന്റെ താല്പര്യം?

ചമീ- അതാ ചോദിക്കുന്നത് ഇതാ നോക്കിക്കൊള്ളൂ.

(പാടുന്നു) അദ്ദേഹംവെളുപ്പോയല്ലോ-അമ്മേ

അദ്ദേഹംവെളുപ്പോയല്ലോ

നോക്കുതലക്കൊരുപല്ലം-കട്ട

കാക്കുപാതകരികല്ലം

റാനി- മതി ചമീലിയെ എന്നാൽ

ചമീ- നോക്കൂ (പാടുന്നു) അദ്ദേഹത്തിനുടെമേലേ-മൃഗം

വസ്ത്രമൊക്കുന്നിൻമേലേ

തിങ്ങിപ്പോയെന്നുപാലെ-ബുറ്റ

മേതിയിലായിട്ടുപാലെ

(രണ്ടാ പ്രവേശിക്കുന്നു).

റാനി- മോ! ഇങ്ങോട്ടു നോക്കൂ. എന്റെ ഭർത്താവ്-

കാക്കൾ എന്നതാണു വക ചപ്പട്ടാണു.

എന്റെ ജ്യേഷ്ഠനായിരുന്നു. അതുകൊണ്ടു നിങ്ങളുടെ സ
ഭാപദേശത്തിന്നു ഞാനു വിധിപറയുന്നു. എന്റെ വണ്ടി
യെവിടെ? ഓം രാത്രി നല്ലതായി വേിക്കട്ടെ. അമ്മമാരേ!
നല്ലതു വരട്ടെ. സൗഭാഗ്യവതിക്കു നല്ലതു വരട്ടെ. എ
ന്നാലങ്ങിനെയാട്ടെ. (പോയി)

രാ. - അവളുടെ പ്രേം മൃ. അവളെ സൂക്ഷിച്ചു കൊള്ളൂ.

(മാംബര. പോയി)

വല്ലാത്തഗാധവ്യസനത്തിൽനിന്നു
നില്ലാതെയാക്കുവിൻമാണിതെന്നാൽ
ഏല്പാപിതാവിൻമരണത്തിൽനിന്നു
വല്ലാതെപിടിക്കുന്നതെന്നതാണു

262

മേ ഗർഭഭയ! ഗർഭഭയ!

റെക്കൊററായ്നടക്കാവ്യസനമുണ്ടുൻ

കൂട്ടരെളുട്ടിയൊപ്പം

മറ്ററിക്കൊണ്ടുവത്ര; തക്കനകനെയിമകൊ-

ന്നെന്നപർക്കൊന്നപിന്ന

ഓക്കംനിൻപുത്രയാത്രാവിധി, യതിനവനേ.

ഭവ, മാച്ഛാക്കിറുളു

വാക്കുകട്ടച്ചാലിന്നുചൊടുങ്ങുവോ.

കുന്നാട്ടാർകലക്കം

263

ഇങ്ങിനെ ശ്രദ്ധയായി നാലുപുട്ട ആ പൊളോണിയസ്സി
നെ മറച്ചു പെടുത്തു നമ്മൾ നല്ലവണ്ണമാരോഹിക്കാതെ
യില്ലോയി.

ചന്ദ്രാവിചിത്രനായോമൃഗദോഷമായ-

നോത്തിടവേണുനിവയാമിതൊഴിഞ്ഞുപോയാൽ

അത്രകുനല്ലെന്നാണിങ്ങുവിധിയായി

ടിത്തച്ചാമീപിയകുന്നിളപാപമുറ്റോ

264

എന്നാത്രല്ല. അവളുടെ സോദരൻ പ്രാൻസിസ്നിന്നു
ശ്രദ്ധയായി വന്നിട്ടു ഓ അതിശയാധിമുഖ്യം പൂരി വി
ചാരിച്ചു ഓശ്വതോടുകൂടി മരണത്തിൽ അടങ്ങിയിരിക്ക

നന്ന. ഇതു മരണവും കൂടിത്തേക്കാം ഗൗരവമുള്ള
വൈഷമയാണ്.

ആയാടോടുകൂടുന്നപ്പോഴാണെന്നു.

ഭാഗമോരോന്നുമുണ്ടു.

പ്രായംപാടിമെടിയെപ്പോഴാഴ്ചയുതകം

കൂട്ടത്തോടസംഖ്യം

ആയോഗ്യന്മാർ മരിക്കുന്നതിനാലായി.

യന്ത്രാശ്രയംകിട്ടാ.

തായാർക്കററുന്നമുക്കാക്കിട്ടതിനുമടി.

അന്നകൂട്ടത്തിലല്ല

265

എന്റെ പ്രിയപ്പെട്ട ഗർഭഭംഗ! ഇതാണു ഭിക്ഷുപോലെ
ധാരാളം ഭരണത്തെ ഉണ്ടാക്കും. (ഉള്ളിൽ നിന്നൊരു ശ
ബ്ദം).

റാണി— ഓ! എന്താ ഈ മച്ച?

രാജാ— എന്റെ, എന്റെ ഭരണാധിപതി? അവർ വാതിലും
കുറിപ്പും (രാജാ പ്രവേശിക്കുന്നു). എന്താ?

ആൾ— സുകുമാരൻ കൊല്ലം തിരുമനസ്സേ!

തട്ടംപോരുന്നമുപ്പോളായപ്പതിയയവാ.

വായലേട്ടിസ്സുപോയം

കൂട്ടംനാട്ടാക്കാക്കുന്നിട്ടയി:തവടെരേ

കീഴടക്കുന്നതേക്കാൾ

കൂട്ടംകോലംപതകംകടലുടനതിർവി.

കൂട്ടമുൾവരപാക്കി

പൊട്ടാപിൻസ്സാക്കുന്നവരുമയറി

തിന്നതിക്കുന്നതില്ല

266

ഇതാണു കാവേന്നായുടയുതകവാൻ

സമതംപുണ്യലോകം

തപ്പാപംമാത്രമുണ്ടാപടിപഴമറ.

നന്നംകൃമധികരിച്ചും

രക്ഷയംസമ്മതിക്കേണ്ടതുതിരുമനക്കേ.

അതുതന്നെയാണു

ചെക്കംപട്ടാപ്പുരയേണം പ്രവർത്തിക്കാതെ

Case 1:17-cv-01007 Document 1-1 Filed 07/26/17 Page 1 of 1

267

തൊപ്പികൾ, ഖരകൾ, നാലുകൾ, ഇവകളെക്കൊണ്ടു പെട്ടിസ്സു രാജാവാണെന്നും, പെട്ടിസ്സു രാജാവാണെന്നും എന്നുള്ള സാക്ഷ്യം തിട്ടിനെ ആകാശത്തോളം ഉയർച്ച പാർത്തു വന്നു.

റാണി— കള്ളനാരോ നോക്കി എത്ര സന്തോഷത്തോടെ അ
വർ പാവുന്നു. ഓ! സന്തോഷം കള്ളനായ്ക്കുമേ! ഇതു
തെറ്റായ വഴിയാണ്.

മനസ്സ് വാതിൽ പൊട്ടിച്ചു. (മമ്മിയിൽനിന്നു ശബ്ദം).

(പേറ്റിസ്റ്റ് ആദായപാനിയാതി പ്രയോജിക്കുന്നു. ഡബ്ബിംഗ് ക്ലാസ് പിന്നാലെ കടക്കുന്നു).

ബ- അന്യമായിട്ട് ഓരോ കൂട്ടം നിങ്ങളുടെ ചുറ്റും നില്ക്കുന്നു.

ഡബ്ബാ— അല്ല, നെഞ്ചു വരട്ടെ.

601- എന്നു തന്നെ പറയുന്നതാണ്.

ഡബ്ബിംഗ് ചെയ്തപ്പോൾ അത്ഭുതം സംഭവിച്ചതായി പറയുന്നു. (അ
ധർമ്മം ചെയ്തപ്പോൾ പുനർജന്മം ലഭിക്കുന്നു).

റെ - നല്ലതായിരിക്കാൻ കഴിയാതെ. എന്താ ഏതു വാക്കും
 വെ - എന്റെ അടുത്തുനിന്നും

റാന്നി-- സുശീലനായ പെട്ടിപ്പുറം! സ: ധാരാളമായി--

ഒരു അന്യോഭൂമിയെ രക്ഷിക്കുന്നതിനായി എടുക്കുന്ന കഠിനചര്യകൾ.

മാനം— ഹാളിന്ത്യ ഗവർണ്ണറുടെ ഈ അഭിപ്രായം തന്നെ
അനുമതിപത്രം പ്രഖ്യാപനം ചെയ്തതും, ആയതിനാൽ
ഈ ഗവർണ്ണർ തന്റെ ഉത്തരവ് പുറപ്പെടുവിച്ചിട്ടുണ്ട്.

പോലീസ് അറസ്റ്റ് ചെയ്ത യു.എസ്.സി.പി.

എന്നുകൂടിയാണെന്നതാണു്.

ദോഷത്തിന്നു പ്രാപ്തം ക്രിയകൾക്കു നാനും

പരമകിഷ്കവധത്തിൽ,

דער וואס האט דאס געשריבן: דער וואס האט דאס געשריבן:

ငါတို့အားလုံးအတွက်အကျိုးကျေးဇူး

പാരമ്പര്യമെന്നിപ്പുറമിടുകയാവാ.

മുട്ടക്കുരുപ്പം

268

പെട്ടിപ്പുറം! എന്തിനാ താനിത്ര കോപിച്ചിരിക്കുന്നത് എ
ന്നു എന്നോട് പറയൂ. ഗർഭം! ആശാർ കടന്നു പൊ
യ്ക്കാട്ടേ. സംസാരിക്കുക മനുഷ്യ.

പെ- എന്താ അടുത്തതായി?

രാജാ- മരിച്ചു പോയി.

റാണി- അദ്ദേഹത്തെ മരിക്കുകയില്ല.

രാജാ- ആശാർ കോപിച്ചാണത്രെ മഴയനാക്കട്ടേ.

പെ- എന്തിനായെന്നു അദ്ദേഹം മരിച്ചത്? കണ്ടെടുത്താ
എന്നോട് പറയില്ല. ആശാർ കോപം നാകുന്നതിനാലും, സ
ത്യം ചൊല്ലേണ്ടതാകാത്തതിനാലും അടുത്തതാകാം, നേ
സ്സാക്കിയും മതവിശ്വാസവും വരിയ കണ്ടിനാലും പോ
ട്ടേ. എന്നിട്ടു എന്നോട് നിവൃത്തി നാന്നും വന്നാലും
വേണ്ടില്ല. കണ്ടു പോകുന്നതെല്ലാമുണ്ടാകുന്നതായി
രിക്കാൻ തിച്ഛപ്പട്ടത്തിരിക്കുന്നു. വരുന്നതാകാ മാട്ടേ.
എന്തിനാ അടുത്തതാകുന്നതിന്നു നല്ലവണ്ണം പക
രം ചോദിച്ചാൽ മതി.

രാജാ- ആരെന്നു തന്നെത്താഴിപ്പിച്ചാണത്രെ?

പെ- എന്താ മനുഷ്യ. അദ്ദേഹത്തെ പോകാൻ മഴയൻ
ടിയാലും പോരാ. എന്താ ശക്തി കണ്ടു മറ്റു എന്തിനും
വെളുത്ത ദൂരം പോകത്തക്കവണ്ണം ഞാൻ നല്ലവണ്ണം സ
ക്ഷിക്കാം.

രാജാ- സുരീപനായ പെട്ടിപ്പുറം! താൻ അടുത്തതാകുന്ന
തിന്റെ സൂക്ഷ്മതയറിയാൻ താനാഗ്രഹിക്കുന്നു എ
ങ്കിലും--

കുതിരിയെങ്കിലും പൊലെയെന്നാകാൻ തന്നെ.

എന്തിനാ അടുത്തതാകുന്നതിനാൽ തോററായി

ഇതിനകത്താകുന്നതിനേക്കാൾ മറ്റൊന്നും

പ്രതികൂലമായി വന്നുവെക്കുമെന്ന് മറ്റൊന്നും 269

പെ- അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഗുണമെന്താകാതെ വെളുത്ത ആശാ
റായില്ല.

രാജാ- അവർക്കുതാനറിയാൻ ഇല്ലിടുന്നുവോ?

പെ- ഇഷ്ടംപിതാവിനപെരുത്തൊഴുവോടൊന്നാൽ കെ-

നീട്ടിക്കൊടുക്കുമിതമാതിരിസാനകമ്പം

കുട്ടിക്കുതീനിനടപേകിനശീലവത്തിൻ

കെട്ടുക്കുറവോടുമവകശനത്തിനേകാ

270

രാജാ- ആതുപ്പോൾ താൻ ഒരു നല്ല കുട്ടിയുടെയും ശരിയാ

യ ഒരു ഉല്പാദകന്റെയും മാതിരി സംസാരിക്കുന്നുണ്ടു.

നിന്നുക്കുനേരമേണത്തിലെന്നിരിക്കെതരി.

പ്രേമനംപരംവ്യസനമുണ്ടുപ്രേമനം

വിനംവെച്ചിട്ടുചിതുമ്പിയിലേറിയപ്പോ-

പെനുംതവസ്സുതിയിലേറിയതാച്ചിട്ടേ

271

ഡാ- (ഉള്ളിൽനിന്ന) അവചിങ്ങോട്ടു കടന്നോട്ടേ.

പെ- എന്നാതുപ്പോൾ? എന്നൊച്ചയാണത്? (മുമ്പിലായ പ്ര
വേശിക്കുന്നു).

മുക്കുനീക്കുൻതലാച്ചാടനുക്കെതവര-

ട്ടിട്ടുകുപ്പാംസത്താർ

ച്ചാടംകണ്ണിരികുട്ടിച്ചിമാരിഗുണവും

കാഴ്ചയുംപോകിട്ടേ

കൈവന്നാനാണുസത്യതേയമാതിരിവി.

നാപ്പാക്കെത്തൽതലാസ്സിൽ

കോൽവിഴംമടുക്കാംപ്രതിവിധിയവരേ

കൊണ്ടുവെക്കുകുപിണാൻ

272

നവയായവനയുകേ! ഇഷ്ടമുള്ള വെതി! ദയയുള്ള സോദരീ!

സോദാശ്രമുള്ള മേലിലിയെ! അയ്യോ!

അവരേയവതിക്കുള്ളോരായിധനല്ലബലിയും

വൃദ്ധന്റെമീവാണെപ്പോലെപണ്ണനാശമാകയോ!! 273

ഇഷ്ടപ്പെടുന്നവിഷയപ്രകൃതിസ്വഭാവ-

മാറ്റേയുംമുട്ടലാം.മുട്ടലാമിടത്തോ

ഇഷ്ടപ്പെടുന്നതുകൊടുക്കുമെടുക്കുക

വിട്ടിട്ടുമാരെവിവരേറിയസാധനത്തെ

274

മേലി - (പ്രാസനം)

മലി— ഇതാ അങ്ങക്കു ശതകുപ്പവും കൊടുബയിനും അതാ ഇവിടെക്കു വൃ കരച്ചെനിക്കുമുണ്ട്. ഇതിനെ ഞായരാഴ്ച ദി വസങ്ങളിലെ ദൈവമടക്കവെല്ലി എന്നു വിളിക്കാം. അങ്ങ, വൃ ധരിച്ചാൻ വെറും വെട്ടാസം കാണാം. ഇതു മകുററിയൊന്നു. ഞാൻ കറച്ചു കായാനു തരാം. പക്ഷെ അതൊക്കെ എന്റെ അട്ടൻ മരിച്ചപ്പോൾ വാടിപ്പോയി. അപ്പോൾ യോഗ്യതയിൽ മരിച്ചു എന്നാണു പറഞ്ഞു കേൾക്കുന്നത.

(പാടുന്നു).

പരോത്താമിയായോഗ്യ—തരോബിന്നാണതെന്നാൽ പരിചോടിയെനിക്കുള്ളപരിതോഷംമഴവനം

മലി— ഇവർ മലയ്ക്കും, കയ്യുപ്പാട, എന്നു വേണ്ട നമകച്ചാടി സൂചവാ മംഗിയും ഉള്ളതാകി തീർന്നു.

മലി— (പാടുന്നു) അദ്ദേഹംതിരിയെവരില്ലെ—എന്നാൽ

അദ്ദേഹംതിരിയെവരില്ലെ

ഇല്ലിപ്പാത്തദ്ദേഹംചത്ത —നന്നം

ഇല്ലിപ്പാത്തദ്ദേഹംചത്ത

ചത്തിപ്പാൻനിന്റാമെല്ലെ—ചൊയ്ക്കോ

അദ്ദേഹംതിരിയെവരില്ലെ

മീശാണിൻകട്ടതന്റെ—വെള്ള

വാശിയാണദ്ദേഹത്തിന്റെ

കേശവുംവകിന്റെനാരിൽ—നിന്നു

പേശവുംതോപ്പിളനേരിൽ

അദ്ദേഹംപോയെല്ലൊകയും—കയ്യും

അദ്ദേഹംപോയെല്ലൊകയും

നമ്മൾവന്നാവിടെവിന്നം—ഭവ

മിമ്മട്ടകാട്ടിട്ടെന്നിന്നം

ശതകുപ്പ=സൂസിസു ചകം.

കൊടുബയിൻ=കൃതയ്ക്കുതാസുചകം.

വൃ=റാണിയോടു പറയുന്നതാണു.

മകുററി= വിശ്വാസിപ്പാൻ പാടില്ലാത്തതു കാണിക്കുന്നു.

കായാനു= സ്നേഹത്തോടു മനിയത്തു സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

അമ്മമാനെന്നുസദയം-ദൈവം
 നന്മയിൽപൊതുസമാധാനം
 ദൈവം അങ്ങയുടെ ഉണ്ടാവാനായി ഞാൻ പ്രാർത്ഥിക്കുന്നു. (പോയി)

പെ- ഓ ദൈവം! അങ്ങിതു കാണുന്നുണ്ടോ?

രാജാ- പെട്ടിസ്സേ! തന്റെ വ്യസനത്തോടുമി എന്നിങ്ങനെ സംസാരിക്കണം. അതിന്നു സാദിക്കാത്ത പക്ഷം തന്റെ ദൈവകാര്യത്തെ നിന്ദിക്കുകയോ. ചുരുട്ടു പോയി, തനിക്കു വെളിച്ചമല്ല ഉപദേശം തരുവാൻ തന്റെ ദൈവം അങ്ങനെയൊന്നിങ്ങനെയൊന്നു ചെയ്യട്ടെ. നമ്മൾ രണ്ടാളും പറയുന്നതിനെ അവർ കേട്ടതിൽ

നേരിട്ടോശം ചോദിച്ചുപോയിതിന്നതന്നാ
 നിന്നുവന്നായ ദൈവം
 നേരി കാണുന്നപക്ഷംപദവിപലതും
 ജ്ഞാൻറൊഴും, കിഴിടം
 ഏറ്റവും തായ്ചിപ്പൻപവതിവെട്ടത.
 ജ്ഞാൻറസർവ്വസ്വവുംനാം
 തീർത്തുനാകുന്നതുമ്പോൾതന്നെസിന്ധവ.

ധാരണമെന്നെന്നിനായി 275

അങ്ങിനെതന്നെതന്നിൽ തന്റെ കണ്ണുകൾ എന്നിങ്ങനെ ചോദിക്കുവാൻ മനസ്സുണ്ടാവണം. എന്നാൽ, തന്റെ ആത്മാവിന്നു ശരിയായ സമാധാനത്തെ ഉണ്ടാക്കിക്കൊടുപ്പാൻ നാം തന്നോടു കൂടി യത്നിക്കാം.

പെ- അങ്ങനെയൊട്ടെ.

അദ്വൈതമെന്നുപൊതുവായി
 നട്ടുപോയതൊക്കെയും
 പ്രത്യേകതസ്വരൂപപ്രതിഭാസം
 കോപ്പിതസ്ഥിതസ്ഥിതിയിൽ
 ആത്മാവിക്കാതവസ്ഥയെക്കുറിപ്പിച്ചുവെച്ചി.
 പ്രാണസംസ്കാരം.

നന്നല്ലതന്നിപ്പോലെന്നിതുവെച്ചിതിനെ.
 ഞാനെന്നോക്കിപ്പിടിച്ചാൻ

രാജാ— അതങ്ങിനെ തന്നെ വേണം. മാമാലേറ്റിന്റെ വെഴു
വിഴക്കു. എങ്കിൽ കൂടെ ചേരൂ. (മേറ്റി വന്നു പോയി).

രംഗം-6.

(രാജാവിനായിപ്പോയ മുറിയുക).

(മാമാലേറ്റി വന്നു രാജാവിനെ പ്രവേശിപ്പിക്കുന്നു).

രാജാ— എന്നോട് സംസാരിപ്പാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്ന അയാൾ
ആരാണു്?

മാസൻ— കുപ്പൽക്കാലത്തു യാത്രാക്കുറിപ്പ്. അങ്ങനെയൊരു കത്തുകു
ണ്ടല്ലോ.

രാജാ— ഇങ്ങനെയൊരു പത്രം. (മാസൻ പോയി).

ചൊല്ലാൻ മാമാലേറ്റി വന്നു നിന്നി.

ട്രാജിക് കഥയെഴുതുന്നതിന്നു്.

എന്നു സംഭാവനയെഴുതുന്നതിന്നു്.

നോക്കൂ! ഇവിടെ എന്തു കഥ.

277

(കുപ്പൽക്കാൽ പ്രവേശിക്കുന്നു).

രാജാ— രാജാ അങ്ങനെയൊരു കത്തുകു.

രാജാ— നിങ്ങളെയും.

രാജാ— അതേവണ്ണത്തിന്റെ മനസ്സിലാക്കി. അയാൾ. അ
ന്തെല്ലാവിധത്തിലും പോലെ അങ്ങനെയോ പേർ “മാമാലേ
റ്റി” എന്നാണെന്നതിൽ അങ്ങനെയൊരു കത്തുണ്ടു്. അതു
ബിംബത്തിലാ പോയിത്തന്ന രാജാവിനായിത്തന്നെയും.

രാജാ— (വായി വായിക്കുന്നു) ഓ! മാമാലേറ്റി! അതിനു
വായിച്ചതിനു ശേഷം ഇവിടെ വെട്ടു പ്രകാരം രാജാവി
ന്റെ മുമ്പിലേക്കു്. ഇവിടെ കുപ്പൽ അവിടെയുള്ള ക
ത്തുകുണ്ടു്. അങ്ങനെയൊരു കത്തിലായിട്ടു രാജാവിന്നു് കഴിയു
ന്നതിന്നു മുമ്പായി നല്ലവണ്ണം രാജാക്കന്മാരുടെയടുത്തു കൂടെ
കുപ്പൽക്കാലത്തു് ഒരു കുപ്പൽ അങ്ങനെയോ വിന്നാക്കു വന്നു.
അങ്ങനെയോ കുപ്പൽ വെട്ടു മുമ്പായിത്തന്നെയും കത്തിട്ടു അ
ങ്ങനെയായിത്തന്നെയും, അങ്ങനെയോ നല്ലവണ്ണം വെട്ടുവിൽ
ന്നതവയുടെ കുപ്പൽ കേൾ അങ്ങനെയോ അങ്ങനെയോ
കുപ്പൽ വെട്ടു പോയി. അങ്ങനെയോ അങ്ങനെയോ അങ്ങനെയോ

നാമി. നാമൻ യേശുവെ കള്ളന്മാരെപ്പോലെ എന്ന നോക്കി പറഞ്ഞു. എന്നാൽ അവരുടെ രംഗം വേറെ കാരണങ്ങളാലായിരുന്നു. ഞാൻ അവർക്കു നല്ലതായ ഒരു സഹായം ചെയ്യുകോടുകേണമെന്നാണ്. ഞാനയച്ച കത്തുകൾ രാജാവിന്റെ കയ്യിലെത്തട്ടേ. ജീവനുവേണ്ടിപ്പോയുന്ന രാജിയിലേക്കുവേണ്ടി എന്നാൽ അടുക്കലായ ഒരു കത്തുവെച്ചു നാമി രീതികൾ വാക്കുകൾ തന്റെ ചെയ്തിൽ എന്നു ചിലപറയുന്നു. എന്നാൽ അവർക്കു കാര്യംഗതവേണ്ടിന്റെ അറിവു കനച്ചു. സാധ്യമായ ഇവർ ഞാനിരിക്കുന്നതോടുകൂടി തന്നെ ഉദ്ദേശിക്കുന്നു. രോസൻ പ്രാർത്ഥനയിൽ ധർമ്മസ്ഥാനം സ്ഥിരമായി പോയിരിക്കുന്നു. അവരെപ്പറ്റിത്തന്നോടെനിക്കു വെളരെ പറയാനുണ്ട്. നല്ലവരാണ്. തന്റെ സ്വന്തമാണു വിചാരിക്കുന്ന ആ മനുഷ്യരെ. വെളിപ്പെടുത്തലുകൾ എഴുതുകൾ കൊടുപ്പിൻ ഞാൻ വഴിയുണ്ടാകാം. ഇതു തന്നെയല്ല അദ്ദേഹത്തിന്റെ അടുക്കലായെന്നു ഉദ്ദേശിക്കുന്നു പോയിൽ അതു വേഗം ചെയ്യണം.

രംഗം-7.

(രാജധാനിയിലെ ഒരു രാജാവിന്റെ അടുത്തു)

(രാജാവിന്റെ പ്രവേശനം)

രാജാ— തന്റെ യേശുനായ അടുത്താണെന്നു ആ മനുഷ്യൻ എന്റെ ജീവന്റെ പിന്നാലെ ഹൃദി പോയി നോക്കി എന്നുപോലെ തെളിയിക്കുന്നതിന് കേട്ടുവെല്ലാം. എന്നിതന്റെ തെളിയിക്കുന്നതിന്നു നിശ്ചയിച്ചാൽ വിടുകയും തന്റെ റ്റായത്തിൽ എന്ന ഒരു സ്റ്റേമിത്തനായി കത്തുകയും വേണം.

പ്ര— അതു പ്രത്യേകമായി കാണുന്നുണ്ട്. എന്നാൽ ഇവിടെ ഒരു രാജാവിനും മറ്റൊരു ഇവിടെ ഒരു രാജാവിനോടു പ്രവൃത്തിപ്പാൻ ഉത്സാഹിച്ചിരിക്കുന്നവർക്കും പ്രത്യേകം അതു കഠിനകഠിനമായ ഒരു പ്രവൃത്തിയെ ശിക്ഷിച്ചാൽ യാ

താനോ ചെയ്താൽ ഇവിടന്നിന്നതെന്തുകാണെന്നു
നോട്ടു പറയ.

രാജാ— ആ' രണ്ടു പ്രത്യേകസംഗതികൾ കൊണ്ടാണ്. അവ ത
നികൾ സാക്ഷിമാരുടെയായി തോന്നാമതിലും ഏനിക
സ്വപ്നമുണ്ടായിട്ടാണ് തോന്നുന്നത്.

ആയർവ്വതനാടയെത്തന്നെക്കൊണ്ടാ.

റാണിക്കുമാലി.

നന്ദാർവ്വതപ്രവാഹനാർവ്വതമെങ്ങോ !

മിഥിലാണിടവാൻ

ഇപ്പോഴൊന്നുവെളിച്ചത്തിലുണ്ടോ.

വെളിച്ചംകൊണ്ടാണെന്നു

വെളിച്ചമിട്ടുവെളിച്ചത്തിലുണ്ടോ.

അത്രയ്ക്കിന്നെത്തന്നെക്കൊണ്ടാ

278

നന്ദാർവ്വതമായി വിചാരിക്കുവെച്ചാൽതിരികെ രോ
ഹിതനോ നാടുകാർയ്ക്കുവെളിച്ചമെങ്ങോ.

പരമവെളിച്ചംകൊണ്ടാണിപ്പോൾ.

ദൂരവെളിച്ചമെങ്ങോകൊണ്ടാണിപ്പോൾ

മിഥിലാണിയിലുംവെളിച്ചംകൊണ്ടാണിപ്പോൾ

വെളിച്ചംകൊണ്ടാണിപ്പോൾ

279

അതിനാൽ—

ഏതൊരുവെളിച്ചമെങ്ങോകൊണ്ടാണിപ്പോൾ

കൊണ്ടാണിപ്പോൾകൊണ്ടാണിപ്പോൾ

കൊണ്ടാണിപ്പോൾകൊണ്ടാണിപ്പോൾ

കൊണ്ടാണിപ്പോൾകൊണ്ടാണിപ്പോൾ 280

പെ— അങ്ങനെ. ഏതൊരുവെളിച്ചമെങ്ങോകൊണ്ടാണിപ്പോൾ
പോയി ഒരു സോദരയെക്കൂടി, തിരിച്ചു കിട്ടാൻ മാർഗ്ഗമില്ലാ
ത്ത സ്ഥിതിയിൽ വരിയ കഷ്ടതയെക്കൊണ്ടാണിപ്പോൾ.

എന്നാലായവർക്കെന്തെന്നാമിടയൊ.

പിന്നെപ്പോയിത്തന്നെ.

കൊണ്ടാണിപ്പോൾകൊണ്ടാണിപ്പോൾ.

കൊണ്ടാണിപ്പോൾകൊണ്ടാണിപ്പോൾ

നോയിടുതികുഞ്ഞാത്തതിയിതുപോ-

ലാരെന്നുകുന്നിന്റെപേര്

നിന്നാരാത്മാവോടുപോരിനുവിട്ടി-

ക്കാവുതിലകാണമോ

281

ഏകിലും എന്റെ പ്രതികാരമുണ്ടാവാ-

രാമം- നേരോന്നുവിചിത്രമീശകൾവെ-

ച്ചാലുംകളിക്കാണിതെ-

നോമ്പുടുതികേട്ടുണ്ണിനപട-

മേപ്പാർത്തമെന്തെന്നാകൊലാ

താനിതുളളി കേൾക്കണം.

ഞാൻനിന്നുട്ടുനിവിഷ്ടമാണുവെന്ന

ണെന്നല്ലനാതേജിലും

നന്നാർത്തവിപെട്ടന്നുനിന്നെയിതുമേ-

ലോപ്പാൻപരിച്ചിട്ടിട്ടും

282

(മേഘമുതൽ പ്രവേശിക്കുന്നു).

എന്താ ഇപ്പോൾ വർത്തമാനം?

മുതൽ- ഹാഹഹഹ പ്രളയിന്റെ ഏഴുതളകുണ്ടു തിരുമന
പ്പെട്ട! ഇതു തിരുമനസ്സിലെക്കോ- ഇതു മോ രാജാരികാം.

രാജാ- ഹാഹഹഹഹഹഹഹ! ആരെ കൊണ്ടു തന്നത?

മുതൽ- കുപ്പാർക്കാരനാണെന്നാണു പറയുന്നതു. നാനവരെ
ക്കണിപ്പു. എന്റെ പക്ഷം പ്ലാഡിയോ? ആണു തന്നത-
അതുകൊണ്ടു വന്നവന്റെ പക്ഷം നിന്നാണവൻ മേടി
ച്ചതു.

രാജാ- പെട്ടിപ്പോ! താനിതു കേൾക്കണം. പൊയ്ക്കോ (മുതൽ
പോയി). (വായിക്കുന്നു). ഞന്നുപരാക്രമങ്ങളോടുകൂ
ടിയല്ലോവെ! എന്താ അവിടുത്തെ ഘട്ടത്തിൽ നഗ്നനാ
യിക്കൊണ്ടു വിട്ടിരിക്കുന്നു എന്നുവിട്ടെന്നറിയണം. നാളെ
അവിടുത്തെ തിരുമല കാണ്മാൻ സമ്മതമുണ്ടാവാവെന്നു
ക്ഷിക്കുന്നു. അപ്പോൾ അവിടുത്തെ അന്ധവാദങ്ങളിൽ
പെടുത്തുണ്ടായതും വിചാരിക്കാത്തതുമായ എന്റെ മേക്ക
ത്തിന്റെ സംഗതി ഉന്നതരിക്കാം. ഹാഹഹഹ, എന്താ ഇ
തിന്റെ സ്വഭാവം? നാകിയല്ലാമെന്നു മേക്കി വന്നുപോ? അ

എന്ന ഇത്തരം പ്രശ്നം മാത്രമോ?

பெ- இயிலகை கருக்கலம் ஈரினா 2.05?

രാമ - ഇതു മോശെയുടെ അക്ഷരാർത്ഥം. നന്മയോ? ഇവിടെ മോശയെപ്പറ്റിയതിൽ ആദ്യം പറയുന്നത് “നന്മ” എന്നു. അതിനെപ്പറ്റി പെട്ടെന്നായിരുന്നോ?

ബഹുമാനപ്പെട്ട അദ്ധ്യക്ഷൻ:— അതുകൊണ്ട് വല്ലാത്ത അന്ധതയായിരിക്കണം സാധ്യം! ആദ്യം അത്ഭുതം വരട്ടെ.

അന്നത്തിനുചെയിടെ,

എന്നുചൊല്ലുന്നതിനാലായിട്ടാണ്

ഇന്നിപ്പോഴീവരണ്ടാ-

മരണാനന്തരനസ്തിയാദിനാശവാദം 283

രാജാ-- അങ്ങിനെയാണെങ്കിൽ ഹെർമിയോസ് എങ്ങിനെയാണു
 താവുക? എങ്ങിനെയാണുവ്യാകതയാവുക? - താൻ താൻ പ
 ണ്ണപോലെ നടക്കട്ടെ?

പെ- ഓരോ- അദ്ദേഹത്തോടു വെറുക്കിയായിരിക്കുമെന്നൊന്ന ഇവിടന്നു പറയില്ലെങ്കിൽ, ആലോ.

രാജാ— തന്റെ സ്വന്തം ക്ഷേമത്തിനാണ്. ആയാം കൂട്ടൽ യാത്രയിൽനിന്നു തലിൽ തുറ്റി ഇപ്പോൾ മടങ്ങി വന്നിട്ടുണ്ടെങ്കിലും എനി അതിന്നു മനസ്സിലില്ലെങ്കിലും ഞാൻ ഇപ്പോൾ ആലോചിച്ചതിൽ ഉണ്ടായതായ ഒരു പ്രവൃത്തിക്കു, ആയാളെ ഉടയാമിപ്പിക്കും— അതിൽ ആയാൾ നശിക്കാതെ കഴിക്കയില്ല. ആയാളുടെ മരണത്തിൽ പേരുംപോലും ശകാരമായ വീശില്ല. ആയാളുടെ അമ്മയുടെയും നന്മയുടെ നുകരണത്തെ കററാട്ടുപറ്റാതെ ഇത്തരം യജമാനം വേദമെന്ന പറയ.

ബെ- സാദി: ഇവിടുന്ന് പറയുമ്പോൾ ഞാൻ നടക്കാം. ഞാനിന്നു ചേരുകയുണ്ടാകുമെന്നും ആശ്ചര്യപ്പെടുന്നതായാലധികം തെളുപ്പം.

മാമാ - അതു ശ്രദ്ധയായി വരുന്നുണ്ട്. അൻറ രാജ്യസഞ്ചാ
രത്തിനും രേഖയും, അൻറ കോടനാണെന്നു മനസ്സിലാക്കു
വെ വിദ്യയിൽ, അന്നുപ്പറന്നു മനസ്സിലാക്കുവെ മാമാ
സംസാരിച്ചു വരുന്നുണ്ട്. അതു മാമാക്കുവെ കേൾക്കാ

പത്തു പാദം. അത ആയാധം ഉണ്ടാക്കിയപ്പോൾ
 അസുയ, തന്റെ മനസ്സെല്ലാം യോഗ്യതകളും ഒന്നായി ഉ-
 ളി ഉണ്ടാക്കിയിട്ടു. എന്നാൽ അതെന്റെ അഭിപ്രായം.
 ഞ് വളരെ ചോദ്യമെന്നാണു.

പാ- ഏതു യോഗ്യതയെന്നു സാധി?

പാ- യോഗ്യതയ്ക്ക് സാധ്യമായ ഒരു ശിരോവക്യാ അ-
 വതം. എന്നാൽ അത് ആവശ്യപ്പെടുന്ന താനും.

ചന്ദനം അരികുകൂട്ടിയതായി.

ഒന്നാക്കം സുഖമായിരുന്നു.

ഗാഢിതത്തിനൊക്കെയായിരുന്നു.

മാതൃവ്യവസ്ഥയിലും

എന്നൊക്കെയും ഉള്ളതായിരുന്നു.

കുട്ടിയെപ്പോലെയാണു.

പാതകത്തിൽ വെളിച്ചമില്ല.

എന്നൊക്കെയും ഉള്ളതായിരുന്നു.

281

ഒരു ചന്ദനം നാലുണ്ടിയിൽനിന്നു വിടവതി
 വിടെ വന്നിട്ടുണ്ടായിരുന്നു. പ്രാപ്തകാലം ഞാൻ തന്നെ
 കണ്ടിട്ടും അവിടെ ഉണ്ടായിരുന്നു. അവർ അശ്വമേധാസത്തി
 ന്നിറങ്ങുന്നതായിരുന്നു. എന്നാൽ ഒരു വിടവതി
 ന്നുണ്ടായിരുന്നു.

ചോദ്യത്തിനൊക്കെയായിരുന്നു.

അതല്ല.

അതല്ല ചോദ്യത്തിനായിരുന്നു.

അതല്ല ചോദ്യത്തിനായിരുന്നു.

പാതകത്തിൽ വെളിച്ചമില്ല.

കുട്ടിയെപ്പോലെയാണു.

എന്നൊക്കെയും ഉള്ളതായിരുന്നു.

ചോദ്യത്തിനായിരുന്നു.

285

പാ- ഒരു നോമ്പായിരുന്നു?

പാ- അതല്ല ഒരു നോമ്പല്ല.

നാലുണ്ടി- പ്രാപ്തകാലം ഒരു പ്രദേശം.

പെ - എന്റെ പ്രാണനാണു സത്യം വേദനാണു

രാജാ - ആയാൾ തന്നെ.

പെ - ഞാനായാളെ നല്ലവണ്ണത്തിലും. ആയാൾ എല്ലാജാതി
കാലാടവും കണ്ണാലകാര ആലാണവും ശിരോമണവും
ആണു.

രാജാ - ആയാൾ, തന്നെ സ്മരിച്ചു. തന്റെ തടവിനുള്ള ശ
ശ്രമനപുണ്യത്തെയും അല്പാസരത്തെയും പറവയും പ്രത്യേ
കിച്ചു തന്റെ പാതാപ്രാസരണ കരിച്ചു വളരെ കേമാ
യി സ്മരിച്ചു തന്നോടതിരിട്ടാൻ മടത്തറങ്ങുകിൽ ഒ
ര വിശേഷകാല തന്നെയായിരിക്കാണു പറഞ്ഞു. അ
വനാട കൂട്ടത്തിലുള്ള ആയുധാഗ്രാഹകാരോട താൻ രോരിട്ട
ന്നതായാൽ അവർ കളിയാവാളെ ചെറുപാവാളെ. കണ്ണാ
ലാളെ ഉണ്ടായിരുന്ന ആയാൾ സത്യം ചെയ്തു. മേ! ആ
യുദ്ധം ഈ വിവരണം, തന്നോടുകൂടി കളിപ്പാവാൻ
താൻ വേഗം ടടങ്ങിയതാൻ ചോരിച്ചു പ്രാർത്ഥിക്കുക
ല്ലാതെ വേറെ ഒന്നും ചെയ്യാൻ വഴിതെ വിധത്തിൽ അ
സൂക്ഷകനായ മാംഗലാധരനെ വിശദീകരിച്ചു. ഇപ്പോൾ
തുകാണു -

പെ - മൂന്നു അതുകൊണ്ടു സ്വാമി?

രാജാ - പെട്ടിപ്പേസ്!

തന്നാതെവിൻപ്രിയമിയന്നവനോത്തരോൻ

ചിത്രമില്ലാത്തതിനുചിത്തനന്നപോലെ

വിത്താവിനാവ്യസനമോവനയച്ചുനത്തു

വൃത്തിക്കൊടുക്കുമായനമ്പലാകുമാരോ

286

പെ - എന്തിനാ ഇവിടുന്നിതു ചോദിക്കുന്നത?

രാജാ - തന്റെ അടുത്തു താൻ സ്നേഹിച്ചിരുന്നില്ലെ
ണാൻ വിചാരിച്ചിട്ടു. എന്നാൽ

പാതകകാലാതാളു.

സമതിനനവസ്പേഷിംഗവും

ദാഹവതുലമിയകാല

പാതകതിയായനേകമെളിപ്പുണ്ടതിങ്കലേ

287

ഇതുവന്നാദവിചകിപ്പുണ്ടതുണ്ടെന്നു
തിന്നതിരിയോമതി.

കുടയോനിയത്രീച്ചന്മയെപ്പോലും
ജാനിപ്പതിവതിന്നിടാ

പുല്ലിവാഴ്ചുപതുക്കൊണ്ടുതാനുനശിച്ചു
പോകുമിഹനമ്മളും

അപ്പിപോയെടുത്തുനടന്നുപോയാത്ര-
മിച്ചുസമയത്തുതാൻ

283

ഉപേക്ഷിച്ചുകൊണ്ടിപ്പോയിടൊക്കെയും
താങ്ങിക്കൊന്നുകൂടി

നാക്കുകുപ്പാറൊഴിഞ്ഞുവെച്ചുകിവി
ങ്ങുതൂങ്ങുതാളം

പൊലുത്തിയെടുപ്പിച്ചിട്ടില്ലാതെ നില്ക്കി
പൊലിയെ നാൽക്കുപൊന്നാ

ദിവസംതന്നെയും പറ്റാറില്ലാത്തപട്ടം
കൃത്യനിർവ്വഹിതം

289

എന്നാൽ പ്രവൃത്തിക്കുറവുണ്ടെന്നു കേൾക്കുന്നതെ-
ക്കെട്ടി വരുന്നു. വാക്കിനേക്കാലുകൊ പ്രവൃത്തികൊണ്ടു താ-
ൻ തന്റെ അമൃതന്റെ മകനാണെന്നു കാണിച്ചാൻ എന്നോ
പെട്ടാൻ വിചാരിക്കുന്നതേ?

പ്ര. - പള്ളിയിൽനിന്നും അദ്ദേഹത്തിന്റെ കഴെത്തു മരിച്ചു
പോന്നു.

രാജാ - കവചം വെട്ടി പ്രാധിപത്യം സമ്പന്നനായിട്ടും
അന്യ. പ്രതികാരത്തിന്നു യാതൊരു തടസ്സമുണ്ടാകരു-
ത. എന്നാൽ സുജീവനായ പെട്ടിപ്പുറം താൻ തന്റെ അ-
രയിൽ അടച്ചിട്ടിട്ടുണ്ടെന്നിരിക്കെ? രാജാക്കന്മാർ മടങ്ങി വന്നാ-
ൽ, താൻ തിരിയെ വന്നു എന്നറിയണം. തന്നെ സ്മരി-
ക്കുന്നവരെ നാം പറഞ്ഞുപിടിച്ചു ആ പ്രാർത്ഥനാർത്ഥം ത-
ന്നെപ്പറ്റി പെട്ടെന്ന് അറിയാതെ പൊട്ടിപ്പിടിച്ചു തുടങ്ങി. രാജാ-
ൻ നിങ്ങളെ അറിയുകയും ചെയ്തിട്ടു നിങ്ങളെ വാതു പറയാം.
അയാൾ പറഞ്ഞിരുന്ന ആദ്യത്തെതിനാലും മോശം
പോലെയുള്ളവരും ആയതിനാലും പെട്ടെന്ന് പരിശോ-

യിച്ചു നോക്കി. അപ്പോൾ എടുപ്പത്തിൽ അല്ലെങ്കിൽ കുറച്ചു വിട്ടുയർത്തുകയല്ലാത്ത ഒരു വാൾ തന്നെക്കൂടാ. എന്നിട്ടു പതിയായി ഒരു കയ്യടകൊണ്ടു കൂട്ടുന്ന പകരം വിട്ടും

പെ- ഞാനത്ര ചെയ്യാ. അതിനായിട്ടു ഞാനെന്റെ വാൾ നോക്കിക്കൊള്ള. ഒരു മുറിക്കെട്ടുവന്നോടു ഞാനൊരു കൈ വാങ്ങിപ്പിടുന്നു. അതു വലിയ വാൾമാണു. അതിൽ മേൽ ഒരു കരളിക്കൊണ്ടു വാണം, മേൽ പൊട്ടിച്ചുവിട്ടാൽ കൂടി, ചന്ദ്രന്റെ കീഴിലുള്ള ശക്തിയോടുകൂടിയ എല്ലാ സിദ്ധൗ ധ്വജങ്ങളിൽനിന്നും ശേഷിച്ചിട്ടുള്ള അപ്പോഴുള്ള പോൾ ട്രിസ്സിനാപോലും മേൽനിന്നിന്നു വിട്ടുയർത്താൻ കഴികയില്ല. ഞാൻ അദ്ദേഹത്തിന്റെ തൊലി കറുപ്പു വാണാൽ അതുകൊണ്ടു മേൽനിന്നു വരുകവിധം ഈ വിധത്തിൽ എന്റെ വാൾ മേൽ.

അ - നമുക്കിതിനെപ്പറ്റി എനിയൊരോരുകൾ. നമ്മുടെ ഉദ്ദേശത്തിന്നു അനുരൂപിക്കുന്നതുകൾ വിധം നോക്കുന്നതു സമയം വരികളും നോക്കുക. ഇതിൽ പിഴച്ചു നമ്മുടെ വാൾ നമ്മുടെ നിമിത്തം നമ്മുടെ ഉദ്ദേശം വെച്ചിട്ടുള്ളതെന്നു തന്നെങ്കിൽ ഇതിന്നു പൊട്ടിച്ചാതിരിക്കുന്നതാണു ഗുണം. അതുകൊണ്ടു ഈ കാഴ്ച ശ്രദ്ധിക്കുമ്പോൾ മിന്നിപ്പോയാൽ സാരമായിപ്പോയാൽ ഒരു കഴുത്ത് വേണം. നിഷ്പ്രഭം- ഞാൻ നോക്കട്ടെ. തന്റെ വിജയിയെപ്പോലെ വാൾ വെക്കട്ടെ- ഞാനൊന്നു കണ്ടിട്ടുണ്ട്. സിദ്ധന്റെ കൂടിയിട്ടു ഉണ്ണുകൊണ്ടു വാങ്ങിപ്പിടുന്നതിന്നു തന്റെ തിരികൾ വെക്കുകയും കഴിയുന്നെടത്തോളം ശക്തിയോടുകൂടിയായിപ്പോൻ മനസ്സിലാക്കണം. ആയാൾ ചെയ്തും മോദിക്കുമ്പോൾ ഞാൻ ഒരു പാനം കപ്പു തെളുത്താക്കിക്കൊള്ളാം. ആയാൾ ഒരു സമയം തന്റെ വിജയിയായ വാളിന്റെ മുമ്പിൽനിന്നൊഴിഞ്ഞു പോയാലും അതൊന്നു മോതിയോൾ നമ്മുടെ ഉദ്ദേശം അവിടെ സാധിക്കും. (വാളിനെപ്പോലെ) എന്നാ ഇപ്പോൾ സാധാരണയായിരുന്നതിനെക്കുറിച്ച്

* മന്ത്രം കേൾക്കി നാഥനാണെന്നല്ല.

റാന്നി— ഓചത്തു മരറാന്നിന്റെ മടമ്പിലേപാണു നടക്കുന്നതു; അതു വേഗം അവ പിന്നാലെ വരുന്നു. പെട്ടിസ്സേ! തന്റെ സോദരി മുങ്ങി ചത്തു.

പെ— മുങ്ങി മാവുകയോ അയ്യോ ഏവിടെ?

റാന്നി-- സമുദ്രത്തുകൊന്നിയിലുപയയിച്ചുമാ.

ത്തിടുതുവെള്ളയായ്

നൽച്ചേലുളിപ്പകാട്ടിയായിരമി.

അയ്യോന്നുനിൽപ്പുണ്ടുകേൾ

സമുദ്രസംപദകാട്ടുവെള്ളിതരിപ്പു.

വിത്യാദിയാൽകമ്പമാം

കാഴ്ചക്കൊത്തൊരുമാലമാർത്തിയവിട

കത്തനപിയെത്തന്നതിനാൾ

290

ലാക്കി ക്കാണേത്തക്കൊന്നിൻതലയിലധാരാ

ക്കിട്ടൊരുമാലകെട്ടി

നന്ദകാൽപാത്തിട്ടിടിപ്പുണ്ടിനെക്കയറിക്ക

പിന്നയാൽകൊള്ളുമാ

വെക്കംപൊട്ടിപ്പൊരിത്തൊഴുതുന്നൊരുമകര-

ത്തിടുമാറിക്കലപ്പോൾ

ചിതന്നാമാലയോടൊത്തുവെട്ടിക്കിറന്നു

രെന്നതാഴത്തുവീണു

291

അന്നൊരുതലയൊന്നൊടുപ്പാഴെ

മുറ്റിപ്പന്നിടുടൻ

താൻനേരേലൊന്നുനിന്നിപ്പതിയാ

യത്തനപിയെത്തന്നതിനെ

ഹന്നാപന്നരിയാജ്യയോപലിമാ

വെള്ളത്തിലുണ്ടാകയോ

യെന്നോപാവിക്കിടകൂട്ടിതു

പാടിയിതാമുച്ചൊഴും

292

എന്നൊരുതലയൊന്നിന്നുചിറ്റുവെള്ളം

നന്നാജ്ജിടിച്ചുകൊണ്ടൊരുമകരനെ

അന്നാളുസംഗമിനെതല്ലൊപൊട്ടിപ്പിന്നി

പ്പൊന്നാജ്ജിപ്പിറ്റുകൊണ്ടിയമാക്കിലൊ

293

പെ - കഷ്ടം അദ്ദേഹം അവിടെ ചെല്ലിച്ചതു അന്യ?

നാണി - മെല്ലിച്ചതു. മെല്ലിച്ചതു.

പെ - തിന്നുന്നതിന്നു കഷ്ടമെടുത്തുണ്ടോ

മേമ്പാവാവാമിവിടെ!

മെല്ലിച്ചിരിക്കുന്നതിന്നു കഷ്ടമല്ല

നടക്കുന്നതിന്നുണ്ടാക

എന്നാൽ നമ്മുടെ യാത്ര പോവുകയെന്നോ.

നാണമിരിക്കേണ്ടതല്ല

പോന്നാൽ പ്രകൃതിയെ നോക്കിയതും

മാറാൻ കഴിയുന്നതും

294

പെ - മെല്ലിച്ച പോയത് സ്ത്രീകൾ പോയി. ഞാൻ പോ
യെടു, സ്വാമി!

എന്ന് മെല്ലിച്ചപ്പോൾ

പെട്ടെന്നു വന്നു കൂടിയതിനെക്കുറിച്ച്

സ്ത്രീകൾക്കിടയിൽ

പെട്ടെന്നു വന്നു കൂടിയതിനെക്കുറിച്ച്

295

(പോയി)

നാണി - ഗദ്, പെ നാടകം പോയതും. ഇപ്പോഴത്തെ പോയതും ശ
രിച്ചിരിക്കാൻ ഞാൻ ആശ്ചര്യപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്. ഇത് നാടകം ഞാൻ
ഈ പുറപ്പെട്ടതിനെക്കുറിച്ചു ഞാൻ ചോദിക്കുന്നു. അതുകൊ
ണ്ട് നാടകം ഉണ്ടാകുമോ. (മെല്ലിച്ചപ്പോൾ പോയി)

അദ്ധ്യായം-5 രാഗം-1

ഗാനം

(മെല്ലിച്ചപ്പോൾ മേൽ വില്ലിക്ക് പ്രവേശിക്കുന്നു).

നാണി - സേട്ടപ്പോൾ ഞാൻ സന്നദ്ധതയോടെ പ്രവേശിക്കുക
നോക്കുന്ന അവിടെ കൂടിത്തന്നെ പ്രവേശിച്ച സന്നദ്ധതയോടെ പാ
ടുന്നു?

നാണി - അവിടെ പാടുന്നു. ഞാൻ പറയുന്നു. അതുകൊണ്ട്
ഇങ്ങനെ അവിടെ പ്രവേശിക്കുക. കരുതാൻ അവിടെ

കരുതാൻ - കരുതാൻ എന്ന ഒരു ഉത്തരവുണ്ട്.

ഒരു ചാട്ടത്തിൽ ക്രിസ്തുമതപ്രകാരമുള്ള സംസ്കാരമാവാമെന്നു
 വിചിത്രപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നു.

രണ്ടാം - സഭയെ രക്ഷിക്കുവേണ്ടി അവർ മുങ്ങി! ചത്തല്ലാതെ
 അതങ്ങിനെയാ പാടുള്ളത?

രണ്ടാം - എന്താ? അങ്ങിനെയാണെന്നു ചൂണ്ടിക്കാണിക്കുന്നു.

രണ്ടാം - അത് ആത്മഭയോരതിനായിരിക്കണം, അല്ലാതെ വ
 രില്ല. ഇങ്ങിനെയാണു. നോൻ അറിഞ്ഞുകൊണ്ടു മുങ്ങിച്ച
 ത്താൻ അതാണു എന്തിനായി. ഒരു ക്രിസ്തുമത മുന്നോട്ടു
 നാം പോകു ചെയ്യുക. പ്രവൃത്തിക്കുക, കാട്ടുക. അതുകൊണ്ടു
 ഓ അറിഞ്ഞുകൊണ്ടു മുങ്ങിച്ചതു.

രണ്ടാം - അങ്ങിനെല്ല. എങ്കിൽ ശവകുടീര കെട്ടുന്ന മൃഗമോ
 ചേട്ടോളം.

രണ്ടാം - വെട്ടെ ഇവിടെ ഇത് ചെയ്തു, നല്ലത. ഇവിടെ ഇ
 ത്താ ആൾ നില്ക്കുന്നു. ശരി. ആ ആൾ ആ വെള്ളത്തിൽ
 പോയി മുക്കിച്ചതാൽ ചന്ദ്രപ്പാലായാ അല്ലെങ്കിലും
 അവിടെ പോയും. അത് മനസ്സിലാക്കൂ. എന്നാൽ ആ വെ
 ള്ളം അവിടെ അടുക്കുവേണ്ടി വന്ന അവിടെ മുക്കുന്നതാ
 യാൽ അവൻ തന്നെത്താൻ മുക്കി വാധകയാവില്ല. അപ്പോ
 ഓ തന്റെ മനസ്സിൽ അവൻ കറുത്താണല്ലോത്തന്നുകൊ
 ണ്ടു അവന്റെ സഭയെ ദിവ്യത ക്ഷയിപ്പിക്കുന്നില്ല.

രണ്ടാം - ഇതു നിയമമാണോ?

രണ്ടാം - ഫെറാലിയത്തായാണു സത്യം. അതങ്ങിനെയാണു.
 ക്രൈസ്തവരുടെ വിസ്മയനിയമാണു.

രണ്ടാം - ഇതിന്റെ സൂക്ഷ്മം അറിയണോ? ഇവളൊരു കലീന
 യല്ലെങ്കിൽ ക്രിസ്തുമതസമ്പ്രദായത്തിലുള്ള ഒരു സംസ്കാരം ഇ
 വർക്കുണ്ടായില്ല.

രണ്ടാം - അത് താൻ സത്യമാണു പറയുന്നത. വലിയ ആളു
 കൾക്കു അപരരുടെ സാമർത്ഥ്യവുമായ മറ്റുള്ളവരെപ്പോലെ
 അല്ലാതെ, മുങ്ങിച്ചാൽ നാം തുങ്ങിയിട്ടുവന്നു, ഞ്ഞു ലോക
 ന്തിൽ സമത്വമുണ്ടാകുന്നതാണു അധികം കഷ്ടം. വെ
 ള്ളിന്റെ കണ്ണോടടുക്കട്ടെ. തോട്ടംകൊണ്ടു, കഴിക്കുന്നവരും

കുറ്റമുണ്ടാകുന്നവരും അല്ലാതെ പണ്ടത്തെ യോഗ്യരില്ല. അവർ ആദാമിന്റെ പ്രവൃത്തിയെ നടത്തി വരികയാണ്.

രണ്ടാ— അദ്ദേഹം യോഗ്യനായിവന്നുവോ?

ഒന്നാ— ഒന്നാംതരയുടേതാ ധരിച്ചതുമുണ്ടാണു.

രണ്ടാ— അദ്ദേഹത്തിന്നുണ്ടാണായിരുന്നില്ലല്ലോ.

ഒന്നാ— എന്നാ താനന്യമുതകാരനോ? താനെങ്ങിനെയാണു വേദം മനസ്സിലാക്കുന്നതു? വേദത്തിലില്ലെ ആദാം കഴിച്ചു എന്നു. ആയുധാധാരത എങ്ങിനെ കഴിക്കും? ഞാൻ തന്നോടു വേദം ഒന്നു മോദ'കുട്ടേ. അതിന്നു ഭരിയായ സമാധാനം പറയുന്നില്ലെങ്കിൽ താനെന്തു... യാതൊന്നു സമ്മതിക്ക.

രണ്ടാ— പോക്ക.

ഒന്നാ— കൽപ്പുന്നിക്കാരൻ, കപ്പൽ പണിക്കാരൻ, ആശാരി ഇവരേക്കാളധികം ഉറപ്പോടുള്ളി പണിക്കാര്യുന്നവനാണോ?

രണ്ടാ— ഇവർമുണ്ടാകുന്നവൻ എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അത രണ്ടായിരം കടിയാണു. ശിക്ഷയും ഇരിക്കുന്നു.

ഒന്നാ സത്യമായിട്ടും ആ ഫലിതം എറിക നല്ലവണ്ണം ബോധിച്ചു. ഇവർക്കു നല്ല യോമിച്ചുണ്ടു. എന്നാപെങ്ങിനെയാണതെന്നോ? ദോഷം ചെയ്യുന്നവർക്കു നല്ലവണ്ണം പറ്റാം. പള്ളിയേക്കാളധികം ഉറപ്പോടുള്ളിയാണു ഇവർമുണ്ടാകുന്നവരെന്നു പറയുമ്പോൾ അൻ പാപം ചെയ്യുന്നു. അതുകൊണ്ടു ഇവർക്കു തന്നെ നല്ല യോമിച്ചുണ്ടു. ഒന്നാ കൂടി ശ്രമിച്ചാക്കട്ടെ.

രണ്ടാ— ആരാ കൽപ്പുന്നിക്കാരൻ, കപ്പൽ പണിക്കാരൻ, ആശാരി ഇവരേക്കാളുറപ്പോടുള്ളി പണിക്കാര്യുന്നത?

ഒന്നാ— ആ! അതെന്നോടു പറഞ്ഞു തന്റെ ഭാരം തീർക്ക.

രണ്ടാ— ഇപ്പോൾ ഞാൻ മേരിയമ്മയാണു സത്യം പറയാം.

ഒന്നാ— എന്നാൽ കാണുകട്ടെ.

രണ്ടാ— എറിക പറവാൻ വല്ലാ. (ഫാമിലിയും ഫാമിലിയോടുകൂടി കറുത്തു മുറഞ്ഞു പ്രവേശിക്കുന്നു).

ഒന്നാ— അതിന്നു വേണ്ടി തന്റെ പെറ്റപ്പാരിനെ അധികം ആദാം=ആദാമിനെയർ.

മേൽ പറഞ്ഞതായ തലയിൽനിന്നു നല്ല ചുറ്റുവരായത അവന്റെ പിഴയുടെ പിഴയും പടർന്നുകൊടുക്കിന്റെ പ്രതിഫലമായാണോ? കാണാത്തതല്ല ആയാലല്ലാതെ, തലയ്ക്ക് വെട്ടിയെടുക്കുന്നതിനായി വെട്ടിയെടുക്കാനും കൊടുത്തിട്ടില്ലേ? അവന്റെ തലയ്ക്കിന്റെ തിന്മയായാലും ഈ പെട്ടിയിൽ കൊള്ളില്ല. ഉടച്ചതല്ല തലയ്ക്കിന്റെ തിന്മയായാണോ ഇല്ലാതെ.

മോ— ഒരു അന്നുവായാ അധികമില്ല. തിന്മയായല്ലേ?

മോ— എന്തായാലും തോഴ് ആയിത്തീർന്നു കൊണ്ടുണ്ടാക്കിയതല്ലേ?

മോ— അതെ പഴുപ്പിട്ടുണ്ടെന്നുണ്ട.

മോ— അതിൽ തിന്മയായി വെട്ടിയെടുത്തു കൊടുക്കുന്നതല്ലേ? അതിൽ തിന്മയായി വെട്ടിയെടുത്തു കൊണ്ടുണ്ടാക്കിയതല്ലേ? അതിൽ തിന്മയായി വെട്ടിയെടുത്തു കൊണ്ടുണ്ടാക്കിയതല്ലേ?

മോ— എന്തായാലും (പാട്ടു നോക്കൂ).

അതിൽ തിന്മയായി വെട്ടിയെടുത്തു കൊണ്ടുണ്ടാക്കിയതല്ലേ?

മോ— താഴെ കിടക്കുന്നതുകൊണ്ട് അതു തിരിച്ചായിട്ടു തന്റെതന്നെ അത് വിചാരിക്കുന്നു.

മോ— തിരിച്ചായിട്ടു വെട്ടിയെടുക്കുന്നതുകൊണ്ട് ഇതു നിയമമല്ലേ. എന്നാൽ അതിൽ കിടക്കുന്നതല്ലേ? അതിൽ തിന്മയായി വെട്ടിയെടുത്തു കൊണ്ടുണ്ടാക്കിയതല്ലേ?

മോ— താഴെ കിടക്കുന്നതുകൊണ്ട് അതു തിരിച്ചായിട്ടു തന്റെതന്നെ അത് വിചാരിക്കുന്നു. അതു തിരിച്ചായിട്ടു തന്റെതന്നെ അത് വിചാരിക്കുന്നു. അതു തിരിച്ചായിട്ടു തന്റെതന്നെ അത് വിചാരിക്കുന്നു.

മോ— അതു തിരിച്ചായിട്ടു തന്റെതന്നെ അത് വിചാരിക്കുന്നു. അതു തിരിച്ചായിട്ടു തന്റെതന്നെ അത് വിചാരിക്കുന്നു. അതു തിരിച്ചായിട്ടു തന്റെതന്നെ അത് വിചാരിക്കുന്നു.

മോ— അതു തിരിച്ചായിട്ടു തന്റെതന്നെ അത് വിചാരിക്കുന്നു. അതു തിരിച്ചായിട്ടു തന്റെതന്നെ അത് വിചാരിക്കുന്നു. അതു തിരിച്ചായിട്ടു തന്റെതന്നെ അത് വിചാരിക്കുന്നു.

മോ— ഒരു മനുഷ്യനല്ലേ?

മോ— എന്നാൽ അതു പെട്ടിയിൽനിന്നു?

മോ— അതു തിരിച്ചായിട്ടു തന്റെതന്നെ അത് വിചാരിക്കുന്നു.

മോ— ഇതിലൊന്നായാ കഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നു?

[illegible][illegible]

১৩. ১৯৭৩ সালের ১৫ জানুয়ারি তারিখের
 ১৪. ১৯৭৩ সালের ১৫ জানুয়ারি তারিখের
 ১৫. ১৯৭৩ সালের ১৫ জানুয়ারি তারিখের

ה'תרס"ב

[illegible]

לפיכך נראה כי המושג "המחשבה" הוא מושג מרכזי במחשבה.

3.നവം - ഏതിനാലാണു നവം പന്തലിട്ടു. അതിലെ അതിർ
 ഒരു ബുദ്ധിനോടാ ആവാം. അപ്പുതിട്ടു അതിൽ അതു
 വിരോധമില്ല.

0210 - പുറത്തുകൊണ്ടുവരിക

[illegible]

ה'תשנ"ח יס"ב כ"ט חמשה עשר שבט ה'תשנ"ח - מנכ"ס

כנס נאמנינו ונאמנותו ונאמנותו ונאמנותו - נאמנותו.

0030— എങ്ങനെ അളക്കുകയായിട്ടു?

কথা—আমি শুধু বলছি, এটা সম্ভব।

၄၀၁- ဓမ္မာနာဂါယနဂါထာ

וְכַסֵּס מִן הַחֹרֶת: הַיְּצִיבֶנָּה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ - נִסְתַּחֵם

ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ԳՐԱԴԱՐԱՆ

കാര്യാധിപൻസീസറോ.

അന്യമൊരു കടന്നിറമ്പുതടക്കാ.

ഒന്നാമത്തെ നിരവധി

പെട്ടെന്ന് വേർപെട്ടുപോയതും

ਅਮਰੀਕੀ ਪ੍ਰਭਾਵ.

മോഹനകൃഷ്ണ പ്രവർത്തികൾ.

വ:സംഗ്രഹാർത്ഥം?

296

എന്നാൽ 'ചിങ്ങമുള' 'ചിങ്ങമുള' അറിയാമോ. അമ്മവിതാ
വരുന്നു.

(ചുരുക്കത്തിൽ ചർച്ചയുടെ ഉദ്ദേശ്യം പിന്നാലെ ക
മീഡിയങ്ങളെ ശ്രദ്ധയും അതിന്റെ പിന്നെ ഏല്പിക്കുന്നു. അത
നായിട്ടും ഭക്തിയിൽ രാജാ. രാജാ, പരിശോധനയും മറ്റേതൊ
രും) കൂടുതൽ പ്രവേശിക്കുന്നു.

[illegible]

பெ. - ஒரு வினா குறிப்பிடுவார்களா?

മാം- താള പാർട്ടിസ്റ്റാനും. വലരെ ചോദ്യനായ ഒരു യുവാവാണ്. നോക്കൂ.

ബഹുമാനപ്പെട്ട എൻ.എസ്.എസ്. കൃഷ്ണമൂർത്തി:

ഒന്നാം പുറംചെലിയിൽ— ഞങ്ങൾക്കധികാരമുള്ളതൊന്നും അ
വളുടെ ശേഷമുള്ള വിപ്ലവികളിൽ—ഒരു. അവളുടെ ചങ്ങന
സംശയകരമായതാണെന്നതാണ് ആശയം.

අනුකූලතාවය ප්‍රතික්ෂේපයට ලක්වී ඇත.

സാധാരണപ്രകാരം

അതുകൊണ്ട് അത് അവിടെ
നിൽക്കാനാവാതെ പുറത്തുപോകണം 300

എ- പാലാമിതെക്കിലെ പുതുമ്പി (ശക്തി)
പാലാമിതെക്കിലെ പുതുമ്പി (ശക്തി)
നിൽക്കുന്നതിനിടയിൽ പുതുമ്പി (ശക്തി)
പുതുമ്പി (ശക്തി) 301

കുതിരയെപ്പറ്റി അത് അവിടെ നിൽക്കുന്നു. അത് അവിടെ നിൽക്കുന്നു.
കുതിരയെപ്പറ്റി അത് അവിടെ നിൽക്കുന്നു. (അവിടെ നിൽക്കുന്നു).

ചതിച്ചുപോകുന്നതിനുള്ള
അവസരം. അത് അവിടെ നിൽക്കുന്നു.
നിൽക്കുന്നതിനുള്ള അവിടെ നിൽക്കുന്നു.
അത് അവിടെ നിൽക്കുന്നു. 302

എ- (അവിടെ നിൽക്കുന്നു) അത് അവിടെ നിൽക്കുന്നു.
അത് അവിടെ നിൽക്കുന്നു.

അത് അവിടെ നിൽക്കുന്നു.
അത് അവിടെ നിൽക്കുന്നു.
അത് അവിടെ നിൽക്കുന്നു.
അത് അവിടെ നിൽക്കുന്നു. 303

ഇത് അവിടെ നിൽക്കുന്നു. അത് അവിടെ നിൽക്കുന്നു. (അവിടെ നിൽക്കുന്നു).

എ- അത് അവിടെ നിൽക്കുന്നു? (അവിടെ നിൽക്കുന്നു).

എ- അത് അവിടെ നിൽക്കുന്നു. അത് അവിടെ നിൽക്കുന്നു. എ
അത് അവിടെ നിൽക്കുന്നു. അത് അവിടെ നിൽക്കുന്നു. എ
അത് അവിടെ നിൽക്കുന്നു. അത് അവിടെ നിൽക്കുന്നു. എ
അത് അവിടെ നിൽക്കുന്നു. അത് അവിടെ നിൽക്കുന്നു. എ
അത് അവിടെ നിൽക്കുന്നു. അത് അവിടെ നിൽക്കുന്നു. എ

എ- അത് അവിടെ നിൽക്കുന്നു.

എ- അത് അവിടെ നിൽക്കുന്നു.

എ- അത് അവിടെ നിൽക്കുന്നു.

എ- അത് അവിടെ നിൽക്കുന്നു. (അവിടെ നിൽക്കുന്നു).

ഓ വേർതിട്ടുളവാ. അപ്പർ ശവമാഴിച്ചിട്തിന്നു പുറത്തു വരുന്നു).

മാം— ഏന്റെ നല്ലിന്റെ പേരു അനങ്ങാത്തുന്നതുവരെ തൊയിയിത്തം... വിട്ടുവാൻ പൊയറ്റം.

റാന്നി— അ... എന്റെ കയ്ക്കു എന്തു വിചാരമാണ്?

മാം— ഞാൻ പൊന്നിന്റെ സ്നേഹിച്ചിരുന്നു. നാട്ടുതിനാ യിരം സോമമാങ്ങ സ്നേഹമാക്കുക കൂടി നോക്കിയാലും ഏന്റെ ഇക്കു ശരിയാവിട്ടു. അതെന്നാ നോക്കുക ചെയ്യാൻ വിചാരിക്കുന്നത്?

റാന്നി— പെർട്ടിന്റെ ആയാലുക നാന്നാണ്.

റാന്നി— ഒക്കെ... ഒരു വിചാരിച്ചിട്ടുകൂടി ആയാലുക ഒന്നും ചെയ്യരുതെ.

മാം— അതെന്നാ പൊന്നി. ഓന്നിച്ചു നട്ടു. കയ്യോ? പൊ ആയോ? പറ്റിനി കടക്കോ? തന്നെത്തന്നെ വരിച്ചി കോ? ചുരുക്കിക്കോ? മീക്കണ്ണിയെ തിന്നോ? ഞാ നന്നു ചെയ്യാ. തൊയിയിട്ട കയ്ക്കൊ വന്നത്? അതോ അ വട്ടക്ക ശവമാഴിച്ചിട്തിന്നു പ്രവൃത്തയോടെ ചിട്ടുവന്നോ? തന്നെക്കിടക്കോ? അയ്യോ ചിട്ടുവന്നിട്ടു. എ നിന്നും അങ്ങനെ ആ... ക. അർ പെക്കു പറ്റി പെരുകെ പരയുന്നവയിൽ നമ്മുടെ സാരം സാക്ഷ്യം പത്തിന്റെ നേരെ പൊന്നി കർത്തവ്യം ഒരു നരസിനാലു ടെ ചതിക്കുകയാണതുവരെ, അവ അന്നു വി ഏൽക്കു ലം നമുക്കു തക്കു. അന്നുക്കു പരയുന്നവയോർ തന്നെ പ്രോപെ ഞാനും പരയം.

റാന്നി— ഇതു ഉൾക്കേടുന്നാണ്. അതു കേട്ടു നേരെക്കിട്ടി തിന്നെയിക്കുക.

പരസ്യം...
പിരിഞ്ഞങ്ങുക്കുമ്പോഴെപ്പാൻ പ്രാവപോലെ
ശിരസ്സൊന്നുകമ്പിച്ചിന്നാതകന്നി
ടിന്നിട്ടിട്ടിട്ടു... നന്നിനെ

30!

മോ - ഓൻ മേൽക്ക. അതിക്കിന്നു മുന്നോട്ടു ചെയ്യാവുന്ന കാര്യം? ഓൻ എന്നും അന്നു സ്റ്റേറ്റിറ്റിയനും; എന്നാൽ അതുകൊണ്ടുമാനം അക്കേടില്ല എന്നു ചിലർ പറയുന്ന എന്നു ചൊല്ലാൻ ചിലർ കരളം. നായക അതിന്റെ നല്ല കാലം ഉണ്ടാവാം. (പോയി).

മോ - സുശീലനായ ഹോറസ്സേ! നാൻ ആയതുകൊണ്ട് ഉണ്ടാകുന്നതിന്നാൽ ആവശ്യപ്പെടുന്നു. (ഹോറസ്സോട് പോയി) (പെട്ടിസ്സിനോട്) ഇന്നുവെ രാത്രിയിലുള്ള പ്രസംഗം ചിലർ ചിലർക്കു വേണ്ടി ഉണ്ടാകുന്നു. നാൻ ആ കാഴ്ച ഉണ്ടാക്കിയിരിക്കാൻ വരികയാകാം. സുശീലനായ ഗർഭം നീക്കം നിന്റെ മകനായ കാവൽ നിന്നു. ഓരോ വകയ്ക്കും ശാസ്ത്രമുള്ള ഒരു ചെറിയ നിമിഷം. കേൾക്കൂ, ഈ കാലം ഉണ്ടാകുന്ന കാലം. അതു വരെ നമ്മുടെ പ്രവൃത്തികൾ കഴിയോട്ടെ ഇതിനായിരിക്കണം. (ഹോറസ്സോട് പോയി).

ശ്ലോകം - 2

(രാജധാനിയിൽ ഒരു ശാല)

(ഹോറസ്സും ഹോറസ്സോടും പ്രവേശിക്കുന്നു).

മോ - ഇവിടെ എന്തും. ഇവിടെ എന്തെങ്കിലും കേട്ടോളൂ. എന്തു സംഭവമുണ്ടാകുന്നു? ഹോറസ്സോടും ഹോറസ്സോടും?

മോ - ഓരോ ചെയ്യുന്നതും തിരിച്ചറിയുന്നു.

മോ - എന്തും. എന്തിനും ഉണ്ടാകുന്നതും വിയർപ്പിൽ ഒരു തലിൽ ആണായിരുന്നു. പക്ഷപതോടുകൂടിയ ഒരു പ്രവൃത്തികൾ ചെയ്യാൻ തീർന്നു. ഓൻ കിടന്നു വന്നതെന്നു എന്തിനും തോന്നി.

അവിടെക്കുറേക്കൂട്ടം -

എന്തോടുകൂടി നാൻ ചെയ്തതും ചിലർക്കി.

അതും ചെയ്തതും ചെയ്തതും.

നാൻ ചെയ്തതും ചെയ്തതും ചെയ്തതും.

അതിനാലും ചെയ്തതും ചെയ്തതും.

ചെയ്തതും ചെയ്തതും ചെയ്തതും ചെയ്തതും.

തിരിച്ചറിയുന്നതും ചെയ്തതും.

അന്നാ! നല്ലക്കരയിലിരിക്കുന്നത്രക്കാൻസി പിടുട്ടി
 ഒരു നാലോക്കം പൊതുപടം കൂറാടുന്നതെന്നു ചുറ്റും
 നാനന്ദനിയതിന്റെ ഫലമെന്തെന്നറിയണം?

മഹാ— വേണം തിരുമനസ്സേ!

മഹാ— ഇംഗ്ലാൻഡിലായ അദ്ദേഹത്തിന്റെ മിശ്രാസനാക
 കൊണ്ടും അവർ തമ്മിലുള്ള സ്നേഹം പനയുടെ മാതിരി ചു
 ള്ളിയേ-ടുകടി വലിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കേണ്ടതാകകൊണ്ടും സ
 ധാരാണു അവരുടെ ചുറ്റുപാടിയിരുന്ന അവർ തമ്മിലുള്ള
 ഐക്യത്തിന്നു ഒരു നൂട്ടുകണ്ണിയായി രീതിണ്ടതാകകൊണ്ടും
 ഇതിനെ ശൗഭാഗ്യമെന്നു ഭവനവധി “കൊണ്ടും” കൊണ്ടു ഇ
 രീതിന്റെ സാരം വെച്ചിട്ടു ക്ഷണത്തിൽ അധികം ഭട്ടം ആ
 പോയിക്കൊണ്ടിരിക്കും എഴുത്തുകൊണ്ടു ചെല്ലുന്നവരെ, അവ
 ങ്കളുടെ പാപങ്ങളെ പുറോമിതനോടു സമ്മതിച്ചു ചോദനം
 വരുത്തുമ്പോൾപ്പോലും ഇടകൊടുക്കാതെ, കൊല്ലേണ്ടതിന്നു
 വാങ്ങിന്റെ താല്പര്യമായ ഒരു പ്രാർത്ഥന.

മഹാ— ഇതിനെപ്പറ്റിയൊരു മനോഹൃതം?

മഹാ— ആ അതിലും ഐക്യമുള്ളതായിരുന്നു. ഡബ്ബി
 ങ്കളുടെ മനോഹൃതത്തിൽ ഉണ്ടാക്കിയിരുന്ന എന്റെ അ
 ദൃഷ്ടന്റെ ഒരു മനോഹൃതം എന്റെ ദക്ഷിണയിലുണ്ടായിര
 ന്നു. മനോഹൃതത്തിന്റെ മാതിരി പോകുന്നതും, ഒട്ടും മടക്കം
 ചെയ്തു മടക്കി വരിയെന്നു താലൂക്കു അറിയാത്ത വിധത്തി
 ല്ലു വന്നായിരുന്നില്ല. പിന്നെ വന്നുവന്നുവന്നു എന്നുള്ളതും
 കൂടാതെ. ഇതിന്നുണ്ടാകുന്നതൊക്കെ തന്നെ നിശ്ചയ
 മനുഷ്യരും.

മഹാ— അദ്ദേഹം വേണ്ടത്രാൻസും ഗിർഡൻഡർസും
 അതിന്നുപോയി അല്ലേ?

മഹാ— എന്താണോ! ഓരോ ദിവസം മരിക്കുന്ന മരങ്ങൾ ചോരിച്ചി
 രുന്നു. അവരെ അതിനെ ചോദിച്ചത് എന്നിരിക്കും ഭട്ടം ക
 ണ്ടുണ്ടെന്നുവന്നു. അങ്ങനെയൊരു അവസ്ഥ സിന്ധു
 കൃഷിപ്രവൃത്തികൊണ്ടുണ്ടായതെന്നു.

മിടേണമെന്ന്; ഇങ്ങനെ പരിതില്ലാത്തവൻ ഉണ്ടിടം
 ശാലാപാലിവിവരമെന്നു തന്നെ അറിയേണ്ടതും

മുഖ്യമന്ത്രി: അതാണ് ആദ്യത്തെ ചോദ്യം. അതിന്റെ ഉത്തരം ഇതാണ്.

ചമാ- ഇല്ല തിരുമനസ്സേ!

ചോ— തന്റെ അദ്ധ്യക്ഷതയോടുകൂടി നല്ലതായിരുന്നു. എ
 ന്നാൽ ആയാളെ നിയമിക്കാൻ ഒരു വലിയതയ്യം.
 ആയാളെ ഫലപ്രദമായി അദ്ധ്യക്ഷത നിർവ്വഹിക്കും. മ
 ള്ളതും ഉൾക്കൊള്ളാൻ അദ്ധ്യക്ഷതയ്ക്ക്, എന്നാൽ ആയാളുടെ
 അദ്ധ്യക്ഷതയെ അദ്ധ്യക്ഷതയായി. ഇതിനോടുകൂടി
 ഉദ്ധരണിയായ. പക്ഷേ തന്റെ പരമമായതായി വലിയ
 ഉദ്ധരണം.

മാസ - സുരീപനായ നാഥി: ഇവിടെക്കൊണ്ടുള്ള പക്ഷം അവിടന്നു കഴിച്ച്യുച്ചയെ സംഗതി ഇവിടെ ഉണർത്തി കേണ്ടതണ്ടായിരുന്നു.

മുദ്രാ— ഞാൻ വളരെ കൃത്യമായി അത് കേൾക്കാം. നി
ന്റെ പൊതു അറിവ് അതിനുള്ള പാത. അത് തുറ
ന്നു വരുന്നു.

മുഖ്യ- നല്ല സമിതി വെട്ടാക്കുകയുണ്ടായിരിക്കണം.

മാം— ഇ. എന്ന വിഭാഗം, അപ്പോസ്തലർ തന്നെ
 ണ. കാണുക.

1900-1901. 1902-1903. 1904-1905. 1906-1907. 1908-1909. 1910-1911. 1912-1913. 1914-1915. 1916-1917. 1918-1919. 1920-1921. 1922-1923. 1924-1925. 1926-1927. 1928-1929. 1930-1931. 1932-1933. 1934-1935. 1936-1937. 1938-1939. 1940-1941. 1942-1943. 1944-1945. 1946-1947. 1948-1949. 1950-1951. 1952-1953. 1954-1955. 1956-1957. 1958-1959. 1960-1961. 1962-1963. 1964-1965. 1966-1967. 1968-1969. 1970-1971. 1972-1973. 1974-1975. 1976-1977. 1978-1979. 1980-1981. 1982-1983. 1984-1985. 1986-1987. 1988-1989. 1990-1991. 1992-1993. 1994-1995. 1996-1997. 1998-1999. 2000-2001. 2002-2003. 2004-2005. 2006-2007. 2008-2009. 2010-2011. 2012-2013. 2014-2015. 2016-2017. 2018-2019. 2020-2021. 2022-2023. 2024-2025. 2026-2027. 2028-2029. 2030-2031. 2032-2033. 2034-2035. 2036-2037. 2038-2039. 2040-2041. 2042-2043. 2044-2045. 2046-2047. 2048-2049. 2050-2051. 2052-2053. 2054-2055. 2056-2057. 2058-2059. 2060-2061. 2062-2063. 2064-2065. 2066-2067. 2068-2069. 2070-2071. 2072-2073. 2074-2075. 2076-2077. 2078-2079. 2080-2081. 2082-2083. 2084-2085. 2086-2087. 2088-2089. 2090-2091. 2092-2093. 2094-2095. 2096-2097. 2098-2099. 2100-2101. 2102-2103. 2104-2105. 2106-2107. 2108-2109. 2110-2111. 2112-2113. 2114-2115. 2116-2117. 2118-2119. 2120-2121. 2122-2123. 2124-2125. 2126-2127. 2128-2129. 2130-2131. 2132-2133. 2134-2135. 2136-2137. 2138-2139. 2140-2141. 2142-2143. 2144-2145. 2146-2147. 2148-2149. 2150-2151. 2152-2153. 2154-2155. 2156-2157. 2158-2159. 2160-2161. 2162-2163. 2164-2165. 2166-2167. 2168-2169. 2170-2171. 2172-2173. 2174-2175. 2176-2177. 2178-2179. 2180-2181. 2182-2183. 2184-2185. 2186-2187. 2188-2189. 2190-2191. 2192-2193. 2194-2195. 2196-2197. 2198-2199. 2200-2201. 2202-2203. 2204-2205. 2206-2207. 2208-2209. 2210-2211. 2212-2213. 2214-2215. 2216-2217. 2218-2219. 2220-2221. 2222-2223. 2224-2225. 2226-2227. 2228-2229. 2230-2231. 2232-2233. 2234-2235. 2236-2237. 2238-2239. 2240-2241. 2242-2243. 2244-2245. 2246-2247. 2248-2249. 2250-2251. 2252-2253. 2254-2255. 2256-2257. 2258-2259. 2260-2261. 2262-2263. 2264-2265. 2266-2267. 2268-2269. 2270-2271. 2272-2273. 2274-2275. 2276-2277. 2278-2279. 2280-2281. 2282-2283. 2284-2285. 2286-2287. 2288-2289. 2290-2291. 2292-2293. 2294-2295. 2296-2297. 2298-2299. 2300-2301. 2302-2303. 2304-2305. 2306-2307. 2308-2309. 2310-2311. 2312-2313. 2314-2315. 2316-2317. 2318-2319. 2320-2321. 2322-2323. 2324-2325. 2326-2327. 2328-2329. 2330-2331. 2332-2333. 2334-2335. 2336-2337. 2338-2339. 2340-2341. 2342-2343. 2344-2345. 2346-2347. 2348-2349. 2350-2351. 2352-2353. 2354-2355. 2356-2357. 2358-2359. 2360-2361. 2362-2363. 2364-2365. 2366-2367. 2368-2369. 2370-2371. 2372-2373. 2374-2375. 2376-2377. 2378-2379. 2380-2381. 2382-2383. 2384-2385. 2386-2387. 2388-2389. 2390-2391. 2392-2393. 2394-2395. 2396-2397. 2398-2399. 2400-2401. 2402-2403. 2404-2405. 2406-2407. 2408-2409. 2410-2411. 2412-2413. 2414-2415. 2416-2417. 2418-2419. 2420-2421. 2422-2423. 2424-2425. 2426-2427. 2428-2429. 2430-2431. 2432-2433. 2434-2435. 2436-2437. 2438-2439. 2440-2441. 2442-2443. 2444-2445. 2446-2447. 2448-2449. 2450-2451. 2452-2453. 2454-2455. 2456-2457. 2458-2459. 2460-2461. 2462-2463. 2464-2465. 2466-2467. 2468-2469. 2470-2471. 2472-2473. 2474-2475. 2476-2477. 2478-2479. 2480-2481. 2482-2483. 2484-2485. 2486-2487. 2488-2489. 2490-2491. 2492-2493. 2494-2495. 2496-2497. 2498-2499. 2500-2501. 2502-2503. 2504-2505. 2506-2507. 2508-2509. 2510-2511. 2512-2513. 2514-2515. 2516-2517. 2518-2519. 2520-2521. 2522-2523. 2524-2525. 2526-2527. 2528-2529. 2530-2531. 2532-2533. 2534-2535. 2536-2537. 2538-2539. 2540-2541. 2542-2543. 2544-2545. 2546-2547. 2548-2549. 2550-2551. 2552-2553. 2554-2555. 2556-2557. 2558-2559. 2560-2561. 2562-2563. 2564-2565. 2566-2567. 2568-2569. 2570-2571. 2572-2573. 2574-2575. 2576-2577. 2578-2579. 2580-2581. 2582-2583. 2584-2585. 2586-2587. 2588-2589. 2590-2591. 2592-2593. 2594-2595. 2596-2597. 2598-2599. 2600-2601. 2602-2603. 2604-2605. 2606-2607. 2608-2609. 2610-2611. 2612-2613. 2614-2615. 2616-2617. 2618-2619. 2620-2621. 2622-2623. 2624-2625. 2626-2627. 2628-2629. 2630-2631. 2632-2633. 2634-2635. 2636-2637. 2638-2639. 2640-2641. 2642-2643. 26

മോ— എന്നാൽ ചൈനീസ് സർക്കാരിന്റെ അച്ചുതൂക്കത്തിന് തൊന്നുന്നില്ല.

മെസ്സർ- വളരെ സാധി അടുത്തു. ഇന്നുമായിട്ട് എന്നിതി
 രാ പരമേശ്വരൻ. എന്നാൽ പരമേശ്വരൻ എവിടെയെല്ലാം
 റിസ് ഒരു വാതു ചെലുപ്പിച്ചു. എന്നു ചിലപ്പോൾ അറിയി
 ുന്നായി എന്നോട് ചെല്ലുപ്പിച്ചു. ഇതാണു കാര്യം.

മാർ- സാൻ പൗലോസ് നാമകമായി. (നവംബർ ൧൯൫൭-
൧൯൫൮) മാർ- സാൻ പൗലോസ് നാമകമായി.

ഭാഗം— അദ്ദേഹം സാധി: സത്യമായിട്ടു എന്റെ സംരക്ഷണത്തിനായി സെട്ടിപ്പുറം മേഖലയിൽ ഇല്ലം, മണ്ണിട്ടുണ്ട്. ഞാൻ സത്യമാണെന്ന് പറയുന്നത്. സാധാരണ പലരും വിശ്വസിച്ചു വന്നിട്ടുള്ളതുകൊണ്ട് പലിശയില്ലാത്ത പണമുണ്ടാകുന്നു.

അതു പൊടിപ്പായിട്ടുപ്രാൻ അന്നാഗ്രഹിക്കുന്നു. അപ്പോൾ ആ നാൻ പരി കരിയായ ഒരു പകരം ആ പ്രാൻസ്സു പാളകൾ അറിയിൻ കോപ്പു നു പാളകൾ പൊടിപ്പു. അങ്ങനെയൊന്ന പ്രാൻസ്സുകൾ പൊടിപ്പാക്കട്ടെ വാളാല കൾ. ഇതു എന്തിനാ, അൻ പറയുമ്പോൾ വാള പൊടിപ്പിരിക്കുന്നത.

സാസ - ആയാളും ഇവിടന്നും തടിച്ചുള്ള നേരിടലിൽ, പാലു നൻ കത്തുക. ആയാളും മൂന്നു പ്രാവശ്യം ഇവിടുത്തേക്കു പാലുകൾ കത്തുക എന്നു മോഹനാ, മോഹനാ തന്നെ പൊടി പ്രാവശ്യം കത്തുമ്പോൾ അൻ പത്രസു പ്രാവശ്യമായിക്കൊള്ളാമെന്നു ആയാളും പറഞ്ഞിട്ടുണ്ട്. ഇവിടന്നു വേടിക്കു സമാധിക്കുന്ന താഴെയിൽ അതു ഉടനെ പരിക്ഷയം ചെയ്യാം.

മോ - ഞാൻ, "ഇപ്പോൾ" എന്നു പറയുക വാങ്ങാൻ എങ്ങനെയാണു്?

സാസ - പരിക്ഷയിൽ ഇവിടുത്തേക്കു പാലുകൾ എന്നാണു് അൻ വിചാരിച്ചിട്ടു.

മോ - ഹേ! മോഹനാവിനു സമ്മതമായിട്ടു; ഞാൻ നൂറു ശാലയിൽ നടക്കാം. അതു എന്റെ വ്യാപാരത്തിനുള്ള സാധനമാണു്. വാളകൾ കൊണ്ടു വന്നോട്ടെ. ആയാൾക്കു സമ്മതമാണെന്നുപോലോ അല്ലെന്നുപോലോ ഉദ്ദേശിക്കുന്ന സ്ഥിതിയോടെ ചൊല്ലു കൊണ്ടിരിക്കുന്നുണ്ടെന്നുപോ എന്തിനു കഴിയാതെ അന്തിമമായിട്ടു വേണ്ടി തീർക്കും. നൂറു ശാലയിൽ നാന്നുകേടും വിശേഷമായ ഇടവും അല്ലാത്തതൊക്കെന്നും സമ്മതിക്കുക.

സാസ - ഇതു പ്രകാരം ഞാൻ വേടി പറയട്ടെ?

മോ - രണ്ടു സാഗതിക്കു പിന്നെ തനിക്കു തോന്നാപോലെ എന്തു പൊടിപ്പു തൊണ്ടും ഉട്ടിയായും വേണ്ടി.

സാസ - ഇവിടുത്തെ കല്ലുകൾ തെളിയാക്കുമെന്നാണു്.

മോ - അൻ, അൻ, (ചിന്തിക്കു പോയി).

[illegible]

יצחק יצחקי, מנהל מחלקת המחקר והפיתוח

ՀՀ ԿՈՏԱՅԻՆ

ചെറുപ്പക്കാലത്തെ അനുഭവങ്ങൾ

തദ്ദേശതിരുവനന്തപുരം

2020年12月20日

സോപ്യനേ: പ്രിയമാ.

കുറുപ്പോടുകൂടിയാക്കിയിട്ടുള്ളതാണ്

കുറുപ്പു, സമാധാനം

315

ച - എന്റെ പ്രകൃതി ഈ കാഴ്ചയിൽ എന്നെ പ്രതികാരം ചെയ്യാൻ ഉത്സാഹിച്ചിരുന്നെങ്കിലും ഇതിൽ ഏനിയെങ്കിലും വേർതിരിയായി. എന്നാൽ എന്റെ ദാസ്ത്യാവസ്ഥയെക്കാൾ വാങ്ങി നില്ക്കുന്നു. എന്റെ പേരിന്നു നാണയകരമായ വശം നിമിത്തമാണിത്, ഈ വശം കാഴ്ചയിൽ മൺ നടവടിപ്രകാരം സന്ധി ചെയ്യുന്നതിന്നു വിരോധമില്ലെന്നു മറ്റൊരു നല്ലതും നിശ്ചയമായ കാരണവശാൽ പറഞ്ഞുവെക്കേണ്ടതാണ്. സന്ധിക്കും മറ്റൊന്നുമെങ്കിലും ഇതിലും അതു

വെളിച്ചമില്ലാത്ത സ്ഥലത്തുനിന്നു തിരിച്ചുവന്നു കയറാം.
അതിന്നു യാതൊരു വിരോധവും ചെയ്യുന്നില്ല.

മാം - അതു തന്റെ നിശ്ചയിച്ചായി വിശ്വസിച്ചു രേം സോ
രേന്റെ വാഗ്ദാനം കേൾക്കുന്നതിനായിട്ടാണ്. അങ്ങനെയൊരു
വെളിച്ചം കാണുക.

പെ - ക്ഷണമേ; നന്നിരിക്കും.

മാം - അതായിരിക്കട്ടെ. തനിക്കു വെളിച്ചമുണ്ടാകട്ടെ. വെളിച്ചം
എന്നാൽ അറിവില്ലായ്മയിൽ തന്റെ സാക്ഷി ഉൾപ്പെട്ടതല്ല
നന്നായെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ
അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ

പെ - ഇവിടെനിന്നു തിരിച്ചുവരികയെന്നു.

മാം - രേം കേൾക്കുന്നതിന്നു തന്നെ അല്ല.

പെ - അതായത് അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ

മാം - അതായത് അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ

പെ - അതായത് അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ

മാം - അതായത് അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ

പെ - അതായത് അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ

മാം - അതായത് അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ

പെ - അതായത് അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ

മാം - അതായത് അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ

പെ - അതായത് അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ അറിവുണ്ടെന്നുവെച്ചാൽ

ചാങ്ങിപ്പോവാൻ ചിട്ടയില്ലായെന്നി. റിയ.

കാട്ടിലുറങ്ങരുതെന്നും

കാട്ടിലുറങ്ങരുതെന്നും

കുറ്റകാണിക്കരുതെന്നും

317

പാനമയ്യുന്നവനാകെറിയാതെന്നതിനാൽ

പാനമയ്യുന്നവനാകെറിയാതെന്നതിനാൽ

കാണുന്നവനാകെറിയാതെന്നതിനാൽ

കേൾക്കുക, കേൾക്കുക

നല്ലവർ ചാങ്ങിപ്പോവാൻ ചാങ്ങിപ്പോവാൻ

കുറ്റകാണിക്കരുതെന്നും

കാണുന്നവനാകെറിയാതെന്നതിനാൽ

കേൾക്കുക, കേൾക്കുക

318

വെളിയിൽ, തുടങ്ങിയിൽ വെളിയിൽ ചാങ്ങിപ്പോവാൻ

വെളിയിൽ, തുടങ്ങിയിൽ വെളിയിൽ ചാങ്ങിപ്പോവാൻ

മോം - മോം വെളി.

വെളിയിൽ, തുടങ്ങിയിൽ വെളിയിൽ ചാങ്ങിപ്പോവാൻ

മോം - മോം വെളി.

വെളിയിൽ, തുടങ്ങിയിൽ വെളിയിൽ ചാങ്ങിപ്പോവാൻ

മോം - മോം വെളിയിൽ, തുടങ്ങിയിൽ വെളിയിൽ ചാങ്ങിപ്പോവാൻ

മോം - മോം വെളിയിൽ, തുടങ്ങിയിൽ വെളിയിൽ ചാങ്ങിപ്പോവാൻ

വെളിയിൽ, തുടങ്ങിയിൽ വെളിയിൽ ചാങ്ങിപ്പോവാൻ

മോം - മോം വെളിയിൽ, തുടങ്ങിയിൽ വെളിയിൽ ചാങ്ങിപ്പോവാൻ

മോം - മോം വെളിയിൽ, തുടങ്ങിയിൽ വെളിയിൽ ചാങ്ങിപ്പോവാൻ

മോം - മോം വെളിയിൽ, തുടങ്ങിയിൽ വെളിയിൽ ചാങ്ങിപ്പോവാൻ

മോം - മോം വെളിയിൽ, തുടങ്ങിയിൽ വെളിയിൽ ചാങ്ങിപ്പോവാൻ

മോം - മോം വെളിയിൽ, തുടങ്ങിയിൽ വെളിയിൽ ചാങ്ങിപ്പോവാൻ

മോം - മോം വെളിയിൽ, തുടങ്ങിയിൽ വെളിയിൽ ചാങ്ങിപ്പോവാൻ

മോം - മോം വെളിയിൽ, തുടങ്ങിയിൽ വെളിയിൽ ചാങ്ങിപ്പോവാൻ

മോം - മോം വെളിയിൽ, തുടങ്ങിയിൽ വെളിയിൽ ചാങ്ങിപ്പോവാൻ

മോം - മോം വെളിയിൽ, തുടങ്ങിയിൽ വെളിയിൽ ചാങ്ങിപ്പോവാൻ

മോം - മോം വെളിയിൽ, തുടങ്ങിയിൽ വെളിയിൽ ചാങ്ങിപ്പോവാൻ

മാംബരൻ! എന്റെ മുമ്പം കൊടുക്കുന്ന ശിപയെടുത്തു നീ
 ന്റെ നെറ്റി തുടങ്ങ. അത് മാഗ്നാനിനാലേങ്ങി രാണി
 നല്ലവണ്ണം പാനം ചെയ്യുന്നു മാംബരൻ.

മാം— സുശിഖയായ അമ്മേ!

രാജാ— ഗർഭഭംഗം! സേവിക്കരുതേ.

രാണി— ഞാനത്ര ചെയ്യും. സ്വാമി! എനിക്കു മാപ്പു തരുവാൻ
 പക്ഷിക്കുന്നു.

രാജാ— (സ്വഗതം) അത്ര വിചിത്രമായ കല്യാണം. എനി പ
 റഞ്ഞിട്ടു ഫലമില്ല.

മാം— ഏതിക്കിനിയും കടിച്ചാൻ ചെയ്യാമല്ല. പിന്നെ
 ആവാം.

രാണി— വേ! ഞാൻ ഗർഭം മുമ്പം തുടങ്ങട്ടെ.

വെ— സ്വാമി! സേവിച്ചാൽ ഇപ്പോഴത്തെ കണ്ണും.

രാജാ— ഞാനത്ര ചിന്തിക്കുന്നില്ല.

വെ— (സ്വഗതം) എലിവും അത് എന്റെ മനസ്സാക്കി. എ
 കദേശം വിചരിക്കാൻ.

മാം— മനോഹരമായിട്ട് വേ. വെട്ടിപ്പുറം! അത് കുറിക്കുക
 മാത്രമാണ്. സന്ധി കഴിഞ്ഞുനേടുന്നതും ശക്തിയോടുകൂടി
 എല്ലാമു കൊള്ള. എന്നെ കുറിച്ചുകൊള്ളുന്നതേ നോ
 നന്നം.

വെ— അങ്ങനെയൊരു ഇവിടുന്ന പറയുന്നത് വേ. (അവളോ
 ചെയ്യുന്നു).

മാസ— ഇങ്ങനെയൊരു ഒന്നും ഇല്ല.

വെ— ഇതാ നോക്കിക്കൊള്ള. (വെട്ടിപ്പുറം മാംബരനിനെ മ
 റിച്ചെടുത്തു. പിന്നെ കവശമായ അങ്കത്തിൽ അവർ
 വാൾ വാരി മാംബരൻ വെട്ടിപ്പുറത്തേയും മറിച്ചെടുത്തു).

രാജാ— അവരെ വേർ വെട്ടിത്ത. വെട്ടാതെ കൊലപ്പെടുത്തുന്നു.

മാം— അല്ല, വേ. എനിയും (രാണി വിട്ടു)

മാസ— അയ്യോ! മാന്ത്രികന്റെ നേരെ അങ്ങോട്ടു നോക്കൂ.

മാം— ദൈവമിതഭാഗ്യമായവർ മേൽനിന്നും മരണമുണ്ടാകുന്നു.

ഇങ്ങനെയൊരു തിരുനാളെ?

മാസ— എങ്ങനെയൊരു പെട്ടിപ്പുറം?

പാ.- ഇതും എന്തിനാ? ഒരു കാട്ടുകോതിയ ഒരു പാതിരി എന്റെ സ്വന്തം വലയിൽ, ഓസറിക്കേ! എന്റെ വലയ്ക്കും മതി കൊണ്ടു ഞാൻ ന്യായമായി കൊല്ലപ്പെട്ടു.

മോ.- രാജാവിനെപ്പറ്റി?

രാജാ.- അവയുടെ മേൽ കണ്ടു പോരാവുന്നതുപറ്റിയിരിക്കുകയാണ്.

റാന്നി.- അല്ല, അല്ല. പാമ്പാ, പാമ്പാ. അപ്പോ! എന്റെ പ്രിയപ്പെട്ട മോക്കെവേറെ! പാമ്പാ, പാമ്പാ. എനിക്കു വിവാഹം നന്നായിരിക്കുന്നു.

മോ.- അപ്പോ! ദുഷ്ടനെ! അപ്പോ! വാതിലടക്കട്ടെ. ചതി അതു കണ്ടു പിടിക്കട്ടെ. (വെട്ടിപ്പിസ്റ്റു വീടുന്നു).

പെ.- അതിവിടെയുണ്ട്. മോക്കെവേറെ! മോക്കെവേറെ! ഇവിടുന്നു ഓടുന്നതായി. പ്രിയപ്പെട്ട എന്തു ചെയ്താണു ഇവിടെയുണ്ടാകണം ചെയ്യാൻ ഭവിയായില്ല. ഇവിടെയുണ്ടാക്കുന്നതിനോടും ആശ്ചര്യപ്പെട്ടു. ചതിയെല്ലാ ആ ആശയം ശക്തി കൈക്കൊള്ളുകയും വിയരുന്നോടുകൂടി ഇവിടുത്തെ കളിലുണ്ട്. ഒരു ചെറുപ്പത്തിന്റെ നേരെ തന്നെ തിരിച്ചു കത്തി. എനിക്ക് കൈയും എഴുതിയൊരു വിധത്തിൽ; നോക്കൂ, ഞാനിതാ ഇവിടെ വീണിരിക്കുന്നു. ഇവിടുത്തെ അമ്മയെ വിളക്കുവെക്കുകയാണ്. എനിക്കു വെളിച്ചം-

രാജാ.- രാജാവിനെയെന്നു കേൾക്കു പറയേണ്ടത.

മോ.- ആ റോ! മന വിഷയമാക്കിട്ടും ഉണ്ടോ? എന്നാൽ തന്റെ പ്രവൃത്തിയെ വിഷയമാക്കിട്ടും (രാജാവിനെ കണ്ടുനോക്കുന്നു).

ഏല്യാവത്സം.- രാജാമോ, രാജാമോ.

രാജാ.- അപ്പോ എന്തിനെക്കുറിച്ചും എഴുന്ന രക്ഷിക്കണേ സ്ത്രീ! മരിക്കരുത്! എനിക്കു ഉപദേശം തിരിച്ചു മറ്റു.

മോ.- അഗതിഗൃഹം ചെയ്യുന്നവനായി, വാതകനായി, ദുഷ്ടനായി, ഡബ്ബാക്കുകാരനായ നീയെ വിധി കളിച്ചുതീർക്കു. റാന്നിന്റെ ഒരു 'ഇവിടെ ഉണ്ടോ? എന്റെ അമ്മയുടെ പിന്നാലെ പോ. (രാജാവു മരിക്കുന്നു).

പെ.- അദ്ദേഹത്തിന്നു, നല്ല മട്ടാദം കൊടുത്തു. അത അദ്ദേഹം തന്നെ ഉണ്ടാക്കിത്തന്ന വിഷമാണു.

യോഗ്യനാകിയമാംഗലാധരകൾക്കുനമ്മൾക്കുതങ്ങിൻ
 ചൊല്ലുകൊടുത്തുവാങ്ങേണംദൃഷ്ട്വർത്തിന്റെരാപ്പുകൾ 319
 എന്നോടൊന്നുതന്നെകൊന്നപാപംവരില്ലതെ
 വന്നിടത്തുഞാനങ്ങൊന്നപാപമിനിക്കുമേ 320

(ചരിക്കുന്നു)

മാം— പൊന്നു തന്നെ അതിർന്നിന്നു വിട്ടുപോ. അൻറ പി
 നാന്റെ ഞാനും ഇതാ വരുന്നു. ഞാൻ ചരിച്ചു ഹോറേ
 ഹോ! ദൃഷ്ട്വർത്തി! പോയിവരട്ടേ.

ഇക്കണ്ടാപത്തിവട്ടുൽഭാവാടുവിമുറി.

കണ്ടുതാനുമാട്ടേ

തൽകൃത്യേകാണിപ്പോതാവുമാക്കുവാ.

റോടുനേരംകിടച്ചാൽ

കഷ്ടംസാർജ്ജനമുന്മുതിവിടിയിൽക്കൊ

കൃത്യമാൻ.പൊല്ലുവാൻ.

ഞാന്റെപോക്കുമാറാറേച്ചൊപരിതവിധമാ.

കട്ടേഞാനോകഴിഞ്ഞു

321

താൻ ജീവിച്ചിരിക്കുന്നുണ്ടല്ലോ. ഏകനും ഏകൻ പാ
 ന്നതെന്തുംപറ്റി രൂപിപ്പെടാത്ത ജനങ്ങളോടു പാശ്ചാത പ
 റഞ്ഞുകൊടുക്ക.

ഹോ— അത കരിക്കും വിശ്വസിക്കുന്നില്ല. ഞാനൊരു ഡ
 നാർക്കാരനേക്കാൾ നോ നഗരിയിലെ പഴയ രാജാക്കൻ.
 ഇവിടെ എങ്കിലും കുറച്ചു മദ്യം ശേഷിച്ചുണ്ട്.

മാം— താനൊരു ചന്ദ്രനല്ലേ? ആ കപ്പിങ്ങോടു തന്നെ വിട്ടു.
 ദൈവമാണു അതെന്നിരിക്കു വേണം.

കാരോസംഗതിസാരമേവമാവിയാൽ

പെട്ടിടിലെൻപിന്നെയെൻ

പേരുകൾകുറ്റപ്രാപ്തനൊക്കെ

നിഷ്പന്നമിതുമിയിൽ

കുറെന്നിടക്കത്തിടിൻനിസുഖമാതായ്

വേർപെട്ടൊക്കെ

ശുഭേഷാണിയിൽവാണമൽക്കാരകഥി.

പ്രാൻഷ്യയിടുട്ടേണമേ

322

(ഭൂതേ നിന്നെന്നപോലെ ഉള്ളിൽനിന്നു പട്ടാടക്കു
ടെ വെടിയും വാദ്യശബ്ദംവെച്ചു).

പോർക്കുത്തിവുള്ള ശബ്ദപോലെ ഒരു ശബ്ദം എന്നാൽ
രാം— ചെറുപ്പക്കാരനായ ചോറ്റിൻത്യാസ്സു ജന്മശബ്ദിയോ
ടുളി പോറ്റിയിൽനിന്നു വന്നിട്ടു ഇപ്പോൾനിൽനിന്നു വ
ന്ന രാജപ്രതിനിധികളെ ബഹുമാനിപ്പാൻ വെടി വെക്കുക
യാണിത്.

രാം— അയ്യോ! ഞാൻ ശരിക്കുംന്നു, മൊറോസ്സോ! ഈ ഉഗ്രാ
യ വിഷം എന്റെ ശരീരത്തെ തീരെ ദുഷ്ടമാക്കുന്നു. ഇപ്പോ
ൾനിന്നു വരുന്നതാണ് അറിയുന്നതുവരെ ഞാൻ ജീവിച്ചിരി
ക്കില്ല എന്നാൽ ഞാൻ ഇപ്പോൾ പറയാം. നിങ്ങളെ
ടുക്കുന്നതു ചോറ്റിൻത്യാസ്സിനെ ആവാ. ആയാൾക്കു എ
ന്റെ, മരിച്ചാൻ പോകുമ്പോഴത്തെ സമ്മതങ്ങൾ, അതങ്ങ
യമുണ്ടു പറയ. ഞാൻ ഇങ്ങനെ ചെല്ലുന്നതു കാരണങ്ങളും.
ഇതുവെച്ചാ നോക്കട്ടെ എനി ഒന്നും പറയുന്നില്ല. (പ
റിക്കുന്നു).

രാം— ഒരു ചാർത്തായ റ്റോയ്ക്കു ഇതു ചെയ്തിരുന്നു. രാത്രി
ശംഗമായി വെക്കട്ടെ സുഗമമായ രാജകുമാര!

അങ്ങു നാപോംവഴിയിലുത്തമന്റെവടുതർ

തിങ്ങിപ്പുറത്തവസുചന്നിരപാട്ടാവാടി.

എപ്പോഴെന്നുവന്നയാളെന്താവാണെന്നേററം

ഉൾപ്പെട്ടാലവെപ്പടങ്ങിപ്പണച്ചിട്ടേ.

323

ഇങ്ങോട്ടുനിന്നു മേരി വരുന്നത? (ഉള്ളിൽ നടക്കുന്നു)

(ചോറ്റിൻത്യാസ്സു ഇപ്പോൾ രാജപ്രതിനിധികളും ചാ

മിലകും പ്രവേശിക്കുന്നു).

രാം— രം കാരണമെന്തെ എന്നാണെന്ത?

രാം— നിങ്ങൾക്കെന്താ കാരണങ്ങളുണ്ട്? കഷ്ടമായ അത്യാവസ്ഥ
ആയ വല്ലതാണെന്നിൽ ഞാൻ ഉൾപ്പെട്ടു തീർത്താക്കാം.

മോ— ഇക്കാരണത്താലാണിപ്പോഴെന്നമാം

നാശം വരുത്തേണ്ടതെ.

നിശ്ചലമായിട്ടിട്ടുണ്ടു; കഠിനം

ഡാമോട്ടം ഉണ്ടായ!

മിക്ക നീക്കങ്ങൾക്കായിട്ടുണ്ടുപര.

കൊൽവാൻ, നശിക്കാത്തതാ

നൽകേണ്ടതെ വീട്ടിലെത്താതെ.

ആണെന്നുതന്നെ

324

ഒന്നാം രാ— ഈ കഥ വലിയ ഭയങ്കരം തന്നെ.

വർത്തമാനം ഇപ്പോൾ റിപ്പോർട്ട് ചെയ്തു വരുന്നു.

പോയി.

ഞങ്ങളുടെ

താമസിച്ച്

ശാസനനടത്തിപ്പോയപ്പോൾ

വിധിപോലെ ചെയ്തതിൽപ്പരം

രേഖകൾ കേൾക്കേണ്ടതെ.

കാലമെന്നുതന്നെ പറയേണ്ടതെ.

325

ഇതിനുള്ള സാക്ഷിമാരെ

നടത്തിയിട്ടുണ്ടുതന്നെ.

മോ— തീർച്ചയായിട്ടുണ്ടുതന്നെ.

നാവില്ലതിന്നുതന്നെ.

326

അവിടുത്തെ കെട്ടിയിട്ടു കെട്ടിയിട്ടില്ല.

കഷ്ടതയേറിയതെന്നുതന്നെ.

പോകുന്തരം തന്നെ.

നിന്ദാപത്രം വിട്ടു നൽകിയിട്ടു

കിട്ടിയിട്ടുണ്ടുതന്നെ.

ചെയ്യുന്നതെ കേൾക്കേണ്ടതെ.

പോകുന്തരം തന്നെ.

സൂക്ഷ്മമായിട്ടുണ്ടുതന്നെ.

ഇപ്പോൾ തന്നെ.

327

ഈ സാഹചര്യം എങ്ങനെ സംഭവിച്ചു എന്നിനിയും അ.

റിപ്പോർട്ട് ചെയ്തു തന്നെ പറയേണ്ടതെ.

എന്നാലൊരുമയെപ്പോലെയൊക്കെയും
 കൃത്യം, സ്വഭാവത്തിനോ
 ചേർന്നിടത്തൊഴി, ലക്ഷണംവിധി, യതിൻ
 വണ്ണംയെറ്റാവായം
 പിന്നെക്കുളുവഴിക്കുമിംസ, ഗതിമ
 റില്ലായ്മയാൽകൊല്ലൻ, താ.
 നന്നാലൊട്ടുതെറ്റിയേറമരണം,
 ചൊല്ലാമിതൊക്കെകൂമാൽ

328

ഇതൊക്കെ എനിക്കു ശരിയായിട്ടു പറവാൻ കഴിയും.
 ചോ- നമുക്കതു കേൾക്കുവാൻ വേഗം ഉത്സാഹിക്കുക. വലി
 യ യോഗ്യരെ കൈ കേൾപ്പാൻ വിളിക്ക.

ഞാനോമാലൊട്ടുമാത്രലക്ഷ്യിയെയിതാ
 പൂർകുന്നു, നമ്മൾക്കുമി.
 സ്ഥാവത്തൊട്ടവകാശമുണ്ടതുളവം
 മാലോകഭോജനത്താം
 നൂനംതാനതെനിക്കുകൈവരുമൊരാ.
 ദായത്തിനായിട്ടെനി
 അതാനെചെന്നുപറഞ്ഞുകൊള്ളുകടാന
 നെന്നെന്നക്ഷണിക്കുന്നിതാ

329

ചോ- ഇതിനെപ്പറ്റിയുമോതു
 ന്നതിനെത്തുടങ്ങുന്നതിനായിക്കിവിടെയുണ്ടാം
 അധികജനമതിവലികാം
 മതിമാനാരവനരച്ചതാണതുമെ

330

എന്നാൽ ഇതുടനെ കഴിയട്ടേ. ജനങ്ങളുടെ മനസ്സിന്ന
 െരം ക്ഷോഭമുളുപ്പോൾ തന്നെ. അല്ലാത്തപക്ഷം ദുരാഭോ
 ചനകളിൽനിന്നും തെറ്റായ ധാരണകളിൽനിന്നും എനി
 യും അധികം അപകടങ്ങൾ വരുന്നതാം.

ചോ- നാലുപടനായകന്മാർ ഹാംലൊറിനെ ഒരു യോഗ്യ
 വിനെപ്പോലെ മണ്ഡപത്തിലേക്കു കൊണ്ടുപോട്ടേ. എന്തു
 കൊണ്ടെന്നാൽ അദ്ദേഹം ശരിയായ അധവസരമുണ്ടായിരു

ന്നു എങ്കിൽ രാജവീരമാണു താൻ എന്നുള്ളതു കാണിക്കുമായിരുന്നു.

അദ്ദേഹത്തെക്കൊണ്ടുപോകുന്നതേരം
യോദ്ധാക്കന്മാർ വാഴ്ചയോടെ വിശേഷാൽ
യുദ്ധമാർഗ്ഗമെല്ലാമുറക്കെ
പ്രേമത്തോടുകൂടി വിനയവുമായിട്ടേ

331

ശവങ്ങളെടുപ്പിൻ.

ഇക്കാര്യംപോകുമ്പോഴായിരുന്നു തകരാറേറാകുമ്പോഴും
തൽക്കാലമിന്ദ്രലക്ഷ്മി ലോകത്തിലെല്ലാഭാഗത്തും
പോയി പട്ടാളങ്ങളോടു വെടിവെപ്പാൻ പറയു.

(ഒരു യോദ്ധാവിന്റെ സംസ്കാരസമയത്തു ഉപയോഗി
ക്കുന്ന വാദ്യഘോഷം. എല്ലാവരും ശവങ്ങളെ എടുത്തുകൊ
ണ്ടുപോയി. അതിന്റെശേഷം ഒരു കൂട്ടവെടി വെക്കുന്നു).



